Manual de instrucciones

DVD-R135
DVD-R136

Español Português

www.samsung.com/es

AK68-01085H-00

Advertencia

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO QUITE LA TAPA (O LA PARTE POSTERIOR). NO HAY NINGUNA PIEZA REPARABLE POR EL USUARIO DENTRO. ENCARGUE EL MANTENIMIENTO A PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.

Este símbolo indica "tensión peligrosa" dentro del producto que presenta riesgo de descargas eléctricas o heridas personales.

Este símbolo indica instrucciones importantes que acompañan al producto.

No instale este equipo en un espacio confinado como un estante o una unidad similar.

ADVERTENCIA: para evitar daños que podrían producir peligro de incendios o de descargas eléctricas, no exponga esta aplicación a la lluvia o a la humedad.

PRECAUCIÓN: LOS GRABADORES DE DVD UTILIZAN UN RAYO LÁSER INVISIBLE QUE PUEDE PROVOCAR EXPOSICIÓN A RADIACIÓN PELIGROSA SI LE ALCANZA. MANEJE EL GRABADOR CORRECTAMENTE, COMO SE INDICA.

PRECAUCIÓN

ESTE PRODUCTO UTILIZA UN LÁSER. LA UTILIZACIÓN DE CONTROLES O AJUSTES O REALIZACIÓN DE PROCEDIMIENTOS DISTINTOS DE LOS ESPECIFICADOS AQUÍ PUEDE EXPONERLE A RADIACIÓN PELIGROSA. NO ABRA TAPAS NI REPARE LA UNIDAD USTED MISMO. ENCARGUE EL MANTENIMIENTO A PERSONAL CUALIFICADO.

Este producto cumple con la normativa de CE sobre el uso de conectores y cables blindados para conectar la unidad con otro equipo. Para evitar interferencias electromagnéticas con aparatos eléctricos, como radios y televisores, utilice conectores y cables blindados para las conexiones.

AVISO IMPORTANTE

El cable de alimentación de este equipo se entrega con un enchufe moldeado que incorpora un fusible. El valor del fusible aparece indicado en la superficie del borne del enchufe. En caso de que sea necesario reemplazarlo, deberá utilizarse un fusible aprobado para BS1362 con la misma clasificación.

No utilizar nunca el enchufe sin la tapa si ésta es desmontable. Si es necesario cambiar la tapa del fusible, ésta deberá ser del mismo color que la superficie del borne del enchufe. Diríjase a su distribuidor para adquirir la tapa de repuesto.

Si el enchufe incluido no es adecuado para las tomas de corriente de que dispone o si el cable no es lo bastante largo para llegar a éstas, utilice un cable de prolongación homologado o póngase en contacto con su proveedor habitual.

Si el enchufe incorporado no es compatible con las tomas de pared de su domicilio o si el cable no es lo bastante largo como para llegar a la toma de alimentación, adquiera una alargadera de seguridad aprobada o consulte a su proveedor.

Para desconectar el aparato de la toma de corriente, el enchufe debe sacarse de la toma de corriente; por tanto, el en enchufe de corriente debe estar totalmente operativo.

La unidad que acompaña a este manual del usuario está autorizada y sujeta a determinados derechos de propiedad intelectual de terceros. La licencia queda limitada al uso privado no comercial por parte de consumidores finales para el contenido autorizado. No se conceden derechos para su uso comercial. La licencia no cubre ningún otro producto excepto este y la licencia no supone una ampliación de ningún producto o proceso no autorizado conforme a ISO/ IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3, usado o vendido en combinación con esta unidad. La licencia cubre únicamente el uso de esta unidad para la codificación o descodificación de archivos de audio conforme a ISO/ IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3.
No se concede ningún derecho con esta licencia para funciones del producto que no cumplan con las normas ISO/IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3.

Precaución

Instrucciones importantes de seguridad

Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la unidad. Siga todas las instrucciones de seguridad que se indican. Manténgalas a mano para consultarlas en un futuro.

1) Lea las instrucciones.
2) Guarde las instrucciones.
3) Atención a todas las advertencias.
4) Siga las instrucciones.
5) No utilice este aparato cerca del agua.
6) Límpielo sólo con un trapo seco.
7) No bloquee ninguna abertura de ventilación e instálelo conforme a las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de aire caliente, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9) No fuerce el objetivo de seguridad del enchufe polarizado o el enchufe de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos hojas, una más ancha que la otra. Un enchufe de tierra tiene dos hojas y un tercer terminal de tierra. La hoja ancha o el tercer terminal son para su seguridad. Si el enchufe suministrado no entra en la toma, consulte a un electricista para sustituir la toma obsoleta.
10) Proteja el cable de alimentación para que no se pise o apriete, especialmente en enchufes, tomas de corriente y el punto de donde salen del aparato.
11) Use sólo acoples o accesorios que especifique el fabricante.
12) Utilícelo sólo con un carro, soporte, trípode, repisa o mesa que especifique el fabricante o que se venda con el aparato. Cuando se utilice un carro, tenga precaución al mover la combinación del carro y del aparato para vitar heridas derivadas de un vuelco.
13) Desenchufe este aparato durante tormentas de relámpagos o cuando no se utilice durante mucho tiempo.
14) Encargue el mantenimiento a personal de servicio cualificado. El aparato necesita reparación cuando se ha dañado de algún modo: enchufe o cable de alimentación dañado, líquido derramado u objetos caídos sobre el aparato, si el aparato se ha expuesto a la lluvia o a la humedad, si no funciona con normalidad o si se ha caído.

Precauciones de manejo

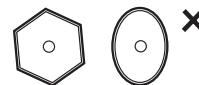
- Antes de conectar otros componentes a este grabador, asegúrese de desconectar todos.
- No mueva el grabador mientras está reproduciendo un disco, ya que éste puede rayarse o romperse y pueden dañarse las partes internas del grabador.
- No coloque un jarrón de flores lleno de agua o pequeños objetos metálicos sobre el grabador.
- No coloque la mano sobre la bandeja del disco.
- No coloque nada que no sea un disco en su bandeja.
- La interferencia exterior, como rayos o electricidad estática, puede afectar al funcionamiento normal de este grabador. Si ocurre esto, apague el grabador y enciéndalo de nuevo con el botón **STANDBY/ON** o desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación en la toma de CA. El grabador funcionará con normalidad.
- Extraiga el disco y apague el grabador tras su utilización.
- Desconecte el cable de alimentación de CA de su toma cuando no vaya a utilizar el grabador durante mucho tiempo.
- Limpie el disco en línea recta desde el interior al exterior.

Mantenimiento del armario

Por seguridad, desconecte el cable de alimentación de CA de su toma.

- No use benceno, diluyentes u otros para limpiarlo.
- Limpie el armario con un paño suave.

Manejo del disco

- Utilice discos con formas regulares. Si utiliza un disco con forma irregular (un disco con una forma especial), podrá dañar este grabador de DVD.

Sujeción de discos

- Evite tocar la superficie de un disco donde se realiza la grabación.

DVD-RW, DVD-R

- Límpielos con un limpiador de discos DVD-RAM/PD opcional(LF-K200DCA1 si está disponible). No utilice limpiadores ni trapos para CD para limpiar discos DVD-RW/DVD-R.

DVD-Vídeo, Audio-CD

- Limpie la suciedad o la contaminación del disco con un trapo suave.

Precauciones a la hora de manejar discos

- No escriba en el lado con un bolígrafo o con un lápiz.
- No utilice pulverizadores o antiestáticos de limpieza de discos de vinilo. Tampoco utilice productos químicos volátiles, como el benceno o diluyentes.
- No aplique etiquetas ni pegatinas en los discos. (No utilice discos con cinta adhesiva expuesta o con restos de pegatinas quitadas).
- No utilice tapas ni protectores a prueba de rayaduras.
- No utilice discos impresos con impresoras de etiquetas disponibles en el mercado.
- No cargue discos alaveados ni con fisuras.

Almacenamiento del disco

Tenga cuidado para no estropear el disco, ya que sus datos son muy vulnerables al entorno.

- No los coloque a la luz directa del sol.
- Manténgalos en una zona ventilada y fresca.
- Almacénelos en vertical.
- Manténgalos en una funda de protección limpia.
- Si mueve de forma repentina el grabador de DVD de un lugar frío a un lugar cálido, es posible que genere condensación en sus componentes y en la óptica y provoque una reproducción anormal del disco. En este caso, no conecte el enchufe a la toma de corriente eléctrica y espere dos horas. A continuación, inserte el disco e intente reproducirlo de nuevo.

Especificaciones del disco

DVD-Vídeo

- Un disco versátil digital (DVD) puede contener hasta 135 minutos de imágenes, audio en 8 idiomas y 32 idiomas de subtítulos. Está equipado con compresión de imágenes MPEG-2 y Dolby 3D envolvente, que permite disfrutar de imágenes de calidad de cine viva y más clara en la comodidad de su hogar.
- Cuando cambie de la primera capa a la segunda de un disco de vídeo DVD de doble capa, quizá exista distorsión momentánea en la imagen y en el sonido, lo que no significa que funcione mal la unidad.
- Una vez finalizado un DVD-R/-RW grabado en el modo de vídeo, se convierte en DVD-Vídeo.

CD de audio

- Un disco de audio donde se graba sonido de 44,1 kHz PCM.
- Reproduce formato de audio CD-DA y discos CD-R y CD-RW. Quizá la unidad no pueda reproducir algunos discos CD-R o CD- RW por el estado de la grabación.

CD-R/-RW

MP3 CD-R/-RW

- Sólo pueden reproducirse discos CD-R con archivos MP3 grabados con el formato ISO 9660 o JOLIET.
- Sólo pueden reproducirse archivos MP3 con las extensiones “.mp3” y “.MP3”.
- Para archivos MP3 grabados con velocidad de bits variable (VBR), de 32 kbps a 320 kbps, el sonido puede cortarse en ocasiones.
- El intervalo de velocidad de bits reproducible es de 56 Kbps a 320 Kbps.
- La unidad puede manejar un máximo de 500 archivos y 100 carpetas.

JPEG CD-R/-RW

- Sólo pueden reproducirse archivos JPEG con las extensiones “.jpg” y “.JPG”.
- La unidad puede manejar un máximo de 500 archivos y 100 carpetas.
- El tamaño máximo de JPEG progresivo es 3M píxeles.
- No se admite JPEG DE MOVIMIENTO.

Utilización de CD-R/-RW

- Utilice un disco CD-R/-RW de 700 MB (80 minutos). Si es posible, no utilice ningún disco de 800 MB (90 minutos) o mayor, ya que es posible que no se reproduzca el disco.
- Si el disco CD-R/-RW no se grabó como sesión cerrada,quizá observe un retardo en el principio del tiempo de reproducción y quizá no se reproduzcan todos los archivos grabados.
- Algunos discos CD-R/-RW no se pueden reproducir con esta unidad, en función del dispositivo que se utilizó para grabarlos. Para contenidos grabados en medios de CD-R/-RW a partir de CD para uso personal, la capacidad de reproducción dependerá del contenido y de los discos.

Utilización de discos MPEG4

- Disco: CD-R/-RW, DVD-R/-RW
- Es posible reproducir archivos MPEG4 con las siguientes extensiones. : .avi, .divx, .AVI, .DIVX
- Formato de códec MPEG4 : DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x DivX-Pro Xvid
- Compensación de movimiento : QPEL, GMC
- para CC : MPG4, mpg4, DIV3, divX3, DIVX, divX, DX50, MP43, mp43, XVID, xvid
- Formato de audio disponible : “MP3”, “MPEG1 Audio Layer2”, “LPCM”, “AC3”, “DTS”, “MS ADPCM”
- Formatos de archivos de subtítulos admitidos : .smi, .srt, .sub, .psb, .txt, .ass

Grabación y reproducción de discos DVD-R

- Una vez que haya finalizado la grabación de DVD-R en modo Vídeo, pasa a DVD-Video.
- Puede grabar en el espacio disponible del disco y realizar funciones de edición como poner títulos a los discos y programas y borrar programas antes de finalizarlos.
- Cuando se borra la programación de un DVD-R, ese espacio no estará disponible. Una vez que ha grabado en una zona de un DVD-R, ahí no podrá grabar, independientemente de si se borra la grabación o no.
- La unidad tarda aproximadamente 30 segundos en completar la información de gestión de grabación tras finalizar ésta.
- Este producto optimiza el DVD-R para cada grabación. La optimización se realiza cuando empieza la grabación tras insertar el disco o activar la unidad. La grabación en el disco puede resultar imposible si la optimización se realiza demasiadas veces.
- La reproducción resultará imposible en algunos casos por el estado de la grabación.
- Esta unidad puede reproducir discos DVD-R grabados y finalizados con un grabador de vídeo Samsung DVD. Quizá no pueda reproducir algunos discos DVD-R en función del disco y del estado de la grabación.

Grabación y reproducción de discos DVD-RW

- La grabación y la reproducción pueden realizarse en un disco DVD-RW en el modo de vídeo y en el modo VR.
- Una vez finalizado un DVD-RW grabado en el modo VR o de vídeo, no podrá grabar más.
- Una vez finalizado un DVD-RW grabado en el modo de vídeo, se convierte en DVD-Vídeo.
- En ambos modos, la reproducción puede realizarse antes y después de la finalización, pero la grabación, eliminación y edición adicionales no pueden realizarse tras la finalización.

- Si desea grabar el disco en el modo VR y después en el modo V, ejecute Format. Tenga cuidado al ejecutar Format, puesto que pueden perderse todos los datos grabados.
- Un disco en blanco DVD-RW se inicializa en el modo VR cuando se inicializa al principio.

- **DVD-RW (modo VR)**
  - Se trata de un formato utilizado para grabar datos en un disco DVD-RW. Puede grabar varios títulos, editar, borrar, borrar parcialmente, crear una lista de reproducción, etc.
  - Un disco grabado en este modo no puede escucharse en un reproductor de DVD existente.

- **DVD-RW (modo de Vídeo)**
  - Se trata de un formato utilizado para grabar datos en un disco DVD-RW o DVD-R. El disco puede reproducirse en un reproductor de DVD existente una vez finalizado.
  - Si un disco se ha grabado en el modo de vídeo con un grabador de otra marca pero no se ha finalizado, no podrá reproducirlo o grabarlo más en este grabador.

PROTECCIÓN DE COPIA

- Numerosos discos de DVD están codificados con protección de copia. Por ello, sólo debe conectar el grabador DVD directamente al TV, no a un vídeo. Si lo conecta a un vídeo, se distorsionará la imagen de discos DVD protegidos contra copia.
- Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor protegida mediante reivindicaciones de métodos de ciertas patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual propiedad de Macrovision Corporation y de otros propietarios de derechos. Macrovision Corporation debe autorizar la utilización de esta tecnología de protección de derechos de autor, que está concebida para usos caseros y otros tipos de visualización limitada únicamente, a menos que autorice lo contrario Macrovision Corporation. Está prohibido desmontar o invertir la ingeniería.

Protección

Este grabador de DVD permite proteger el contenido de los discos, como se describe a continuación.

- Protección de programa: consulte la página 71 “Bloqueo (protección) de un título”.
- Disco protegido: consulte la página 83 “Protección de discos”.

❊ Con este producto no pueden reproducirse discos DVD-RW/DVD-R que sean incompatibles con el formato DVD-VIDEO.

❊ Para obtener información adicional sobre la compatibilidad de grabación de DVD, consulte al fabricante del DVD-RW/DVD-R.

❊ El uso de discos DVD-RW/DVD-R de mala calidad puede provocar los siguientes problemas inesperados incluyendo, sin limitación, la pérdida del material grabado o editado o daños a la unidad.

No utilice los siguientes discos!

- Los discos LD, CD-G, CD-I, CD-Vídeo, CD-ROM y DVD-ROM no deben utilizarse en este producto.
  [Nota]
  Tipos de discos que pueden reproducirse : CD/CD-R/CD-RW/MP3/JPEG/MPEG4/DVD-Vídeo/DVD-RW/DVD-R. Una vez finalizado un DVD-R/DVD-RW grabado en el modo de vídeo, podrá reproducirse.
- Algunos discos comerciales y de DVD adquiridos fuera de su región quizá no puedan reproducirse con este producto. Cuando se reproducen estos discos, aparecerá "No Disco" o “No es posible reproducir este disco. Por favor compruebe el código regional del disco.”
- Si el disco DVD-RW es una copia ilegal o si no está en formato de vídeo de DVD, quizá tampoco se reproduzca.

Compatibilidad de discos

- En esta unidad pueden utilizarse discos de grabación de alta velocidad.
- No todas las marcas de discos serán compatibles con esta unidad.

Contenido

Introducción

Advertencia 2

Precaución..... 3

Instrucciones importantes de seguridad..... 3

Precauciones de manejo..... 3

Mantenimiento del armario..... 3

Manejo del disco 3

Almacenamiento del disco 4

Especificaciones del disco 4

Características generales..... 8

Antes de leer el manual del usuario 9

Cómo utilizar el grabador de DVD..... 9

Desembalaje..... 11

Accesorios 11

Preparación del mando a distancia..... 11

Ajuste del mando a distancia..... 11

Descripción 13

Panel frontal (DVD-R135) 13

Panel frontal (DVD-R136) 13

Pantalla del panel frontal 14

Panel posterior 14

Manejo del mando a distancia..... 15

Conexión y Configuración

Visión general..... 16

Conexión del grabador de DVD..... 17

Conexiones adicionales 17

Antena + Grabador de DVD + decodificador externo + TV..... 18

Otro tipo de conexión del cable de salida de vídeo..... 18

Caso 1 : Conexión a una toma de salida de Vídeo (Compuesto) 19

Caso 2 : Conexión a una toma de salida de S-Video..... 19

Caso 3 : Tomas de salida de Vídeo componente..... 20

Otro tipo de conexión del cable de salida de audio 20

Caso 1 : Conexión a un TV 20

Caso 2 : Conexión a un amplificador estéreo con tomas de salida AV..... 21

Caso 3 : Conexión a un amplificador de AV con toma de salida digital..... 21

Conexión de HDMI/DVI a un TV 22

Caso 1: Conexión a un TV con toma HDMI..... 22

Caso 2: Conexión a un TV con toma DVI 22

Conexión a AV3 IN, y a la toma de entrada de DV 23

Caso 1 : Conexión a un aparato de vídeo, decodificador (STB), reproductor de DVD o videocámara a las tomas AV3 IN..... 23

Caso 2 : Conexión de una videocámara a la toma 23

Configuración del sistema

Desplazamiento por el menú en pantalla 24

Conexión y configuración automática..... 25

Ajuste de la hora 26

Preajuste de canales con la función Auto Configuración 27

Preajuste de canales con la función Ajuste manual 28

Configuración de las opciones de idioma..... 29

Ajuste de la hora en modo EP 30

Creación automática de capítulos..... 31

Ajuste de grabación rápida..... 32

Configuración de las opciones de audio..... 32

Opciones de Audio 33

Configuración de las opciones de SALIDA DE VÍDEO 34

Configuración del ajuste “Progresivo”..... 35

Cancelación del ajuste “Progresivo” 35

Configuración de las opciones de pantalla (Vídeo) 36

Opciones de pantalla (Vídeo)..... 36

Selección de salida..... 37

Registro DivX(R)..... 37

Configuración del control paterno..... 37

Si olvida la contraseña 38

Información sobre el nivel de calificación 38

Información sobre el cambio de contraseña..... 39

Grabación

Antes de grabar 40
- Discos grabables........40
- Formatos de grabación 41
- Modo Grabación........41
- Vídeo no grabable........41
- Acerca del botón INFO........42
- Comprobación del espacio disponible en el disco (información del disco)........42

Grabar el programa de TV que está viendo........ 42
Grabación desde el equipo externo que está viendo........ 44
Copia desde una videocámara........ 44
Grabación de un toque (OTR)........ 45
Realización de una grabación con temporizador........ 46
Grabación flexible (sólo para Grabación programada)........ 47
Cómo editar una grabación programada estándar........ 48
Cómo eliminar una grabación programada estándar........ 48
Grabación de la lista de grabaciones programadas estándar........ 49

Reproducción

Antes de reproducir........ 50
- Código de región (sólo en DVD-Vídeo)........50
- Tipos de discos que pueden reproducirse........50
- Tipos de discos que no pueden reproducirse........50

Reproducción de un disco........ 51
- Utilización del menú Disco y Título........52
- Utilización de las funciones de búsqueda........52
- Reproducción a cámara lenta........53
- Reproducción por pasos........53
- Acerca de ANYKEY........53
- Utilización de la función de repetición........54
- Selección del subtítulo........56
- Selección del idioma de audio........56
- Cambio del ángulo de la cámara........57
- Acercar........57
- Utilización de marcadores........58
- Utilización de marcas........59

Reproducción de CD/MP3 de audio........ 60
- Reproducción de CD (CD-DA)/MP3 de audio........60

Reproducción de imágenes........ 64
Reproducción de MPEG4........ 65
Reproducción de la lista de reproducción........ 66

Edición

Edición básica (Lista de Título)........ 70
- Cambiar el nombre (etiquetar) un título........70
- Bloquear (proteger) un título........71
- Eliminación de un título........71
- Eliminación de la sección de un titulo........72

Edición avanzada (Lista de Reproducción)........ 74
- Crear una Lista de Reproducción........74
- Reproducción de entradas en la Lista de Reproducción........75
- Cambiar el nombre de una entrada de la Lista de Reproducción........76
- Modificación de una escena de la Lista de Reproducción........77
- Copiar una entrada de Lista de Reproducción a ésta........80
- Eliminación de una entrada de Lista de Reproducción de ésta........81

Controlador de discos........ 82
- Modificar el nombre del disco........82
- Protección de disco........83
- Formatear un disco........83
- Eliminar todas las listas de títulos........84
- Finalización de un disco........85
- No finalizar un disco (modo V/VR)........86

Información Adicional

Solución de problemas........ 87
Especificaciones........ 91

Características generales

El grabador de DVD permite grabar y reproducir vídeo digital de gran calidad en discos DVD-RW/ DVD-R. Puede grabar y editar imágenes digitales en discos DVD-RW/ DVD-R como si fueran cintas de vídeo.

Grabación y reproducción de audio y vídeo digital de alta calidad

Puede grabar hasta 8 horas de imágenes con un disco DVD-RW/DVD-R de 4,7 GB, dependiendo del modo de grabación.

Modo de grabación seleccionable

Puede configurar el grabador en una de las cinco velocidades de grabación, cada una de las cuales varía en la longitud y en la calidad de la grabación. El modo EP(6 u 8 horas) ofrece el mejor tiempo de grabación; los modos LP y SP ofrecen menos tiempo de grabación con mayor calidad, mientras que el modo XP produce la grabación de mejor calidad.

Ajuste de calidad automatizada para la grabación con temporizador

Si se selecciona el modo FR, la calidad de vídeo se ajusta automáticamente para que puedan grabarse todas las imágenes del tiempo programado en el espacio libre del disco. (Consulte la página 47).

Creación de un título de vídeo DVD con un disco DVD-RW/DVD-R

Con el grabador de DVD, puede crear sus propios títulos de DVD Video en discos DVD-RW/DVD-R de 4,7 GB.

Copia de datos desde una cámara de vídeo digital con una clavija de entrada DV

Grabe vídeo de dispositivo DV en discos de DVD-RW, DVD-R utilizando el conector de entrada de DV (IEEE 1394 – 4 patillas / 4 patillas). (Consulte la página 44~45).

Barrido progresivo de alta calidad

El barrido progresivo proporciona vídeo de alta resolución y sin alteraciones.

El circuito de separación DAC y 2D Y/C de 10 bits a 54-MHz proporciona la calidad de grabación y reproducción más alta. (Consulte las páginas 20, 35.)

Varias funciones con una interfaz de uso sencillo

El sistema de menú integrado y la función de mensajería permiten realizar las operaciones que desee fácil y cómodamente. Con un disco DVD-RW puede editar imágenes grabadas, crear una lista de reproducción y editar imágenes en una secuencia concreta según sus necesidades.

Reproducción de MPEG4

Este grabador de DVD puede reproducir formatos MPEG4 dentro de un archivo avi.

Certificación DivX

DivX, DivX Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivXNetworks, Inc y se utilizan con licencia.

HDMI – Interfaz multimedia de alta definición (del inglés High Definition Multimedia Interface)

HDMI reduce las interferencias en las imágenes posibilitando una ruta de señales de audio/vídeo digital pura desde el reproductor al TV.

Antes de leer el manual del usuario

Compruebe los siguientes puntos antes de leer el manual del usuario.

Iconos que se usarán en el manual

Icono	Término	Definición
DVD-VIDEO	DVD	Es una función disponible en discos DVD r DVD-R/DVD-RW que se han grabado y finalizado en el modo de Vídeo.
DVD-RW	RW	Es una función disponible en DVD-RW.
DVD-R	R	Es una función disponible en DVD-R.
CD	CD	Es una función disponible en CD datos (CD-R o CD-RW).
JPEG	JPEG	Es una función disponible en un CD-R/-RW,DVD-R/-RW de imagen de datos.
MP3	MP3	Es una función disponible en CD-R/-RW,DVD-R/-RW datos.
MPEG4	MPEG4	Es una función disponible en CD-R/-RW,DVD-R/-RW datos.
!	PRECAUCIÓN	Es un caso en el que una función no está operativa o se puede cancelar la configuración.
	NOTA	Consejos o instrucciones de la página que pueden ayudar al funcionamiento.
	Botón un toque	Función que puede realizarse utilizando sólo un botón.
ANYKEY	Botón ANYKEY	Función que se puede utilizar mediante el botón ANYKEY.

Acerca de la utilización de este manual del usuario

1) Familiarícese con las instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto. (Consulte las páginas 2~5.)
2) Si ocurre un problema, consulte la Solución de problemas. (Consulte las páginas 87-90.)

Copyright

Cómo utilizar el grabador de DVD

Paso 1 Selección del tipo de disco

Esta unidad puede grabar en los siguientes tipos de discos. Si desea seguir grabando en el mismo disco o desea editar el disco tras la grabación, seleccione un tipo de disco regrabable DVD-RW. Si desea guardar la grabación sin ningún cambio, elija un DVD-R no regrabable.

Paso 2 Formatear el disco para iniciar la grabación

A diferencia de un VCR, el grabador inicia automáticamente el formateo cuando se introduce un disco sin utilizar. Esto es necesario para la preparación de la grabación de un disco.

Utilización de un DVD-RW
Este tipo de disco puede formatearse en el formato de vídeo DVD (modo Vídeo) o formato de grabación de vídeo DVD (modo VR). Con un disco no utilizado, aparecerá un mensaje que pregunta si desea formatear en el modo VR. Puede reproducir un disco en el modo Vídeo en otros reproductores de DVD. Un disco del modo VR permite una edición más variada.

Utilización de un DVD-R
Dar formato a un disco no es necesario y sólo se admite la grabación en modo Vídeo. Puede reproducir este tipo de disco en otros reproductores de DVD sólo después de finalizarse.

NOTA

- En un DVD-RW puede utilizar el modo VR o el modo Vídeo, pero no ambos al mismo tiempo.
- Puede cambiar el formato DVD-RW a otro formato reinicializando. Tenga en cuenta que los datos del disco pueden perderse al cambiar de formato.

Paso 3 Grabación

Existen dos métodos diferentes de grabación, grabación directa y grabación con temporizador.La grabación con temporizador se puede clasificar por fecha : 1 vez, Diaria, LU-SA, LU-VI, MI-SA, etc.
Modo de grabación: XP (modo de alta calidad), SP (modo de calidad estándar), LP (modo de larga grabación) y EP (modo ampliado) según el modo de grabación. Cuando la grabación se establece en el modo FR, se graba la imagen con la mejor calidad con respecto al tiempo restante en el disco.

Paso 4 Reproducción

En el menú que aparece puede seleccionar el título que desea reproducir e iniciar la reproducción de forma inmediata.
Un DVD se compone de secciones que se denominan títulos, y en secciones que se denominan capítulos.
Durante la reproducción, un título se crea entre dos puntos cuando se inicia y se detiene la reproducción.
Los capítulos se crearán automáticamente al finalizar la grabación en discos DVD-R / DVD-RW en modo Vídeo. La longitud del capítulo (intervalo entre capítulos) varía según el modo de grabación.

Paso 5 Edición de un disco grabado

La edición en discos es más sencilla que en cintas de vídeo convencionales. El grabador incluye muchas funciones de edición diferentes, posibles sólo con discos DVD.

Con un menú de edición simple y fácil, puede utilizar diversas funciones de edición, como borrar, copiar, cambiar el nombre, bloquear, etc., un título grabado.

Creación de una lista de reproducción (DVD-RW en modo VR)
Con este grabador, puede crear una nueva lista de reproducción en el mismo disco y editarlo sin modificar la grabación original.

Paso 6 Finalización y reproducción en otros componentes de DVD

Para visualizar el DVD en otros reproductores de DVD, es necesario finalizarlo. En primer lugar, finalice todas las operaciones de edición y grabación y finalice el disco.

Al utilizar un disco DVD-RW en modo VR
Aunque generalmente no es necesario finalizar al reproducir el disco en un componente compatible con el modo VR, en la reproducción se debe utilizar un disco finalizado.

Al utilizar un disco DVD-RW en modo Vídeo
El disco debe finalizarse antes para poder realizar la reproducción en otro dispositivo que no sea este grabador. Una vez finalizado, no es posible realizar en el disco ninguna otra edición o grabación.

Al utilizar un disco DVD-R
Debe finalizar el disco para reproducirlo en un reproductor que no sea este grabador. No es posible editar o grabar en el disco una vez finalizado.

Desembalaje

Accesorios

Compruebe los accesorios suministrados que se incluyen a continuación.

Preparación del mando a distancia

Instale las pilas en el mando a distancia

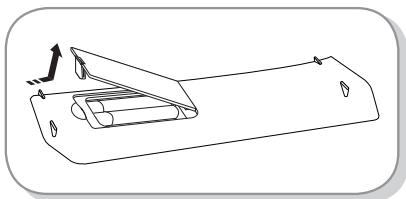
- Abra la tapa de las pilas situada en la parte trasera del mando a distancia.
- Introduzca dos pilas AAA. Asegúrese de que las polaridades (+/-) estén correctamente alineadas.
- Cierre la tapa de las pilas.

Si el mando a distancia no funciona adecuadamente:

- Compruebe la polaridad + - de las pilas (pila seca).
- Compruebe si las pilas se han agotado.
- Compruebe si el sensor del mando a distancia está obstruido por algún tipo de obstáculo.
- Compruebe si hay alguna luz fluorescente cerca.

Deshágase de las pilas de acuerdo con la normativa medioambiental vigente. No las tire a la basura.

Ajuste del mando a distancia

Con este mando a distancia puede controlar algunas funciones de TV de otros fabricantes.
Los botones de funciones controlables son: STANDBY/ON, PROG ∧/∨, VOL +/-, los botones numéricos directos, TV MUTE, botón INPUT SEL.

Para determinar si el televisor es compatible, siga las instrucciones que se incluyen a continuación.

1. Encienda el televisor.
2. Apunte con el mando a distancia hacia el televisor.
3. Pulse el botón **STANDBY/ON** e introduzca el código de dos cifras correspondiente a la marca del televisor pulsando los botones numéricos apropiados.

Códigos de TV controlables

MARCA	BOTÓN
SAMSUNG	01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09
AIWA	82
ANAM	10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
BANG & OLUFSEN	57
BLAUPUNKT	71
BRANDT	73
BRIONVEGA	57
CGE	52
CONTINENTAL EDISON	75
DAEWOO	19, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34
EMERSON	64
FERGUSON	73
FINLUX	06, 49, 57
FORMENTI	57
FUJITSU	84
GRADIENTE	70
GRUNDIG	49, 52, 71
HITACHI	60, 72, 73, 75
IMPERIAL	52
JVC	61, 79
LG	06, 19, 20, 21, 22, 78
LOEWE	06, 69
LOEWE OPTA	06, 57
MAGNAVOX	40
METZ	57
MITSUBISHI	06, 48, 62, 65
MIVAR	52, 77
NEC	83
NEWSAN	68
NOBLEX	66
NOKIA	74
NORDMENDE	72, 73, 75
PANASONIC	53, 54, 74, 75
PHILIPS	06, 55, 56, 57
PHONOLA	06, 56, 57
PIONEER	58, 59, 73, 74
RADIOLA	06, 56
RADIOMARELLI	57
RCA	45, 46
REX	74
SABA	57, 72, 73, 74, 75
SALORA	74
SANYO	41, 42, 43, 44, 48
SCHNEIDER	06
SELECO	74
SHARP	36, 37, 38, 39, 48
SIEMENS	71
SINGER	57
SINUDYNE	57
SONY	35, 48
TELEAVA	73
TELEFUNKEN	67, 73, 75, 76
THOMSON	72, 73, 75
THOMSON ASIA	80, 81
TOSHIBA	47, 48, 49, 50, 51, 52
WEGA	57
YOKO	06
ZENITH	63

Resultado: Si el televisor es compatible con el mando a distancia, se apagará.
Ahora está programado para que funcione con el mando a distancia.

NOTA

- Si se han indicado varios códigos para la marca del televisor, pruebe uno tras otro hasta encontrar el que funciona.
- Si cambia las pilas del mando a distancia, debe establecer de nuevo el código de marca.

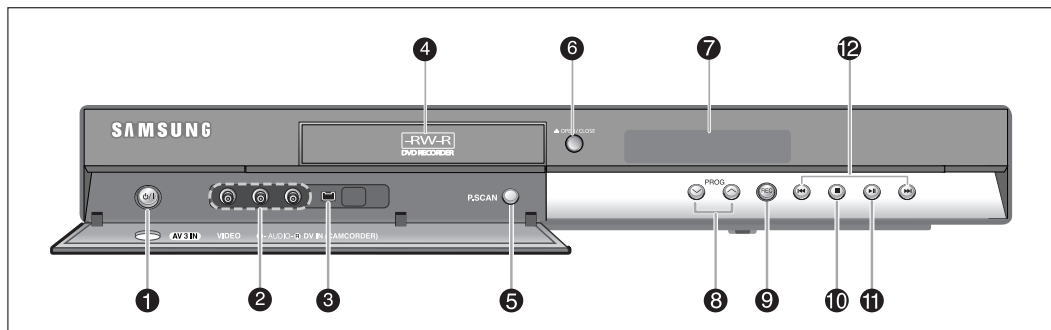
A continuación, puede controlar el televisor utilizando los siguientes botones después del botón TV.

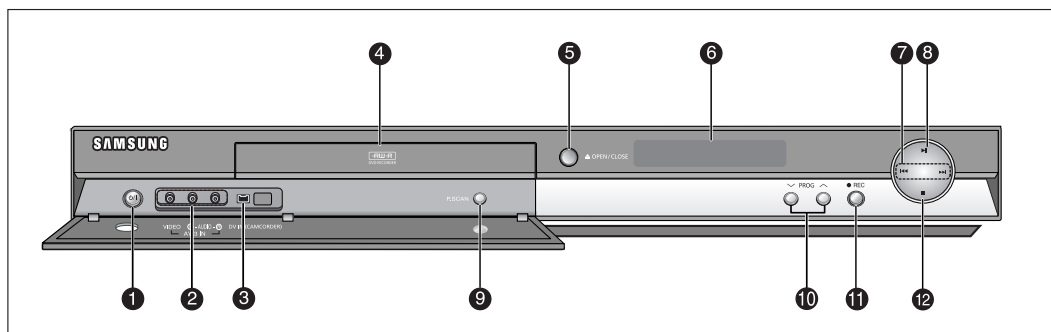
Botón	Función
STANDBY/ON	Se utiliza para encender y apagar el televisor.
INPUT SEL.	Se utiliza para seleccionar una fuente externa.
TV VOL (+ o -)	Se utiliza para ajustar el volumen del televisor.
PROG (∧ o ∨)	Se utiliza para seleccionar el canal deseado.
TV MUTE	Se utiliza para activar o desactivar el sonido.
0~9	Se utiliza para entrar directamente un número.

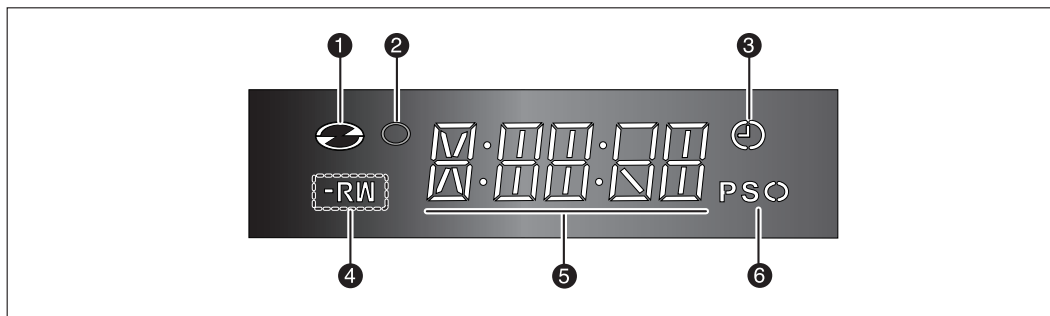
NOTA

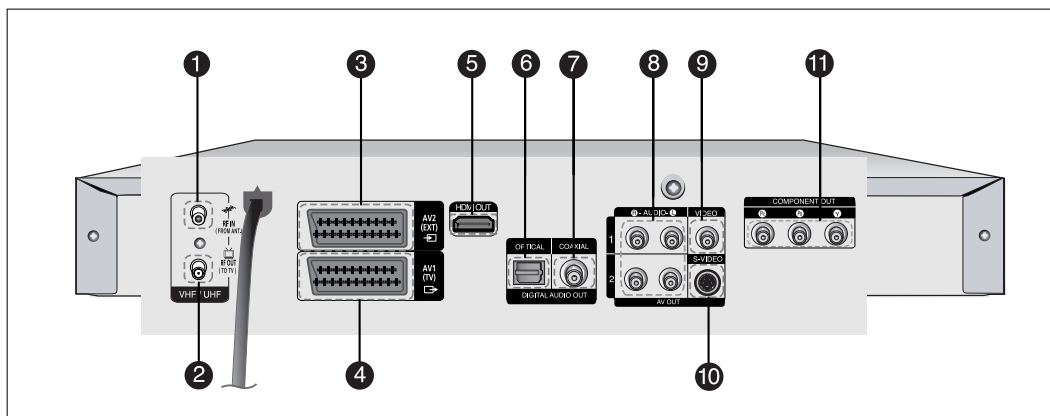
- Las diversas funciones no estarán operativas necesariamente en todos los televisores. Si se encuentra con problemas, opere directamente en el televisor.

Descripción

Panel frontal (DVD-R135)

1. **STANDBY/ON**
   enciende o apaga el grabador.
2. **AV3 IN (ENTRADA DE AV3)**
   conecta el equipo externo.
3. **DV-IN (ENTRADA DE DV)**
   conecta el equipo digital externo con un conector DV (como una videocámara).
4. **BANDEJA DE DISCO**
   se abre para introducir un disco.
5. **P.SCAN**
   selecciona el modo de barrido progresivo.
6. **OPEN/CLOSE**
   abre y cierra la bandeja del disco.
7. **PANTALLA**
   muestra el estado de la reproducción, el título, capítulo, hora, etc.
8. **PROG (∧ ∨)**
   selecciona los canales de TV predefinidos. Igual que el botón PROG del mando a distancial.
9. **REC**
   inicia la grabación.
10. **STOP**
    detiene la reproducción.
11. **REPRODUCCIÓN / PAUSA**
    Reproduce un disco o detiene temporalmente la reproducción o la grabación.
12. **BUSCAR / SALTAR**
    Vaya al título, capítulo o pista siguiente o anterior.

Panel frontal (DVD-R136)

1. **STANDBY/ON**
   enciende o apaga el grabador.
2. **AV3 IN (ENTRADA DE AV3)**
   conecta el equipo externo.
3. **DV-IN (ENTRADA DE DV)**
   conecta el equipo digital externo con un conector DV (como una videocámara).
4. **BANDEJA DE DISCO**
   se abre para introducir un disco.
5. **OPEN/CLOSE**
   abre y cierra la bandeja del disco.
6. **PANTALLA**
   muestra el estado de la reproducción, el título, capítulo, hora, etc.
7. **BUSCAR / SALTAR**
   Vaya al título, capítulo o pista siguiente o anterior.
8. **REPRODUCCIÓN / PAUSA**
   Reproduce un disco o detiene temporalmente la reproducción o la grabación.
9. **P.SCAN**
   selecciona el modo de barrido progresivo.
10. **PROG (∧ ∨)**
    selecciona los canales de TV predefinidos. Igual que el botón PROG del mando a distancial.
11. **REC**
    inicia la grabación.
12. **STOP**
    detiene la reproducción.

Pantalla del panel frontal

1. Se enciende cuando se carga un disco.
2. Se enciende en el modo de grabación.
3. Se enciende para indicar el modo de grabación del temporizador.
4. Se enciende cuando se carga un disco DVD-R/ -RW.
5. Indicador de tiempo de reproducción, reloj y estado actual.
6. Se enciende en el modo de barrido progresivo.

Panel posterior

1. Entrada de conector de antena

2. Salida a conector de TV

3. Conector SCART de ENTRADA AV2 (EXT)

4. Conector SCART de SALIDA AV1 (TV)

5. HDMI OUT
Conecta la entrada de equipo externo utilizando un cable HDMI-HDMI o un cable HDMI-DVI.

6. SALIDA DE AUDIO DIGITAL (ÓPTICA)
Se conecta a un amplificador que tenga una toma de entrada de audio digital óptica.

7. SALIDA DE AUDIO DIGITAL (COAXIAL)
Se conecta a un amplificador que tenga una toma de entrada de audio digital coaxial.

8. SALIDA DE AUDIO
Conecta la entrada de audio del equipo externo con LOS cables de audio.

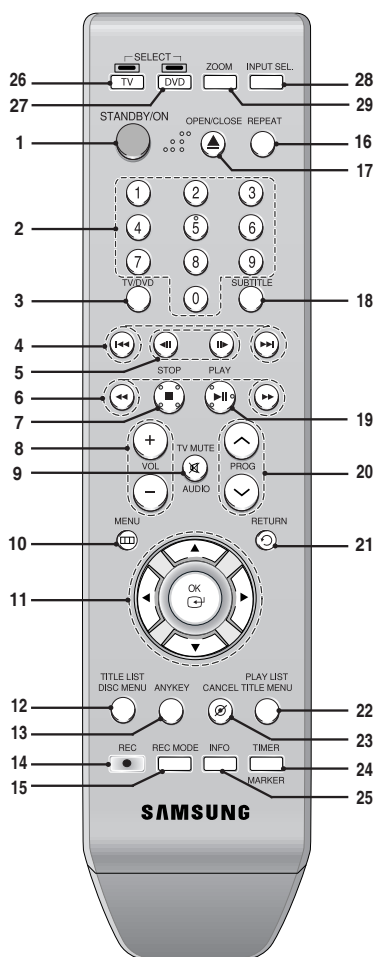
9. SALIDA DE VÍDEO
Conecta la entrada del equipo externo utilizando un cable de vídeo.

10. SALIDA DE S-VIDEO
Conecta la entrada del equipo externo utilizando un cable de S-Video.

11. SALIDA DE VÍDEO COMPONENTE
Se conecta a un equipo que tenga una salida de vídeo Componente.

NOTA

- La conexión de antena no pasa señales de salida de DVD. Para ver un DVD en el TV, debe conectar los cables de audio / vídeo.

Manejo del mando a distancia

1. **Botón STANDBY/ON**
2. **Botones 0~9 (Número)**
3. **Botón TV/DVD**
4. **Botones de Salto Atrás / Adelante**
   Se pulsan para saltar adelante o atrás en un disco.
5. **Botones de Paso adelante/atrás**
   Se pulsa para reproducir fotograma a fotograma.
6. **Botones de Búsqueda Atrás / Adelante**
   Se pulsa para buscar adelante o atrás en un disco.
7. **Botón STOP**
   Se pulsa para detener el disco.
8. **Botones VOL**
   Ajustes del volumen.
9. **Botón AUDIO/TV MUTE**
   Este botón se utiliza para acceder a diversas funciones de audio en un disco (modo DVD).
   Se utiliza para silenciar el sonido (Modo TV).
10. **Botón MENU**
    Presenta en pantalla el menú de configuración del grabador de DVD.
11. **Botones OK/DIRECCIÓN (▲▼◀ ▶)**
12. **Botón TITLE LIST/DISC MENU**
    Se utiliza para entrar en la lista de vista de grabación y en el Menú del Disco.
13. **Botón ANYKEY**
    Se utiliza para ver el estado del disco que se esté reproduciendo.
14. **Botón REC**
    Se utiliza para realizar una grabación en discos DVD-RW/-R.
15. **Botón REC MODE**
    Este botón mostrará el estado de la grabación. (XP/SP/LP/EP)
16. **Botón REPEAT**
    Permite repetir un título, un capítulo, una pista o un disco.
17. **Botón OPEN/CLOSE**
    Se pulsa para abrir y cerrar la bandeja del disco.
18. **Botón SUBTITLE**
    Se pulsa para cambiar el idioma de los subtítulos del DVD.
19. **Botón PLAY / PAUSE**
    Se pulsa para reproducir un disco o detener temporalmente la reproducción o la grabación.
20. **Botones PROG**
    Selecciona los canales predefinidos en un orden específico.
    Igual que los botones PROG del panel frontal.
21. **Botón RETURN**
    Regresa al menú anterior.
22. **Botón PLAY LIST/TITLE MENU**
    Se utiliza para volver al Menú Título o para ver la lista de archivos grabados.
23. **Botón CANCEL**
24. **Botón MARKER/TIMER**
    Se utiliza para marcar una posición mientras se reproduce un disco.
    Púlselo para entrar directamente en el menú del modo de grabación con temporizador al detener un disco.
25. **Botón INFO**
    Mostrará la configuración actual de la pantalla o el estado del disco.
26. **Botón TV**
    Se pulsa para hacer funcionar el TV.
27. **Botón DVD**
    Se pulsa para utilizar un grabador de DVD.
28. **Botón INPUT SEL.**
    Selecciona la señal de entrada de línea en el modo de entrada externa (PROG, entrada AV o entrada de DV)
29. **Botón ZOOM**
    Se pulsa para ampliar la pantalla.

Conexión y Configuración

Esta sección aborda los diferentes métodos de conectar el grabador de DVD a otros componentes externos y los modos de configuración inicial necesarios.

Visión general 16
Conexión del grabador de DVD 17
Conexiones adicionales 17
Antena + Grabador de DVD + decodificador externo + TV 18
Otro tipo de conexión del cable de salida de vídeo 18
Otro tipo de conexión del cable de salida de audio 20
Conexión de HDMI/DVI a un TV 22
Conexión a AV3 IN, y a la toma de entrada de DV 23

Visión general

La visión general que se presenta en este manual le proporcionará la información suficiente para comenzar a utilizar el grabador.

Conexión del grabador de DVD

Conexiones adicionales

Antena + Grabador de DVD + decodificador externo + TV

Otro tipo de conexión del cable de salida de vídeo

Otro tipo de conexión del cable de salida de audio

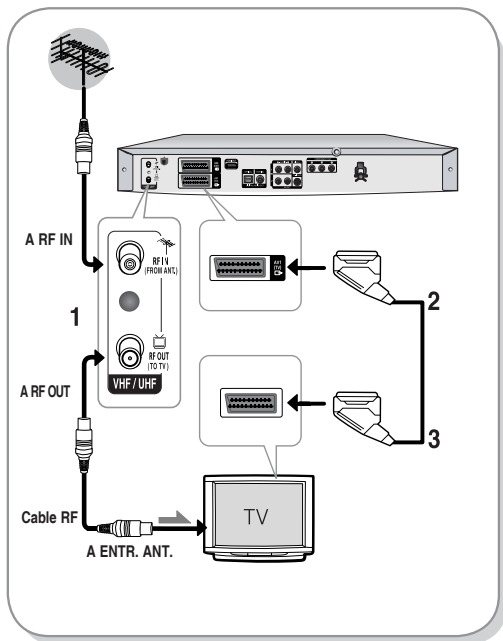
Conexión de HDMI/DVI a un TV

Conexión a AV3 IN, y a la toma de entrada de DV

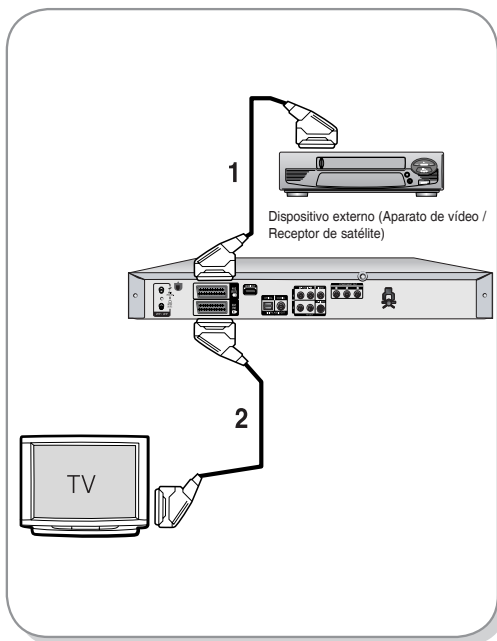
Conexión del grabador de DVD

Puede conectar el grabador de DVD al televisor utilizando el cable SCART si el televisor cuenta con la entrada apropiada.

1. Conecte el cable de RF como se muestra.
2. Conecte un extremo del cable SCART a la toma AV1 de la parte posterior del grabador de DVD.
3. Enchufe el otro extremo al conector apropiado del televisor.
4. Enchufe el grabador de DVD y el TV.
5. Encienda el grabador de DVD y el TV.
6. Pulse el botón **INPUT SEL.** en el mando a distancia del TV hasta que aparezca la señal de vídeo del grabador de DVD en la pantalla del TV.

NOTA

- La conexión del cable RF de este producto sólo envía señales de TV. Debe conectar el cable SCART o los cables de audio / vídeo para ver una señal desde el grabador de DVD.
- Modo TV
  Pulse el botón TV/DVD del mando a distancia y aparecerá "TV" en la pantalla LED (o apague el grabador de DVD).

Conexiones adicionales

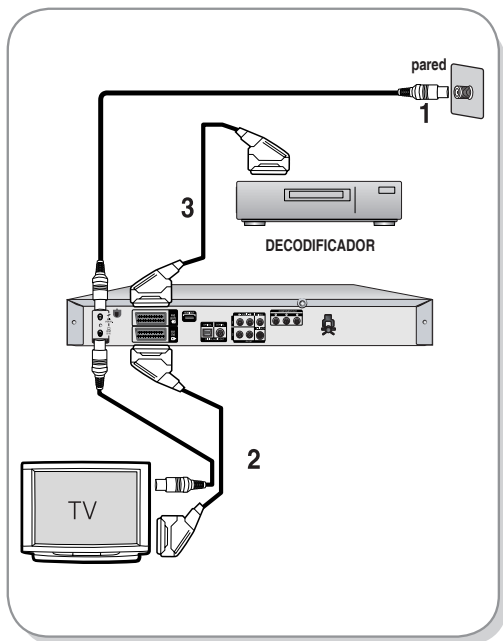
Puede conectar el grabador de DVD a un sintonizador digital o satélite.

- Modo DVD

1. Conecte el conector AV2 del grabador de DVD y aparato de vídeo / receptor de satélite o el sintonizador digital utilizando un cable SCART.
2. Conecte el conector AV1 al conector SCART AV del TV.
3. Encienda el grabador de DVD, el aparato de vídeo / receptor de satélite o sintonizador digital y el TV.
4. Defina el modo de entrada en AV2.

- Modo TV

1. Pulse el botón TV/DVD del mando a distancia y aparecerá "TV" en la pantalla LED (o apague el grabador de DVD).
2. Puede ver programas desde un satélite o sintonizador digital conectado a este grabador de DVD, incluso con el grabador de DVD apagado.

Antena + Grabador de DVD + decodificador externo + TV

Si conecta un decodificador externo al grabador de DVD, puede grabar canales codificados (CANAL+ o emisiones en cerrado) recibidas a través del sintonizador incorporado del TV en el grabador de DVD.

1. Conecte los cables de antena RF como se muestran.
2. Conecte el conector AV1 de este grabador al conector SCART AV del TV utilizando un cable SCART.
3. Conecte el conector AV2 al conector SCART AV del decodificador.
4. Para ver o grabar programas de pago de Canal +, configure el grabador de DVD para que reciba los canales utilizando la presentación en pantalla (OSD). (Consulte la página 28.)

Otro tipo de conexión del cable de salida de vídeo

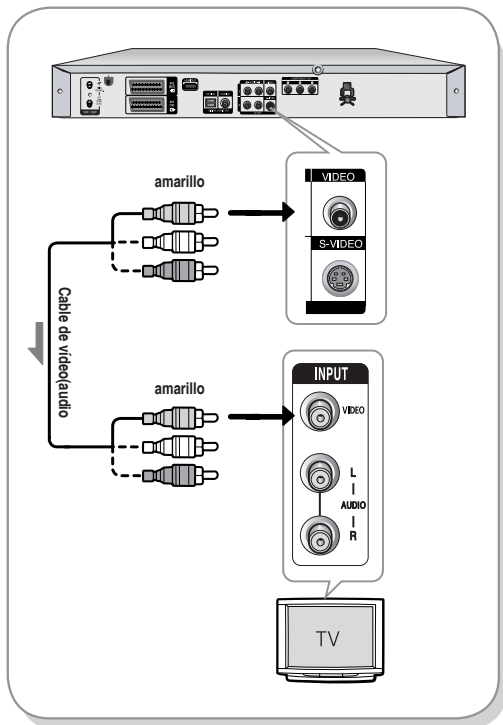
Hay varias formas de dar salida a la señal de vídeo sin utilizar cables Scart.
Seleccione una de las conexiones de vídeo que se incluyen a continuación que mejor se adapte a sus necesidades.

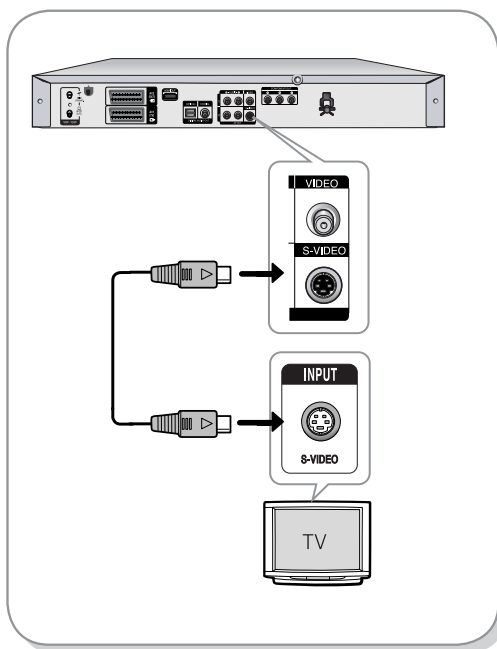
- **Caso 1:** conexión a una toma de salida de Vídeo (Compuesto)
- **Caso 2:** conexión a una toma de salida de S-Video
- **Caso 3:** tomas de salida de Vídeo componente

Modos de salida S-Video, Vídeo Componente y Progresivo

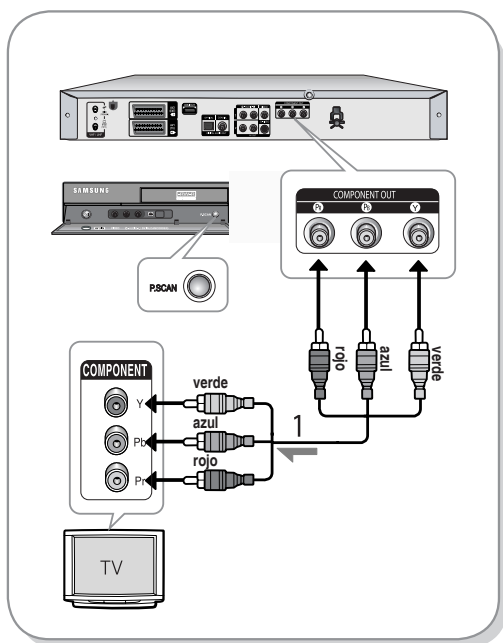
- La salida de S-Video y Vídeo componente están disponibles únicamente si el TV admite entrada de S-Video o Vídeo componente, respectivamente.
  Si no funciona la salida de S-Video o de Vídeo componente, compruebe las conexiones del TV y la configuración de selección de entrada del TV.
- En comparación con el vídeo estándar entrelazado, el barrido progresivo duplica la cantidad de líneas de vídeo cargadas en el TV, dando como resultado una imagen más clara, estable y sin alteraciones que la del vídeo entrelazado.
  Esto sólo está disponible con los TV que admiten barrido progresivo.
- Salida de barrido progresivo (576p)
  Los consumidores deben tener en cuenta que no todos los equipos de televisión de alta definición son totalmente compatibles con este producto y es posible que aparezcan alteraciones en la imagen.
  En caso de problemas de imagen en el barrido progresivo 576, se recomienda que el usuario cambie la conexión a la salida de ‘definición estándar’.
  Si tiene preguntas sobre la compatibilidad de nuestro equipo de TV con este grabador de DVD 576p, póngase en contacto con nuestro Servicio de atención al cliente.

Caso 1: Conexión a una toma de salida de Vídeo (Compuesto)

1. Conecte un cable de vídeo (amarillo) desde la toma VIDEO (amarillo) OUT del grabador de DVD a la toma VIDEO (amarillo) INPUT del TV (o amplificador de AV).
   • Disfrutará de imágenes de calidad normal.
2. Conecte los cables de audio (blanco y rojo) de las tomas AV AUDIO OUT del grabador de DVD y las tomas AUDIO IN del TV (o amplificador de AV).
   (Consulte las páginas 20-21.)

Caso 2: Conexión a una toma de salida de S-Video

1. Conecte un cable de S-Video (no se incluye) desde la toma S-VIDEO OUT del grabador de DVD al conector S-VIDEO INPUT del TV (o amplificador de AV).
2. Conecte los cables de audio (blanco y rojo) de las tomas AUDIO OUT del grabador de DVD y las tomas AUDIO IN del TV (o amplificador de AV).
   • Disfrutará de imágenes de alta calidad.

Caso 3: Tomas de salida de Vídeo componente

1. Conecte los cables de Vídeo componente (no se suministran) entre las tomas COMPONENT OUT(Y,P_B,P_R) del grabador de DVD y las tomas COMPONENT IN(Y,P_B,P_R) del TV.
2. Conecte los cables de audio (blanco y rojo) de las tomas AUDIO OUT del grabador de DVD y las tomas AUDIO IN del TV (o amplificador de AV). (Consulte las páginas 20-21.)
3. Tras conectar, consulte la página 34 y 35.
   - Disfrutará de imágenes de reproducción de alta calidad y con color de precisión.

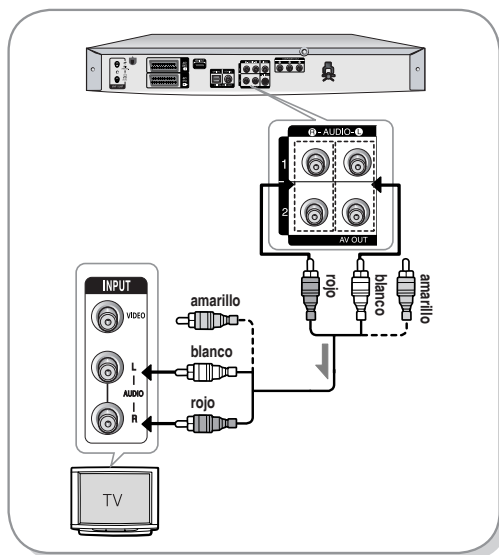
NOTA

- Los terminales de componente no producirán resoluciones de vídeo por encima de 576
  Para ver 720p y 1080i, conecte el grabador de DVD al TV con el cable de HDMI que se suministra.
  Con HDMI conectado, pulse el botón **P.SCAN** para alternar entre todas las resoluciones disponibles
  (Consulte la página 37.)
- Asegúrese de que coincidan las conexiones codificadas con colores. Las tomas de salida componente Y, P_B, P_R del grabador de DVD deben conectarse a las tomas de entrada componente correspondiente del TV.
- El ajuste Progresivo sólo está disponible cuando la salida de vídeo se ha establecido en Componente. (Consulte las página 34.)

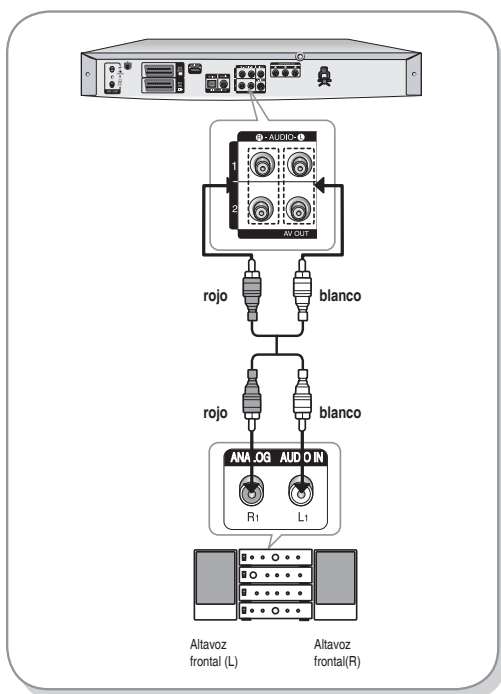
Otro tipo de conexión del cable de salida de audio

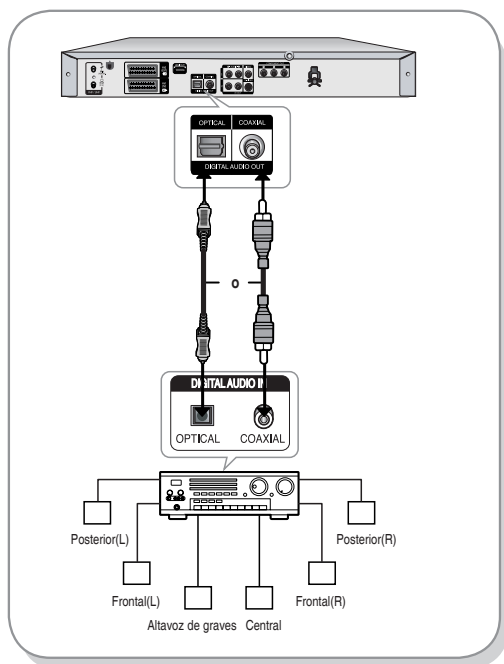
Hay varias formas de dar salida a la señal de audio sin utilizar cables Scart. Seleccione a continuación la conexión de audio que mejor se adapte a sus necesidades.

- **Caso 1 :** Conexión a un TV
- **Caso 2 :** Conexión a un amplificador estéreo con tomas de salida AV
- **Caso 3 :** Conexión a un amplificador de AV con toma de salida digital

Caso 1: Conexión a un TV

Si el TV tiene tomas de entrada de audio, utilice esta conexión.

Caso 2: Conexión a un amplificador estéreo con tomas de salida AV

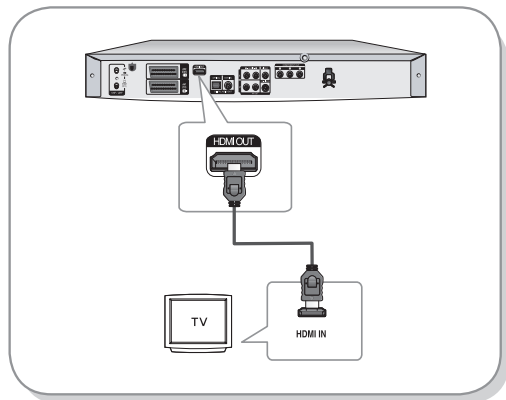
Si el amplificador estéreo sólo tiene tomas AUDIO INPUT (L y R), utilice las tomas AUDIO OUT.

Caso 3: Conexión a un amplificador de AV con toma de salida digital

Si el amplificador tiene decodificador DTS o Dolby Digital MPEG2 y una toma de entrada digital, utilice esta conexión. Para disfrutar de sonido Dolby Digital o DTS, tendrá que configurar los ajustes de audio. (Consulte las páginas 32-33.)

Conexión de HDMI/DVI a un TV

Si el TV tiene una entrada HDMI/DVI, conecte el cable HDMI/DVI a un TV. Disfrutará de la mejor calidad en imágenes y sonidos.

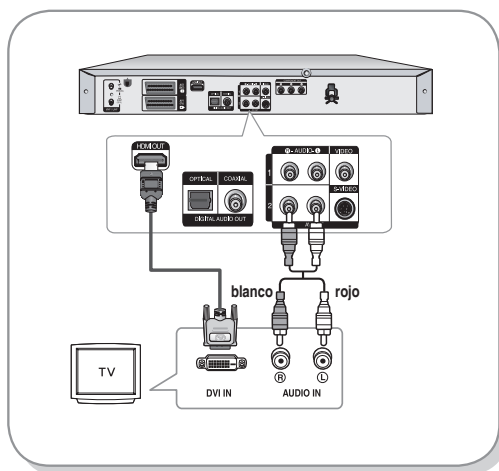
- **Caso 1 :** Conexión a un TV con toma HDMI
- **Caso 2 :** Conexión a un TV con toma DVI

Caso 1: Conexión a un TV con toma HDMI

- Con un cable de HDMI, conecte el terminal **HDMI OUT** de la parte trasera del grabador de DVD al terminal **HDMI IN** del TV.
- Pulse el selector de entrada del mando a distancia del TV hasta que aparezca la señal de HDMI del grabador de DVD en la pantalla del TV.

Caso 2: Conexión a un TV con toma DVI

- Con un cable de adaptador de DVI, conecte el terminal **HDMI OUT** de la parte posterior del grabador de DVD al terminal **DVI IN** del TV.
- Con los cables de audio, conecte los terminales **AUDIO (rojo y blanco) OUT** de la parte trasera del grabador de DVD a los terminales **AUDIO (rojo y blanco) IN** del TV. Encienda el reproductor de DVD y el TV.
- Pulse el selector de entrada del mando a distancia del TV hasta que aparezca la señal de DVI del grabador de DVD en la pantalla del TV.

PRECAUCIÓN

- Para ver la salida HDMI, ajuste la salida de audio digital en PCM. Consulte la página 32 y 33.
- Dependiendo del dispositivo HDMI (TV/ Receptor de HDMI) que utilice, es posible que no admita audio. Si el TV no admite Dolby digital/ DTS, la salida de audio no está disponible al definir la salida digital como “Bitstream” o seleccione DTS On (DTS activado) en el menú de configuración de audio. En este caso, defina la salida de audio digital en PCM o DTS off (DTS des.).

NOTA

- Para cambiar la resolución de salida de HDMI, consulte las páginas 37.
- **HDMI – Interfaz multimedia de alta definición (del inglés High Definition Multimedia Interface)**
  HDMI es una interfaz que permite la transmisión digital de datos de vídeo y audio con un conector único.
  Debido a que HDMI está basado en DVI, es completamente compatible con DVI. La única diferencia entre HDMI y DVI es que HDMI admite audio multicanal.
  Con HDMI, el reproductor de DVD transmite una señal de vídeo y audio digital y muestra una imagen viva en TV con un terminal de entrada de HDMI.
- **Descripción de conexión de HDMI**
  Conector de HDMI: tanto datos de vídeo como datos de audio digitales sin comprimir (LPCM o datos de flujo de bits).
  - Aunque el reproductor utiliza un cable HDMI, el reproductor sólo genera una señal digital pura en el TV.
  - Si el TV no admite HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection), aparecen interferencias en pantalla.
- **Por qué Samsung utiliza HDMI?**
  Los TV analógicos requieren de una señal de vídeo/audio analógica. Sin embargo, al reproducir un DVD, los datos que se transmiten al TV son digitales.
  Por tanto, se necesita un conversor de digital en analógico (en el grabador de DVD) o un conversor de analógico en digital (en el TV). Durante esta conversión, la calidad de imagen se degrada debido a interferencias y pérdida de señal. La tecnología HDMI es superior porque no requiere ninguna conversión de D/A y es una señal digital pura del reproductor al TV.
- **Qué es HDCP?**
  HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection) es un sistema de protección de contenido de DVD que se genera a través de HDMI que impide la realización de copias. Proporciona un enlace digital seguro entre una fuente de vídeo (PC, DVD. etc.) y un dispositivo de visualización (TV, proyector, etc.).
  El contenido se codifica en el dispositivo de origen para evitar la realización de copias no autorizadas.

Conexión a AV3 IN, y a la toma de entrada de DV

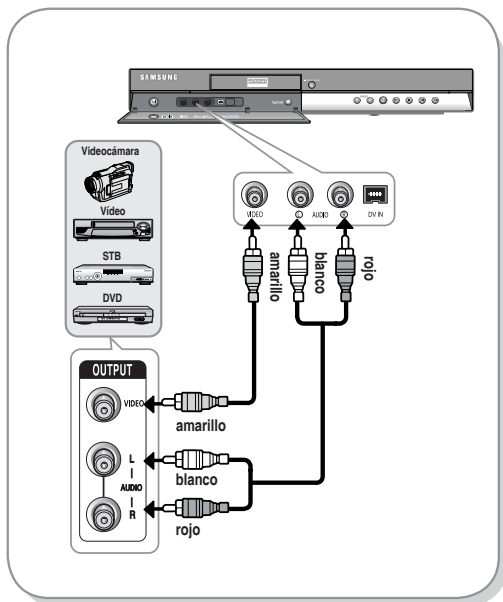
Permite conectar el grabador de DVD a los dispositivos externos y ver o grabar sus salidas.

- **Caso 1 :** Conexión a un aparato de vídeo, decodificador (STB), reproductor de DVD o videocámara a las tomas AV3 IN.
- **Caso 2 :** Conexión de una videocámara a la toma DV IN

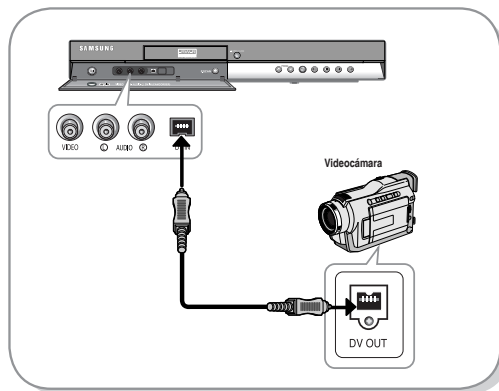
Caso 1 : Conexión a un aparato de vídeo, decodificador (STB), reproductor de DVD o videocámara a tomas AV3 IN

Conexión de un aparato de vídeo o dispositivo externo a las tomas AV3 del grabador de DVD.

Puede grabar desde el equipo conectado (aparato de vídeo, STB, reproductor de DVD o videocámara).

NOTA

- La selección de AV 3 IN se realizará automáticamente. Si la entrada no se selecciona automáticamente, utilice el botón **INPUT SEL.** para seleccionar la entrada apropiada.
- No es posible grabar contenido protegido contra copia.

Caso 2 : Conexión de una videocámara a la toma DV IN

Si la videocámara digital tiene una toma de salida DV, conéctela a la toma de entrada de DV del grabador de DVD.

NOTA

- Si la entrada no se selecciona automáticamente, utilice el botón **INPUT SEL.** para seleccionar la entrada apropiada.

Configuración del sistema

Desplazamiento por el menú en pantalla.. 24
Conexión y configuración automática 25
Ajuste de la hora 26
Preajuste de canales con la función Auto Configuración 27
Preajuste de canales con la función Ajuste manual... 28
Configuración de las opciones de idioma.... 29
Ajuste de la hora en modo EP 30
Creación automática de capítulos............. 31
Ajuste de grabación rápida 32
Configuración de las opciones de audio ... 32
Configuración de las opciones de SALIDA DE VÍDEO 34
Configuración del ajuste “Progresivo”....... 35
Cancelación del ajuste “Progresivo” 35
Configuración de las opciones de pantalla (Vídeo).. 36
Registro DivX(R) 37
Configuración del control paterno 37

Desplazamiento por el menú en pantalla

El menú en pantalla permite activar o desactivar diversas funciones en el grabador de DVD.
Utilice los siguientes botones para abrir o desplazarse por los menús en pantalla.

1 Botón MENU
Pulse este botón del mando a distancia para abrir el MENÚ en pantalla.
Púlselo de nuevo para salir del MENÚ en pantalla.

2 Botones ▲▼, ◄►
Pulse estos botones para mover la barra de selección ▲▼, ◄► de forma cíclica por las opciones de menú.

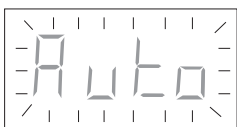
3 Botón OK
Pulse este botón del mando a distancia para confirmar nuevos ajustes.

4 Botón RETURN
Pulse este botón del mando a distancia para volver a la pantalla de MENÚ anterior o para salir del MENÚ en pantalla.

Conexión y configuración automática

El grabador de DVD se configurará automáticamente cuando se enchufe por primera vez. Las emisoras de TV y el reloj se almacenarán en memoria. El proceso tarda unos minutos. El grabador de DVD estará listo para su utilización.

1 Conecte el cable RF como se indica en la página 17.
(Conexión del grabador de DVD al TV utilizando el cable RF y el cable scart.)

2 Enchufe el grabador de DVD a la toma de corriente.
En la pantalla del panel frontal parpadea "Auto".

3 Seleccione el idioma utilizando los botones ▲▼ y pulse el botón **OK**.

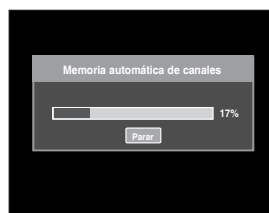
4 Pulse el botón **OK** o espere unos segundos para iniciar la configuración automática.

5 Seleccione el país utilizando los botones ▲▼◄ ► para seleccionar el país y pulse el botón **OK**.

• Consulte esta tabla de abreviaturas al seleccionar el país.

A (Austria))	NL (Países Bajos)	S (Suecia)	PL (Polonia)
B (Bélgica)	I (Italia)	CH (Suiza)	CZ (República Checa)
DK (Dinamarca)	N (Noruega)	TR (Turquía))	Otros
FIN (Finlandia)	P (Portugal)	GR (Grecia)	
D (Alemania)	E (España)	HU (Hungría)	

• El grabador de DVD busca emisoras de acuerdo con la lista de preferencias predefinidas correspondiente al país que haya seleccionado.

6 Se iniciará la búsqueda automática de canales.

• El número de emisoras almacenado automáticamente por el grabador de DVD depende del número de emisoras que haya encontrado.

7 Compruebe la fecha y hora.

• Si es correcta : pulse el botón **OK** y se guardará la fecha y hora. Si no pulsa el botón **OK**, la fecha y la hora se guardarán automáticamente transcurridos 5 segundos.

• Si es incorrecta : introduzca la hora, fecha y año correctos utilizando los botones ▲▼◄ ► o los botones numéricos. Pulse el botón Aceptar **OK** y se guardará la fecha y hora. Cuando tenga que cambiar el ajuste del reloj, puede configurarlo manualmente.
(Consulte la página 26.)

NOTA

- Ahora, el grabador de DVD está listo para ser tilizado. La función de "Conexión y configuración automática" ya está fija. Por tanto, si desea cambiar lo fijado, puede cambiarlo preajustando las emisoras en la OSD "Preajuste de canales con la función Ajuste manual". (Consulte la página 28.)
- La función de configuración automática puede utilizarse manteniendo pulsados los botones PROG (∧/∨) del panel frontal del Grabador de DVD simultáneamente durante más de 5 sin disco en el Grabador de DVD.

Ajuste de la hora

Este menú se utiliza para fijar la hora actual. Tiene que fijar la hora para utilizar la grabación con temporizador.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Configuración**, y pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Ajuste de la Hora**, y pulse el botón **OK** o ►.
Utilice los botones de navegación ▲▼◄ ► para introducir Tiempo, Fecha o Año.

4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sí** para Hora Automática.

5 Pulse el botón **OK** y se guardará la fecha y hora.
Si no pulsa el botón OK, no se guardará.

NOTA

- Debe tener el cable RF conectado para fijar Hora Automática. (Consulte la página 17.)
- El grabador de DVD fija automáticamente la hora de acuerdo con la emisión de la señal horaria entre los canales PR1 y PR5. Si no necesita la función de ajuste automático de la hora, seleccione No.

Preajuste de canales con la función Auto Configuración

Esta función permite fijar automáticamente la banda del sintonizador del grabador de DVD en Antena o Cable, siempre que haya conectado la toma de entrada de antena durante la preparación inicial.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Instalación** y pulse el botón **OK** o ►.

4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Auto Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.
Aparece la pantalla Selección de país.

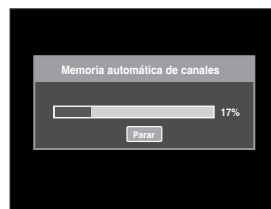
5 Pulse los botones ▲▼◄► para seleccionar el país y pulse el botón **OK**.
- El grabador de DVD busca emisoras de acuerdo con la lista de preferencias predefinidas correspondiente al país que haya seleccionado.

Consulte la siguiente tabla al seleccionar el país.

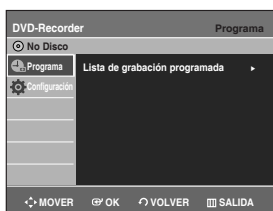
A (Austria))	NL (Países Bajos)	S (Suecia)	PL (Polonia)
B (Bélgica)	I (Italia)	CH (Suiza)	CZ (República Checa)
DK (Dinamarca)	N (Noruega)	TR (Turquía))	Otros
FIN (Finlandia)	P (Portugal)	GR (Grecia)	
D (Alemania)	E (España)	HU (Hungría)	

6 Pulse el botón **OK** para continuar.
Para salir, pulse el botón **MENU**.

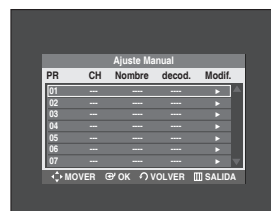
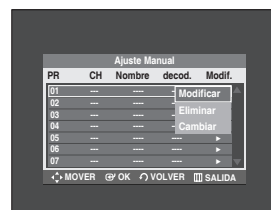
7 Se iniciará la búsqueda de canales.
Pulse el botón **OK** para detener Auto Configuración.

Configuración del sistema

Preajuste de canales con la función Ajuste manual

Puede añadir un canal predefinido que no se haya detectado con la búsqueda automática de canales.
Y también puede eliminar el canal que desee, así como programar el orden de los canales.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Instalación**, y pulse el botón **OK** o ►.

4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ajuste Manual**, y pulse el botón **OK** o ►.

5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el **PR**(programa) que desee editar, eliminar o intercambiar y pulse el botón **OK** o ►.
Seleccione **Modificar**, **Eliminar** o **Cambiar** utilizando los botones ▲▼ y pulse el botón **OK** o ►.

- **Modificar:** puede añadir o editar el PR (programa). Tras cambiar la información del PR (CH, Nombre, decodificador, MFT), seleccione **Listo** y pulse el botón **OK**.

- **CH** : ajuste el canal utilizando los botones ◄► o los botones numéricos.
- **Nombre** : muestra el nombre de la emisora detectado automáticamente en la señal de emisión. Si no se detecta, puede editar el nombre utilizando los botones ▲▼◄►.
- **Decod.** : si se activa, puede grabar canales codificados utilizando el decodificador externo. Antes de activarlo, consulte la forma de conectar el codificador externo en la página 18.
- **MFT** : puede sintonizar mejor la frecuencia del canal utilizando los botones ◄►.

- **Eliminar** : se eliminará la información de canal del PR (programa) seleccionado.
- **Cambiar** : puede intercambiar la información de canal de dos PR. Por ejemplo, si desea intercambiar PR2 y PR5, seleccione Swap en PR2 y pulse el botón **OK** o ► en PR5.

Configuración de las opciones de idioma

Si define de antemano el audio, subtítulos, menú de disco, menú en pantalla, idioma de subtítulos de DivX, aparecerán automáticamente cada vez que vea una película.
Si el idioma seleccionado no está registrado en el disco, se selecciona el idioma original prerregistrado.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Idioma**, y pulse el botón **OK** o ►.
Aparecerá el menú de configuración de Idioma.

4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción del idioma que desea y pulse el botón **OK** o ►.

- **Audio** : para el sonido del altavoz.
- **Subtítulos** : para los subtítulos del disco.
- **Menú del Disco** : para el menú del disco incluido en el propio disco
- **Menú de pantalla** : Para la pantalla del Grabador de DVD.
- **Divs Subtítulos** : selección por región de un idioma de subtítulos de DivX admitido.

Western	Afrikáans, Vasco, Catalán, Danés, Holandés, Inglés, Faroés, Finlandés, Francés, Alemán, Islandés, Indonesio, Italiano, Malayo, Noruego, Portugués, Español, Swahili and Sueco
Central	Inglés, Albanés, Croata, Checo, Húngaro, Polaco, Rumano, Serbio (Latin), Slowakisch and Eslovaco
Greek	Inglés, Griego
Cyrillic	Inglés, Azerí, Bielorruso, Búlgaro, Kazakh, Macedonio, Tatar, Ruso, Serbio, Ucraniano, Uzbek

5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el **idioma** que desea y pulse el botón **OK** o ►.

NOTA

- Pulse el botón **RETURN** o el botón ◄ para volver al menú anterior.
  Pulse el botón **MENU** para salir del menú.
- El idioma seleccionado sólo aparecería si el disco lo incluye.
- Si el idioma de subtítulos aparece con fuentes dañadas, cambie los subtítulos de DivX a la región apropiada.
  Si aún así no funciona, no se admite el soporte.

Ajuste de la hora en modo EP

Puede seleccionar uno de los cuatro modos de grabación pulsando de forma repetida el botón **REC MODE**. El modo EP es uno de los cuatro modos de grabación (XP, SP, LP, EP). En el modo EP (reproducción ampliada), puede fijar el tiempo de grabación en 6 u 8 horas mediante este ajuste.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse los botones▲▼ hasta seleccionar **Sistema**, y pulse el botón **OK** o ►.
Aparecerá el menú Sistema.

4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Tiempo EP Modo**, y pulse el botón **OK** o ►.

5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el tiempo que desea y pulse el botón **OK** o ►.

Creación automática de capítulos

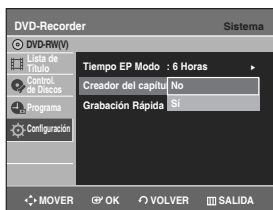
A Vídeo DVD se compone de 'Títulos' y 'Capítulos'.
Cuando graba un programa, crea un título.
Si utiliza esta función, el título se dividirá en capítulos.

(Modo V)

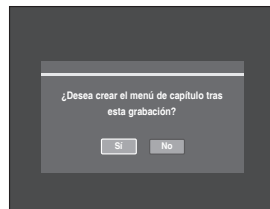
1 Con la unidad en modo Parar, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse los botones▲▼ hasta seleccionar **Sistema**, y pulse el botón **OK** o ►.
Aparecerá el menú Sistema.

4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Creador del Capítulo**, y pulse el botón **OK** o ►.

5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sí** o **No** y pulse el botón **OK** o ►.

- **No** : seleccione esta opción cuando no lo desee (Creación automática de capítulos).
- **Sí** : seleccione esta opción cuando lo desee (Creación automática de capítulos).

6 Pulse el botón **REC** para iniciar la grabación. (Consulte la página 41 sobre cómo establecer el modo de grabación). Aparece el mensaje "¿Desea crear el menú de capítulo tras esta grabación?".

7 Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.

- Se crea un nuevo capítulo de acuerdo con el modo de grabación seleccionado. Un capítulo tendrá unos 5 minutos de duración en modo XP y SP, y unos 15 minutos en modo LP y EP.

8 Pulse el botón **STOP** para detener la grabación.

9 Para ver los capítulos creados, finalice el disco (Consulte la página 85) y pulse el botón **DISC MENU**. Aparecerá el menú **Capítulo**.

PRECAUCIÓN

- La función de creación automática de capítulos no está disponible durante la grabación con temporizador o cuando apague el equipo.
- Los discos DVD-R no pueden finalizarse.

Ajuste de grabación rápida

Si se activa esta función, tanto el Grabador de DVD como el TV se encenderán al mismo tiempo, lo que permite grabar de inmediato el canal que desee.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse los botones▲▼ hasta seleccionar **Sistema**, y pulse el botón **OK** o ►.
Aparecerá el menú Sistema.

4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Grabación Rápida** y pulse el botón **OK** o ►.

5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK** o ►.

Configuración de las opciones de audio

Puede conectar el Grabador de DVD a un amplificador externo o a un equipo de Cine en casa.
Permite configurar el dispositivo de audio y el estado del sonido dependiendo del sistema de audio en uso.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Audio** y pulse el botón **OK** o ►.
Aparecerá el menú de configuración de Audio.

4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción de audio que desea y pulse el botón **OK** o ►.

5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción que desea y pulse el botón **OK** o ►.

NOTA

- Pulse el botón **RETURN** o ◄ para para volver al menú anterior.
  Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

Opciones de Audio

Salida Digital

1. **PCM**: se selecciona cuando no se cuente con un equipo capaz de decodificar la señal de Dolby Digital (o MPEG-2).
   Cuando se reproduzca una pista de sonido Dolby Digital (o MPEG-2), la salida digital se convierte en PCM Estéreo.
2. **Bitstream**: salida de audio Dolby Digital (o MPEG-2) como flujo de bits. Se selecciona cuando el receptor o el amplificador de AV cuentan con decodificador de Dolby Digital (o MPEG-2).

NOTA

- El ajuste de salida digital se aplica igualmente tanto al audio Dolby Digital como al audio MPEG-2. La pista de sonido LPCM siempre se saca como PCM. No tiene ninguna relación con el ajuste de Salida Digital.
- Asegúrese de seleccionar la salida digital correcta o de lo contrario no escuchará nada o se oirá un ruido de alta intensidad.

DTS

1. **No** : no genera señal DTS. Se selecciona cuando el receptor o el amplificador de AV no tienen decodificador de DTS.2.
2. **Sí** : genera flujo de bits DTS a través de la salida digital cuando se reproduce una pista DTS.
   Se selecciona cuando el receptor o el amplificador de AV cuentan con un decodificador de DTS.

NOTA

- Cuando se reproduce la banda sonora DTS, el sonido no se genera desde la salida de audio AV.

Compresión Dinámica

Sólo se activa cuando se detecta una señal de Dolby Digital.

1. **No**: puede disfrutar de la película con un rango dinámico estándar.
2. **Sí**: cuando se reproduzcan bandas sonoras de películas con un volumen bajo o desde altavoces más pequeños, el sistema puede aplicar la compresión necesaria para que el contenido de bajo nivel sea más perceptible y para evitar cambios bruscos del sonido.

NICAM

Los programas NICAM se dividen en 3 tipos. NICAM Estéreo, NICAM Mono y bilingüe (transmisión en otro idioma). Los programas NICAM siempre vienen acompañados de una emisión estándar de sonido monoaural y puede seleccionar el sonido que desea activando o desactivando NICAM.

1. **Sí**: modo NICAM
2. **No**: seleccione esta opción para grabar sonido mono estándar durante una emisión NICAM si el sonido estéreo suena distorsionado debido a condiciones de recepción pobres.

Configuración de las opciones de SALIDA DE VÍDEO

Puede disfrutar de imágenes de gran calidad mediante conexiones RGB o de Vídeo componente.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Vídeo**, y pulse el botón **OK** o ►.
Aparecerá el menú de configuración de Vídeo.

4 Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Salida Vídeo** y pulse el botón **OK** o ►.

Componente	Se selecciona cuando el grabador está conectado a un TV con la toma de Componente.
RGB	Se selecciona cuando el grabador está conectado al TV con el cable SCART.

5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción que desea y pulse el botón **OK** o ►.

En modo Componente, puede definir la salida de vídeo en Progressive (P.SCAN) (Progresiva) o Interlace (entrelazada), consulte la página 35.

Cuando no está conectado el cable de HDMI, los terminales de salida de vídeo disponibles son los siguientes.

Toma de salida de vídeo disponible

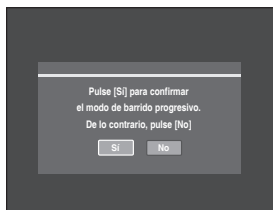
Toma de salida \ Modo de ajuste		Modo Componente		Modo RGB
		Modo P.SCAN desact. (Modo Interfaz)	Modo P.SCAN act.	
Salida Componente (Y, PB, PR)		O	O (TV en modo progresivo)	X
AV1 Scart	R, G, B	X	X	O
	Compuesto	O	X	X
Salida de vídeo Compuesto		O	X	O
Salida S-VIDEO		O	X	O

NOTA

- Cuando se haya conectado el cable de HDMI, no estará operativa otra salida de A/V.

Configuración del ajuste "Progresivo"

Si el TV admite el barrido progresivo, pulse el botón **P.SCAN** en el panel frontal del grabador de DVD para disfrutar de vídeo de mayor calidad.

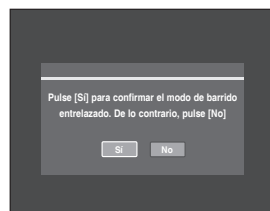
1 Con la unidad en modo Parar, pulse el botón **P.SCAN** en el panel frontal del grabador de DVD.
Aparecerá el mensaje "Pulse [Sí] para confirmar el modo de barrido progresivo. De lo contrario, pulse [**No**]".

2 Pulse los botones ◄► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.

3 Ajuste la entrada progresiva en el TV (utilizando el mando a distancia del TV).

NOTA

- Cuando está conectado el cable de HDMI, esta pantalla no aparece.
- No pulse el botón **P.SCAN** si está utilizando un TV que no admita el modo Progresivo. Si lo pulsa, no aparecerá nada en pantalla.
- El ajuste Progresivo sólo está disponible cuando la salida de vídeo se ha establecido en Componente.
- Si se pulsa el botón **P.SCAN** del panel frontal del grabador de DVD durante la reproducción, aparecerá en pantalla la marca de prohibición (⊘).
- El ajuste Progresivo sólo está disponible cuando el grabador de DVD se encuentra en modo de parada.

Cancelación del ajuste "Progresivo"

1 Con la unidad en modo Parar, pulse el botón **P.SCAN** en el panel frontal del grabador de DVD.
Aparecerá el mensaje "Pulse [Sí] para confirmar el modo de barrido entrelazado. De lo contrario, pulse [**No**]".

2 Pulse los botones ◄► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.

3 Ajuste en el TV la entrada Interlazada (utilizando el mando a distancia del TV).

NOTA

- Si pulsa por error el botón **P.SCAN** cuando el TV no admite el modo Progresivo, tiene que liberar el modo Progresivo. Para liberar el modo progresivo, pulse 2 veces el botón **P.SCAN** del panel frontal. La pantalla se recuperará después de que se desactive el LED de **PS**○ en la pantalla del panel frontal.

Configuración de las opciones de pantalla (Vídeo)

Esta función permite configurar los ajustes de la pantalla de TV.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.

3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Vídeo**, y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú de configuración de Vídeo.

4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción de vídeo que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

NOTA

- Pulse el botón **RETURN** o ◀ para volver al menú anterior. Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

Opciones de pantalla (Vídeo)

Esta función depende del tipo de disco. Es posible que no funcione con algunos tipos de discos.

Formato TV

Dependiendo del tipo de televisión, se puede ajustar la configuración de la pantalla. (Relación altura / anchura.)

- **4:3 Buzón** : se selecciona cuando desee ver los suministros totales del DVD de la pantalla con una relación de altura / anchura 16:9, aunque tenga un TV con una pantalla con una relación de altura / anchura 4:3. La parte superior e inferior de la imagen serán negras.
- **4:3 Pan-Scan** : se selecciona para los televisores de tamaño convencional cuando quiera ver la parte central de la pantalla 16:9. (Los lados extremos de la imagen se suprimirán.)
- **16:9 Panorámico** : puede ver la imagen total de 16:9 en su televisor panorámico.

Reducción de Ruidos 3D (reducción adaptativa de interferencias en movimiento)

- **Sí** : proporciona una imagen más clara mediante la reducción de interferencias (para grabación).
- **No** : normal

Resolución de HDMI/DVI

El ajuste se utiliza cuando la unidad está conectada con HDMI o DVI con dispositivos de visualización (TV, proyector, etc.).

- **576p :** 720 x 576
- **720p :** 1280 x 720
- **1080i :** 1920 x 1080

Selección de salida

- Conecte el Grabador de DVD al TV a través del cable HDMI o DVI. Y ajuste la entrada del TV en HDMI.
- Pulse el botón **P.SCAN** con la unidad en modo de parada para seleccionar la resolución de salida de HDMI de la siguiente forma:
  → 576p → 720p → 1080i.

NOTA

- El barrido progresivo se activa automáticamente cuando se conecta HDMI.
- No habrá salidas de vídeo y audio de HDMI a menos que se active la función de barrido progresivo.
- Consulte el Manual del usuario del TV para averiguar si su TV admite el Barrido progresivo.
  Si se admite la exploración progresiva, siga el Manual del usuario del TV con respecto a la configuración de la exploración progresiva en el sistema de menús del TV.
- Si se define de forma incorrecta la salida de vídeo, la pantalla puede bloquearse.
- Las resoluciones disponibles de salida de HDMI/DVI dependen del TV o proyector conectado. Para más detalles, consulte el manual del usuario del TV o del proyector.
- Cuando se cambia la resolución durante, la aparición de una imagen puede tardar varios segundos.
- Si define la resolución de salida de HDMI como 720p o 1080i, al salida HDMI proporciona una mejor calidad de imagen.
- La salida de pantalla de reproducción de DivX sólo puede realizarse en 576p.

Registro DivX(R)

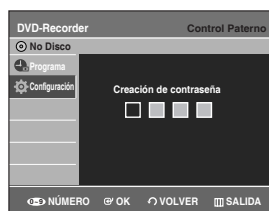
Utilice el código de registro para registrar este grabador de DVD con el formato DivX(R) Video On Demand.
Para obtener más información, visite www.divx.com/vod

Configuración del control paterno

La función de control paterno está disponible junto con los DVD que han sido asignados al nivel. Esta función le ayuda a controlar los tipos de DVD que su familia ve. Hay hasta 8 niveles de calificación en un disco.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Control Paterno**, y pulse el botón **OK** o ►.
Aparecerá el mensaje “Creación de contraseña”.

4 Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones del **0** al **9** del mando a distancia.

Aparecerá el mensaje 'Confirme la contraseña'. Vuelva a introducirla.

5 Pulse el botón **OK** o ▶ hasta seleccionar **Usa Contraseña**.

6 Pulse los botones▲▼ hasta seleccionar **Sí** o **No**, y pulse el botón **OK** o ▶.

NOTA

- Pulse el botón **RETURN** o ◀ para volver al menú anterior. Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

Si olvida la contraseña

1 Retire el disco.

2 Mantenga pulsado los botones PROG (∧ ∨) del panel frontal del Grabador de DVD simultáneamente durante más de 5 segundos sin ningún disco en el Grabador de DVD.

Toda la configuración incluida la contraseña volverá a la configuración de fábrica.

Información sobre el nivel de calificación

1 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Nivel de Calificación**.

2 Pulse el botón **OK** o ▶.

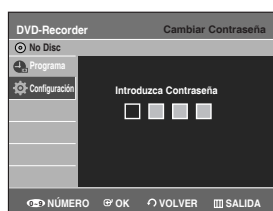
Aparecerá el nivel de calificación.

3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el nivel de calificación que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

Por ejemplo, si selecciona hasta el Nivel 6, no se reproducirán los discos que contengan Nivel 7 y 8. Un número mayor indica que el programa está destinado únicamente a adultos.

Información sobre el cambio de contraseña

1 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Cambiar Contraseña**.

2 Pulse el botón **OK** o ►.
Aparecerá el mensaje 'Introduzca Contraseña.

3 Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones del **0** al **9** del mando a distancia.
Aparecerá el mensaje 'Confirme la contraseña'. Vuelva a introducirla.

NOTA

- Consulte la página 38 si ha olvidado la contraseña.

Grabación

Esta sección muestra varios métodos de grabación de DVD.

Antes de grabar..40

Grabar el programa de TV que está viendo.......42

Grabación desde el equipo externo que está viendo 44

Copia desde una videocámara 44

Grabación de un toque (OTR) 45

Realización de una grabación con temporizador...46

Grabación flexible (sólo para Grabación programada)...47

Cómo editar una grabación programada estándar...48

Cómo eliminar una grabación programada estándar...48

Grabación de la lista de grabaciones programadas estándar...49

Antes de grabar

Esta unidad puede grabar en varios tipos de discos. Antes de grabar, lea las siguientes instrucciones y seleccione el tipo de disco conforme a su preferencia.

Discos grabables

Esta unidad puede grabar en los siguientes tipos de discos.

DVD-RW	DVD-R

- Los DVD-RW son regrabables.
- Los DVD-R son no regrabables

Compatibilidad entre el grabador Samsung y grabadores de otras marcas

Tipos de disco	Formato grabación	Dispositivo grabación	Finalización	Grabación adicional en el grabador Samsung
DVD-RW	Modo VR	Samsung	finalizado	No grabable
			no finalizado	Grabable
		Otra compañía	finalizado	No grabable
			no finalizado	Grabable
	Modo V	Samsung	finalizado	No grabable
			no finalizado	Grabable
		Otra compañía	finalizado	No grabable
			no finalizado	No grabable
DVD-R	Modo V	Samsung	finalizado	No grabable
			no finalizado	Grabable
		Otra compañía	finalizado	No grabable
			no finalizado	No grabable

NOTA

- Finalizar
  - Esto cierra el DVD-R/-RW para que no pueda grabar más.
- No finalizar
  - Esto permite la grabación adicional en un disco DVD-RW grabado originalmente en el grabador de DVD.
  - No es posible finalizar un disco DVD-RW que se haya grabado mediante DAO (Disc At Once) en un PC.
  - Un disco DVD-RW que se ha grabado en el modo Vídeo de un grabador de otra marca no puede dejarse sin finalizar.
  - Los discos DVD-R no pueden dejarse sin finalizar.

Formatos de grabación

Debido a que las funciones disponibles difieren dependiendo del tipo de disco, seleccione un disco que mejor se ajuste a sus preferencias;
Cuando inserte un disco sin usar, aparece el siguiente mensaje:

DVD-RW : cuando se inserta por primera vez un disco virgen, aparecerá el mensaje "Disco no iniciado. ¿Desea iniciar este disco?". Si selecciona "Sí", el disco se formateará en el modo VR.

Si desea formatear en el modo VR o en el modo Vídeo, consulte Formatear un disco en la página 83-84.

DVD-R : no es necesario formatear un DVD y sólo se admite la grabación del modo Vídeo

DVD-RW(modo Vídeo)/-R

- Los capítulos se crean automáticamente al terminar la grabación en discos de DVD-R / DVD-RW en el modo de Vídeo con Creador del capítulo (Chapter Creator) definido en Sí (On). La longitud del capítulo (intervalo entre capítulos) varía según el modo de grabación.
- Edición simple (borrar títulos o cambiar el nombre del título).

DVD-RW(modo VR)

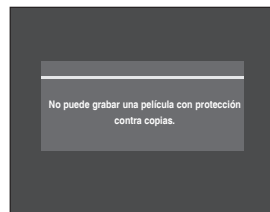
- Este modo permite varias funciones de edición (como eliminar todo un título, eliminarlo parcialmente, etc.)
- Varias opciones de edición utilizando una lista de reproducción creada

Modo Grabación

Seleccione uno de los cuatro modos de grabación pulsando el botón **REC MODE** varias veces mientras la unidad esté en el modo Parar para el tiempo de grabación y la calidad de imagen deseados. En general, la calidad de imagen mejora a medida que disminuye el tiempo de grabación.
En modo FR, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, De acuerdo con el tiempo restante existente en el disco y la longitud de la grabación con temporizador. Esta función selecciona únicamente un modo en los modos XP, SP, LP y EP y puede utilizar este modo para realizar la grabación con temporizador.

Modo	Característica	Tiempo de grabación Velocidad de datos
XP (alta calidad)	Cuando la calidad de vídeo es importante.	Aprox. 1 hora Unos 8 Mbps
SP (calidad estándar)	Para grabar con calidad estándar.	Aprox. 2 horas Unos 4 Mbps
LP (larga duración)	Para tiempo de grabación largo.	Aprox. 4 horas Unos 2 Mbps
EP (modo ampliado)	Para tiempo de grabación más largo.	Aprox. 6 horas/ Unos 1,2 Mbps Aprox. 8 horas/ Unos 0,8 Mbps
FR (grabación flexible)	Sólo para grabación con temporizador, consulte la página 47.	Aprox 60 a 480 min. Aprox 0,8 a 8Mbps

Vídeo no grabable

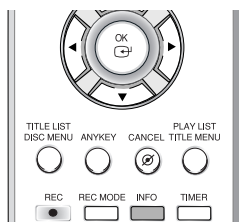
Las imágenes con protección de copia no pueden grabarse en este grabador de DVD. Cuando el grabador de DVD recibe una señal de mecanismo anticopia durante la grabación, ésta se detendrá y aparecerá el siguiente mensaje en la pantalla.

Señales de control de copia relativas

Las emisiones de TV que contienen señales de control de copia pueden tener uno de los siguientes tres tipos de señales, Copy-Free (Copia libre), Copy-Once (Copiar una vez) y Copy-Never (No copiar nunca). Para grabar un programa de tipo copiar una vez, utilice DVD-RW con CPRM en modo VR.

Medio \ Tipo señal	Copia libre	Copia única	Copia nunca
DVD-RW(Ver.1.1)	O	-	-
DVD-RW(Ver.1.1) con CPRM Modo VR	O	O*	-
Modo Vídeo	O		-
DVD-R	O		-

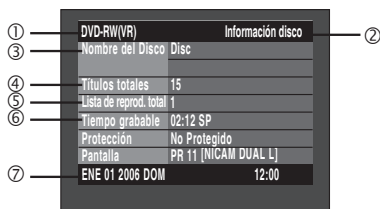
Una vez grabada la "Copia única", no podrá grabarse más.

- Protección de contenido en soportes grabables (CPRM)
CPRM es un mecanismo que vincula una grabación con el soporte en el que se ha grabado. Lo admiten algunos grabadores de DVD, pero no muchos reproductores de DVD. Cada DVD grabable vacío tiene un ID de soporte único de 64 bits grabado en el BCA. Cuando en el disco se graba contenido protegido, puede codificarse con un cifrado C2 de 56 bits (Criptomeria) derivado del ID del soporte. Durante la reproducción se lee el ID del BCA y se utiliza para generar una clave para descifrar el contenido del disco. Si el contenido del disco se copia en otro soporte, faltará el ID o será errónea y los datos no podrán descodificarse.

Acerca del botón INFO

La función INFO permite ver el estado actual y el progreso de la reproducción y de la grabación.
En función del tipo de disco y del estado, el aspecto de la pantalla puede ser distinto.

Comprobación del espacio disponible en el disco (información del disco)

Cuando grabe en un disco usado, compruebe que haya suficiente espacio en el disco para grabar. Con DVD - RW puede liberar espacio en el disco borrando títulos.

- Pulse el botón **INFO**.
  Aparece la ventana de visualización de información del disco. Los elementos de la pantalla difieren en función del tipo de disco o del formato de grabación.

1. Tipo de disco
2. Estado de visualización de la información actual
3. Nombre del disco
4. Títulos Totales: número total de títulos
5. Lista de reprod. total: número total de listas de reproducción
6. Tiempo grabable: el máximo tiempo de grabación continua en cada modo de grabación (aproximado)
7. Fecha: Fecha y hora actuales

Grabar el programa de TV que está viendo

Antes de empezar

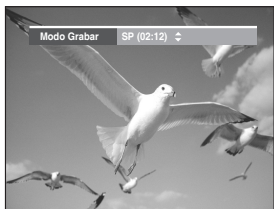
Compruebe que el disco tenga espacio disponible suficiente para la grabación. Ajuste el modo de grabación.

1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y después cargue un disco grabable en la bandeja.

2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.
Espere hasta que desaparezca “LOAD” de la pantalla del panel frontal. Si utiliza un disco DVD-RW sin usar, primero le preguntará si desea inicializarlo. Haga su selección y pulse el botón **OK**. (Consulte la página 41.)

3 Pulse los botones de **PROG (⌃/⌄)** o los botones **numéricos (0 ~ 9)** para seleccionar el programa actual que desea grabar.

4 Pulse el botón **REC MODE** varias veces (o pulse el botón **REC MODE** y después ▲▼) para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

SP → LP → EP → XP

5 Pulse el botón **REC**.
La información relativa al canal aparece en la pantalla y después empieza la grabación.
El icono REC (◯) aparece en el panel frontal.

Para ver el estado actual del disco y el progreso de la grabación: pulse el botón **INFO** y aparecerá la información del disco.

Pulse de nuevo el botón **INFO** para ver la información sobre la grabación.

Para detener la grabación

Pulse el botón **STOP** para detener una grabación en curso.

- Al utilizar discos DVD-RW/DVD-R, aparecerá el mensaje “Actualizando información del disco. Un momento por favor”.

NOTA

- No se puede cambiar el modo de grabación ni el PROG mientras se graba.
- La grabación se detendrá automáticamente si no hay espacio libre para realizarla.
- Puede grabar hasta 99 títulos en un disco.
- La grabación se detendrá automáticamente si se selecciona una imagen con protección de copia.
- Los discos DVD-RW deben formatearse antes de iniciar la grabación. La mayoría de los discos nuevos se venden sin formatear.
- No utilice discos de autoría DVD-R con esta unidad.

Grabación desde el equipo externo que está viendo

Antes de empezar

Compruebe que el disco tenga suficiente espacio disponible para la grabación. Seleccione el modo de grabación.

1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y después cargue un disco grabable en la bandeja.

2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.
Espere hasta que desaparezca “LOAD” de la pantalla del panel frontal. Si utiliza un disco DVD-RW sin usar, primero le preguntará si desea inicializarlo. (Consulte la página 41.)

3 Pulse el botón **INPUT SEL.** para seleccionar el origen de entrada en función de la conexión que realizó.
La visualización del panel frontal cambia con la siguiente secuencia:

Nº de PR → AV1 → AV2 → AV3 → DV

Si conecta una videocámara, pulse el botón **INPUT SEL.** para seleccionar **DV**. (Consulte las páginas 44-45.)

4 Pulse el botón **REC MODE** varias veces (o pulse el botón **REC MODE** y después ▲▼) para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

SP → LP → EP → XP

5 Pulse el botón **REC.**

Para pausar la grabación

Pulse el botón **PLAY/PAUSE( )** para detener temporalmente una grabación en curso.

- Pulse de nuevo el botón **PLAY/PAUSE( )** para reanudar la grabación.
- Puede cambiar de canal pulsando los botones de **PROG (/)** mientras está pausada la grabación.

Para detener la grabación

Pulse el botón **STOP** para detener o finalizar una grabación en progreso.

- Al utilizar discos DVD-RW/DVD-R, aparecerá el mensaje “Actualizando información del disco. Un momento por favor”.

NOTA

- No puede cambiar el modo de grabación mientras se encuentra grabando o en pausa.
- La grabación se detendrá automáticamente si no hay espacio libre para realizarla.
- Puede grabar hasta 99 títulos en un disco.
- La grabación se detendrá automáticamente si se selecciona una imagen con protección de copia.
- Los discos DVD-RW deben formatearse antes de iniciar la grabación. La mayoría de los discos nuevos se venden sin formatear.
- No utilice discos de autoría DVD-R con esta unidad.

Copia desde una videocámara

Puede controlar la videocámara utilizando la interfaz IEEE1394 (DV).

Antes de empezar

Compruebe que el disco tenga suficiente espacio disponible para la grabación. Seleccione el modo de grabación.

1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y después cargue un disco grabable en la bandeja.

2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.
Espere hasta que desaparezca "LOAD" de la pantalla del panel frontal. Si utiliza un disco DVD-RW sin usar, primero le preguntará si desea inicializarlo. (Consulte la página 41.)

3 Pulse el botón **REC MODE** varias veces (o pulse el botón **REC MODE** y después ▲▼) para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

SP → LP → EP → XP

4 Pulse el botón **INPUT SEL.** para seleccionar **DV**.
Si la entrada se establece en DV, aparece en la parte superior de la pantalla un menú de reproducción / grabación que permite el control de la videocámara.

5 Para reproducir la videocámara y encontrar el punto inicial que se va a copiar, seleccione el icono de reproducción (▶) en la parte superior de la pantalla utilizando los botones ◀▶ y pulse el botón **OK**.

6 Para iniciar la grabación, seleccione el icono de grabación ◀▶ en la parte superior de la pantalla utilizando los botones (●) y pulse el botón **OK**.
También puede utilizar el botón REC del mando a distancia para iniciar la grabación. (Si la videocámara se encuentra en modo de parada, el botón REC no funciona.)

Para detener la grabación

Pulse el botón **STOP** para detener o finalizar una grabación en progreso.

- Al utilizar discos DVD-RW/DVD-R, aparecerá el mensaje "Actualizando información del disco. Un momento por favor".

NOTA

- No puede cambiar el modo de grabación y el origen de entrada mientras graba.
- La grabación se detendrá automáticamente si no hay espacio libre para realizarla.
- Puede grabar hasta 99 títulos en un disco.
- La grabación se detendrá automáticamente si se selecciona una imagen con protección de copia.
- Los discos DVD-RW deben formatearse antes de iniciar la grabación. La mayoría de los discos nuevos se venden sin formatear.
- No utilice discos de autoría DVD-R con esta unidad.
- Si conecta una videocámara utilizando el terminal de DV, aparecerá automáticamente el menú de control relacionado. Para acceder a los controles en pantalla durante la grabación, presione el botón ◀ o ▶.

Grabación de un toque (OTR)

Puede configurar el grabador de DVD para que grabe en incrementos de 30 minutos pulsando el botón **REC**.

1 Si desea grabar un canal de TV, use los botones de **PROG (⌃/⌄)** o de número para seleccionar un canal.
Si desea grabar a través de un componente externo conectado, pulse el botón **INPUT SEL.** para seleccionar una entrada externa apropiada (**AV1**, **AV2**, **AV3** o **DV**).
- PROGRAMA TV: 1 a 99

2 Pulse el botón **REC** para iniciar la grabación.

3 Pulse de forma repetida el botón **REC** para ajustar el tiempo de grabación que desea.

0:30 → 1:00 → ... 4:00 → 5:00 → ... 9:00 → normal

NOTA

- El contador del temporizador se reduce inmediatamente de 9:00:00 a 0:00 y el grabador de DVD detiene la grabación y se apaga.

Para ver el estado actual del disco y el progreso de la grabación: pulse el botón **INFO** y aparecerá la información del disco.

Pulse el botón **INFO** de nuevo. A continuación, podrá comprobar la información del título que se está grabando.

Para detener la grabación

Pulse el botón **STOP**. Aparece el mensaje "Pulse el botón STOP una vez más para cancelación de grabación temporizador.".

Pulse una vez más el botón **STOP** para detener la grabación.

Realización de una grabación con temporizador

Antes de empezar

1. Compruebe que el cable de la antena está conectado.
2. Compruebe el tiempo restante en el disco.
3. Verifique que la fecha y hora son correctas.

Asegúrese de ajustar el reloj (Configuración -Ajuste de reloj) antes de continuar con la grabación con temporizador. (Consulte las páginas 25~26.)

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **TIMER**.

Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o ►.

2 Pulse el botón **OK** o ► dos veces.
- Aparece la pantalla Grabación con Temporizador.

3 Establezca la opción de grabación programada.
- Rellene las opciones de entrada utilizando los botones de dirección y los botones numéricos.
  ◄►: para desplazarse al elemento anterior o posterior,
  ▲▼, 0~9 : para establecer un valor.

- **Fuente:** la fuente de entrada de vídeo (AV1, AV2, AV3), o el canal de televisión que desea programar para grabar.
- **Día:** la grabación con temporizador permite ajustar el tiempo de grabación en el período de un mes. Establece el día de grabación. (día/mes). (fecha DÍA)

01 DOM	Diaria
02 LUN	LU-SA
03 MAR	LU-VI
04 MIE	MI-SA
⋮	⋮
31 JUE	MI-DO

- **Hora de inicio/fin:** hora de inicio y fin de la grabación programada.
- **Velocidad (Modo de grabación):**
  - FR (Grabación flexible): se selecciona cuando quiera establecer automáticamente la calidad de vídeo. En modo FR, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, de acuerdo con el tiempo restante en el disco y la longitud de la grabación con temporizador. Esta función selecciona únicamente un modo en los modos XP, SP, LP y EP y puede utilizar este modo para realizar la grabación con temporizador.
  - XP (alta calidad): se selecciona cuando la calidad de vídeo es importante. (Aprox. 1 hora)
  - SP (calidad estándar): se selecciona para grabar con calidad estándar. (Aprox. 2 horas)
  - LP (baja calidad): se selecciona cuando se necesita un tiempo de grabación prolongado. (Aprox. 4 horas)
  - EP (ampliado): se selecciona cuando se necesita un tiempo de grabación más largo. (Aprox. entre 6 u 8 horas)
- **V/P :** función VPS (Video Programme System) o PDC(Programme Delivery Control).
  - Si activa esta función, podrá controlar la hora de inicio y fin de la grabación mediante una señal especial que se incluye en la señal de emisión. Si se acorta la duración del programa de televisión o comienza antes o después de la hora prevista, esta función sincroniza automáticamente la hora de inicio y fin de la grabación con la emisión real.
  - Establezca la hora de inicio EXACTAMENTE igual que como aparece en la programación de televisión. De lo contrario, la grabación programada no se iniciará.
  - No seleccione PDC o VPS si no está seguro de que el programa que desea grabar se emite con dichas señales.

NOTA

- Cuando se grabe en modo EP en un disco DVD-RW(V)/-R, es posible que no se graben las 6 u 8 horas completas porque la unidad utiliza el sistema de CODIFICACIÓN VBR (Velocidad de bits variable). Por ejemplo, si graba un programa con mucha acción, utiliza una velocidad de bits superior que consume más memoria del disco.

4 Pulse el botón **OK**.

Si se solapan los ajustes del temporizador
Los programas se graban en orden de prioridad. Si la grabación con temporizador se configura para el primer programa y después de nuevo para el segundo y ambos se solapan, aparecerá el siguiente mensaje en la pantalla: 'Este ajuste es idéntico a 1'. El mensaje muestra que el primer programa tiene prioridad. Tras terminar la grabación del primer programa, empieza la del segundo.

Para salir sin guardar la configuración actual
Pulse el botón **MENU**.

Para volver al menú anterior
Pulse el botón **RETURN** si no desea configurar una grabación con temporizador.

5 Apague la unidad para terminar la configuración de la grabación con temporizador. La grabación con temporizador no funcionará si la unidad está encendida.

- ◴ parpadeará si no hay ningún disco insertado.
- ◴ parpadeará si no se inserta ningún disco.

NOTA

- La hora de la grabación con temporizador puede diferir de la hora configurada en función del disco y del estado general de la grabación con temporizador (por ejemplo, tiempos de grabación que se solapan o cuando la grabación anterior finaliza antes de 2 minutos del inicio de la grabación siguiente).
- Puede crear hasta 12 programas de grabación con temporizador.

Grabación flexible (sólo para Grabación programada)

En modo FR, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, de acuerdo con el tiempo restante en el disco y la longitud de la grabación con temporizador. Esta función selecciona únicamente un modo en los modos XP, SP, LP y EP y puede utilizar este modo para realizar la grabación con temporizador.

La configuración de la grabación en el modo FR es igual que en la Grabación programada. Cuando configure el modo en el paso 3, ajuste el modo FR. (Consulte las páginas 46~47.)

Cómo editar una grabación programada estándar

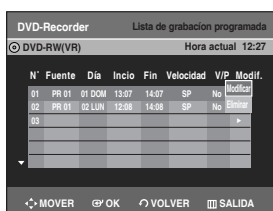
Siga estas instrucciones para editar la lista de grabaciones programadas.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **TIMER**.

Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o ►.

2 Pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el número de la grabación con temporizador que desea editar y pulse el botón **OK** o ►.
- Aparecen los elementos **Modificar** y **Eliminar**.

4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar para **Modificar** y después pulse **OK** o ►.
- Aparecerá la pantalla de entrada de Grabación con temporizador. Modifique los elementos que desee. Consulte la sección “Cómo programar una grabación estándar” para obtener más información acerca de la información relativa a las grabaciones programadas.

5 Pulse el botón **OK** para confirmar el valor editado.

6 Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación. Desaparece la pantalla del menú.

Cómo eliminar una grabación programada estándar

Siga estas instrucciones para eliminar una entrada de la lista de grabaciones programadas.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **TIMER**.

Utilización del botón MENU.

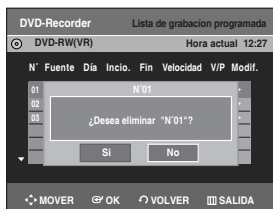
- Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o ►.

2 Pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el número de la grabación con temporizador que desee eliminar y después pulse el botón **OK** o ►.

- Aparecen los elementos **Modificar** y **Eliminar**.

4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Eliminar** y después pulse el botón**OK** o ►.

- Aparecerá el mensaje de confirmación de eliminación, por ejemplo: '¿Desea eliminar 'Nº 01'?'.

5 Pulse los botones ◄► para seleccionar **Sí** y después pulse el botón **OK**.

- La entrada seleccionada se eliminará de la lista.

6 Pulse el botón **MENU** al terminar la operación. Desaparecerá la pantalla del menú.

Grabación de la lista de grabaciones programadas estándar

Cuando llegue la hora de grabación programada y el equipo esté apagado, se encenderá y empezará a grabar automáticamente.

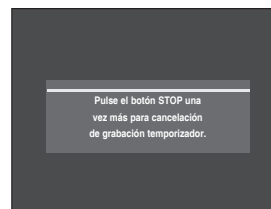
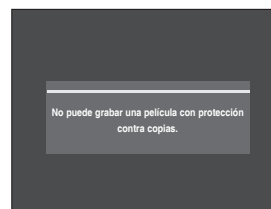
1 Durante la grabación programada, el programa que se está grabando no aparecerá en el TV.

- Pulse el botón TV/DVD si desea ver el programa de grabación en el TV.
- Pulse el botón TV/DVD de nuevo si no desea ver el programa de grabación en el TV.

Para detener la grabación

Pulse el botón **STOP**. Aparece el mensaje "Pulse el botón STOP una vez más para cancelación de grabación temporizador.".

Pulse una vez más el botón **STOP** para detener la grabación.

NOTA

- Si falta espacio en disco o se recibe una señal para evitar la copia, se detendrá la grabación.

- Si no ha espacio en disco disponible o el disco no es grabable, no se realizará la grabación. (Puede grabar una vez que haya colocado el disco de nuevo).

Reproducción

Esta sección presenta las funciones básicas de reproducción y de reproducción por tipo de disco.

Dolby Digital

DTS

DIGITAL SOUND

Digital Audio

Estéreo

Sistema radiodifusión PAL en Inglaterra, Francia, Alemania, etc...

DivX

MP3

Antes de reproducir.. 50
Reproducción de un disco............................. 51
Reproducción de CD/MP3 de audio 60
Reproducción de imágenes............................ 64
Reproducción de MPEG4............................... 65
Reproducción de la lista de reproducción 66

Antes de reproducir

Lea la siguiente información antes de reproducir un disco.

Código de región (sólo DVD-Video)

El grabador DVD y los discos están codificados por región. Estos códigos regionales deben coincidir para poder reproducir el disco, de lo contrario, éste no se reproducirá. El número regional de este grabador de DVD viene indicado en su panel trasero.

Tipos de discos que pueden reproducirse

Tipos disco	Logotipo disco	Contenido grabado	Forma del disco	Tiempo máx. repr.
DVD-VIDEO	DVD VIDEO	AUDIO + VÍDEO	Una cara(12cm)	240 min
			Doble cara(12cm)	480 min
			Una cara(8cm)	80 min
			Doble cara(8cm)	160 min
AUDIO-CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	AUDIO	Una cara(12cm)	74 min
			Una cara(8cm)	20 min
DVD-RW	DVD RW	AUDIO + VÍDEO	12cm (4.7GB)	1h (XP: calidad excelente)
				2h (SP: calidad estándar)
				4h (LP: Repr. larga)
				6 h o 8 h (EP:Ampliado)
DVD-R	DVD R	AUDIO + VÍDEO	12cm (4.7GB)	1h (XP: calidad excelente)
				2h (SP: calidad estándar)
				4h (LP: Long Playback)
				6h u 8 h (EP:Ampliado)
CD-R/-RW DVD-R/-RW		JPEG MP3 MPEG4	-	-

NOTA

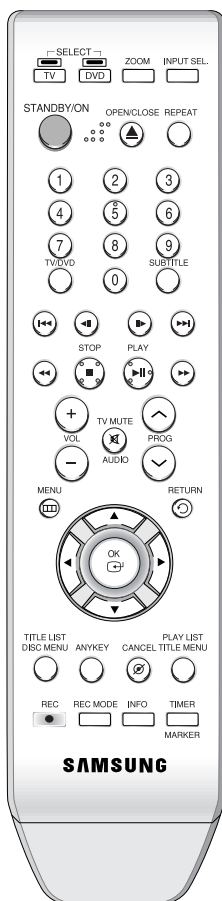
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que tarde hasta un minuto en cargarse.

Tipos de discos que no pueden reproducirse

- DVD-Vídeo con un número de región distinto de “2” o “ALL”
- Disco DVD-R de 3,9 GB para autoría.
- DVD-RW (modo VR) que no estén grabados siguiendo el estándar de grabación de vídeo
- DVD-R sin finalizar, DVD-RW (modo v) sin finalizar grabados en otros equipos.
- DVD-ROM/PD/Disco MV, etc.
- CD vídeo/SVCD/CVD/CD-ROM/CDV/CD-G/CD-I

NOTA

- Quizá la reproducción y la grabación no funcionen con algunos tipos de disco o cuando se realizan ciertas operaciones, como cambio de ángulo y ajuste de relación de aspecto. En la caja se detalla la información sobre los discos. Consúltela si es necesario.
- Evite que el disco se ensucie o se raye. Las huellas digitales, la suciedad, el polvo, las rayaduras o los depósitos de humo de cigarrillos en la superficie de grabación pueden impedir la grabación del disco.
- Quizá no pueda reproducir algunos discos RW/-R en función del reproductor de discos y del estado de la grabación.

Reproducción de un disco

1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE**.

2 Coloque un disco con delicadeza en la bandeja con la etiqueta hacia arriba.

3 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.

- El grabador de DVD cerrará la bandeja del disco y reproducirá éste automáticamente.
- El grabador no reproduce discos automáticamente tras encender la unidad.
- Cuando se enciende el grabador y hay un disco en la bandeja, la unidad se activará y esperará en el modo de parada.
- Pulse el botón **PLAY** para iniciar la reproducción.
- Si desea que la unidad reproduzca automáticamente cuando esté apagado con un disco en la unidad, encienda con el botón **PLAY**.

4 Pulse el botón **STOP** para detener la reproducción.

NOTA

- Cuando detiene la reproducción del disco, el grabador recuerda dónde se detuvo. De modo que cuando pulse el botón **PLAY** de nuevo, reanudará donde se paró. (A menos que se retire el disco o se desenchufe el grabador de DVD, o si pulsa dos veces el botón **STOP**.) Esta función sólo se aplica en DVD-VÍDEO, DVD-RW, DVD-R o CD de audio (CD-DA).

PRECAUCIÓN

- No mueva el grabador de DVD durante la reproducción, ya que puede dañar el disco.
- Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para abrir o cerrar la bandeja del disco.
- No empuje la bandeja del disco mientras se esté abriendo o cerrando, ya que esto podría producir una avería en el Grabador de DVD.
- No coloque objetos extraños sobre la bandeja del disco o dentro de ella.
- Algunas funciones actuarán de modo distinto o se desactivarán en función del tipo de disco. En ese caso, consulte las instrucciones escritas en la funda del disco.
- Tenga especial cuidado de que los dedos de los niños no queden atrapados entre la bandeja del disco y la carcasa de la bandeja cuando se cierre.
- Sólo debe insertar un disco DVD. La inserción de dos o más discos no permitirá la reproducción y producirá daños en el reproductor de DVD.

Utilización del menú Disco y Título

Algunos tipos de discos contienen un sistema de menú dedicado que permite seleccionar funciones especiales para el título, como capítulos, pista de audio, subtítulos, vistas previas de películas, información sobre personajes, etc.

Para discos DVD-VÍDEO

1 Pulse el botón **DISC MENU** para acceder al menú del disco.

- Vaya al menú de configuración correspondiente a la operación de reproducción.
- Puede seleccionar el idioma de audio y los subtítulos del disco.

2 Pulse el botón **TITLE MENU** para ir al menú de título del disco.

- Use este botón si el disco contiene más de un título. Algunos tipos de discos quizá no admitan la función de menú de título.

Para discos DVD-RW/-R

1 Pulse el botón **TITLE LIST** para ir a Lista de título.

NOTA

- **Lista de título** : el título hace referencia a la pista del vídeo grabado. Lista de título muestra una lista para seleccionar un título. Como la lista de título consta de información de pista que se ha grabado, si se elimina un título, no podrá reproducirse de nuevo.
- **Lista de reproducción** : hace referencia a una unidad de reproducción, que se realiza seleccionando una escena de toda la Lista de título. Al reproducir una lista de reproducción, sólo se reproducirá la escena que seleccione el usuario y después se detendrá. Dado que en una lista de reproducción sólo se incluye la información necesaria para reproducir una escena deseada, aunque se elimina la lista de reproducción, la pista del original no se eliminará. (Sólo modo VR)

Utilización de las funciones de búsqueda

Buscar un capítulo o pista

1 Durante la reproducción, pulse el botón **SEARCH (◂◂ ▸▸)** del mando a distancia.

DVD-VIDEO/ DVD-RW/DVD-R	▸▸ Rápido 1 → ▸▸ Rápido 2 → ▸▸ Rápido 3 → ▸▸ Rápido 4 → ▸▸ Rápido 5 → ▸▸ Rápido 6 → ▸▸ Rápido 1
MPEG4	▸▸ Rápido 1 → ▸▸ Rápido 2 → ▸▸ Rápido 3
AUDIO CD (CD-DA)	▸▸ X 2 → ▸▸ X 4 → ▸▸ X 8 → ▸▸ X 2

- Puede explorar el programa al revés. Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón **PLAY**.
- Cuando mantenga pulsado el botón **SEARCH**(◂◂ ▸▸), la reproducción se realizará con la velocidad predeterminada de Rápido 2. Si libera el botón **SEARCH**(◂◂ ▸▸), la reproducción se realiza a la velocidad normal.
- La velocidad marcada en esta función puede diferir de la velocidad real de reproducción.

NOTA

- No se oirá ningún sonido durante el modo de búsqueda, excepto en el modo de reproducción Rápido 1.
- Tampoco puede oír durante la exploración de MPEG4 en todos los modos.
- Para CD (CD-DA), podrá oír sonido durante el modo de búsqueda.

Saltar capítulos o pistas

- **Durante la reproducción puede buscar rápidamente un capítulo o pista.**

1 Durante la reproducción, pulse el botón **SKIP (⏮ ⏭)** con el mando a distancia.

- **Si pulsa el botón SKIP (⏮),**
  irá al principio del capítulo, pista o marcador (DVD-RW (modo VR)).
  Si pulsa el botón de nuevo en menos de 3 segundos, volverá al principio del capítulo, pista o marcador anterior (DVD-RW (modo VR)).
- **Si pulsa el botón SKIP (⏭),**
  irá al siguiente capítulo, pista o marcador (DVD-RW (modo VR)).

Reproducción a cámara lenta

1 En el modo de pausa o cámara lenta, pulse el botón **SEARCH (⏪ ⏩)** del mando a distancia.

- **Si pulsa el botón SEARCH(⏩),**
  I▶ Lento 1 → I▶ Lento 2 → I▶ Lento 3
- **Si pulsa el botón SEARCH(⏪),**
  ◀I Lento 1 → ◀I Lento 2 → ◀I Lento 3
- **Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón PLAY.**

Mantenga pulsados el botón **SEARCH (⏪ ⏩)** durante pausa y el disco se reproducirá lentamente a una velocidad Lenta 1. Si se suelta el botón, se reanudará la operación de pausa.

NOTA

- La velocidad marcada en esta función puede diferir de la velocidad real de reproducción.
- La cámara lenta sólo está operativa en discos MPEG 4 en la dirección hacia delante.

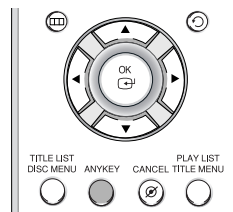
Reproducción por pasos

1 Pulse el botón **STEP(** ◀II I▶ **)** del mando a distancia durante la reproducción o en pausa.

- Cada vez que pulse el botón, aparecerá un nuevo cuadro.
  Si pulsa **STEP(**◀II**)** se activará el cuadro anterior.
  Si pulsa **STEP(**I▶**)** se activará el siguiente.
- Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón **PLAY**.

NOTA

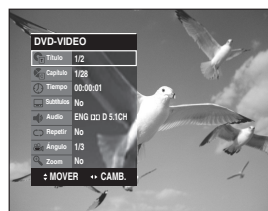
- La reproducción fotograma a fotograma sólo está operativa en discos MPEG 4 en la dirección hacia adelante.

Acerca de ANYKEY

La función ANYKEY permite buscar fácilmente una escena que desee accediendo al título, capítulo y tiempo. También puede cambiar los ajustes de subtítulos y audio y fijar algunas funciones incluidas Repetir, Ángulo, Zoom.

Ir a una escena directamente con ANYKEY

- **Para ir a un título o a un capítulo para localizar la escena que desea.**

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** o **Capítulo**.

3 Pulse los botones ◀ ▶ o los numéricos (0~9) para seleccionar la escena.
A continuación, pulse el botón **OK**.

- **Si desea ir a una hora para encontrar una escena.**

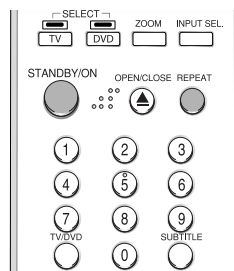
1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Tiempo**.

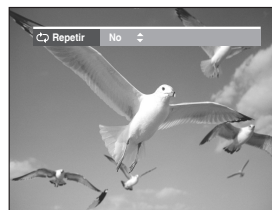
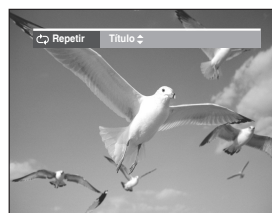
3 Escriba la hora en la secuencia de horas, minutos y segundos con los botones de números y después pulse el botón **OK**.

NOTA

- Quizá esto no funcione en algunos discos. Cuando se inserta un CD de audio (CD-DA) o un disco MP3, según el tipo de disco, quizá no aparezca la información.
- La función Time Search no funciona en algunos discos.
- Para que desaparezca la pantalla pulse **ANYKEY** de nuevo.

Utilización de la función de repetición

Reproducción repetida (repetir reproducción)

Utilización del botón REPEAT

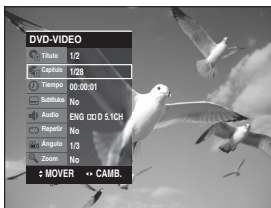
1 Pulse el botón **REPEAT** durante la reproducción.

2 Pulse el botón **REPEAT** o los botones ▲▼ para seleccionar el **Título** o **Capítulo** que desea reproducir varias veces.
Pulse el botón **OK.**

Título: repite el título que se está reproduciendo.
Capítulo: repite el capítulo que se está reproduciendo.

- Para volver a la reproducción normal -

3 Pulse los botones **REPEAT** para seleccionar **No** y pulse el botón ▲▼ o **REPEAT** y pulse el botón **OK**.
Pulse el botón **CANCEL** para reanudar la reproducción normal.

Reproducción

ANYKEY Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Repetir** y pulse los botones ◄ ► para seleccionar el **Título** o **Cápítulo** que desea reproducir varias veces.

3 Pulse el botón **OK**.
Para que desaparezca la pantalla, pulse el botón **ANYKEY** o **RETURN**. La reproducción repetida permite repetir un título o capítulo.

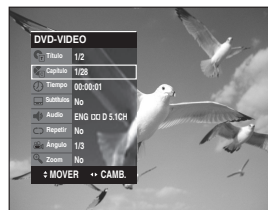
NOTA

- DVD-RW (modo VR), DVD-R sin finalizar y DVD-RW sin finalizar (modo Vídeo) no repiten un capítulo.

Reproducción de una sección concreta de forma repetida A-B

DVD-VIDEO DVD-RW DVD-R

ANYKEY Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Repetir** y pulse el botón ► para seleccionar **A-B**.

3 Pulse el botón **OK**.

4 Pulse el botón **OK** en el punto donde desea que empiece la reproducción repetida (A) y púlselo de nuevo en el punto donde desea que termine (B).
Empezará la reproducción repetida de la sección A-B.

- Para volver a la reproducción normal -

5 Seleccione **No** en la opción Repetir o pulse el botón **CANCEL**.

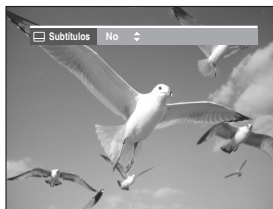
NOTA

- Si establece el punto (B) antes de transcurrir cinco segundos, aparecerá la marca de prohibición (⊘).
- Los CD de audio (CD-DA) y los discos MP3 no admiten la función Repetir A-B.

Selección de subtítulos

Quizá no funcionen los idiomas de subtítulo en función del tipo de disco. Esto sólo está disponible durante la reproducción.

Utilización del botón SUBTITLE

1 Pulse el botón **SUBTITLE** durante la reproducción.

2 Pulse **SUBTITLE** o los botones ▲▼ para seleccionar el idioma de subtítulo deseado.
Para hacer que desaparezca la pantalla, pulse el botón **CANCEL** o **RETURN**.

Utilización del botónANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Subtítulos** y pulse los botones ◄► para seleccionar el idioma de subtítulo que desee.

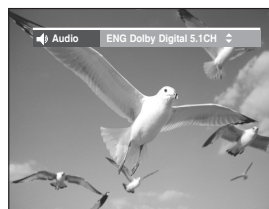
NOTA

- Quizá sea distinta la visualización de subtítulo en función del tipo de disco.
- Si se solapan los subtítulos, desactive la función de título del TV.
- Algunos discos permiten seleccionar el idioma para el menú del disco solamente.

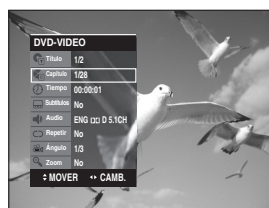
Selección del idioma de audio

Quizá no funcionen los idiomas de audio en función del tipo de disco. Esto sólo está disponible durante la reproducción.

Utilización del botón AUDIO

1 Pulse el botón **AUDIO** durante la reproducción.

2 Pulse el botón **AUDIO** o los botones ▲▼ para seleccionar el idioma de audio deseado.

Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Audio** y pulse los botones ◄► para seleccionar el idioma del audio que desea.

NOTA

- Es posible que los idiomas del audio sean diferentes dependiendo del tipo de disco.
- Algunos discos permiten seleccionar el idioma de audio para el menú del disco solamente.

Cambio del ángulo de la cámara

Cuando un DVD-VÍDEO contiene varios ángulos de una escena concreta, puede seleccionar la función Ángulo. Esto sólo está disponible durante la reproducción. Si el disco contiene varios ángulos, la marca del ÁNGULO aparece en pantalla.

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Ángulo** y pulse los botones ◄► o los de número para seleccionar el ángulo deseado.

NOTA

- Esta función depende del disco y quizá no esté operativa en todos los DVD.
- Esta función no está operativa cuando un DVD no se ha grabado con el sistema de ángulo de cámara múltiple.

Acercar

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción o pausa.

2 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Zoom** y después pulse el botón **OK**. Aparecerá (🔍).

3 Pulse los botones ▲▼◄► para ir a la zona que desee ampliar.

4 Pulse el botón **OK**. La pantalla se ampliará al doble del tamaño normal.
Si pulsa el botón **OK** de nuevo tras ampliar la pantalla al doble del tamaño normal, el tamaño de la pantalla se ampliará a cuatro veces el tamaño normal.

tamaño normal → 2X → 4X → 2X → tamaño normal

NOTA

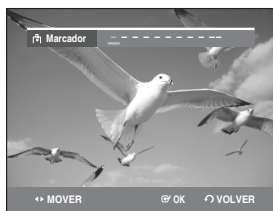
- También puede seleccionar la función ZOOM directamente utilizando el botón **ZOOM** del mando a distancia.

Utilización de marcadores

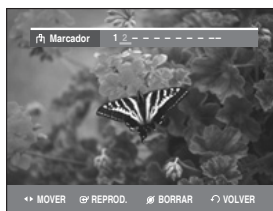
Esta función le permite colocar marcas sobre las secciones de un DVD-VIDEO o de un DVD-R/-RW (modo V) con el fin de encontrarlas fácilmente.

DVD-R

(Modo V)

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.

2 Pulse el botón **OK** cuando aparezca la escena deseada.
El número 1 aparece y la escena se memoriza.

3 Pulse el botón ◄► para ir a la posición siguiente.

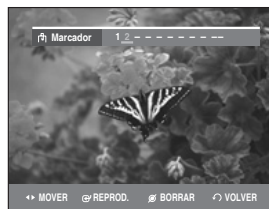
4 Pulse el botón **OK** cuando aparezca la escena deseada.
El número 2 aparece y la escena se memoriza.

- Repita lo anterior para marcar otras posiciones.
- Puede marcar hasta 10 escenas.

NOTA

- Cuando la bandeja del disco está abierta y se cierra, los marcadores desaparecerán.

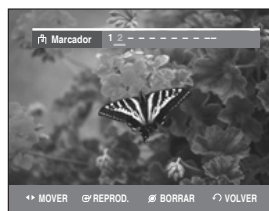
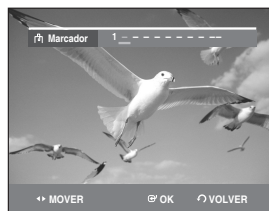
Reproducción de un marcador

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.

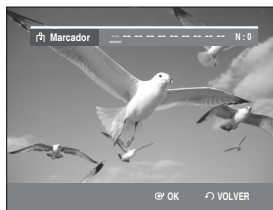
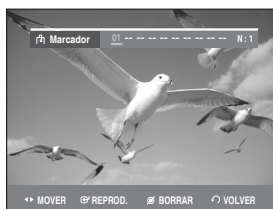
2 Pulse los botones ◄► para seleccionar una escena marcada.

3 Pulse el botón **OK** o **PLAY** para empezar a reproducir desde la escena seleccionada.

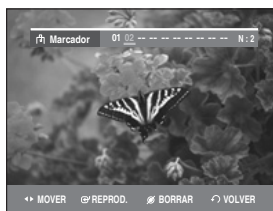
Borrar un marcador

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ◄► para seleccionar una escena marcada.

3 Pulse el botón **CANCEL** para eliminar el marcador seleccionado.

Utilización de marcas

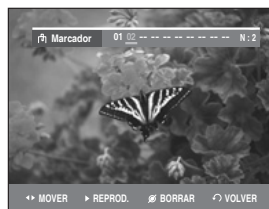
(Modo VR)

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.

2 Pulse el botón **OK** cuando aparezca la escena deseada
El número 01 aparece y la escena se memoriza.

3 Pulse el botón ◄► para ir a la posición siguiente.

4 Pulse el botón **OK** cuando aparezca la escena deseada.
El número 02 aparecerá y la escena se memorizará.

- Los discos DVD-RW (modo VR) tienen la función Marcado en lugar de la función Marcador.
  La función Marcador permite marcar hasta 99 escenas.
  Dado que las escenas pueden aparecer como muchas páginas, la numeración es necesaria.
  Si el disco utilizado está codificado con Protección de disco, es imposible fijar o eliminar marcadores.
  Sólo es posible la reproducción.

Reproducir un marcador

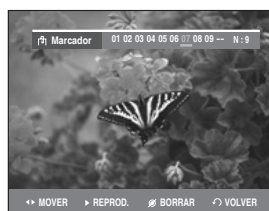
1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ◄► para seleccionar una escena marcada.

3 Pulse el botón **OK** o **PLAY** para empezar a reproducir desde la escena seleccionada.

- Si pulsa el botón **SKIP(⏮)**, se vuelve al principio del marcador. Si se pulsa el botón una vez más antes de que transcurran 3 segundos, vuelve al principio del marcador anterior.
- Si pulsa el botón **SKIP(⏭)**, va al siguiente marcador.

Borrar un marcador

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ◄ ► para seleccionar una escena marcada.
Pulse el botón **CANCEL** para eliminar el marcador seleccionado.

- Cuando se borra un marcador mientras se reproduce el DVD-RW (modo VR), cambiarán los números de marcador. Por ejemplo, si se borra el marcador 7 después de haber registrado diez marcadores, los números de marcadores tras el octavo se renumerarán haciendo que el marcador 8 pase a ser el 7.

Reproducción de CD/MP3 de audio

Reproducción de CD (CD-DA)/MP3 de audio

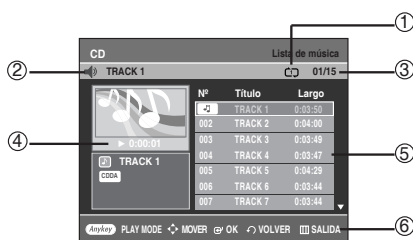
Cada disco tiene varias funciones de menú disponibles.

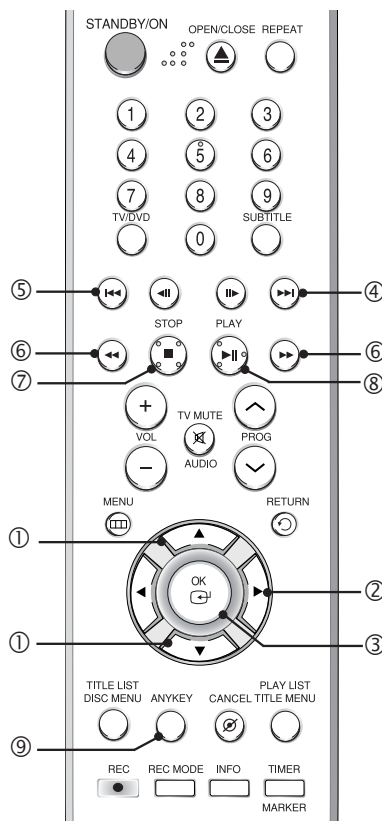
Reproducción de CD (CD-DA) de audio

1 Inserte un CD de audio (CD-DA) en la bandeja del disco.

Aparecerá el menú del CD de audio y las pistas (canciones) se reproducirán automáticamente.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la pista que desee escuchar y después pulse el botón **OK** o el botón ►.

Elementos de pantalla del CD de audio (CD-DA)

1. Icono de modo de reproducción
2. Pista actual (canción)
3. Muestra el índice de reproducción actual y el número total de pistas.
4. Muestra el estado operativo de un disco y el tiempo de reproducción correspondiente a la parte que se está reproduciendo.
5. Muestra la lista de pistas (lista de canciones) y el tiempo de reproducción de cada una.
6. Visualización de botones.

Botones del mando a distancia utilizados para reproducción de CD de audio (CD-DA)

1. **▲▼ :** selecciona una pista (canción).
2. **► :** reproduce la pista (canción) seleccionada.
3. **Botón OK:** reproduce la pista (canción) seleccionada.
4. **Botón SKIP(⏭):** reproduce la pista siguiente.
5. **Botón SKIP(⏮):** vuelve al principio de la pista actual cuando se pulsa durante la reproducción. Si se pulsa de nuevo, el grabador de DVD irá a la pista anterior y la reproducirá.
   Si pulsa este botón en menos de tres segundos desde que inicie la reproducción, se reproducirá la pista anterior. Si pulsa este botón después de tres segundos, se volverá a reproducir la pista actual desde el principio.
6. **Botón SEARCH(⏪/⏩):** reproducción rápida (X2, X4, X8)
7. **BotónSTOP:** detiene una pista (canción).
8. **Botón PLAY/PAUSE:** reproduce una pista (canción) o la pausa.
9. **Botón ANYKEY**: Selecciona el submenú de la presentación en pantalla (Repetir o Opción de reproducción).

Reproducción de un disco MP3

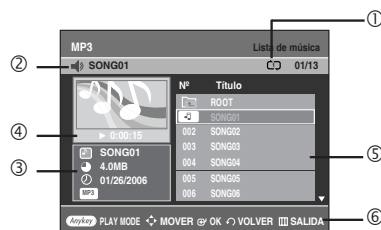
1 Inserte un disco MP3 en la bandeja.

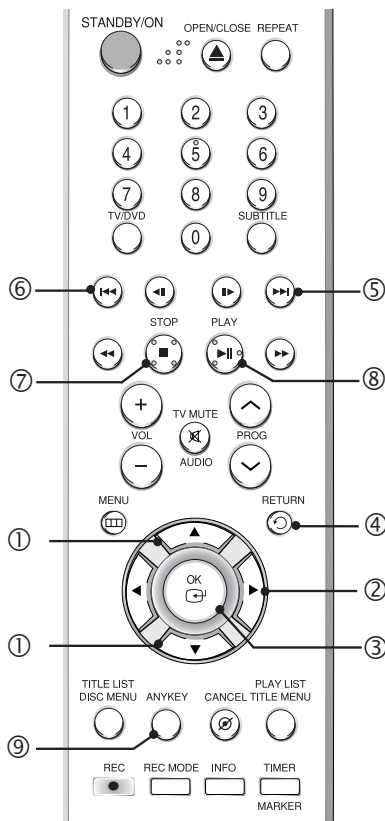
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación por Disco** y pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la **Música** y pulse el botón **OK** o ►.

Aparecerá el menú MP3 y las pistas (canciones) se reproducirán automáticamente.

4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la pista (canción) que desee escuchar y después pulse el botón **OK** o ►.

Elementos de la pantalla MP3

1. Icono de modo de reproducción
2. Pista actual (canción)
3. Muestra la información de la pista (canción) actual.
4. Muestra el estado operativo de un disco y el tiempo de reproducción correspondiente a la parte que se está reproduciendo.
5. Muestra la lista de pistas (lista de canciones) y el tiempo de reproducción de cada una.
6. Visualización de botones.

Botones del mando a distancia utilizados para reproducción MP3

1. ▲▼ **:** selecciona una pista (canción).
2. ► **:** reproduce la pista (canción) seleccionada.
3. **Botón OK:** reproduce la pista (canción) seleccionada.
4. **Botón RETURN :** se desplaza a la carpeta que contiene la canción actual.
5. **Botón SKIP( ) :** reproduce la pista siguiente.
6. **Botón SKIP( ) :** vuelve al principio de la pista actual cuando se pulsa durante la reproducción. Si se pulsa de nuevo, el grabador de DVD irá a la pista anterior y la reproducirá.
   Si pulsa este botón en menos de tres segundos, se reproducirá la pista anterior.
   Si pulsa este botón después de tres segundos, se volverá a reproducir la pista actual desde el principio.
7. **Botón STOP :** detiene una pista (canción).
8. **Botón PLAY/PAUSE :** reproduce una pista (canción) o la pausa.
9. **Botón ANYKEY** : Selecciona el submenú de la presentación en pantalla (Repetir o Opción de reproducción).

Reproducción de forma repetida (repetición de reproducción)

Utilización del botón REPEAT

1 Pulse el botón **REPEAT** durante la reproducción.

Aparece el icono de modo de repetición **Track** ( ) y se reproduce de forma repetida la pista seleccionada.

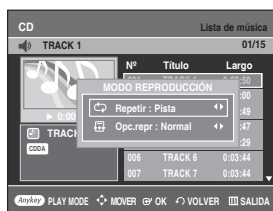
2 Pulse el botón **REPEAT** una vez más para repetir el disco de forma repetida.

Aparece el icono de modo de repetición **Disco** ( ) y se reproduce de forma repetida el disco seleccionado.
Para discos MP3, aparece el icono de modo de repetición **Carpeta** ( ) y se reproducirán de forma repetida todas las pistas de la carpeta actual.
Si se pulsa una vez más el botón **REPEAT** se cambia el modo al modo de repetición **Disco**.

Para volver a reproducción normal

3 Pulse de forma repetida el botón **REPEAT** hasta que desaparezca el icono del modo de repetición o pulse el botón **CANCEL**.

Utilización del botón ANYKEY

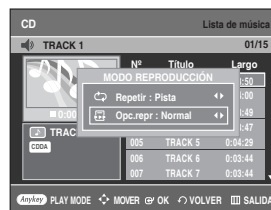
1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2 Seleccione el modo de repetición que desea (**Pista** o **Disco**) utilizando los botones ◄► y pulse el botón **OK**.
En discos de MP3, puede seleccionar **Pista**, **Carpeta** o **Disco**.

Para volver a reproducción normal

3 Seleccione **No** en la ventana del modo de reproducción utilizando los botones ◄► y pulse el botón **OK**.

Modo Opción Reproducir

La Opción Reproducir puede utilizarse con un CD de audio o MP3 en el modo Reproducir o Parar.

1 Pulse el botón **ANYKEY** en el modo de parada.
Aparece la ventana del modo de reproducción.

2 Pulse los botones ◄► para seleccionar el elemento que desea (**Normal**, **Aleatorio**, **Introduc.** o **Lista de reprod.**) en la opción Reproducir y pulse el botón **OK**.

- **Normal** : las pistas de un disco se reproducirán en el orden en que se grabaron en el disco.
- **Introduc.** : se reproducirán los primeros 10 segundos de cada pista. Para escuchar la música que ha seleccionado, pulse el botón **OK** o **PLAY**. La opción de reproducción cambiará a reproducción normal. Una vez finalizada la reproducción Intro, se realiza la reproducción normal.
- **Lista de reprod.** : la opción de reproducción Lista de reproducción permite seleccionar el orden en que desea reproducir las pistas.
- **Aleatorio** : la opción Aleatorio reproduce las pistas de un disco al azar. Tras generar y reproducir completamente una lista aleatoria, se hará lo mismo con otra. La reproducción aleatoria continúa hasta que se cambie la opción de reproducción.

Para programar pistas

Puede registrar un máximo de 30 pistas en la lista de reproducción.

1 Pulse el botón **ANYKEY** en el modo de parada.
Aparece la ventana del modo de reproducción.

2 Pulse los botones ◄► para seleccionar **Lista de reprod.** en la opción Reproducir.

3 Pulse el botón **OK** para añadir la pista seleccionada a la lista de reproducción.
Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Pistas** en el orden en el que desea reproducirlos. Pulse el botón **OK** para añadir la pista seleccionada a la lista de reproducción.

4 Si ha introducido en la lista de reproducción una pista errónea, pulse el botón ► y pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la pista errónea y pulse el botón **CANCEL**.
Se eliminará la pista errónea.

5 Pulse el botón **PLAY** para reproducir la lista de reproducción.

Reproducción de imágenes

1 Inserte un disco JPEG en la bandeja del disco.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación por Disco** y pulse el botón OK o ►.

3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Foto** y pulse el botón **OK** o ►.

4 Pulse los botones ▲▼◄ ► para seleccionar una imagen.

- Para ver las próximas 8 imágenes, pulse el botón **SKIP(⊖)**.
- Para ver las anteriores 8 imágenes, pulse el botón **SKIP(⊖)**.

Reproducción

5-1 Si pulsa el botón **PLAY**, aparecerá la pantalla de velocidad de la presentación.
Utilice los botones ◄► para establecer la velocidad de la presentación y pulse el botón **OK**.

5-2 Pulse el botón **OK** con una imagen seleccionada en la pantalla Album. Y seleccione el modo de visualización (**Pantalla de Álbum, Presentación, Rotación** o **Zoom**) utilizando los botones ◄► y pulse el botón **OK**.

: volverá a la pantalla Álbum.
: la unidad irá al modo de presentación de diapositivas. Antes de empezar la presentación, debe configurar el intervalo de imágenes (velocidad de la presentación).
: cada vez que pulse el botón **OK**, la imagen girará 90 grados en sentido horario.
: cada vez que pulse el botón **OK**, la imagen se ampliará hasta 4 veces.
(Normal → Zoom X2 → Zoom X4 → Zoom X2 → Normal)

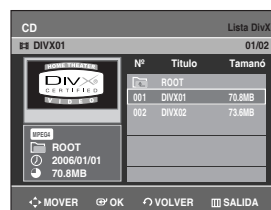
- Pulse el botón **ANYKEY** para mostrar la barra del menú.
- Pulse el botón **RETURN** para eliminar la barra del menú.

Reproducción de MPEG4

El archivo MPEG4 se utiliza para incluir datos de audio y vídeo. Es posible reproducir archivos MPEG4 con las siguientes extensiones.
- .AVI, .DIVX, avi, divx

1 Inserte un disco MPEG4 en la bandeja de disco.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación por Disco** y pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse los botones ▲▼ hastas seleccionar **DivX** y pulse el botón **OK** o ►.

4 Pulse los botones ▲▼ buttons para seleccionar el archivo avi (DivX) y pulse el botón **OK**, ► o **PLAY**.

5 Cuando se reproduce el archivo MPEG4, puede utilizar las siguientes funciones.
Si se pulsa el botón **STOP** una vez durante la reproducción, aparecerá la lista de archivos, si se pulsa el botón de nuevo se saldrá de la pantalla del menú.

Descripción de la función MPEG4

Función	Descripción
Omitir (o)	Durante la reproducción, pulse el botón **SKIP** (o), salta 5 minutos hacia adelante o hacia atrás.
Buscar (o)	Durante la reproducción, pulse el botón **SEARCH** (o) y púlselo de nuevo para buscar a una mayor velocidad. (Rápido 1, Rápido 2, Rápido 3)
Reproducción a cámara lenta	En el modo de pausa o paso, pulse el botón **SEARCH** ( ) del mando a distancia. (Lento 1, Lento 2, Lento 3)
Reproducción de movimiento escalonado	Pulse el botón **STEP** ( ) del mando a distancia durante la reproducción o en pausa.

NOTA

- Este Grabador de DVD puede reproducir los siguientes formatos de compresión de vídeo:
  - Formato de códec MPEG4: DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x DivX-Pro Xvid
  - Compensación de movimiento: QPEL, GMC
  - Formato de audio: “MP3”, “MPEG1 Audio Layer2”, “LPCM”, “AC3”, “DTS”, “MS ADPCM”
- Formatos de archivos de subtítulos admitidos: .smi, .srt, .sub, .psb, .txt, .ass (El archivo de subtítulos debe tener exactamente el mismo nombre que el nombre del archivo MPEG4 correspondiente).
- Es posible que no se reproduzcan algunos archivos MPEG4 creados en un PC. Por esta razón no se admite el tipo de Códec, versión y resolución más alta de lo especificado.

Reproducción de la lista de reproducción

Siga estas instrucciones para reproducir una escena de la lista de reproducción.

Uso del botón TITLE LIST

1 Pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparecerá la pantalla Lista Título.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar una entrada que desee escuchar de la lista de título y pulse el botón **PLAY**.
Se reproducirá la entrada (título) seleccionada.

3 Para detener la reproducción del título, pulse el botón **STOP**.
Para volver a la pantalla de lista de título, pulse el botón **TITLE LIST**.

Uso del botón MENU

1 Pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Lista Título** y después pulse el botón **OK** o ► dos veces.

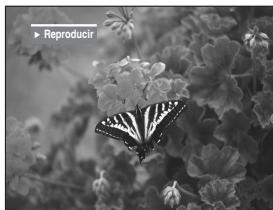
Aparecerá la pantalla Lista de título.

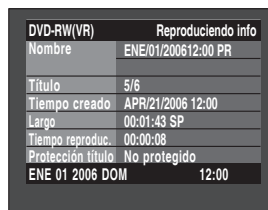
3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea reproducir de la lista de títulos y pulse el botón OK o ►.

El menú Modificar aparecerá a la derecha.

(**Camb. Nomb., Eliminar, Modificar, Protección:** consulte las páginas 70-73.)

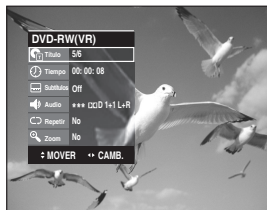
4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Reproducir** y escuchar la lista de título y después pulse el botón **OK**.

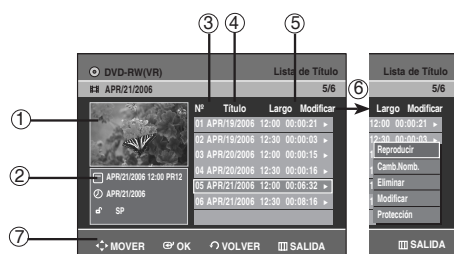
Se reproducirá la entrada (título) seleccionada.

Para ver el estado actual del disco y el progreso de la reproducción : pulse el botón **INFO** y aparecerá la información del disco.

Pulse el botón **INFO** de nuevo. A continuación, podrá comprobar la información del título que se está reproduciendo.

5 Para detener la reproducción del título, pulse el botón **STOP**.

Para volver a la pantalla de lista de título, pulse el botón **TITLE LIST**.

NOTA

- También puede reproducir un programa grabado pulsando el botón ANYKEY.

- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar Título.
- Pulse los botones ◄► para seleccionar reproducir la lista de título y después pulse el botón **OK**.

Elementos de la pantalla Lista de título

1. Pantalla de reproducción para entradas grabadas.
2. Ventana de información para la entrada seleccionada: nombre de título, fecha de grabación, hora de grabación, estado de bloqueo, modo de grabación
3. Nº de entrada grabada
4. Título de entrada grabada
5. Duración de la grabación (es decir, el tiempo de reproducción)
6. Elementos de modificación de la lista de título
   Reproducir: reproduce la entrada seleccionada.
   Camb. Nomb.: cambia el nombre del título de una entrada seleccionada.
   Eliminar: elimina la entrada seleccionada de la lista.
   Modificar: edita una sección.
   Protección: bloquea o desbloquea la entrada seleccionada.
7. Visualización de botones.

NOTA

- Esto puede depender del tipo de disco.
- Los discos DVD-R/DVD-RW (Vídeo) tienen una función de edición limitada.

Edición

Esta sección presenta las funciones básicas de la edición de DVD y explica las funciones de edición para grabar en un disco y las funciones de edición para todo el disco.

Edición básica (Lista de Título)......................... 70

Edición avanzada (Lista de Reproducción)....... 74

Controlador de discos 82

- **Lista de título**
  El título hace referencia a la pista del vídeo y audio grabado. Lista de título muestra una lista para seleccionar un título.
  Como la lista de título consta de información de pista que se ha grabado, si se elimina un título, no podrá reproducirse de nuevo.
- **Lista de reproducción**
  Hace referencia a una unidad de reproducción, que se realiza seleccionando una escena de toda la Lista de título. Al reproducir una lista de reproducción, sólo se reproducirá la escena que seleccione el usuario y después se detendrá. Dado que en una lista de reproducción sólo se incluye la información necesaria para reproducir una escena deseada, aunque se elimine la lista de reproducción, la pista del original no se eliminará.

Cabe la posibilidad de que no se complete la grabación o la edición si se produce un error, como un fallo repentino en el suministro eléctrico.

Tenga en cuenta que de un material que se ha dañado no puede recuperar el contenido original.

Edición básica (Lista de Título)

Cambiar el nombre de (etiquetar) un título

Siga estas instrucciones para cambiar el nombre de una entrada de lista de título, es decir, para editar el título de un programa grabado.

Uso del botón TITLE LIST

1 Pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparecerá la pantalla Lista de título.

Uso del botón MENU

- Pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Lista de Título** y después pulse el botón **OK** o ► dos veces.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar una entrada de la que desee cambiar el nombre de la **Lista de Título** y pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Camb. Nomb.** y después pulse el botón **OK**.
Aparece la pantalla Cambiar nombre.

4 Pulse los botones ▲▼◄ ► para seleccionar caracteres deseados y pulse el botón **OK**.

- **Retroceso:** Borra el carácter delante del cursor.
- **Espacio:** escribe un espacio en blanco y avanza el cursor una posición (a la derecha).
- **Eliminar:** elimina el carácter en la posición del cursor.
- **Borrar:** elimina todas las entradas de caracteres.
- **Guardar:** registra las entradas de caracteres.

5 Pulse los botones ▲▼◄ ► para seleccionar **Guardar** y pulse el botón **OK**.
El nombre del título cambiado aparecerá en el elemento de título de la entrada seleccionada.

Edición

Bloquear (proteger) un título

Siga estas instrucciones para bloquear una entrada y protegerla de la eliminación involuntaria.

Uso del botón TITLE LIST

1 Pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparecerá la pantalla Lista de título.

Uso del botón MENU

- Pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Lista de Título** y después pulse el botón **OK** o ► dos veces.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar una entrada que desee proteger de la **Lista de Título** y pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Protección** y pulse el botón **OK** o ►.

4 Pulse los botones ◄ ► para seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**. El icono de candado de la ventana de información para la entrada seleccionada cambia al estado de bloqueo. (🔓→ 🔒)

Eliminación de un título

Siga estas instrucciones para eliminar una entrada de la lista de reproducción.

Uso del botón TITLE LIST

1 Pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparecerá la pantalla Lista de título.

Uso del botón MENU

- Pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Lista de Título** y después pulse el botón **OK** o ► dos veces.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar una entrada que desee proteger de la Lista de Título y pulse el botón **OK** o ►.

3 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Eliminar** y después pulse el botón **OK** o ►.

Deberá confirmar a través de un mensaje de confirmación.
DVD-RW (modo VR): debido a que no está presente la lista de reproducción, aparece el mensaje '¿Desea eliminar? (Pueden eliminarse listas de reproducción relacionadas.)'.

DVD-RW (modo Vídeo), DVD-R: como Lista de reproducción no está presente, aparecerá el mensaje "¿Desea eliminar?".

- El mensaje puede depender del tipo de disco.

4 Use los botones ◄ ► para seleccionar **Sí** después pulse el botón **OK**.

NOTA

- No puede eliminar una entrada protegida. Si desea eliminar una entrada protegida, seleccione "No" en el menú Protección título. (Consulte la página 71.)
- Cuando Disc Protection (Protección de disco) se haya definido en Protected (Protegido), no es posible borrar títulos. (Consulte la página 83.)
- Una vez eliminada una entrada de la Lista de título, no podrá recuperarse.
- Una vez finalizado un DVD-R o DVD-RW, no podrá eliminarse.
- Con DVD-R, los títulos sólo se eliminan del menú; sin embargo, el título permanece físicamente en el disco.

Eliminación de la sección de un titulo

Siga estas instrucciones para eliminar una sección de una entrada de la lista de Título.

(Modo VR)

Uso del botón TITLE LIST

1 Pulse el botón **TITLE LIST**.

Aparecerá la pantalla Lista de título.

Uso del botón MENU

- Pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Lista de Título** y después pulse el botón **OK** o ► dos veces.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar una entrada que desee proteger de la Lista de Título y pulse el botón **OK** o ►.

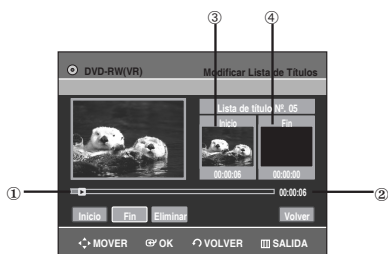
3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Modificar** y pulse el botón **OK** o ►.

Aparecerá la pantalla Modificar lista de títulos.

Edición

4 Pulse el botón **OK** en el punto de inicio.

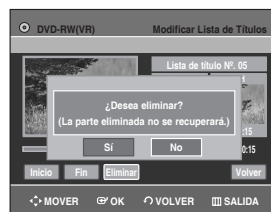
La imagen y el tiempo del punto de inicio aparecerán en la ventana de punto de inicio de eliminación de sección.

Modificar los elementos de la pantalla Lista de título

1. Barra de reproducción
2. Tiempo de reproducción
3. Ventana de punto de inicio de eliminación de sección y tiempo
4. Ventana de punto final de eliminación de sección y tiempo
   - Configure los puntos de inicio y final de la sección que desea eliminar con los botones de reproducción relacionados
   - Botones de reproducción relacionados : (, , , ,).

5 Pulse el botón **OK** en el punto final.

La imagen y el tiempo del punto final aparecerán en la ventana de punto final de eliminación de sección.

6 Pulse el botón **OK** en **Eliminar**.

Aparece el mensaje ¿Desea eliminar? (La parte eliminada no se recuperará).

7 Pulse los botones ◄► para seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.

Se elimina la sección seleccionada.
Para volver a la pantalla Lista de Título, pulse los botones ◄► para seleccionar Volver.

NOTA

- La longitud de la sección que va a eliminar debe tener al menos 5 segundos de longitud.
- Si la longitud de la sección que va a eliminar es inferior a 5 segundos, aparecerá el mensaje “El intervalo es demasiado corto”.
- Si el tiempo de finalización precede al tiempo de inicio, aparecerá el mensaje “El punto final no puede marcarse antes del punto inicial”.
- La sección no puede eliminarse cuando incluye una imagen fija.
- Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación. Desaparece la pantalla Modificar Lista de Reproducción.

Edición avanzada (Lista de Reproducción)

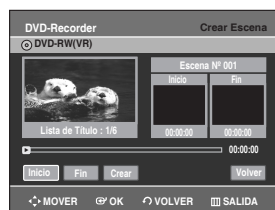
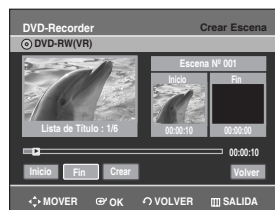
Crear una Lista de reproducción

Siga estas instrucciones para crear una nueva entrada de la lista de reproducción a partir de un título grabado.

(Modo VR)

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Lista de Reprod.** y después pulse el botón **OK** o ►.

3 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Nueva lista de reproducción** y después pulse el botón **OK** o ►.
Aparecerá la pantalla Crear escena.

4 Pulse el botón **OK** en el punto de inicio.

- La imagen y el tiempo del punto inicial aparecerán en la ventana Inicio.
- La barra de selección de color amarillo irá al elemento Fin.
- Configure el punto de inicio de la sección desde donde desea crear una nueva escena con los botones de reproducción relacionados (⏯, ◀◀, ▶▶, ⏮, ⏭, ◀II, II▶).

5 Pulse el botón **OK** en el punto final.

- La imagen y el tiempo del punto final aparecerán en la ventana Fin.
- La barra de selección de color amarillo irá al elemento **Crear**.

- Para crear una nueva lista de reproducción -

6 Pulse el botón **OK** en el elemento Make.
Se añadirá una nueva escena a la lista de reproducción actual. Aparecerá una nueva pantalla Crear escena.

NOTA

- Puede comprobar y ver todas las escenas en la pantalla Modificar lista de reproducción.
- Repita los pasos del 1 al 6 si desea crear una lista de reproducción nueva.
- Repita los pasos del 4 al 6 si desea crear escenas de la lista de reproducción.

- Para volver al menú Modificar lista de reproducción -

7 Use los botones ◄► para seleccionar **Volver** y después pulse el botón **OK**.
Aparecerá la pantalla Modificar lista de reproducción.

8 Pulse el botón **MENU** o **PLAY LIST** tras finalizar la operación.
Desaparecerá la pantalla Modificar lista de reproducción.

NOTA

- Puede crear hasta 99 entradas de lista de reproducción.
- En función del tipo de disco, la pantalla puede tener ligeras diferencias.

Reproducción de entradas en la Lista de Reproducción

Siga estas instrucciones para reproducir las entradas de la lista de reproducción.

(Modo VR)

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **PLAY LIST**.

Aparecerá la pantalla Modificar Lista de Reproducción.

Uso del botón MENU

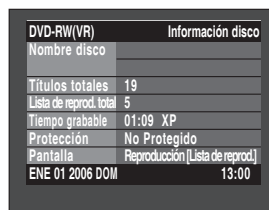
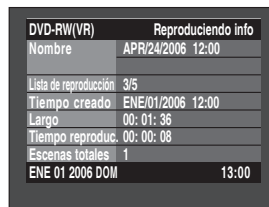
- Con la unidad en modo de parada pulse el botón **MENU**.
- Use los botones ▲▼ para seleccionar **Lista de Reprod** y después pulse el botón **OK** o ►.
- Use los botones ▲▼ para seleccionar **Modificar Lista de Reproducción** y después pulse el botón **OK** o ►.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desee editar de la lista de reproducción y pulse el botón **OK** o ►.

Aparece el menú Editar lista de reproducción : Reproducir, Cambiar nombre, Editar escena, Copiar, Eliminar.

3 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Reproducir** y pulse el botón **OK**.

Se reproducirán las entradas de la lista de reproducción.

- Para ver el estado actual del disco y el progreso de la reproducción: pulse el botón **INFO** y aparecerá la información del disco.

- Pulse el botón **INFO** de nuevo. A continuación, podrá comprobar la información de la lista de reproducción que se está reproduciendo.

- La pantalla vuelve a Modificar Lista de Reproducción cuando termina la reproducción.

4 Pulse el botón **STOP** para detener la reproducción.

Volverá a la pantalla Modificar Lista de reproducción.

Cambiar el nombre de una entrada de la Lista de Reproducción

Siga estas instrucciones para cambiar el nombre de una entrada de lista de reproducción, es decir, para editar el título de una entrada de la lista de reproducción.

(Modo VR)

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparecerá la pantalla Modificar Lista de reproducción.

Uso del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada pulse el botón **MENU**.
- Use los botones ▲▼ para seleccionar **Lista de Reprod** y después pulse el botón **OK** o ►.
- Use los botones ▲▼ para seleccionar **Modificar Lista de Reproducción** y después pulse el botón **OK** o ►.

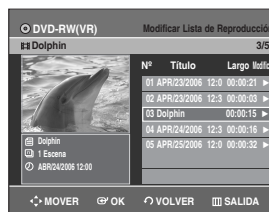
2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desee editar de la lista de reproducción y pulse el botón **OK** o ►.
Aparece el menú Editar lista de reproducción : Reproducir, Cambiar nombre, Editar escena, Copiar, Eliminar.

3 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Camb. Nomb.** y pulse el botón **OK**.
Aparece la pantalla Cambiar nombre.

4 Escriba los caracteres que desee con los botones ▲▼◄►.

- Esta función es la misma que Cambiar nombre en el cambio de nombre de la lista de título. (Consulte la página 70.)
- El máximo número de caracteres que puede escribir es 31. Los 31 caracteres podrán aparecer pulsando el botón **INFO**.

5 Pulse los botones ▲▼◄► para seleccionar **Guardar** y pulse el botón **OK**.
El título cambiado aparecerá en el campo de título de la entrada de la lista de reproducción seleccionada.

Edición

Modificación de una escena de la Lista de Reproducción

Siga estas instrucciones para modificar escenas de una lista de reproducción.

DVD-RW (Modo VR)

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **PLAY LIST**.

Aparecerá la pantalla Modificar Lista de reproducción.

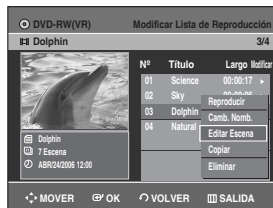
Uso del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada pulse el botón **MENU**.
- Use los botones ▲▼ para seleccionar **Lista de Reprod** y después pulse el botón **OK** o ►.
- Use los botones ▲▼ para seleccionar **Modificar Lista de Reproducción** y después pulse el botón **OK** o ►.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desee editar de la lista de reproducción y pulse el botón **OK** o ►.

Aparece el menú Editar lista de reproducción. Reproducir, Cambiar nombre, Editar escena, Copiar, Eliminar.

3 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Editar Escena** y después pulse el botón **OK**.

Aparecerá la pantalla Modificar escena.

Reproducción de una escena seleccionada

4 Pulse los botones ▲▼◄ ► para seleccionar la escena que desee reproducir y pulse el botón **OK**.

Se seleccionará la entrada de la lista de reproducción que escuchará.

5 Pulse el botón **OK**.

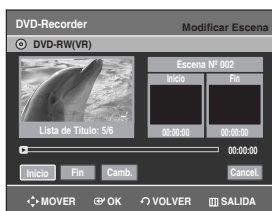
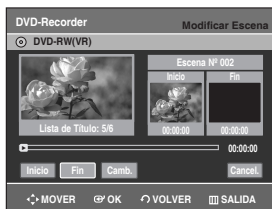
Se reproducirá la escena seleccionada.

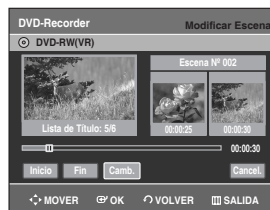
- Para detener la reproducción de la escena, pulse el botón **STOP**.

Modificación de una escena (sustitución de una escena)

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 77.

4 Pulse los botones ▲▼◄► para seleccionar la escena que desee modificar y pulse el botón **OK**.

5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Modif.** y después pulse el botón **OK**.
Aparecerá la pantalla Modificar escena.

6 Pulse el botón **OK** en el punto de inicio de la escena.

- La imagen y el tiempo del punto de inicio aparecerán en la ventana Inicio.
- Configure los puntos de inicio y final de la sección que desea modificar con los botones de reproducción relacionados (⏯, ⏪, ⏩, ⏮, ⏭, ◀II, II▶).

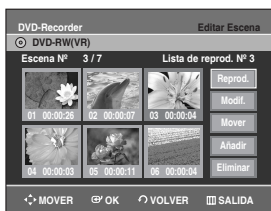
7 Pulse el botón **OK** en el punto final de la escena.

- La imagen y el tiempo del punto final aparecerán en la ventana Fin.

8 Pulse los botones ◄► para seleccionar **Camb.**y después pulse el botón **OK**.

- La escena que desee modificar cambiará con la sección seleccionada.

Mover una escena (cambiar la posición de una escena)

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 77.

4 Pulse los botones ▲▼◄► para seleccionar la escena que desee mover (cambiar de posición) y pulse el botón **OK**.

5 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Mover** y después pulse el botón **OK**.

- Aparecerá una ventana de selección amarilla en la escena que vaya a mover.

6 Pulse los botones ▲▼◄► para seleccionar la posición donde desee mover la escena seleccionada y pulse el botón **OK**.

- La escena seleccionada irá a la posición seleccionada.

NOTA

- No puede mover la escena seleccionada a la posición de la escena siguiente, ya que aquélla deben insertarse antes de la posición, lo cual no requiere acción.
- En función del tipo de disco, la pantalla puede tener ligeras diferencias.

Añadir una escena

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 77.

4 Pulse los botones ▲▼◄► para seleccionar la escena que tendrá una nueva escena insertada delante y pulse el botón **OK**.
Aparecerá una ventana de selección amarilla en la nueva escena que vaya a añadir.

5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Añadir** y pulse el botón **OK**.

6 Pulse el botón **OK** en el punto de inicio de la escena.

- La imagen y el tiempo del punto de inicio aparecerán en la ventana Inicio.
- Configure el punto de inicio de la sección donde desea añadir una nueva escena con los botones de reproducción relacionados (⏯, ⏮, ⏭, ◁II, II▷).

Edición

7 Pulse el botón **OK** en el punto final de la escena.

- La imagen y el tiempo del punto final aparecerán en la ventana Fin.
- Para cancelar, use los botones ◄► para seleccionar cancelar y después pulse el botón **OK**.

8 Use los botones ◄► para seleccionar **Añadir** y después pulse el botón **OK**.

- La sección que desea añadir se inserta delante de la escena seleccionada en el paso 4.

Eliminación de una escena

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 77.

4 Pulse los botones ▲▼◄► para seleccionar la escena que desee eliminar y pulse el botón **OK**.

5 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Eliminar** y después pulse el botón **OK**.

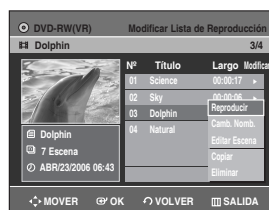
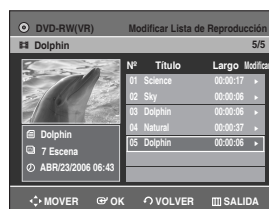
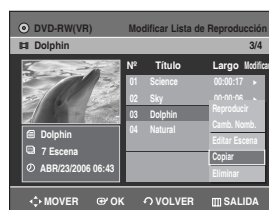
Copiar una entrada de Lista de Reproducción a ésta

Uso del botón PLAY LIST

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparecerá la pantalla Modificar Lista de reproducción.

Uso del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada pulse el botón **MENU**.
- Use los botones ▲▼ para seleccionar **Lista de Reprod** y después pulse el botón **OK** o ►.
- Use los botones ▲▼ para seleccionar **Modificar Lista de Reproducción** y después pulse el botón **OK** o ►.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desee editar de la lista de reproducción y pulse el botón **OK** o ►.
Aparece el menú Editar lista de reproducción : Reproducir, Cambiar nombre, Editar escena, Copiar, Eliminar.

3 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Copiar** y después pulse el botón **OK**.
Se copiará la Lista de Reproducción seleccionada.

NOTA

- Usted puede crear hasta 999 escenas en un disco. A veces, esto este número puede diferir de los números reales.
- Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación. Desaparece la pantalla Modificar Lista de Reproducción.

Eliminación de una entrada de Lista de Reproducción de ésta

Uso del botón PLAY LIST

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparecerá la pantalla Modificar Lista de reproducción.

Uso del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada pulse el botón **MENU**.
- Use los botones ▲▼ para seleccionar **Lista de Reprod** y después pulse el botón **OK** o ►.
- Use los botones ▲▼ para seleccionar **Modificar Lista de Reproducción** y después pulse el botón **OK** o ►.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desee editar de la lista de reproducción y pulse el botón **OK** o ►.
Aparece el menú Editar lista de reproducción : Reproducir, Cambiar nombre, Editar escena, Copiar, Eliminar.

3 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Eliminar** y después pulse el botón **OK**.

- Aparecerá el mensaje de confirmación de eliminación “¿Desea eliminar?”.

4 Use los botones ◄ ► para seleccionar **Sí** y después pulse el botón **OK**.
Vuelve automáticamente a la pantalla Modificar Lista de Reproducción tras finalizar la operación de eliminación.

Controlador de discos

Modificar el nombre del disco

Siga estas instrucciones para dar nombre a un disco.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Control. de Discos** y después pulse el botón **OK** o ►.

3 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Nombre del Disco** y después pulse el botón **OK** o ►.
Aparecerá la pantalla Cambiar Nombre.

4 Introduzca los caracteres que desee utilizando los botones ▲▼◄►.

- Esta función es la misma que la función Cambiar nombre para cambiar el nombre de la lista de títulos. (Consulte la página 70.)
- El número máximo de caracteres que se puede introducir es 31. Los 31 caracteres pueden verse pulsando el botón **INFO**.

5 Pulse los botones ▲▼◄ ► para seleccionar **Guardar** y pulse el botón **OK**.
Se dará un nombre al disco.

NOTA

- Es posible que tenga que desproteger el disco antes de iniciar la edición.
- En función del tipo de disco, el aspecto de la pantalla puede ser distinto.

Protección de disco

Protección de disco permite proteger los discos contra el formateo o la eliminación involuntaria.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Control. de Discos** y después pulse el botón **OK** o ►.

3 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Protección de Disco** y después pulse el botón **OK** o ►.

4 Pulse el botón ▲▼ para seleccionar **Protegido** y después pulse el botón **OK**.

Formatear un disco

Use estas instrucciones para formatear un disco. Debe desactivar también la protección del disco.

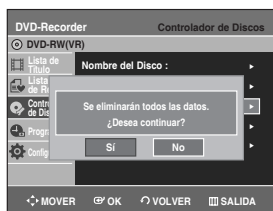
1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Control. de Discos** y después pulse el botón **OK** o ►.

3 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Formato Disco** y pulse el botón **OK** o ►.

DVD-RW

- Aparecerá el mensaje de confirmación “Elija el formato de grabación para DVD-RW”.

4 Pulse los botones ◄► hasta seleccionar el modo que desea y pulse el botón **OK**.
- Aparecerá de nuevo el mensaje “Se eliminarán todas las datos. ¿Desea continuar?”.

5 Pulse los botones ◄► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
El disco está formateado.

	DVD-VR	DVD-V
DISCO	DVD-RW	DVD-RW DVD-R

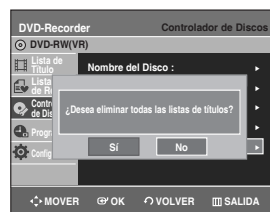
DVD-VR y DVD-V se definen según su formato de grabación.

Eliminar todas las listas de títulos

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Control. de Discos** y después pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse el botón ▲▼ para seleccionar **Eliminar Todas las Listas de Títulos** y después pulse el botón **OK** o ►.

- Aparecerá el mensaje de confirmación “¿Desea elimnar todas las listas de títulos?”.

- Cuando existe entrada protegida: no estará activa la función Eliminar todas las listas de títulos.
  Sin embargo, si hay un título que contiene una imagen fija, esa función no estará activada. Si desea eliminar una entrada protegida, desactive la protección en el elemento de bloqueo.

4 Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Se eliminarán las listas de título.

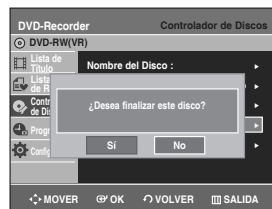
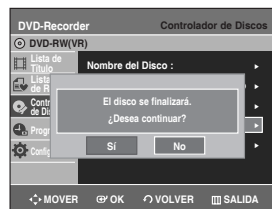
Finalización de un disco

Tras grabar títulos en un disco DVD-RW/DVD-R con su grabador de DVD, debe finalizarse antes de poder reproducirlo en dispositivos externos.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Control. de Discos** y después pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse el botón ▲▼ hasta seleccionar **Finalizar disco** y pulse el botón **OK** o ►.

Aparecerá el mensaje "¿Desea finalizar este disco?".

Si selecciona Sí, aparecerá de nuevo el mensaje "El disco se finalizará. ¿Desea continuar?".

4 Use los botones ◄► para seleccionar **Sí** y después pulse el botón **OK.**
El disco ha finalizado.

NOTA

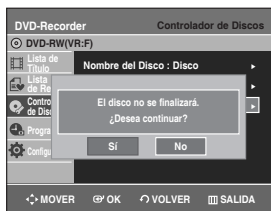
- Una vez finalizado un disco, no podrá eliminar entradas de la lista de grabación.
- Tras finalizarse, el DVD-R/DVD-RW (modo de vídeo) funcionará del mismo modo que un DVD-Vídeo.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que sea diferente la pantalla que se muestra.
- El tiempo de finalización puede ser distinto en función de la cantidad de datos grabados en el disco.
- Los datos del disco se dañarán si el grabador se desconecta durante el proceso de finalización.

No finalizar un disco (modo V/VR)

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Use los botones ▲▼ para seleccionar **Control. de Discos** y después pulse el botón **OK** o ►.

3 Pulse el botón ▲▼ para seleccionar **No Finalizar Disco** y pulse el botón **OK** o ►.
Aparecerá el mensaje "¿Desea no finalizar el disco?".

Si selecciona **Sí**, aparecerá de nuevo el mensaje "El disco no se finalizará. ¿Desea continuar?".

4 Use los botones ◄► para seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
El disco no se finalizá.

NOTA

- Un DVD-RW puede finalizarse o no finalizarse en el modo Vídeo.

	Finalizar	No finalizar
Marca	DVD-Video(RW)	DVD-RW(V)
Operación	Igual que DVD-Vídeo	Es posible la grabación, protección y eliminación adicional.

- Un DVD-RW puede finalizarse o no finalizarse en el modo VR.

	Finalizar	No finalizarse
Marca	DVD-RW(VR:F)	DVD-RW(VR)
Operación	Es imposible la grabación protección y eliminación adicional.	Es posible la grabación, protección y eliminación adicional.

Edición

Información Adicional

Solución de problemas 87
Especificaciones.. 91

Solución de problemas

Si el producto funciona mal, repase los puntos de comprobación inferiores antes de llamar al centro de mantenimiento autorizado de Samsung.

Alimentación

La entrada aparece durante un rato cuando la unidad está encendida.

Punto compr. 1 — El grabador de DVD requiere un tiempo para inicializarse y la entrada aparecerá aproximadamente durante 10 segundos del encendido.

Grabación

No se pueden grabar programas de TV.

Punto compr. 1 — Compruebe si el cable de alimentación está bien enchufado en la toma de correinte.

Punto compr. 2 — ¿Configuró los canales del grabador de DVD correctamente?

Punto compr. 3 — Compruebe si hay espacio libre en el disco DVD-RW/DVD-R.

Pulsé el botón REC pero no hay respuesta.

Punto compr. 1 — La grabación es posible sólo para discos DVD-RW/DVD-R.
Si un programa tiene protección contra copia, no podrá grabarse.

Reproducción

No se puede reproducir el disco.

Punto compr. 1 Compruebe si el disco está insertado correctamente con la etiqueta hacia arriba.

Punto compr. 2 Compruebe el código regional del disco DVD.

Punto compr. 3 Este grabador de DVD no puede reproducir algunos tipos de discos. (Consulte la página 5, 50.)

El icono ⊘ aparece en la pantalla.

Punto compr. 1 No puede realizar esta operación o función por uno de estos motivos:
(1) El disco DVD la restringe.
(2) El disco DVD no admite esta función (por ejemplo: ángulos)
(3) La función no está disponible en ese momento.
(4) Ha solicitado un título, capítulo o tiempo de barrido fuera de intervalo.

La configuración del modo de reproducción es distinta de la del menú Configuración.

Punto compr. 1 El disco no admite todas las funciones seleccionadas. En este caso, quizá algunos valores configurados en el menú de configuración no funcionen correctamente.

No se puede cambiar la relación de aspecto.

Punto compr. 1 La relación de aspecto es fija para los discos DVD. (Consulte la página 36).

El ángulo no funciona durante la reproducción de un disco DVD.

Punto compr. 1 La operación de ángulo sólo está disponible cuando el disco contiene imágenes capturadas desde varios ángulos. En este caso, aparecerá una marca de ángulo en la pantalla del TV.

El idioma de audio o de subtítulos seleccionado no se reproduce.

Punto compr. 1 Los idiomas de audio y de subtítulos son específicos del disco. Sólo los idiomas de sonido y de subtítulos del disco DVD están disponibles y aparecen en el menú del disco.

Vídeo

El disco gira, pero no aparecen imágenes o son de mala calidad.

Punto compr. 1 Asegúrese de que están adecuada mente definidos los ajustes de vídeo. (Consulte la página 34~37).

Punto compr. 2 Compruebe si hay daños en el disco o materiales extraños.

Punto compr. 3 Quizá algunos discos de baja calidad no se reproduzcan correctamente.

Punto compr. 4 Si las escenas cambian de oscuras a claras de repente, quizá la pantalla vibre verticalmente un rato, pero no se trata de un fallo.

Sound

No hay sonido.

Punto compr. 1 ¿Está viendo un programa en el modo lento o skip?
Si está reproduciendo un programa a una velocidad distinta a la normal o a rápido 1, no se oirá sonido.

Punto compr. 2 Compruebe las conexiones y la configuración. (Consulte las páginas 20-21, 32-33)

Punto compr. 3 Compruebe si el disco está dañado. Limpie el disco si es necesario.

Punto compr. 4 Compruebe si el disco está insertado correctamente con la etiqueta hacia arriba.

No se oye audio.

Punto compr. 1 Compruebe si ha seleccionado las opciones correctas de salida digital en el menú de opciones de salida de audio. (Consulte la página 33.)

Grabación con temporizador

Parpadea la lámpara del temporizador.

Punto compr. 1 Compruebe si existe suficiente espacio en el disco para la grabación.

Punto compr. 2 Compruebe si el disco es grabable o no. Compruébelo antes de la hora de inicio de la grabación.

La grabación con temporizador no funciona correctamente.

Punto compr. 1 Vuelva a comprobar los ajustes de la hora de grabación y de la hora de finalización de nuevo.

Punto compr. 2 La grabación se cancelará si se interrumpe la alimentación debido a un fallo de alimentación o a otra razón similar mientras se graba.

HDMI

No hay salida de HDMI.

Punto compr. 1 Compruebe que la salida de vídeo tenga activada HDMI.

Punto compr. 2 Compruebe la conexión entre el TV y el terminal de HDMI del grabador de DVD.

Punto compr. 3 Compruebe si el TV admite este grabador de DVD 576p/720p/1080i.

Pantalla de salida de HDMI anormal.

Punto compr. 1 Si aparecen interferencias en pantalla, significa que el TV no admite HDCP (protección de contenido digital de ancho de banda alto).

Temblores de salida de HDMI

Punto compr. 1 Compruebe si se ha configurado correctamente el sistema de TV.

Punto compr. 2 Los temblores de pantalla pueden producirse cuando la velocidad de fotogramas se convierte de 50 Hz en 60 Hz para la salida de HDMI (Interfaz multimedia de alta definición) 720p/1080i.

Punto compr. 3 Consulte el manual del usuario del TV.

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.

Punto compr. 1 Apunte el mando a distancia al sensor de control remoto del grabador de DVD. Colóquelo a la distancia apropiada. Quite los obstáculos entre el grabador de DVD y el mando a distancia.

Punto compr. 2 Compruebe si las pilas están vacías.

Punto compr. 3 Compruebe el botón de selección de TV/DVD.

Otros

He olvidado mi contraseña para la supervisión de calibración.

Punto compr. 1 Mantenga pulsado los botones **PROG** (∧∨) del panel frontal del Grabador de DVD simultáneamente durante más de 5 segundos sin ningún disco en el Grabador de DVD.
Todos los valores, incluida la contraseña, volverán a los ajustes de fábrica. No use esto a menos que sea absolutamente necesario. (Tenga en cuenta que esta función es posible sólo cuando no hay un disco insertado.)

¿Es posible cambiar un subtítulo y una señal de audio en un disco grabado?

Punto compr. 1 Un disco grabado se reproduce sólo con el subtítulo y la señal de audio que se seleccionaron durante la grabación.

Otros problemas.

Punto compr. 1 Lea la tabla de contenidos, busque y lea la sección que describe su problema y siga las instrucciones pertinentes.

Punto compr. 2 Apague y encienda el grabador de DVD.

Punto compr. 3 Si el problema persiste, visite un centro de mantenimiento Samsung cercano.

Especificaciones

Generales	Requisitos de potencia		220~240V AC, 50 Hz
	Consumo de energía		21 vatios
	Peso		2,6 Kg
	Dimensiones		430mm(W) x 240mm(D) x 49mm(H)
	Temp. funcionamiento		+5°C a +35°C
	Otras condiciones		Mantenga el nivel durante el funcionamiento. Humedad de funcionamiento inferior al 75%
Entrada	Vídeo		Vídeo composite: 1,0 V p-p con carga 75%, sincron. negativa
	Audio		Nivel de entrada de audio máx: 2 Vrms
	Entrada de DV		Clavija compatible con IEEE 1394 (4p)
	Canales que se reciben		PAL, SECAM - B/G, D/K, I
	Euroconector	AV2 (Euroc. Ext)	Vídeo: Composite, RGB Audio : analógico
Salida	Audio		Clavijas de salida analógica x 2
			Salida de audio digital óptica o coaxial
	Vídeo		Vídeo compuesto : Terminal de salida de vídeo x 1
			Salida de S-vídeo x 1 (Y: 1,0 V p-p, C: 0,286 V p-p con carga 75Ω)
			Salida Componente x 1 (Y: 1,0Vp-p, Pb: 0,70Vp-p, Pr: 0,70Vp-p a 75Ω de carga)
			Salida HDMI/DVI x 1 (576p, 720p, 1080i)
	Euroconector	AV1 (Eiuroc. TV)	Vídeo: Composito, RGB Audio: analógico
Grabación	Formato de compresión de imágenes		MPEG-II
	Formato de compresión de audio		2 canales Dolby Digital / 256 Kbps, MPEG-II
	Calidad de grabación		XP (unos 8 Mbps), SP (unos 4 Mbps), LP (unos 2 Mbps),
			EP (unos 1,2 Mbps o unos 0,8 Mbps)
	Repuesta de audiofrecuencia		20 Hz ~ 20 kHz

Salida de audio Para discos DVD, se convierten las señales de audio grabadas con frecuencia de muestreo de 96 kHz y salen a 48 kHz.

Tipo de disco	DVD	AUDIO CD(CD-DA)
Salida de audio analógica	48 / 96kHz	44,1kHz
Salida de audio digital	48kHz	44,1kHz

ESPAÑA (SPAIN)

GARANTIA COMERCIAL

La presente Garantía se otorga sin perjuicio y además de cualesquiera de los derechos reconocidos al consumidor frente al vendedor por la Ley 23/2003 de Garantías en Venta de Bienes de Consumo, de julio de 2003.

Este producto SAMSUNG está garantizado por un período de doce (12) meses a partir de la fecha de compra, el consumidor tiene derecho a la reparación gratuita de cualquier avería por defecto de fabricación en el Servicio Técnico Oficial, incluyendo mano de obra y piezas de recambio.

Para ejercitar sus derechos de conformidad con esta Garantía Comercial, el comprador deberá rellenar el certificado en el punto de venta en el momento de la compra y presentarlo al SAT junto con la factura, o el ticket de compra o el albarán de entrega.

La presente GARANTIA COMERCIAL es válida en las condiciones y durante los plazos indicados, contados a partir de la fecha de la compra.

Distribuidores autorizados de SAMSUNG y centros de Servicios Autorizados en otros Países adheridos a la Unión Europea, cumplirán con los términos de la garantía emitidos en la compra del país concerniente.

Para ejercitar sus derechos conforme a esta Garantía Comercial el consumidor dispone de las siguientes vías de atención:

- El Centro de Atención al Cliente de SAMSUNG: **Telf. 902 10 11 30**
- El sitio **www.samsung.com/es** para obtener más información.
- En caso necesario puede ponerse en contacto con:

SAMSUNG ELECTRONICS IBERIA, S.A
Ciencies, 55-65 (Polígono Pedrosa)
08908 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)

■ CONDICIONES DE LA GARANTIA

1. Para la validez de la presente garantía será indispensable que esté correctamente rellenada y acompañada junto con la factura, o el ticket de compra o el albarán de entrega que acredite la fecha de compra. En el caso de estar manipulada, perderá la validez de la misma.
2. El consumidor podrá exigir la reparación o sustitución del aparato siempre y cuando sea posible y proporcional a las circunstancias. En otro caso, el consumidor podrá optar entre una reducción proporcional en el precio o la resolución del contrato. La resolución no procederá cuando la falta de conformidad sea de escasa importancia.
3. Las reparaciones en garantía deben ser efectuadas por Servicios Oficiales SAMSUNG o Distribuidores Autorizados.
   No serán cubiertas por esta garantía, las reparaciones efectuadas por Servicios Técnicos o Distribuidores no Autorizados por SAMSUNG. La manipulación de cualquiera de los identificativos del producto anulará la garantía.
4. Este producto no se considerará defectuoso cuando se requiera la adaptación para cumplir las normas de seguridad o técnicas locales o nacionales de otro país diferente para el cual fue originalmente diseñado y producido. Esta garantía no cubre los trabajos para estas adaptaciones ni cualquier daño que pueda ocasionar.

5. Esta garantía no cubre ninguno de los siguientes casos:
   a) Revisiones periódicas, mantenimientos, sustitución de piezas debidas a desgastes y roturas.
   b) El coste relacionado con la instalación o puesta en marcha del producto.
   c) Mala utilización, incluyendo el fallo debido a la no utilización de este producto para su uso normal o correcta instalación.
   d) Daños causados por caída de rayos, agua, fuego, fuerza mayor, guerras, disturbios públicos, voltaje incorrecto, ventilación incorrecta o cualquier otra causa lejos del control de SAMSUNG.
   e) En cuanto a las partes sometidas a desgaste (baterías, pilas, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
   f) No cubre software que suministre o aplique los convenios de licencia del usuario final o las condiciones o exclusiones de garantías separadas.
6. Esta garantía es válida para cualquier persona que legalmente adquiera la posesión del producto durante el período de garantía.
7. Los derechos estatutarios del consumidor en cualquier legislación nacional aplicable ya sea contra el vendedor originados en el contrato de compra o de otra forma no están afectados por esta garantía. A menos que haya una legislación nacional que exprese lo contrario, los derechos bajo esta garantía son los derechos de compra del consumidor y SAMSUNG, sus subsidiarias y distribuidores no están sujetos por indirecta o consecuente pérdida o cualquier daño de discos duros o de cualquier otro dispositivo de almacenamiento de datos, o cualquier otro equipo o material relacionado.
8. La garantía no cubre fallos del producto ocasionados por el uso de accesorios, dispositivos o consumibles que no sean originales de SAMSUNG diseñados para el producto.

Nota Informativa:
Mediante la cumplimentación voluntaria de esta garantía Vd. autoriza que los datos contenidos en el mismo sean incorporados a un fichero automatizado y almacenados y tratados por Samsung Electronics Iberia,S.A., comprometiéndose explícitamente a mantener estos datos bajo la máxima confidencialidad y a no suministrarlos a terceros. Asimismo, de conformidad con lo dispuesto por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de Protección de datos de carácter personal, Vd. puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo una comunicación por escrito a Samung C / Ciencies, nº 55-65, 08908 L´Hospitalet de Llobregat, Barcelona."

GARANTÍA EUROPEA

Contact SAMSUNG WORLD WIDE
If you have any questions or comments relating to Samsung products, please contact the SAMSUNG customer care centre.

Contacte con SAMSUNG WORLD WIDE
Si tiene alguna pregunta o comentario referente a nuestros productos, por favor contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

Contacte SAMSUNG GLOBAL
Se tem algumas dúvidas ou comentários sobre os produtos Samsung, contacte por favor a nossa linha de apoio a clientes Samsung.

Región	País	Centro atención cliente ☎	Sitio Web
Norteamérica	CÁNADA	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ca
	MÁXICO	01-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mx
	EE.UU	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
Latinoamérica	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRASIL	0800-124-421	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMÁ	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICANA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD Y TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
Europa	BÉLGICA	02 201 2418	www.samsung.com/be
	REPÚBLICA CHECA	844 000 844	www.samsung.com/cz
	DINAMARCA	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLANDIA	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
	FRANCIA	08 25 08 65 65 (0,15€/Min)	www.samsung.com/fr
	ALEMANIA	01805 - 121213 (€ 0,12/Min)	www.samsung.de
	HUNGRÍA	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
	ITALIA	199 153 153	www.samsung.com/it
	LUXEMBURGO	02 261 03 710	www.samsung.lu
	PAÍSES BAJOS	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORUEGA	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLONIA	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAQUIA	0850 123 989	www.samsung.com/sk
	ESPAÑA	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SUECIA	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	REINO UNIDO	0870 242 0303	www.samsung.com/uk
CIS	RUSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	UCRANIA	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
Asia Pacífico	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010- 6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 1600 1100 11	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPÓN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALASIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	FILIPINAS	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPUR	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	TAILANDIA	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWÁN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
Oriente Próximo y África	SUDÁFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.E.A.	800SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mea

Eliminación correcta de este producto
(material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

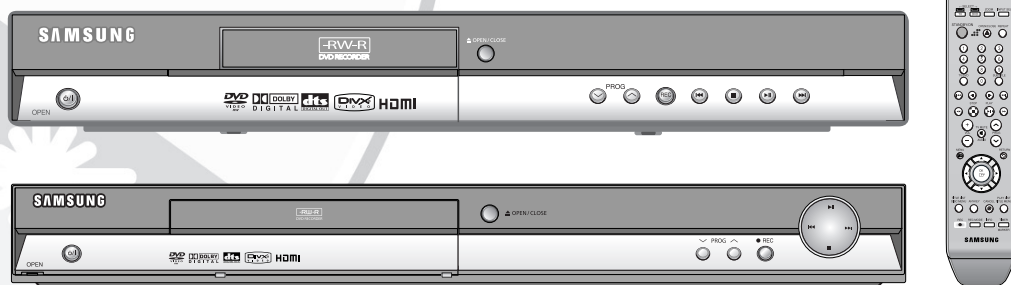
La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

AK68-01085H-00

Manual de Instruções

DVD-R135
DVD-R136

Español Português

www.samsung.com/pt

AK68-01085H-00

Aviso

PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO REMOVA A TAMPA (OU O PAINEL POSTERIOR). NÃO EXISTEM NO INTERIOR PEÇAS QUE POSSAM SER REPARADAS PELO UTILIZADOR. CONSULTE UM TÉCNICO QUALIFICADO.

Este símbolo indica a presença de "tensão perigosa" no interior do produto, a qual pode provocar choque eléctrico ou ferimentos.

Este símbolo indica instruções importantes que relativas ao produto.

Não instale este equipamento num espaço fechado, como uma estante ou semelhante.

AVISO : Para evitar danos que possam causar incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva ou a humidade.

CUIDADO : OS GRAVADORES DE DVD USAM UM RAIO LASER INVISÍVEL QUE PODE CAUSAR EXPOSIÇÃO PERIGOSA A RADIAÇÃO, SE APONTADO DIRECTAMENTE. UTILIZE O GRAVADOR CORRECTAMENTE, SEGUNDO AS INSTRUÇÕES.

CUIDADO

ESTE PRODUTO UTILIZA UM RAIO LASER.
A UTILIZAÇÃO DE CONTROLOS, REGULAÇÕES OU PROCEDIMENTOS DIFERENTES DAQUELES AQUI ESPECIFICADOS PODEM PROVOCAR EXPOSIÇÃO A RADIAÇÕES PERIGOSAS. NÃO ABRA AS TAMPAS E NÃO TENTE REPARAR O APARELHO. CONSULTE UM TÉCNICO ESPECIALIZADO.

Este produto cumpre os regulamentos da CE quando são utilizados cabos e conectores blindados para o ligar a outros aparelhos. Para evitar interferências electromagnéticas com outros aparelhos eléctricos, tais como rádios e televisores, utilize cabos e conectores blindados para as ligações.

NOTA IMPORTANTE

O cabo de alimentação deste equipamento é fornecido com uma ficha moldada com fusível. O valor do fusível está indicado na face de pinos da ficha. Se for necessário substitui-lo, tem de ser usado um fusível aprovado para BS1362 com a mesma potência.

Nunca utilize a ficha sem a tampa, caso esta seja amovível. Se for necessário substituir a tampa do fusível, esta tem de ter a mesma cor que a face de pinos da ficha. O seu fornecedor disponibilizar-lhe-á tampas de substituição.

Se a ficha instalada não se adequar aos pontos de corrente da sua casa ou se o cabo não tiver comprimento suficiente para chegar a um ponto de corrente, deve adquirir um cabo de extensão adequado e aprovado em termos de segurança ou pedir a assistência do fornecedor.

Contudo, se não houver alternativa ao corte da ficha, remova o fusível e, em seguida, elimine a ficha com segurança. Não ligue a ficha a uma tomada de corrente, já que corre o risco de choque eléctrico, por o fio do cabo estar exposto.

Para desligar o aparelho da corrente, tem de retirar a ficha da tomada eléctrica, pelo que a ficha tem de estar facilmente acessível.

O produto que acompanha este manual do utilizador está licenciado no âmbito de determinados direitos de propriedade intelectual de terceiros. Esta licença limita-se ao uso privado e não comercial por consumidores finais, relativamente ao conteúdo licenciado. Não são concedidos direitos de uso comercial. A licença não abrange qualquer produto diferente do que acompanha este manual e a licença não se estende a qualquer produto ou processo não licenciado, em conformidade com a ISO/IEC 11172-3 ou a ISO/IEC 13818-3, o qual seja usado ou vendido em combinação com este produto. A licença só abrange o uso deste produto para codificar e/ou descodificar ficheiros de áudio, em conformidade com a ISO/IEC 11172-3 ou a ISO/IEC 13818-3. Não são concedidos direitos ao abrigo desta licença para características ou funções do produto que não estejam em conformidade com a ISO/IEC 11172-3 ou a ISO/IEC 13818-3.

Precauções

Instruções de segurança importantes

Leia atentamente estas instruções de utilização antes de utilizar o aparelho. Siga todas as instruções de segurança apresentadas em seguida. Guarde estas instruções para consulta futura.

1) Leia estas instruções.
2) Guarde estas instruções.
3) Siga todos os avisos.
4) Cumpra todas as instruções.
5) Não use este aparelho na proximidade de água.
6) Limpe apenas com um pano seco.
7) Não bloqueie as aberturas de ventilação.
   Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8) Não instale perto de fontes de calor, como radiadores, aquecedores, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9) Não ignore o objectivo de segurança da ficha de terra polarizada. Uma ficha polarizada tem duas lâminas, uma mais larga que a outra. Uma ficha de terra tem duas lâminas e um terceiro conector de terra.
   A lâmina larga ou o terceiro conector são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
10) Proteja o cabo de alimentação de ser pisado ou dobrado, especialmente junto às fichas, tomadas e no ponto onde saem do aparelho.
11) Use apenas periféricos/acessórios especificados pelo fabricante.
12) Use apenas com o carro, suporte, tripé, estante ou mesa especificados pelo fabricante, ou vendidos com o aparelho. Ao usar um carro, tenha cuidado ao deslocar o conjunto carro/aparelho, para evitar o risco de ferimentos causados pela sua queda.
13) Desligue o aparelho da tomada durante trovoadas ou quando não o usar durante muito tempo.
14) Para reparações, chame sempre a assistência técnica. A assistência é necessária sempre que aparelho apresenta algum dano, por ex. no cabo de alimentação ou na ficha, se tiver derramado líquido ou se caíram objectos para o interior do aparelho, se o aparelho tiver estado exposto a chuva ou humidade, não funcionar normalmente ou se tiver caído.

Cuidados de manuseamento

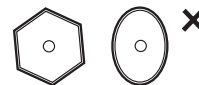
- Antes de ligar outros componentes a este gravador, desligue-os todos.
- Não desloque o gravador durante a reprodução de um disco; pode riscar ou partir o disco e danificar peças internas do gravador.
- Não coloque jarras de flores com água ou pequenos objectos de metal sobre o gravador.
- Cuidado: não coloque a mão dentro do tabuleiro do disco.
- Não coloque dentro do tabuleiro do disco outros objectos que não o disco.
- As interferências exteriores, tais como relâmpagos e electricidade estática, podem afectar o funcionamento normal deste gravador. Se tal ocorrer, desligue e volte a ligar o gravador com o botão **STANDBY/ON** ou desligue e volte a ligar o cabo de alimentação de CA à respectiva tomada. O gravador deve funcionar normalmente.
- Depois da utilização não se esqueça de retirar o disco e de desligar o gravador.
- Desligue o cabo de alimentação AC da tomada AC se não pretender usar o gravador durante um período prolongado.
- Para limpar o disco, passe com um pano em linha recta, do interior para o exterior.

Manutenção do armário

Por motivos de segurança; desligue o cabo de alientação AC da tomada de parede AC.

- Não utilize benzina, diluente ou outro solvente para limpar.
- Limpe o armário com um pano suave.

Manuseamento dos discos

- Use discos com formas normais. Se usar um disco diferente (com um formato especial), o gravador de DVD pode danificar-se.

Segurar nos discos

- Evite tocar na superfície de um disco onde seja efectuada a gravação.

DVD-RW, DVD-R

- Limpe com um produto de limpeza opcional para DVD-RAM/PD (LF-K200DCA1, se disponível). Não utilize produtos ou panos de CDs para limpar discos DVD-RW/DVD-R.

DVD Vídeo, Audio CD

- Limpe a sujidade ou contaminação do disco com um pano macio.

Precauções no manuseamento de discos

- Não escreva esferográfica ou lápis no lado impresso do disco.
- Não utilize sprays de limpeza de LPs ou anti-estática. Além disso, não use químicos voláteis, como benzine ou diluente.
- Não cole rótulos ou etiquetas no disco. (Não use discos reparados com fita-cola exposta ou resíduos de autocolantes removidos.
- Não use protectores ou tampas de protecção contra riscos.
- Não use discos impressos com com impressoras disponíveis no mercado para esse efeito.
- Não coloque discos deformados ou rachados.

Armazenamento dos discos

Tenha cuidado para não danificar o disco, porque os dados são muito vulneráveis às condições ambiente.

- Não o guarde directamente exposto ao sol.
- Mantenha-o numa zona fresca e ventilada.
- Guarde-o na vertical.
- Guarde-o numa bolsa de protecção limpa.
- Se deslocar subitamente o gravador de DVD de um local frio para um local quente, pode formar-se condensação nas peças de funcionamento e na lente, ocasionando uma reprodução incorrecta do disco. Se isso acontecer, não ligue a ficha à tomada e aguarde duas horas. Depois, introduza o disco e tente reproduzi-lo novamente.

Especificações de discos

DVD de Vídeo

- Um DVD (digital versatile disc) pode conter até 135 minutos de imagens,áudio em 8 idiomas e 32 idiomas de legendas. Está equipado com compressão de imagens MPEG-2 e som surround Dolby Digital, oferecendo imagens com uma qualidade de cinema realista e nítida no conforto da sua casa.
- Ao passar da primeira para a segunda camada de um disco DVD vídeo de duas camadas, poderá ocorrer uma distorção momentânea da imagem e do som. Não se trata de uma avaria do aparelho.
- Uma vez finalizado um DVD-R/-RW gravado em Modo de Vídeo, passar a ser um DVD de vídeo.

Audio CD

- Disco de áudio onde é gravado áudio PCM a 44.1kHz.
- Reproduz discos CD-R e CD-RW em formato CD-DA. O aparelho poderá não reproduzir alguns discos CD-R ou CD-RW devido ao estado da gravação.

CD-R/-RW

CD-R/-RW de MP3

- Só reproduz os discos CD-R com ficheiros de MP3 gravados no formato ISO9660 ou JOLIET.
- Só podem ser usados ficheiros de MP3 com a extensão ".mp3", ".MP3".
- Para ficheiros de MP3 gravados com VBR (taxas de bits variáveis), de 32 Kbps a 320 Kbps, o som poderá sofrer variações.
- Gama de taxa de bits reproduzível de 56Kbps a 320Kbps.
- O aparelho pode gerir um máximo de 500 ficheiros e 100 pastas.

CD-R/-RW de JPEG

- Só podem ser usados ficheiros com a extensão ".jpg", ".JPG".
- O aparelho pode gerir um máximo de 500 ficheiros e 100 pastas.
- O tamanho máximo de JPEG progressivo é 3M de pixels.
- Não é suportado MOTION JPEG.

Utilizar CD-R/-RW

- Utilize um disco CD-R/-RW de 700MB (80 minutos). Se possível, não utilize o disco acima ou um de 800MB (90 minutos) porque pode não conseguir reproduzi-lo.
- Se o disco CD-R/-RW não tiver sido gravado com a sessão fechada, pode verificar um atraso no princípio da reprodução, e poderão não ser reproduzidos todos os ficheiros gravados.
- Alguns discos CD-R/-RW poderão não ser reproduzidos neste aparelho, consoante o dispositivo utilizado para gravá-los. Para conteúdos gravados em suportes CD-R/-RW em CDs de uso pessoal, a capacidade de reprodução pode variar consoante o conteúdo e o disco.

Utilizar um disco com MPEG4

- Disco: CD-R/-RW, DVD-R/-RW
- É possível reproduzir ficheiros MPEG4 com as seguintes extensões.
  : .avi, .divx, .AVI, .DIVX
- Formato do codec de MPEG4: DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x DivX-Pro Xvid
- Compensação de movimento: QPEL, GMC
- four CC: MPG4, mpg4, DIV3, divX3, DIVX, divX, DX50, MP43, mp43, XVID, xvid
- Formato de áudio disponível: “MP3”, “MPEG1 Audio Layer2”, “LPCM”, “AC3”, “DTS”, “MS ADPCM”
- Formatos de ficheiros de legendas suportados: .smi, .srt, .sub, .psb, .txt, .ass

Reprodução e gravação de discos DVD-R

- Assim que um DVD-R gravado no modo de vídeo tiver sido finalizado, torna-se num DVD-Video.
- Pode gravar no espaço disponível no disco e efectuar funções de edição, como atribuir títulos aos discos e aos programas, bem como apagar programas antes de finalizar.
- Ao apagar programas de um DVD-R, esse espaço não fica disponível. Sempre que uma área do DVD-R é gravada, essa área deixa de estar disponível para gravação, independentemente de a gravação anterior ter sido apagada ou não.
- O aparelho demora cerca de 30 segundos a concluir as infor-mções de gestão da gravação, após a conclusão da gravação.
- Este produto optimiza o DVD-R para cada gravação. A optimização é efectuada quando começa a gravar, depois de introduzir o disco ou de ligar o aparelho. Poderá tornar-se impossível gravar no disco se a optimização for efectuada demasiadas vezes.
- Nalguns casos, pode ser impossível reproduzir, devido ao estado da gravação.
- EEste aparelho reproduz discos DVD-R gravados e finalizados com um gravador de DVD de vídeo. Poderá não reproduzir alguns discos DVD-R, consoante o disco e o estado da gravação.

Reprodução e gravação de discos DVD-RW

- Pode gravar e reproduzir discos DVD-RW nos modos de vídeo e VR.
- Uma vez finalizado um DVD-RW gravado no modo VR ou de vídeo, não pode efectuar qualquer gravação adicional.
- Uma vez finalizado um DVD-RW gravado no modo de, vídeo, este passa a ser um DVD de vídeo.
- Em ambos os modos, a reprodução é possível antes e depois da finalização, mas qualquer gravação adicional, eliminação e editação não pode ser efectuada após a finalização.

- Se pretender gravar o disco no modo VR e, em seguida, gravá-lo no modo de V, certifique-se de que executa o comando Format. tenha cuidado ao executar este comando, dado que pode perder todos os dados.
- O disco DVD-RW em branco é inicializado para o modo VR quando é inicializado pela primeira vez.
- **DVD-RW (modo VR)**
  - Formato usado para gravar dados num disco DVD-RW. Pode gravar vários títulos, editar, eliminar, eliminar parcialmente, criar uma lista de reprodução, etc.
  - Um disco gravado neste modo poderá não ser reproduzido num leitor de DVD actual.
- **DVD-RW (modo de vídeo)**
  - Formato usado para gravar dados num disco DVD-RW ou DVD-R. O disco pode ser reprduzido num leitor de DVD actual, uma vez finalizado.
  - Um disco gravado em modo de vídeo num gravador de outro fabricante mas que não tenha sido finalizado não pode ser reproduzido ou gravado adicionalmente neste gravador.

PROTECÇÃO CONTRA CÓPIA

- Muitos discos DVD estão codificados com protecção contra cópia. Por isso, só deve ligar o gravador de DVD directamente à TV, e não a um videogravador. Caso contrário, os discos com protecção contra cópia apresentam uma imagem distorcida.
- Este produto integra tecnologia de protecção de direitos de autor protegida por reivindicações de método de patentes dos EUA e outros direitos de propriedade intelectual detidos pela Macrovision Corporation e outros detentores de direitos. O uso desta tecnologia de protecção de direitos de autor carece da autorização da Macrovision Corporation, e destina-se a usos domésticos ou outros tipos de visualização limitada, a menos que autorizado em contrário pela Macrovision Corporation. É proibida a engenharia de inversão ou a desmontagem.

Protecção

Este gravador de DVD permite proteger o conteúdo dos discos, da seguinte forma:

- Protecção de programa: Ver pág. 71 “Bloquear um título”
- Protecção de disco: Ver pág. 83 “Protecção de disco”

❊ Os discos DVD-RW/DVD-R incompatíveis com o formato DVD-VIDEO não podem ser reproduzidos com este produto.
❊ Para mais informações sobre a gravação de um DVD, consulte o seu fabricante de DVD-RW/DVD-R.
❊ A utilização de discos DVD-RW/DVD-R pode causar problemas inesperados, tais como, sem limite, falhas em gravações, perda de material gravado ou editado, e danos no gravador.

Não utilize os seguintes discos!

- Não deve utilizar os discos LD, CD-G, CD-I, CD de vídeo, CD-ROM e DVD-ROM com este produto.
  [Nota]
  Tipos de disco reproduzíveis: CD/CD-R/CD- RW/MP3/JPEG/MPEG4/DVD de vídeo/DVD-RW/DVD-R.
  No caso de um disco DVD-R/DVD-RW gravado em modo de vídeo noutro componente, só pode ser reproduzido de estiver finalizado.
- Alguns discos comerciais e DVD adquiridos fora da sua região poderão não ser reproduzíveis com este produto. Ao reproduzir estes discos, aparece no ecrã "No Disc" ou "The disc cannot be played. Please check the regional code of the disc."
- Se o disco DVD-RW for uma cópia ilegal ou não tiver o formato DVD de vídeo, também poderá não ser reproduzido.

Compatibilidade dos discos

- É possível utilizar discos de gravação a alta velocidade com este aparelho.
- Nem todas as marcas de discos são compatíveis com este aparelho.

Índice

Antes de Utilizar

Aviso ...2
Precauções ...3
Instruções de segurança importantes...3
Cuidados de manuseamento ...3
Manutenção do armário...3
Manuseamento dos discos...3
Armazenamento dos discos ...4
Especificações de discos...4
Características gerais ...8
Antes de ler o manual do utilizador...9
Como utilizar o gravador de DVD ...9
Retirar da embalagem...11
Acessórios ...11
Preparar o telecomando ...11
Configurar o telecomando ...11
Descrição...13
Painel frontal(DVD-R135) ...13
Painel frontal(DVD-R136) ...13
Visor do painel frontal ...14
Painel posterior...14
Guia do telecomando...15

Ligar e Configurar

Apresentação rápida ...16
Ligação do gravador de DVD...17
Ligações adicionais...17
Antena + gravador de DVD + caixa do descodificador externo + televisor ...18
Outras formas de ligar o cabo de saída de vídeo ...18
Caso 1 : Ligação a uma saída de vídeo (composto)....19
Caso 2 : Ligação a uma saída de S-Video ...19
Caso 3 : Tomadas de saída de vídeo de componentes ..20
Outras formas de ligar o cabo de saída de áudio ...20
Caso 1 : Ligação ao televisor...20
Caso 2 : Ligação a um amplificador estéreo com tomadas de saída de AV ...21
Caso 3 : Ligação a um amplificador de AV com uma tomada de saída digital...21
Ligação do cabo HDMI/DVI a um televisor...22
Caso 1 : Ligação a um televisor com tomada HDMI....22
Caso 2 : Ligação a um televisor com tomada DVI ...22
Ligação a AV3 IN, tomada de entrada DV ...23
Caso 1 : Ligação de um videogravador, caixa de descodificação (STB), leitor de DVD ou câmara de vídeo às tomadas AV3 IN ...23
Caso 2 : Ligar uma câmara de vídeo à tomada DV IN...23

Configuração do Sistema

Navegação nos menus do ecrã...24
Configuração Plug & Auto ...25
Acerto do relógio ...26
Predefinição de canais com a função de configuração automática...27
Predefinição de canais com a função de configuração manual...28
Configurar as opções de idioma...29
Definição do tempo em modo EP ...30
Criação automática de capítulos...31
Definição da gravação rápida ...32
Configurar as opções de áudio ...32
Opções de áudio ...33
Configurar as opções VIDEO OUTPUT ...34
Programar a definição Progressiva ...35
Cancelar a definição Progressiva ...35
Configurar as opções de visualização (vídeo)...36
Opções de visualização (vídeo) ...36
Selecção da saída...37
Registo do DivX(R) ...37
Configurar a restrição de canais...37
Se esquecer a palavra-passe...38

Acerca do nível de classificação 38

Alterar a palavra-passe..39

Gravação

Antes de gravar...40

Discos que pode gravar..40

Formatos de gravação..41

Modo de gravação 41

Vídeo não gravável 41

Sobre o botão INFO...42

Verificar o espaço livre no disco (informação de disco) 42

Gravar o programa de TV que está a ver no momento 42

Gravar a partir de equipamento externo que esteja a usar no momento... 44

Copiar de uma cämara de vídeo 44

Gravação de um só toque (OTR) 45

Efectuar uma gravação temporizada...................46

Gravação flexível (só temporizada) 47

Editar uma gravação temporizada standard.......48

Apagar um registo de gravação temporizada....48

Gravar a lista de gravações programadas 49

Reprodução

Antes da reprodução...50

Código de zona (só DVD de vídeo)...............................50

Tipos de disco que pode reproduzir 50

Discos que não pode reproduzir....................................50

Reproduzir um disco...51

Utilizar o menu de disco e de títulos..............................52

Utilizar as funções de pesquisa 52

Câmara lenta..53

Passo a passo..53

Sobre a função ANYKEY 53

Utilizar a função de repetição...54

Seleccionar as legendas...56

Seleccionar o idioma de áudio 56

Alterar o ângulo da câmara 57

Ampliar uma cena 57

Utilizar marcação de cenas favoritas 58

Utilizar marcadores 59

Reproduzir um CD de áudio/MP3.........................60

Reproduzir um CD de áudio (CD-DA)/MP3 60

Reproduzir uma imagem 64

Reproduzir um MPEG4 65

Reproduzir a lista de títulos 66

Edição

Edição básica (lista de títulos)......................................70

Renomear (identificar) um título 70

Bloquear (proteger) um título...71

Apagar um título 71

Apagar uma secção de um título 72

Edição avançada (lista de reprodução) 74

Criar uma lista de reprodução 74

Reproduzir entradas da lista de reprodução 75

Renomear uma entrada da lista de reprodução 76

Editar uma cena para a lista de reprodução 77

Copiar uma entrada para a lista de reprodução 80

Apagar uma entrada da lista de reprodução.................81

Gestor de discos..82

Editar o nome do disco..82

Protecção de disco...83

Formatar um disco 83

Apagar todas as listas de títulos 84

Finalizar um disco 85

Anular a finalização de um disco (modo V/VR) 86

Informações Adicionais

Resolução de problemas.......................................87

Especificações 91

Características gerais

O gravador de DVD permite gravar e reproduzir vídeo digital de alta qualidade em discos DVD-RW/DVD-R. Pode gravar e editar imagens digitais em discos DVD-RW/DVD-R como se fossem cassetes de vídeo.

Elevada qualidade na gravação e reprodução de áudio e vídeo digital

Consoante o modo de gravação, pode gravar até 8 horas de imagens com um disco DVD-RW/DVD-R de 4,7 GB.

Modo de gravação disponível

Pode configurar o gravador para uma das cinco velocidades diferentes de gravação, cada uma com a sua qualidade e tempo de gravação. O modo EP(6 h ou 8 h) consegue o máximo de tempo de gravação, os modos LP e SP fornecem menos tempo de gravação mas maior qualidade e o modo XP proporciona a gravação de maior qualidade.

Regulação automática de qualidade para gravação temporizada

Se seleccionar o modo FR, a qualidade do vídeo é auto-maticamente regulada, para que todas as imagens da hora programada possam ser gravadas no espaço livre do disco. (Ver pág. 47.)

Criar um título de DVD de vídeo com o disco DVD-RW/DVD-R

Com o gravador de DVD, pode criar os seus próprios títulos de DVD Video em discos DVD-RW/DVD-R de 4,7 GB.

Copiar dados de uma câmara de vídeo digital utilizando uma ficha de entrada DV

Grave vídeos de dispositivos DV em discos DVD-RW, DVD-R, utilizando a tomada de entrada DV (IEEE 1394-4pinos/4pinos). (Ver págs. 44~45.)

Leitura progressiva de elevada qualidade

A leitura progressiva permite ver vídeo em alta resolução e sem interferências. O circuito de separação de DAC de 10 bits a 54-MHz e 2D Y/C proporciona a maior qualidade em termos de reprodução e gravação de imagens.(Ver págs. 20, 35)

Diversidade de funções numa interface de utilizador de fácil utilização

O sistema de menus integrado e a função de mensagens permitem efectuar fácil e comodamente as operações
pretendidas. Com um disco DVD-RW, pode editar imagens gravadas, criar uma lista de reprodução e editar imagens numa determinada sequência, consoante aquilo que
pretende.

Reprodução de MPEG4

Este gravador de DVD consegue reproduzir formatos MPEG4 num ficheiro avi.

Certificação DivX

DivX, DivX Certified e logótipos associados são marcas comerciais da DivXNetworks, Inc e são utilizados sob licença.

HDMI (High Definition Multimedia Interface - Interface multimédia de alta definiçã

A HDMI reduz o ruído da imagem criando um caminho de sinal de vídeo/áudio digital puro entre o leitor e o televisor.

Antes de ler o manual do utilizador

Não se esqueça de verificar os seguintes itens antes de ler o manual do utilizador.

Ícones utilizados no manual

Ícone	Termo	Definição
DVD-VIDEO	DVD	Relacionado com uma função disponível em discos DVD ou DVD-R/DVD-RW gravados e finalizados em modo de vídeo.
DVD-RW	RW	Relacionado com uma função disponível em DVD-RW.
DVD-R	R	Relacionado com uma função disponível em DVD-R.
CD	CD	Relacionado com uma função disponível em CD de dados (CD-R ou CD-RW).
JPEG	JPEG	Relacionado com uma função disponível em CD de dados de imagens (CD-R/RW, DVD-R/-RW).
MP3	MP3	Relacionado com uma função disponível em CD de dados (CD-R/-RW, DVD-R/-RW com ficheiros de MP3 gravados).
MPEG4	MPEG4	É relativo a uma função disponível num CD-R/-RW, DVD-R/-RW de dados.
!	Atenção	Caso em que uma função não funciona ou cujas definições podem ser canceladas.
	NOTA	Sugestões ou instruções na página que ajudam na utilização de cada função.
	Botão de um toque	Uma função que pode ser utilizada utilizando apenas um botão.
ANYKEY	Botão ANYKEY	Uma função que pode ser utilizada através do botão ANYKEY.

Sobre a utilização deste manual do utilizador

1) Familiarize-se com as Instruções de Segurança antes de utilizar este produto. (Ver págs. 2~5)
2) Se ocorrer um problema, consulte a secção de Resolução de problemas (Ver págs. 87~90).

Copyright

Como utilizar o gravador de DVD

Passo 1 Seleccione o tipo de disco

Este aparelho grava nos seguintes tipos de discos. Se quiser gravar repetidamente no mesmo disco ou editar o disco após a gravação, seleccione um disco regravável DVD-RW. Se quiser guardar a gravação sem alterações, seleccione um DVD-R não regravável.

Passo 2 Formate o disco para iniciar a gravação

Ao contrário do videogravador, a formatação começa automaticamente ao inserir um disco não usado.
É um procedimento necessário para a preparação da gravação num disco.

Utilizar um DVD-RW

Este tipo de disco pode ser formatado no formato DVD de vídeo (modo Video) ou de gravação de DVD de vídeo (modo VR). No caso de um disco não usado, aparece uma mensagem a perguntar se quer formatar em modo VR ou não. Pode reproduzir um disco de modo Video em vários componentes de DVD. Um disco de modo VR permite uma edição mais variada.

Utilizar um DVD-R

Não é necessário formatar um disco e só é suportada a gravação em modo de vídeo. Pode reproduzir este tipo de disco em vários componentes de DVD, só quando tiverem sido finalizados.

NOTA

- Só pode utilizar o modo de vídeo ou VR num DVD-RW, mas não ambos simultaneamente.
- Pode alterar o formato do DVD-RW para outro. Convém notar que os dados do disco se podem perder ao alterar o formato.

Passo 3 Gravar

Há dois métodos de gravação diferentes: a gravação directa e a gravação temporizada. A gravação temporizada é classificada como uma data: Once (dia específico), Daily, MO-SA, MO-FR, W-SA, etc.
Modo de gravação : XP (modo de alta qualidade), SP (modo de qualidade standard), LP (modo de gravação longa) e EP (modo prolongado), consoante o modo de gravação. Quando a gravação se encontra definida no modo FR, é gravada a melhor qualidade de imagem, considerando o tempo restante no disco.

Passo 4 Reproduzir

Pode seleccionar o título que pretende ver através de um menu no ecrã e começar imediatamente a reprodução.
Um DVD é composto por secções chamadas títulos, e subsecções, chamadas capítulos.
Durante a gravação, é criado um título entre dois pontos, de início e de paragem da gravação.
Ao finalizar-se um disco DVD-R / DVD-RW no modo de vídeo, os capítulos são criados automaticamente.
A dimensão do capítulo (intervalo entre capítulos) varia em função do modo de gravação.

Passo 5 Editar um disco gravado

É mais fácil editar discos do que cassetes de vídeo convencionais. O gravador suporta muitas funções de edição diferentes, apenas possíveis com DVDs.

Com um menu de edição simples e fácil, pode utilizar várias funções de edição, tais como apagar, copiar, renomear, bloquear, etc., num título gravado.

Criar uma lista de reprodução (DVD-RW em modo VR)
Com este gravador, pode criar uma nova lista de reprodução no mesmo disco e editá-la sem alterar a gravação original.

Passo 6 Finalizar e reproduzir noutros componentes de DVD

Pode ser necessário finalizar para poder vê-lo noutros componentes de DVD.
Primeiro, termine todas as operações de edição e gravação, e depois finalize o disco.

Quando utilizar um disco DVD-RW no modo VR
Embora a finalização não seja geralmente necessária para reproduzir o disco num componente compatível com o modo VR, deve utilizar um disco finalizado para reproduzir nesse tipo de componente.

Quando utilizar um disco DVD-RW no modo de vídeo
O disco deve ser primeiro finalizado para permitir a reprodução num componente que não este gravador. Uma vez finalizado, já não pode editar nem gravar no disco.

Quando utilizar um disco DVD-R
Deve finalizar o disco para reproduzi-lo num componente que não este gravador. Uma vez finalizado, já não pode editar nem gravar no disco.

Retirar da embalagem

Acessórios

Verifique em baixo os acessórios fornecidos.

Preparar o telecomando

Colocar pilhas no telecomando

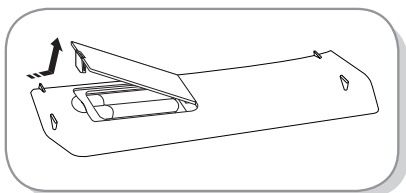
- Abra a tampa do compartimento das pilhas, na parte de trás do telecomando.
- Introduza duas pilhas AAA. Certifique-se de que as polaridades (+/-) estão correctamente alinhadas.
- Coloque novamente a tampa do compartimento das pilhas.

Se o telecomando não funcionar correctamente:

- Verifique a polaridade +/- das pilhas (pilha seca)
- Verifique se as pilhas estão gastas.
- Verifique se o sensor do telecomando se encontra obstruído por obstáculos.
- Verifique se existe alguma luz fluorescente próxima do dispositivo.

Elimine as pilhas de acordo com os regulamentos ambientais locais. Não as coloque no caixote do lixo.

Configurar o telecomando

Pode controlar determinadas funções dos televisores de outros fabricantes com este telecomando.
Os botões das funções de controlo incluem: STANDBY/ON, PROG, ∧/∨, VOL +/-, botões de marcação directa, TV MUTE, botão **INPUT SEL**.

Para determinar se o seu televisor é compatível, siga as instruções abaixo.

1. Ligue o televisor.
2. Aponte o telecomando para o televisor.
3. Carregue no botão TV, **STANDBY/ON** e introduza o código de dois dígitos que corresponde à marca do seu televisor, carregando nos botões numéricos correspondentes.

Códigos de televisores controláveis

MARCA	BOTÃO
SAMSUNG	01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09
AIWA	82
ANAM	10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
BANG & OLUFSEN	57
BLAUPUNKT	71
BRANDT	73
BRIONVEGA	57
CGE	52
CONTINENTAL EDISON	75
DAEWOO	19, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34
EMERSON	64
FERGUSON	73
FINLUX	06, 49, 57
FORMENTI	57
FUJITSU	84
GRADIENTE	70
GRUNDIG	49, 52, 71
HITACHI	60, 72, 73, 75
IMPERIAL	52
JVC	61, 79
LG	06, 19, 20, 21, 22, 78
LOEWE	06, 69
LOEWE OPTA	06, 57
MAGNAVOX	40
METZ	57
MITSUBISHI	06, 48, 62, 65
MIVAR	52, 77
NEC	83
NEWSAN	68
NOBLEX	66
NOKIA	74
NORDMENDE	72, 73, 75
PANASONIC	53, 54, 74, 75
PHILIPS	06, 55, 56, 57
PHONOLA	06, 56, 57
PIONEER	58, 59, 73, 74
RADIOLA	06, 56
RADIOMARELLI	57
RCA	45, 46
REX	74
SABA	57, 72, 73, 74, 75
SALORA	74
SANYO	41, 42, 43, 44, 48
SCHNEIDER	06
SELECO	74
SHARP	36, 37, 38, 39, 48
SIEMENS	71
SINGER	57
SINUDYNE	57
SONY	35, 48
TELEAVA	73
TELEFUNKEN	67, 73, 75, 76
THOMSON	72, 73, 75
THOMSON ASIA	80, 81
TOSHIBA	47, 48, 49, 50, 51, 52
WEGA	57
YOKO	06
ZENITH	63

Resultado: O televisor desliga-se se for compatível com o telecomando.
Está programado para funcionar com o telecomando.

NOTA

- Se estiverem indicados vários códigos para a marca do televisor, tente um de cada vez até encontrar um que funcione.
- Se substituir as pilhas do telecomando, deve definir novamente o código da marca.

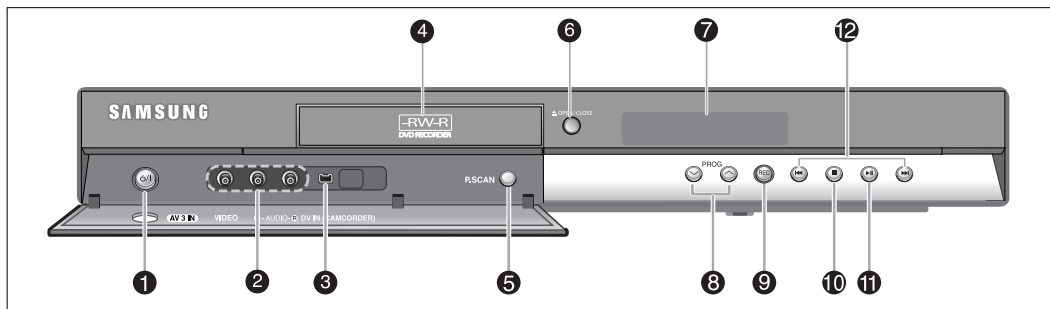
Em seguida, pode controlar o televisor com os seguintes botões depois de carregar no botão TV.

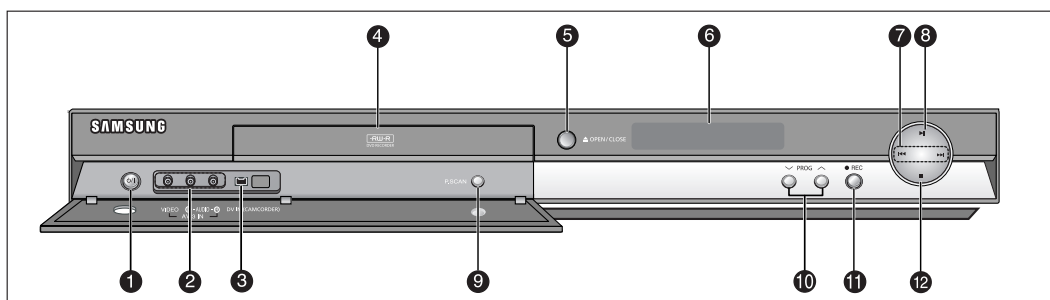
Botão	Função
STANDBY/ON	Utilizado para ligar e desligar o televisor.
INPUT SEL.	Utilizado para seleccionar uma fonte externa.
VOL(+ ou -)	Utilizado para regular o volume do televisor.
PROG(∧ ou ∨)	Utilizado para seleccionar o canal pretendido.
TV MUTE	Utilizado para ligar e desligar o som.
0~9	Utilizado para introduzir directamente o número do canal.

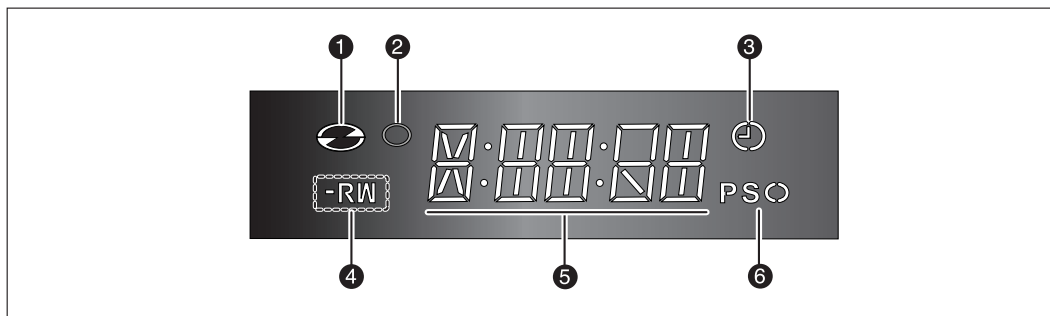
NOTA

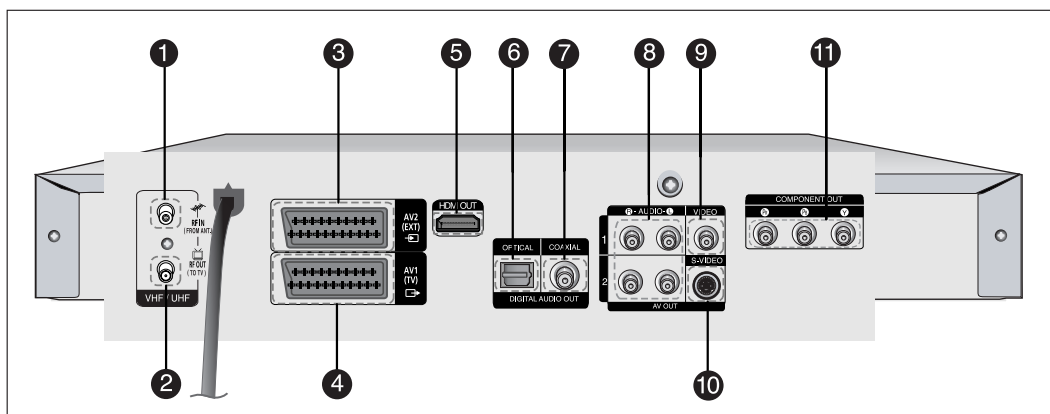
- As diversas funções não funcionam necessariamente em todos os televisores. Se tiver algum problema deve utilizar os comandos existentes no televisor.

Descrição

Painel frontal(DVD-R135)

1. **STANDBY/ON**
   Liga ou desliga o gravador.
2. **AV3 IN**
   Permite ligar equipamento externo.
3. **DV-IN**
   Permite ligar equipamento digital externo com uma tomada DV.(como uma câmara de vídeo)
4. **TABULEIRO DE DISCOS**
   Abre para receber discos.
5. **P.SCAN**
   Selecciona o modo de leitura progressiva.
6. **OPEN/CLOSE**
   Abre e fecha o tabuleiro de discos.
7. **VISOR**
   Apresenta o estado de reprodução, título/ capítulo/ tempo, etc.
8. **PROG (∨∧)**
   Permite seleccionar os canais predefinidos do televisor.
   Idêntico ao botão PROG do telecomando.
9. **REC**
   Inicia a gravação.
10. **STOP**
    Interrompe a reprodução do disco.
11. **PLAY/PAUSE**
    Reproduz um disco ou interrompe a reprodução/ gravação.
12. **SEARCH/SKIP**
    Permite aceder ao título/capítulo/faixa seguinte ou recuar para o título/capítulo/faixa anterior.

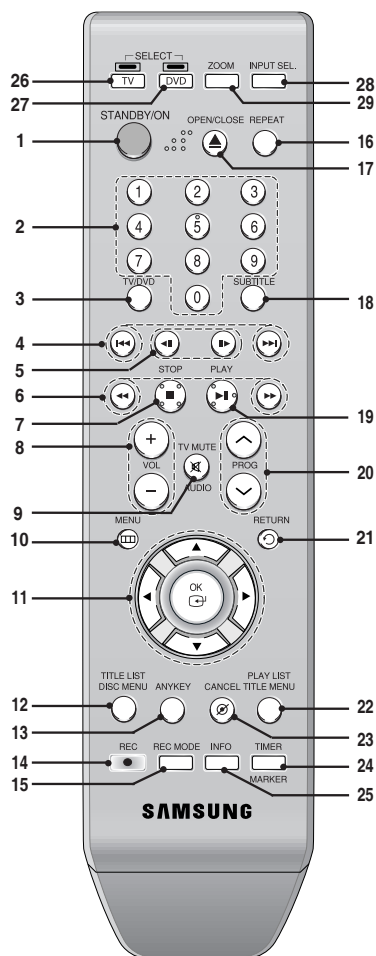
Painel frontal(DVD-R136)

1. **STANDBY/ON**
   Liga ou desliga o gravador.
2. **AV3 IN**
   Permite ligar equipamento externo.
3. **DV-IN**
   Permite ligar equipamento digital externo com uma tomada DV.(como uma câmara de vídeo)
4. **TABULEIRO DE DISCOS**
   Abre para receber discos.
5. **OPEN/CLOSE**
   Abre e fecha o tabuleiro de discos.
6. **VISOR**
   Apresenta o estado de reprodução, título/ capítulo/ tempo, etc.
7. **SEARCH/SKIP**
   Permite aceder ao título/capítulo/faixa seguinte ou recuar para o título/capítulo/faixa anterior.
8. **PLAY/PAUSE**
   Reproduz um disco ou interrompe a reprodução/ gravação.
9. **P.SCAN**
   Selecciona o modo de leitura progressiva.
10. **PROG (∨∧)**
    Permite seleccionar os canais predefinidos do televisor.
    Idêntico ao botão PROG do telecomando.
11. **REC**
    Inicia a gravação.
12. **STOP**
    Interrompe a reprodução do disco.

Visor do painel frontal

1. Acende quando um disco é introduzido.
2. Acende em modo de gravação.
3. Acende para indicar o modo de gravação temporizada.
4. Acende quando um disco DVD-R/-RW é introduzido.
5. Indicador do tempo de reprodução/relógio/estado actual.
6. Acende em modo de leitura progressiva.

Painel posterior

1. **Entrada do conector de antena**
2. **Saída para o conector do televisor**
3. **Conector SCART AV2(EXT) INPUT**
4. **Conector SCART AV1(TV) OUTPUT**
5. **HDMI OUT**
   Liga a entrada do equipamento externo com um cabo HDMI-HDMI ou HDMI-DVI.
6. **DIGITAL AUDIO OUT(OPTICAL)**
   Permite ligar a um amplificador com uma tomada de entrada de áudio óptica digital.
7. **DIGITAL AUDIO OUT(COAXIAL)**
   Permite ligar a um amplificador com uma tomada de entrada de áudio coaxial digital.
8. **AUDIO OUT**
   Permite ligar à entrada de áudio de equipamento externo através de cabos de áudio
9. **VIDEO OUT**
   Permite ligar à entrada de equipamento externo através de um cabo de vídeo.
10. **S-VIDEO OUT**
   Permite ligar à entrada de equipamento externo através de um cabo S-Video.
11. **COMPONENT VIDEO OUT**
   Permite ligar a equipamento que possui uma saída de vídeo Component.

NOTA

- A ligação da antena não permite a passagem do sinal de saída do DVD. Para ver um DVD no televisor, deve ligar cabos de áudio/vídeo.

Guia do telecomando

1. **Botão STANDBY/ON**
2. **Botões 0~9 (numéricos)**
3. **Botão TV/DVD**
4. **Botões Reverse/Forward Skip**
   Carregue para saltar para trás ou para a frente num disco.
5. **Botões Reverse/Forward Step**
   Carregue para reproduzir fotograma a fotograma.
6. **Botões Reverse/Forward Search**
   Carregue para procurar para trás ou para a frente num disco.
7. **Botão STOP**
   Carregue para parar a reprodução de um disco.
8. **Botões VOL**
   Regulações do volume.
9. **Botão AUDIO/TV MUTE**
   Utilize este botão para aceder a diversas funções de áudio de um disco. (modo DVD)
   Este botão é utilizado para silenciar o som. (modo TV)
10. **Botão MENU**
    Permite aceder ao menu de configuração do gravador de DVD.
11. **Botões OK/DIRECTION (▲▼◀▶)**
12. **Botão TITLE LIST/DISC MENU**
    Utilize este botão para aceder à lista de visualização da gravação/menu do disco.
13. **Botão ANYKEY**
    Utilize este botão para ver o estado do disco que está a ser reproduzido.
14. **Botão REC**
    Utilize este botão para efectuar uma gravação em discos DVD-RW/-R.
15. **Botão REC MODE**
    Permite ver o estado da gravação. (XP/SP/LP/EP)
16. **Botão REPEAT**
    Permite-lhe repetir um título, capítulo, faixa ou disco.
17. **Botão OPEN/CLOSE**
    Para abrir e fechar o tabuleiro de discos.
18. **Botão SUBTITLE**
    Carregue neste botão para alternar entre os idiomas das legendas do DVD.
19. **Botão PLAY/PAUSE**
    Carregue para reproduzir um disco ou interromper a reprodução/gravação.
20. **Botões PROG**
    Permitem seleccionar os canais predefinidos numa sequência específica.
    Idênticos aos botões PROG no painel frontal.
21. **Botão RETURN**
    Regressa a um menu anterior.
22. **Botão PLAY LIST/TITLE MENU**
    Utilize este botão para voltar ao menu Title ou para ver a lista de ficheiros gravados.
23. **Botão CANCEL**
24. **Botão MARKER/TIMER**
    Utilize este botão para marcar uma posição durante a reprodução de um disco.
    Carregue para aceder directamente ao menu Timer Recording Mode (Modo de gravação temporizada) quando o disco se encontrar parado.
25. **Botão INFO**
    Permite ver as definições actuais ou o estado do disco.
26. **Botão TV**
    Carregue neste botão para controlar o televisor.
27. **Botão DVD**
    Carregue neste botão quando utilizar um gravador de DVD.
28. **Botão INPUT SEL.**
    Seleccione o sinal de entrada de linha no modo de entrada externa
    [PROG, AV input ou DV INPUT]
29. **Botão ZOOM**
    Carregue neste botão para ampliar o ecrã.

Ligar e Configurar

Nesta secção são descritos diversos métodos para ligação do gravador de DVD a outros componentes externos e os modos de definição iniciais necessários.

Apresentação rápida.. 16

Ligação do gravador de DVD......................... 17

Ligações adicionais... 17

Antena + gravador de DVD + caixa do descodificador externo + televisor.................. 18

Outras formas de ligar o cabo de saída de vídeo.. 18

Outras formas de ligar o cabo de saída de áudio.. 20

Ligação do cabo HDMI/DVI a um televis 22

Ligação a AV3 IN, tomada de entrada DV ... 23

Apresentação rápida

A apresentação rápida efectuada neste manual fornece-lhe informações suficientes para começar a utilizar o gravador.

Ligação do gravador de DVD

Ligações adicionais

Antena + gravador de DVD + caixa do descodificador externo + televisor

Outras formas de ligar o cabo de saída de vídeo

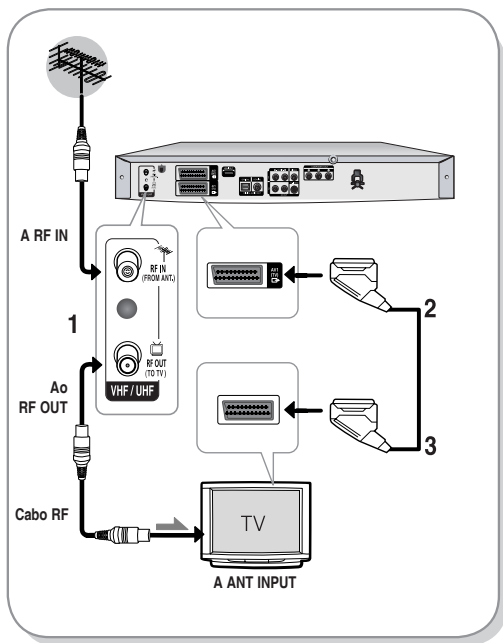
Outras formas de ligar o cabo de saída de áudio

Ligação do cabo HDMI/DVI a um televis

Ligação a AV3 IN, tomada de entrada DV

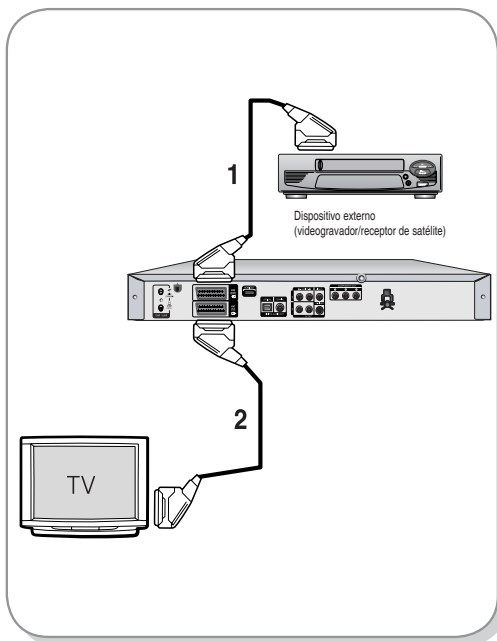
Ligação do gravador de DVD

Pode ligar o gravador de DVD ao televisor, utilizando o cabo SCART, se o televisor tiver a entrada adequada.

1. Ligue o cabo RF tal como mostrado.
2. Ligue uma das extremidades do cabo SCART à tomada AV1 que se encontra na parte de trás do gravador de DVD.
3. Ligue a outra extremidade ao conector adequado no televisor.
4. Ligue o gravador de DVD e o televisor à tomada.
5. Ligue o gravador de DVD e o televisor.
6. No telecomando do televisor, carregue no botão **INPUT SEL.** até que o sinal de vídeo do gravador de DVD apareça no ecrã do televisor.

NOTA

- A ligação do cabo RF deste produto envia apenas os sinais do televisor. Tem de ligar o cabo SCART ou os cabos de áudio/vídeo para poder ver um sinal emitido pelo gravador de DVD.
- Modo TV
  Carregue no botão TV/DVD do telecomando, fazendo com que apareça a indicação "TV" no visor frontal (ou desligue o gravador de DVD).

Ligações adicionais

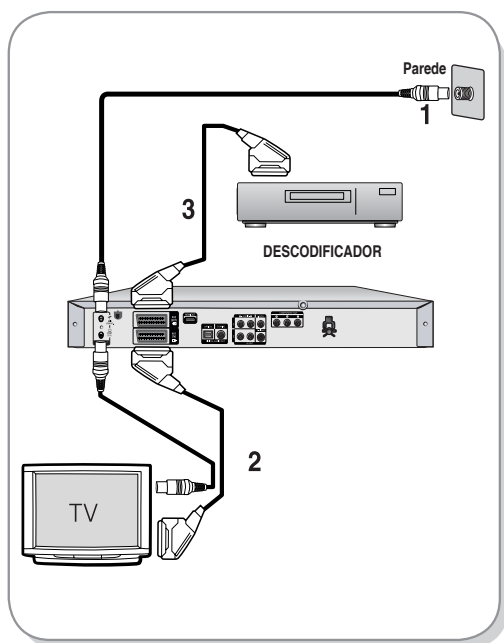
Pode ligar o gravador de DVD a um sintonizador de satélite ou digital.

- Modo DVD

1. Ligue o conector AV2 do gravador de DVD e do videogravador/receptor de satélite ou sintonizador digital com um cabo SCART.
2. Ligue o conector AV1 ao conector SCART AV do televisor.
3. Ligue o gravador de DVD, videogravador/receptor de satélite ou sintonizador digital e o televisor.
4. Programe o modo de entrada para AV2.

- Modo TV

1. Carregue no botão TV/DVD do telecomando, fazendo com que apareça a indicação "TV" no visor frontal (ou desligue o gravador de DVD).
2. Pode ver programas captados por um sintonizador de satélite ou digital ligado a este gravador de DVD, mesmo quando este último se encontra desligado.

Antena + gravador de DVD + caixa do descodificador externo + televisor

Se ligar uma caixa de descodificação externa ao gravador de DVD, pode gravar canais codificados (transmissões CANAL+ ou Premiere) recebidos através do sintonizador de televisão incorporado no gravador de DVD.

1. Ligue os cabos de antena RF da forma descrita.
2. Ligue o conector AV1 deste gravador ao conector SCART AV do televisor utilizando um cabo SCART para esse efeito.
3. Ligue o conector AV2 a um conector SCART AV da caixa de descodificação.
4. Para ver ou gravar programas do tipo PAY-TV Canal Plus, deve configurar o gravador de DVD para receber esse tipo de canais utilizando para o efeito o menu no ecrã. (Consulte a página 28)

Outras formas de ligar o cabo de saída de vídeo

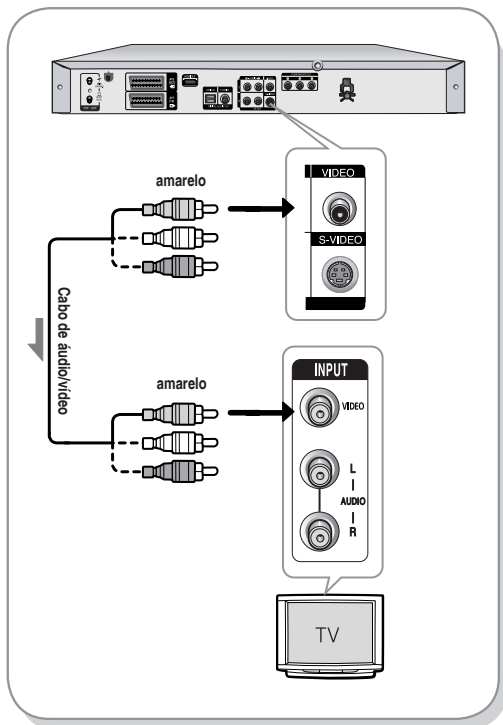
Existem várias formas de emitir um sinal de vídeo sem utilizar cabos scart. Seleccione uma das seguintes ligações de vídeo, consoante o mais adequado ao seu caso.

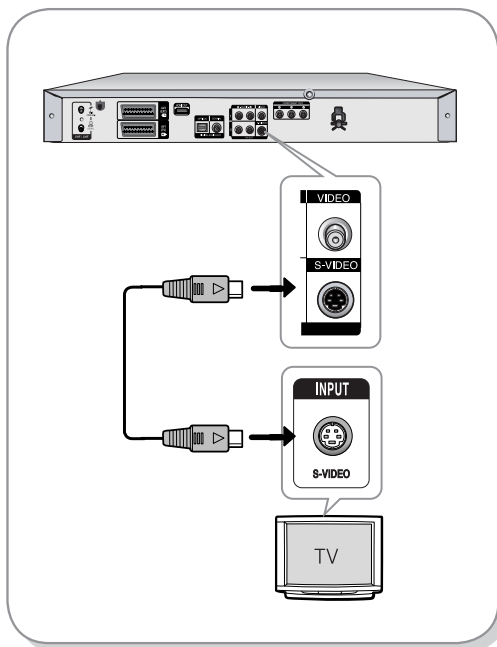
- **Caso 1** : Ligação a uma saída de vídeo (composto)
- **Caso 2** : Ligação a uma saída de S-Video
- **Caso 3** : Tomadas de saída de vídeo de componentes

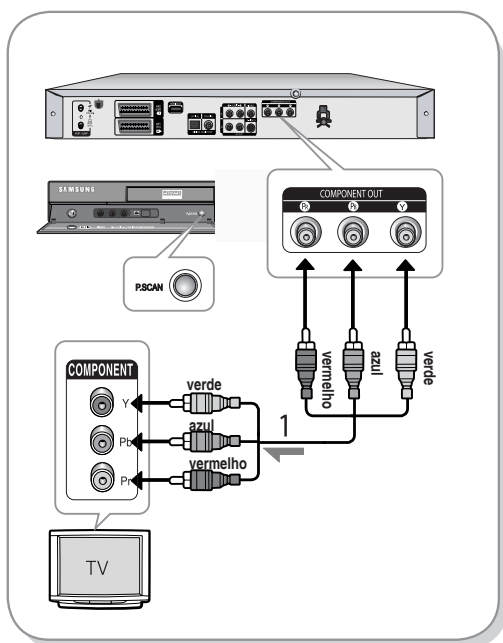
Modos S-Video, vídeo de componentes e saída progressiva

- As saídas S-Video e de vídeo de componentes apenas se encontram disponíveis se o televisor suportar entradas S-Video ou de vídeo de componentes, respectivamente. Se a saída S-Video ou de vídeo de componentes não funcionar, verifique as ligações do televisor e as definições de selecção de entrada do televisor.
- Em comparação com o modo de vídeo entrelaçado padrão, a leitura progressiva duplica o número de linhas de vídeo enviadas para o televisor, o que resulta na obtenção de imagens mais estáveis, nítidas e livres de interferências do que as obtidas com o modo de vídeo entrelaçado. Este modo apenas se encontra disponível com televisores que suportem o modo de leitura progressiva.
- Saída de leitura progressiva (576p)
  Os consumidores devem ter em atenção que nem todos os aparelhos de televisão de alta definição são completamente compatíveis com este produto e podem surgir artefactos na imagem, sendo que no caso dos problemas 576 com a imagem resultante da leitura progressiva, se recomenda que o utilizador mude a ligação para a saída de ‘definição padrão’. Se quiser colocar quaisquer questões relativas à compatibilidade do seu televisor com o modelo 576p do gravador de DVD, deve entrar em contacto com o nosso centro de assistência ao cliente.

Caso 1 : Ligação a uma saída de vídeo (composto)

1. Ligue um cabo de vídeo (amarelo) à tomada VIDEO (amarelo) OUT do gravador de DVD e à tomada VIDEO (amarelo) INPUT do televisor (ou amplificador de AV).
   - A imagem vai ter uma grande qualidade.
2. Ligue cabos de áudio (branco e vermelho) às tomadas AV AUDIO OUT do gravador de DVD e às tomadas AUDIO IN do televisor (ou amplificador de AV).
   (Consulte as páginas 20-21)

Caso 2 : Ligação a uma saída de S-Video

1. Ligue um cabo S-Video (não incluído) à tomada S-VIDEO OUT do gravador de DVD e à tomada S-VIDEO INPUT do televisor (ou amplificador de AV).
2. Ligue cabos de áudio (branco e vermelho) às tomadas AUDIO OUT do gravador de DVD e às tomadas AUDIO IN do televisor (ou amplificador de AV).
   - A imagem vai ter uma grande qualidade.

Caso 3 : Tomadas de saída de vídeo de componentes

1. Ligue os cabos de vídeo Component (não fornecidos) às tomadas COMPONENT OUT(Y,P_B, P_R) do gravador de DVD e COMPONENT IN(Y,P_B, P_R) do televisor.
2. Ligue cabos de áudio (branco e vermelho) às tomadas AUDIO OUT do gravador de DVD e às tomadas AUDIO IN do televisor (ou amplificador de AV). (Consulte as páginas 20 a 21.)
3. Depois de fazer a ligação, consulte as páginas 34 a 35.
   - As imagens vão ter uma qualidade excelente e a reprodução das cores vai ser extremamente precisa.

NOTA

- As tomadas de componentes não permitem resoluções de saída de vídeo superiores a 576p.
  Para ver a 720p e 1080i ligue o gravador de DVD ao televisor através do cabo HDMI fornecido.
  Com a HDMI ligada, carregue no botão P.SCAN para aceder às várias resoluções disponíveis. (Consulte a página 37)
- Certifique-se de que as ligações codificadas por cor correspondem. As tomadas de saída de componentes Y, P_R, P_B do gravador de DVD devem ser ligadas às tomadas de entrada de componentes exactamente correspondentes do televisor.
- A definição progressiva apenas se encontra disponível quando a opção (Saída de vídeo) está definida como Component. (Consulte a página 34.)

Outras formas de ligar o cabo de saída de áudio

Existem várias formas de emitir um sinal de áudio sem utilizar cabos scart. Seleccione uma das seguintes ligações de áudio, consoante o mais adequado ao seu caso.

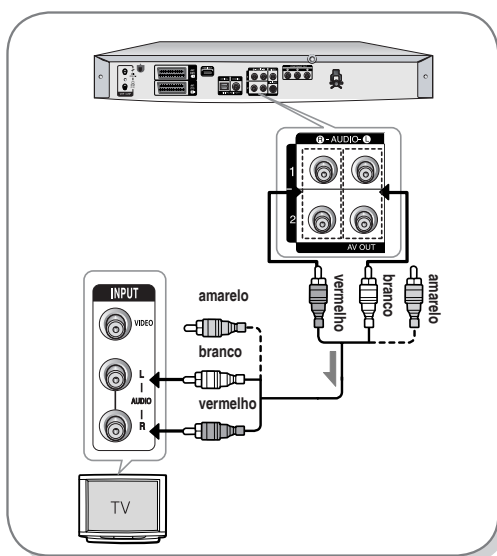
- **Caso 1 :** Ligação ao televisor
- **Caso 2 :** Ligação a um amplificador estéreo com tomadas de saída de AV
- **Caso 3 :** Ligação a um amplificador de AV com uma tomada de saída digital

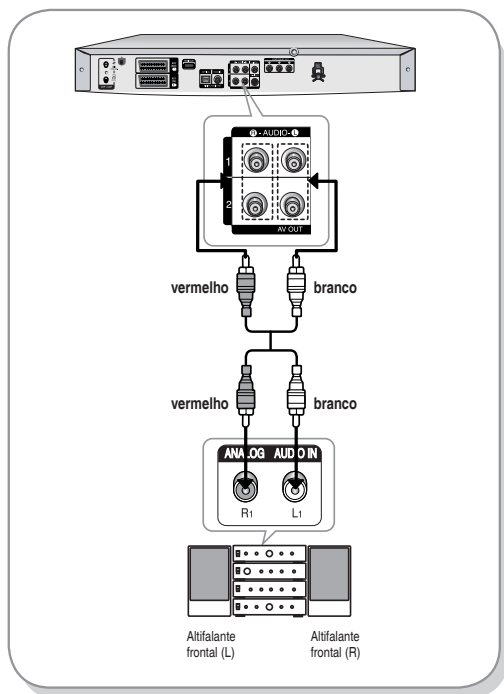
Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. “Dolby” e o símbolo de duplo-D são marcas comerciais da Dolby Laboratories.

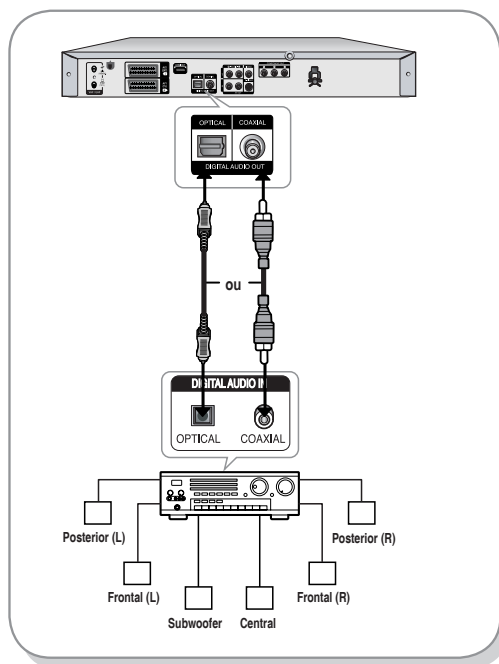
“DTS” e “DTS Digital Out” são marcas comerciais da DTS, Inc.

Caso 1 : Ligação ao televisor

Se o televisor tiver tomadas de entrada de áudio, deve utilizar esta ligação.

Ligar e configurar

Caso 2 : Ligação a um amplificador estéreo com tomadas de saída de AV

Se o amplificador estéreo tiver apenas tomadas AUDIO INPUT (L e R), deve utilizar as tomadas AUDIO OUT

Caso 3 : Ligação a um amplificador de AV com uma tomada de saída digital

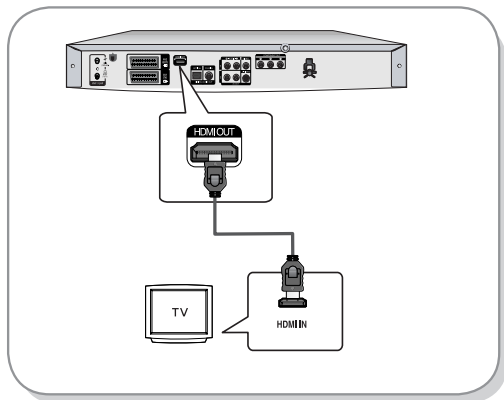
Se o amplificador de AV tiver um descodificador Dolby Digital MPEG2 ou DTS e uma tomada de entrada digital, deve utilizar esta ligação. Para usufruir de som Dolby Digital, MPEG2 ou DTS, deve configurar as definições de áudio.(Consulte as páginas 32 a 33)

Ligação do cabo HDMI/DVI a um televisor

Se o televisor tiver uma entrada HDMI/DVI, ligue o cabo HDMI/DVI a esse televisor. Deste modo, a imagem e o som vão ter uma excelente qualidade.

- **Caso 1 :** Ligação a um televisor com tomada HDMI
- **Caso 2 :** Ligação a um televisor com tomada DVI

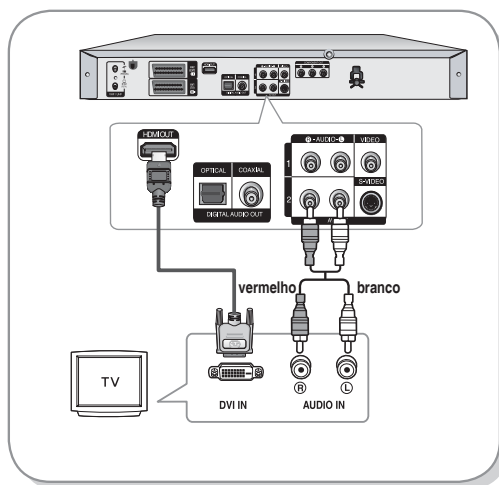
Ligar e configurar

Caso 1 : Ligação a um televisor com tomada HDMI

- Com o cabo HDMI, ligue o terminal **HDMI OUT**, existente na parte de trás do gravador de DVD, ao terminal **HDMI IN** do televisor
- Carregue no selector de entrada no telecomando do televisor até que o sinal HDMI do gravador de DVD apareça no ecrã do televisor.

Caso 2 : Ligação a um televisor com tomada DVI

- Com um cabo adaptador DVI, ligue o terminal **HDMI OUT**, existente na parte de trás do gravador de DVD, ao terminal **DVI-IN** do televisor.
- Com os cabos de áudio, ligue os terminais **AUDIO (vermelho e branco) OUT**, existentes na parte de trás do gravador de DVD, aos terminais **AUDIO (vermelho e branco) IN** do televisor. Ligue o leitor de DVD e o televisor.
- Carregue no selector de entrada no telecomando do televisor até que o sinal DVI do gravador de DVD apareça no ecrã do televisor.

Atenção

- Para ver a imagem emitida pela saída HDMI, defina a saída de áudio digital para PCM. Consulte as páginas 32~33.
- O áudio pode não ser suportado, consoante o dispositivo HDMI (Receptor TV/HDMI) utilizado. Se o televisor não for compatível com Dolby digital/DTS e se programar a saída digital para "Bitstream" ou se regular o DTS para On no menu de configuração do áudio, a saída de áudio não se encontra disponível.
  Nesse caso, programe a saída de áudio digital para PCM ou regule o DTS para Off.

NOTA

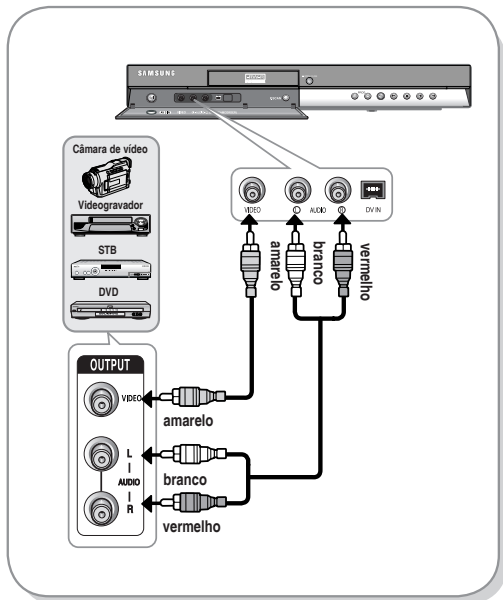
- Para alterar a resolução da saída HDMI, consulte a página 37.
- **HDMI (High Definition Multimedia Interface - Interface multimédia de alta definição)**
  HDMI é uma interface que activa a transmissão digital de dados de vídeo e áudio com apenas um conector. Como a HDMI é baseada em DVI, é completamente compatível com DVI. A única diferença entre HDMI e DVI é que a HDMI suporta áudio de canais múltiplos.
  Com a HDMI, o leitor de DVD transmite um sinal de vídeo e áudio digital e apresenta uma imagem nítida num televisor que tenha uma tomada de entrada HDMI.
- **Descrição da ligação HDM**
  Conector HDMI - Ambos os dados de vídeo e de áudio digital não comprimidos (dados LPCM ou com fluxo de bits).
  - Embora o leitor utilize um cabo HDMI, só emite um sinal digital puro para o televisor.
  - Se o televisor não for compatível com HDCP (Highbandwidth Digital Content Protection), surgem interferências no ecrã
- **Por que razão a Samsung utiliza a HDMI?**
  Os televisores analógicos requerem um sinal de vídeo/áudio analógico. No entanto, quando se reproduz um DVD, os dados transmitidos a um televisor são digitais. Deste modo, é necessário ter um conversor de formato digital para analógico (no gravador de DVD) ou um conversor de formato analógico para digital (no televisor). Durante esta conversão, a qualidade da imagem degrada-se devido ao ruído e à perda de sinal. A tecnologia HDMI é superior porque não requer a conversão do formato D/A e transmite um sinal digital puro entre o leitor e o televisor.
- **O que é a HDCP?**
  HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection) é um sistema que impede que o conteúdo de um DVD emitido via HDMI seja copiado. Oferece uma ligação digital segura entre uma fonte de vídeo (PC, DVD. etc.) e um dispositivo de visualização (televisor, projector, etc.). Os conteúdos são codificados no dispositivo fonte para impedir que sejam efectuadas cópias não autorizadas.

Ligação a AV3 IN, tomada de entrada DV

Este procedimento permite-lhe ligar o gravador de DVD a outros dispositivos externos e ver ou gravar os respectivos sinais de saída.

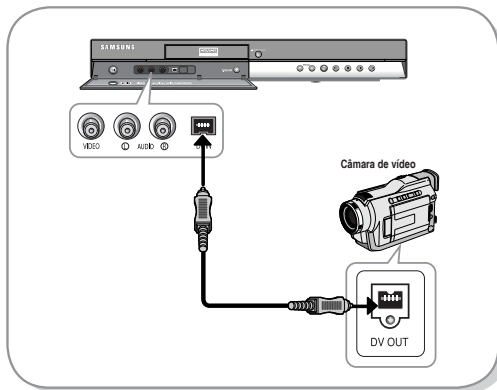
- **Caso 1** : Ligação de um videogravador, caixa de descodificação (STB), leitor de DVD ou câmara de vídeo às tomadas AV3 IN
- **Caso 2** : Ligar uma câmara de vídeo à tomada DV IN

Caso 1 : Ligação de um videogravador, caixa de descodificação (STB), leitor de DVD ou câmara de vídeo às tomadas AV3 IN

Ligação de um videogravador ou dispositivo externo às tomadas AV3 IN do gravador de DVD.
Pode efectuar gravações a partir de equipamento ligado (videogravador, STB, leitor de DVD ou câmara de vídeo).

NOTA

- A selecção da entrada AV 3 IN é automaticamente efectuada. Se a entrada não for seleccionada automaticamente, deve utilizar o botão **INPUT SEL.** para seleccionar a entrada adequada.
- Os conteúdos protegidos contra cópia não podem ser gravados.

Caso 2 : Ligar uma câmara de vídeo à tomada DV IN

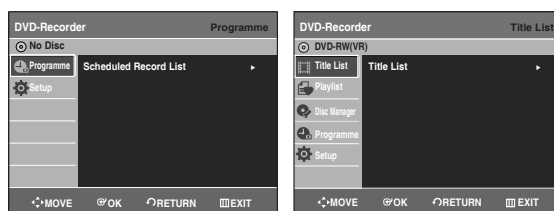
Se a câmara de vídeo digital tiver uma tomada de saída DV, ligue-a à tomada de entrada DV do gravador de DVD.

NOTA

- Se a entrada não for seleccionada automaticamente, deve utilizar o botão **INPUT SEL.** para seleccionar a entrada adequada.

Configuração do sistema

Navegação nos menus do ecrã 24
Configuração Plug & Auto......................... 25
Acerto do relógio 26
Predefinição de canais com a função de configuração automática 27
Predefinição de canais com a função de configuração manual 28
Configurar as opções de idioma 29
Definição do tempo em modo EP 30
Criação automática de capítulos............... 31
Definição da gravação rápida 32
Configurar as opções de áudio 32
Configurar as opções VIDEO OUTPUT 34
Programar a definição Progressiva........... 35
Cancelar a definição Progressiva 35
Configurar as opções de visualização (vídeo).................................. 36
Registo do DivX(R)................................... 37
Configurar a restrição de canais 37

Navegação nos menus do ecrã

Os menus do ecrã permitem activar ou desactivar várias funções do gravador de DVD.
Utilize os botões seguintes para abrir e navegar nos menus do ecrã.

1 Botão MENU
Carregue neste botão do telecomando para abrir o MENU no ecrã.
Carregue novamente para sair do MENU no ecrã.

2 ▲▼, ◄ ► Botões
Carregue nestes botões para deslocar a barra de selecção ▲▼, ◄► através das opções do menu.

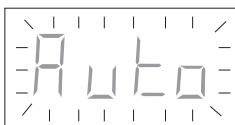
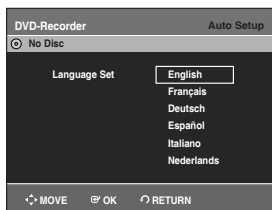
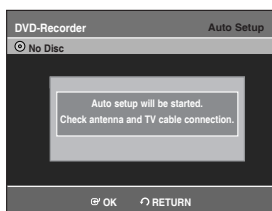
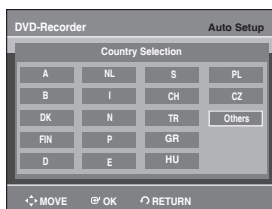
3 Botão OK
Carregue neste botão do telecomando para confirmar as novas definições.

4 Botão RETURN
Carregue neste botão do telecomando para voltar ao ecrã de MENU anterior ou para sair do MENU no ecrã.

Configuração Plug & Auto

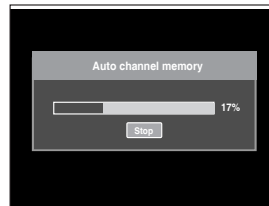
O gravador de DVD configura-se automaticamente quando é ligado pela primeira vez. As estações de televisão e a hora ficam memorizados. Este processo demora alguns minutos. Após este procedimento, o gravador de DVD pode ser utilizado sem problemas.

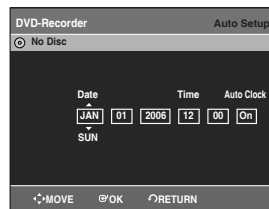
1 Ligue o cabo RF da forma indicada na página 17.
(Ligação do gravador de DVD ao televisor utilizando o cabo RF e scart.)

2 Ligue o gravador de DVD à tomada.
A indicação "Auto" aparece no visor do painel frontal a piscar.

3 Seleccione o idioma com os botões ▲▼ e depois carregue no botão **OK**.

4 Carregue no botão **OK** ou aguarde alguns segundos para iniciar a configuração automática.

5 Seleccione "**Country**" com os botões ▲▼◄ ► para definir o seu país e depois carregue no botão **OK**.

- Consulte esta tabela de abreviaturas para seleccionar "Country" (País).

A(Áustria)	NL(Países Baixos)	S(Suécia)	PL(Polónia)
B(Bélgica)	I(Itália)	CH(Suíça)	CZ (República Checa)
DK(Dinamarca)	N(Noruega)	TR(Turquia)	Others(Outros)
FIN(Finlândia)	P(Portugal)	GR(Grécia)	
D(Alemanha)	E(Espanha)	HU(Hungria)	

- O gravador de DVD procura as estações de acordo com uma lista de preferências predefinida que corresponde ao país seleccionado.

6 É iniciada a pesquisa automática de canais.

- O número de estações memorizadas automaticamente pelo gravador de DVD depende do número de estações que encontrar.

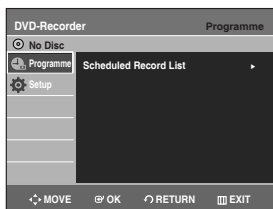
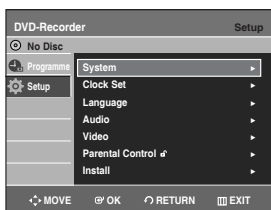
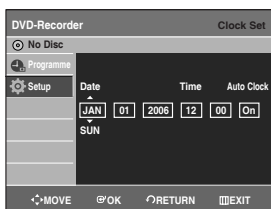
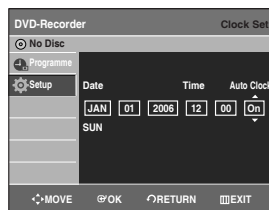
7 Confirme a data e a hora.

- Se estiverem: correctas, carregue no botão **OK** e, em seguida, a data e a hora são guardadas. Se não carregar no botão **OK**, a data e a hora são automaticamente guardadas passados 5 segundos.
- Se estiverem: incorrectas, introduza a hora, data e o ano correctos utilizando os botões ▲▼◄ ► ou os botões numéricos. Carregue no botão **OK** e, em seguida, a data e a hora são guardadas. Sempre que quiser alterar a hora pode fazê-lo manualmente.(consulte a página 26)

NOTA

- O gravador de DVD está pronto para ser utilizado. A função "Configuração Plug & Auto" já se encontra definida. Se quiser alterar a função que se encontra definida, pode fazê-lo predefinindo as estações no menu no ecrã "Predefinição de canais com a função de configuração manual".(consulte a página 28)
- Pode executar a função Auto Setup (Configuração automática), retirando o disco e carregando sem soltar os botões PROG(∧ ∨) existentes no painel frontal do gravador de DVD simultaneamente durante mais de 5 segundos.

Acerto do relógio

Este menu é utilizado para definir a hora actual.
Tem de acertar a hora para utilizar o modo de gravação temporizada.

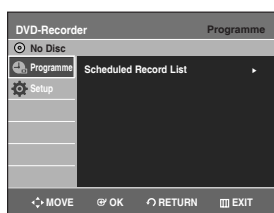
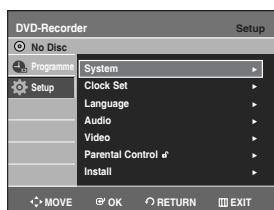
1 Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

3 Carregue nos botões ▲▼para seleccionar **Clock Set** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
Utilize os botões ▲▼◄► para introduzir Time, Date ou Year. Utilize os botões numéricos para introduzir directamente os dados do relógio. Aparece automaticamente o dia da semana.

4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **On** relativamente ao acerto automático do relógio.

5 Carregue no botão **OK** e, em seguida, a data e a hora são guardadas.
Se não carregar no botão OK, essa informação não é guardada.

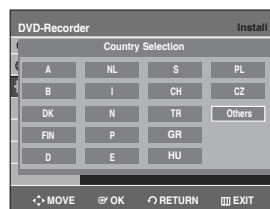
NOTA

- O cabo RF deve estar ligado para efectuar o acerto automático do relógio. (Consulte a página 17)
- O gravador de DVD acerta automaticamente o relógio em função do sinal emitido entre os canais PR1 a PR5. Se não necessitar da função de acerto automático do relógio, seleccione a opção Off.

Predefinição de canais com a função de configuração automática

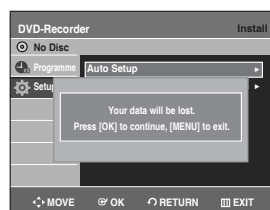
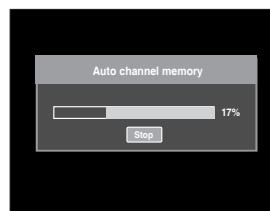
Esta funcionalidade permite-lhe definir manualmente a banda de sintonização do gravador de DVD para antena ou cabo, em função da ligação efectuada na tomada de entrada de antena durante a configuração inicial.

1 Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Install** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

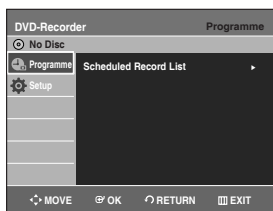
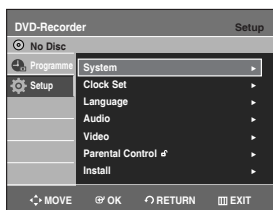
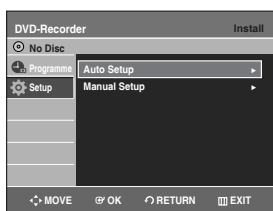
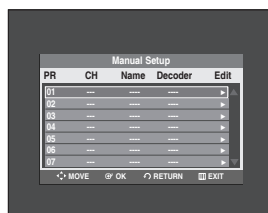
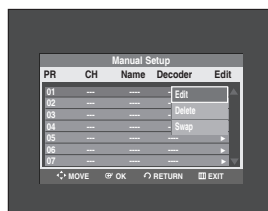
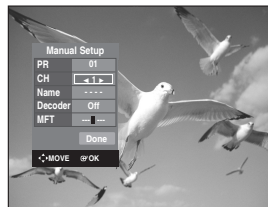
4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Auto Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
Aparece o ecrã Country Selection.

5 Carregue nos botões ▲▼◄► para seleccionar o seu "**Country**" e depois no botão **OK**.
- O gravador de DVD procura as estações de acordo com uma lista de preferências predefinida que corresponde ao país seleccionado. Consulte esta tabela para seleccionar o seu país.

Consulte a tabela seguinte para seleccionar o país.

A(Áustria)	NL(Países Baixos)	S(Suécia)	PL(Polónia)
B(Bélgica)	I(Itália)	CH(Suíça)	CZ (República Checa)
DK(Dinamarca)	N(Noruega)	TR(Turquia)	Others(Outros)
FIN(Finlândia)	P(Portugal)	GR(Grécia)	
D(Alemanha)	E(Espanha)	HU(Hungria)	

6 Carregue no botão **OK** para continuar.
Para sair, carregue no botão **MENU**.

7 É iniciada a pesquisa de canais.
Carregue no botão **OK** para interromper a função Auto Setup.

Predefinição de canais com a função de configuração manual

Pode adicionar canais predefinidos que não foram detectados pela pesquisa automática de canais.
E pode igualmente eliminar um canal que não pretende manter. Pode também alterar a sequência de canais.

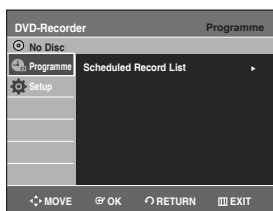
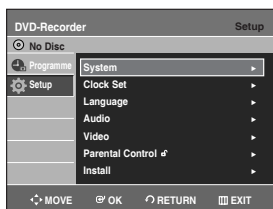
1 Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Install** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Manual Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar um **PR** (programa) que pretende editar, eliminar ou trocar e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►. Seleccione a opção **Edit**, **Delete** ou **Swap** com os botões ▲▼ e depois carregue no botão **OK** ou ►.

- **Edit:** Pode adicionar ou editar PR (programas). Após a alteração das informações do PR (CH, Name, Decoder, MFT), seleccione a opção **Done** e depois carregue no botão **OK**.

- **CH** : Sintonize o canal utilizando os botões ◄ ► ou os botões numéricos.
- **Name** : Apresenta o nome da estação que foi automaticamente detectado no sinal da transmissão. Caso não seja detectado, pode editar o nome utilizando os botões ▲▼◄ ►.
- **Decoder** : Caso seja activado, pode gravar canais codificados através da caixa de descodificação externa. Antes de activar, deve consultar a secção referente à ligação de uma caixa de descodificação externa que se encontra na página 18.
- **MFT** : Pode sintonizar de forma mais perfeita a frequência do canal utilizando os botões ◄ ►.

- **Delete :** As informações de canal do PR seleccionado são eliminadas.

- **Swap** : Pode trocar as informações de canal de dois PR (programas). Por exemplo, se quiser trocar o PR2 com o PR5, seleccione a opção swap (trocar) no PR2 e, em seguida, carregue em no botão **OK** em PR5.

Configurar as opções de idioma

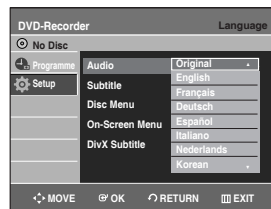
Se programar o idioma do áudio, das legendas, do menu do disco, do menu no ecrã e das legendas DivX com antecedência, eles aparecem automaticamente sempre que vir um filme.
Se o idioma seleccionado não estiver gravado no disco, o idioma original pré-gravado é seleccionado.

1 Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Language** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o menu de configuração do idioma.

4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a opção de idioma pretendida e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

- **Audio** : Relativo ao som dos altifalantes.
- **Subtitle** : Relativo às legendas do disco.
- **Disc Menu** : Relativo ao menu do disco incluído no disco
- **On-Screen Menu** : Relativo ao ecrã do gravador de DVD
- **DivX Subtitle**: Seleccionar um idioma de legendas DivX suportado por região.

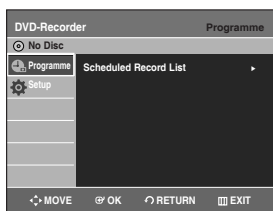
Western	Afrikaans, Basco, Catalão, Dinamarquês, Holandês, Inglês, Faroês, Finlandês, Francês, Alemão, Islandês, Indonésio, Italiano, Malaio, Norueguês, Português, Espanhol, Suaíli and Sueco
Central	Inglês, Albanês, Croata, Checo, Húngaro, Polaco, Romeno, Sérvio (Latim), Eslovaco, Esloveno
Greek	Inglês, Grego
Cyrillic	Inglês, Azeri, Bielorrusso, Búlgaro, Cazaque, Macedónio, Tátar, Russo, Sérvio, Ucraniano, Uzbeque

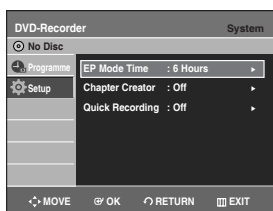
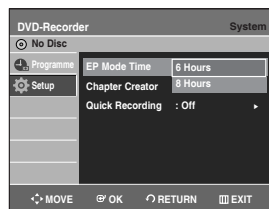
5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o **Language** pretendido e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

NOTA

- Carregue no botão **RETURN** ◀ para voltar ao ecrã do menu anterior. Carregue no botão **MENU** para sair do menu.
- O idioma seleccionado só aparece se for suportado pelo disco.
- Se o idioma das legendas aparecer com um tipo de letra ilegível, altere a opção DivX Subtitle (Legenda DivX) para a região adequada.
  Se ainda assim não funcionar, significa que esse formato não é suportado.

Definição do tempo em modo EP

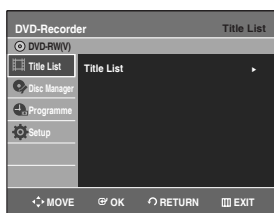
Pode seleccionar um de quatro modos de gravação se carregar repetidamente no botão **REC MODE**.
O modo EP é um dos quatro modos de gravação (XP,SP,LP,EP).
Em modo EP (Extended Play), pode definir o tempo de gravação para 6 ou 8 horas.

1 Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **System** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o menu System.

4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **EP Mode Time** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o tempo pretendido e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

Configuração do sistema

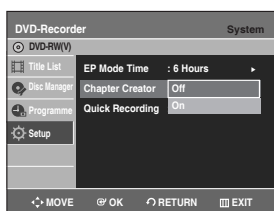
Criação automática de capítulos

Um DVD-Video é formado por 'Títulos' e 'Capítulos'.
Ao ser gravado, o programa cria um Título.
Se utilizar esta função, o Título será dividido em Capítulos.

(modo V)

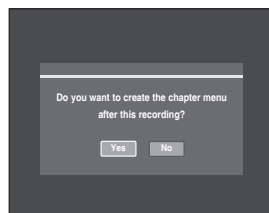
1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **System** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o menu System.

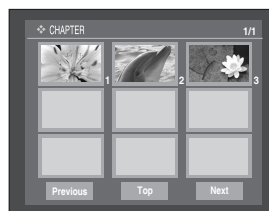
4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Chapter Creator** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **On** ou **Off** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

- **Off** : Seleccione esta opção sempre que não quiser utilizar esta função (criação automática de capítulos).
- **On** : Seleccione esta opção sempre que quiser utilizar esta função (criação automática de capítulos).

6 Carregue no botão **REC** para iniciar a gravação. (Consulte a página 41 para saber como programar o modo de gravação.) Aparece a mensagem "Do you want to create the chapter menu after this recording?".

7 Carregue nos botões ◀ ▶ para seleccionar **Yes** e carregue no botão **OK**.

- É criado um novo capítulo em função do modo de gravação seleccionado. Um capítulo apresenta uma duração de cerca de 5 minutos em modo XP e SP e de cerca de 15 minutos em modo LP e EP.

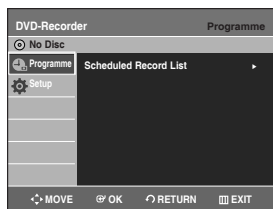
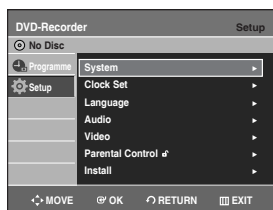
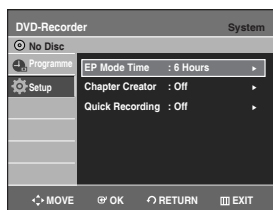
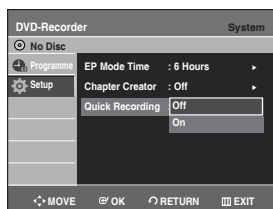
8 Carregue no botão **STOP** para parar a gravação.

9 Para visualizar os capítulos criados, finalize o disco e (Consulte a página 85), em seguida, carregue no botão **DISC MENU**. É apresentado o menu dos capítulos

Atenção

- A função de criação automática de capítulos não é activada durante a gravação temporizada ou quando o aparelho se encontra desligado.
- Os discos DVD-R têm de estar finalizados.

Definição da gravação rápida

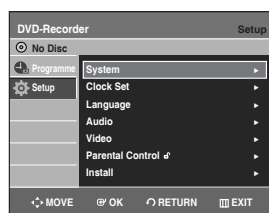
Se activar esta função, o gravador de DVD e o televisor ligam-se simultaneamente, permitindo gravar de imediato o canal que quiser.

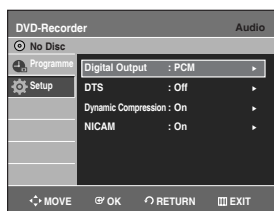
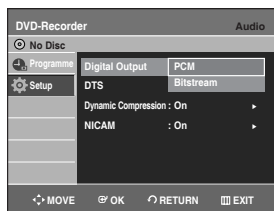
1 Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **System** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o menu System.

4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Quick Recording** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **On** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

Configurar as opções de áudio

Pode ligar o gravador de DVD a um amplificador externo ou sistema de cinema em casa.
Permite configurar o dispositivo de áudio e o estado do som, em função do sistema de áudio utilizado.

1 Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU.**

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Audio** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

Aparece o menu de configuração do áudio.

4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a opção de áudio pretendida e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o item pretendido e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

NOTA

- Carregue no botão **RETURN** ou ◄ para voltar ao ecrã do menu anterior. Carregue no botão **MENU** para sair do menu.

Opções de áudio

Digital Output (Saída digital)

1. **PCM** : Seleccione esta opção quando não possuir equipamento que possa descodificar o sinal Dolby Digital (ou MPEG-2). Quando reproduz uma faixa de som Dolby Digital (ou MPEG-2), a saída digital é convertida para PCM Estéreo.
2. **Bitstream** (Fluxo de bits): Saída de áudio Dolby Digital (ou MPEG-2) como fluxo de bits. Seleccione esta opção se o seu receptor de AV ou amplificador de AV tiver um descodificador Dolby Digital (ou MPEG-2).

NOTA

- A definição de saída digital é aplicada de forma idêntica ao áudio Dolby Digital e MPEG-2. As faixas de som LPCM apresentam sempre uma saída PCM. Não tem qualquer relação com a definição de saída digital.
- Certifique-se de que selecciona a saída digital correcta porque poderá não ouvir qualquer som ou ruído extremamente alto.

DTS

1. **Off:** Não há saída de sinal DTS. Seleccione esta opção se o seu receptor de AV ou amplificador de AV não tiver um descodificador DTS.
2. **On:** Permite a saída de fluxos de bits DTS através de uma saída digital quando reproduz uma faixa DTS. Só deve seleccionar esta opção se o seu receptor de AV (ou amplificador de AV) tiver um descodificador DTS.

NOTA

- Quando uma banda sonora DTS é reproduzida, o som não é emitido através da saída de áudio AV.

Dynamic Compression (Compressão dinâmica)

Esta opção apenas se encontra activa quando é detectado um sinal Dolby Digital.

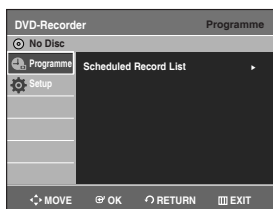
1. **Off :** Pode ver o filme através da opção de gama dinâmica padrão.
2. **On :** Quando as bandas sonoras de filmes são reproduzidas com um nível de volume baixo ou através de altifalantes de pequena dimensão, o sistema pode aplicar uma compressão adequada para tornar o conteúdo mais baixo mais nítido e evitar alterações de volume dem asiado pronunciadas.

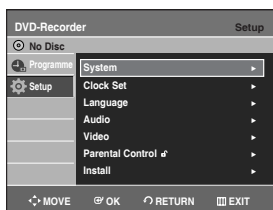
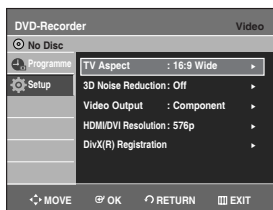
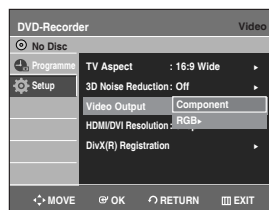
NICAM

Os programas NICAM estão divididos em 3 tipos: NICAM Estéreo, NICAM Mono e Bilingue (transmissão noutro idioma). Os programas NICAM são sempre acompanhados por uma transmissão de som mono padrão e pode seleccionar o som pretendido activando ou desactivando a função NICAM.

1. **On** : Modo NICAM
2. **Off** : Só deve seleccionar esta opção para gravar o som mono padrão durante uma transmissão NICAM se o som estéreo apresentar alguma distorção devido a condições de recepção de fraca qualidade.

Configurar as opções VIDEO OUTPUT

A imagem pode ter uma grande qualidade se utilizar as ligações de vídeo de componentes ou RGB.

1 Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Video** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
Aparece o menu de configuração de vídeo.

4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Video Output** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

Component	Seleccione esta opção quando o gravador estiver ligado ao televisor através de uma tomada de componentes.
RGB	Seleccione esta opção quando o gravador estiver ligado ao televisor através de um cabo SCART.

5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o item pretendido e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

No modo de componentes, pode programar a saída de vídeo para Progressive(P.SCAN) ou Interlace (Entrelaçada) (consulte a página 35).

As tomadas de saída de vídeo disponíveis são as seguintes.

Quando o cabo HDMI não está ligado, as tomadas existentes para saída de vídeo são as seguintes:

Tomada de saida de video disponivel

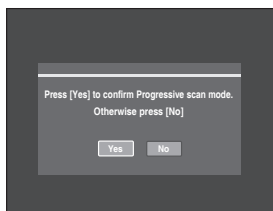
Modo de definição / Saída		Modo de componentes		Modo RGB
		Modo P.SCAN desligado (modo Interface)	Modo P.SCAN ligado	
Saída de componentes (Y, P_B, P_R)		O	O (televisor em modo progressivo)	X
Scart AV1	R, G, B	X	X	O
	Composto	O	X	X
Saída de vídeo composto		O	X	O
Saída S-Video		O	X	O

NOTA

- Se o cabo HDMI estiver ligado, as outras saídas A/V não funcionam.

Programar a definição Progressiva

Se o televisor suportar o modo de leitura progressiva, deve carregar no botão **P.SCAN** que se encontra na parte frontal do gravador de DVD para ver vídeo de elevada qualidade.

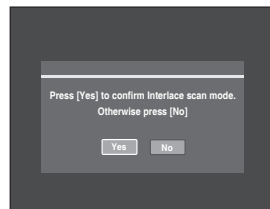
1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **P.SCAN** que se encontra na parte frontal do gravador de DVD.
Aparece a mensagem "Please [Yes] to confirm Progressive scan mode. Otherwise press [No]".

2 Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

3 Configure o televisor para utilizar a Entrada progressiva (com o telecomando do televisor).

NOTA

- Se o cabo HDMI estiver ligado, este ecrã não aparece.
- Não carregue no botão **P.SCAN** se o seu televisor não for compatível com o modo progressivo. Se carregar, não aparece nada no ecrã.
- A definição progressiva apenas se encontra disponível quando a opção Saída de vídeo está definida como Component.
- Se carregar no botão **P.SCAN** existente no painel frontal do gravador de DVD durante a reprodução, aparece a marca de proibição (⊘) no ecrã.
- A definição progressiva apenas se encontra disponível quando o gravador de DVD está em modo de paragem.

Cancelar a definição Progressiva

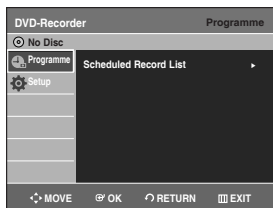
1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **P.SCAN** que se encontra na parte frontal do gravador de DVD.
Aparece a mensagem "Please [Yes] to confirm Interlace scan mode. Otherwise press [No]".

2 Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

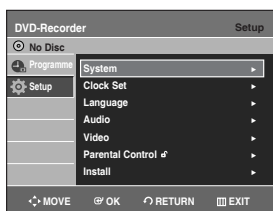
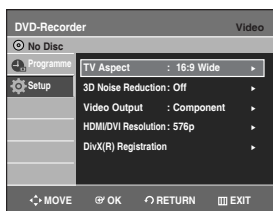
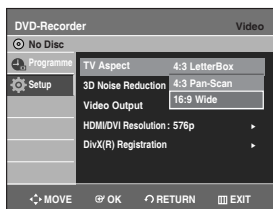
3 Configure o televisor para utilizar a Entrada entrelaçada (com o telecomando do televisor).

NOTA

- Se carregar no botão **P.SCAN** por engano e o seu televisor não for compatível com o modo progressivo, tem de desactivar este modo. Para desactivar o modo progressivo, carregue 2 vezes no botão **P.SCAN** existente no painel frontal. Depois de o LED **PS** ○ se apagar no visor do painel frontal, aparece novamente a imagem no ecrã.

Configurar as opções de visualização (Vídeo)

Esta função permite configurar as definições do ecrã do televisor.

1 Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Video** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o menu de configuração de vídeo.

4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a opção de vídeo pretendida e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o item pretendido e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

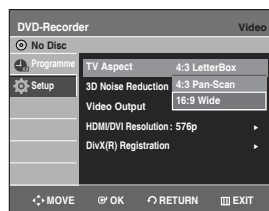
NOTA

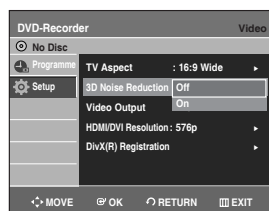
- Carregue no botão **RETURN** ou ◀ para voltar ao ecrã do menu anterior. Carregue no botão **MENU** para sair do menu.

Opções de visualização (Vídeo)

Esta função depende do tipo de disco. Pode não funcionar para alguns tipos de disco.

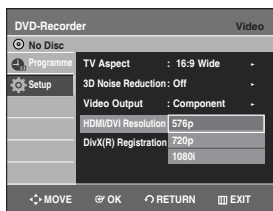
Formato TV

Dependendo do tipo de televisor, pode ajustar a definição do ecrã.(relação altura/largura)

- **4:3 LetterBox** : Seleccione esta opção para ver a relação total de altura/largura do ecrã 16:9 do DVD, mesmo que o seu televisor apenas possua um ecrã com uma relação 4:3.
Aparecem barras pretas nas partes superior e inferior do ecrã.
- **4:3 Pan-Scan** : Seleccione esta opção para televisores de formato convencional, quando quiser ver a parte central do ecrã 16:9.
(As extremidades esquerda e direita da imagem são cortadas.)
- **16:9 Wide** : Pode ver a imagem 16:9 completa no televisor panorâmico.

3D Noise Reduction (sistema de redução de ruído que se adapta ao movimento da imagem)

- **On** : Permite visualizar uma imagem mais nítida através de um sistema de redução de ruído (para gravação).
- **Off** : Normal

Configuração do sistema

Resolução HDMI/DVI

Utiliza-se esta definição quando o aparelho está ligado a dispositivos de visualização (televisor, projector, etc.) por HDMI ou DVI.

- **576p :** 720 x 576
- **720p :** 1280 x 720
- **1080i :** 1920 x 1080

Selecção da saída

- Ligue o gravador de DVD ao televisor através do cabo HDMI ou DVI. Depois, defina a entrada do televisor para HDMI.
- Com o aparelho no modo Stop (Parar), carregue no botão **P.SCAN** para seleccionar a resolução da saída HDMI do seguinte modo:

→ 576p → 720p → 1080i

NOTA

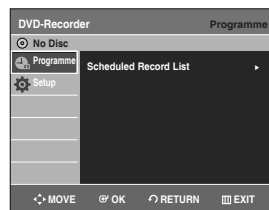
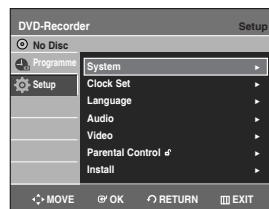
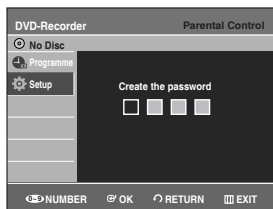
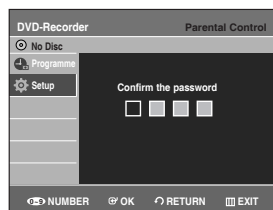
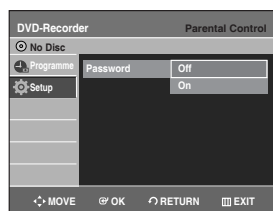
- A leitura progressiva é automaticamente activada quando a HDMI é ligada.
- As saídas de vídeo e áudio HDMI só estão disponíveis se for activada a função de leitura progressiva.
- Consulte o Manual do utilizador do televisor para se certificar de que o seu televisor suporta a leitura progressiva.
  Se a leitura progressiva for suportada, siga o Manual do utilizador do televisor relativamente às programações da leitura progressiva no sistema de menus do televisor.
- Se a saída de vídeo não for seleccionada correctamente, o ecrã pode bloquear.
- As resoluções disponíveis para a saída HDMI/DVI dependem do televisor ou projector ligado. Para mais informações, consulte o manual do utilizador do televisor ou do projector.
- Quando a resolução é alterada, podem ser necessários alguns segundos até aparecer uma imagem normal.
- Se definir a resolução da saída HDMI para 720p ou 1080i, a saída HDMI permite obter uma imagem de melhor qualidade.
- A saída de ecrã de reprodução DivX só é possível a 576p.

Registo do DivX(R)

Utilize o código de registo para registar este gravador de DVD no formato DivX(R) Video On Demand.
Para obter mais informações, visite www.divx.com/vod

Configurar a restrição de canais

A função de restrição de canais funciona em conjunto com os DVDs aos quais foi atribuído um determinado nível, o qual ajuda o utilizador a controlar qual o tipo de DVDs que a sua família pode ver.
Podem existir até 8 níveis de classificação num disco.

1 Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Parental Control** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
Aparece a mensagem “Create the password”.

4 Introduza a palavra-passe de 4 dígitos utilizando os botões de **0** a **9** existentes no telecomando.
Aparece a mensagem ‘Confirm the password.’. Introduza novamente a sua palavra-passe.

5 Carregue no botão **OK** ou ► para seleccionar **Password**.

6 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **On** ou **Off** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

NOTA

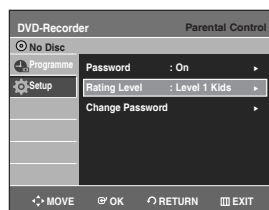
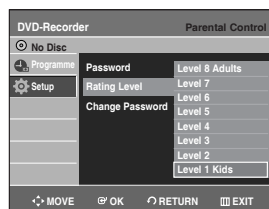
- Carregue no botão **RETURN** ou ◄ para voltar ao ecrã do menu anterior. Carregue no botão **MENU** para sair do menu.

Se esquecer a palavra-passe

1 Retire o disco.

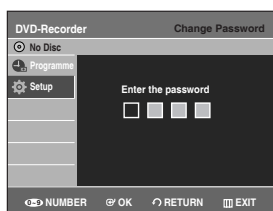
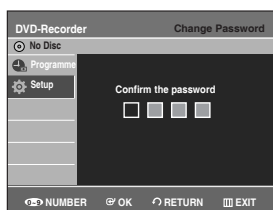
2 Retire o disco e carregue sem soltar os botões PROG(∧ / ∨) existentes no painel frontal do gravador de DVD simultaneamente durante mais de 5 segundos.
Todas as definições, incluindo a palavra-passe, serão reinicializadas para as definições de fábrica.

Acerca do nível de classificação

1 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Rating Level**.

2 Carregue no botão **OK** ou ►.
É apresentado o nível de classificação.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o nível de classificação que pretende utilizar e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
Por exemplo, se seleccionou o nível 6, os discos que tenham sido classificados com o nível 7, 8 não são reproduzidos. Um número superior indica que o programa foi concebido apenas por adultos.

Alterar a palavra-passe

1 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Change Password**.

2 Carregue no botão **OK** ou ►.
Aparece a mensagem 'Enter the password.'.

3 Introduza a palavra-passe de 4 dígitos utilizando os botões de **0** a **9** existentes no telecomando.
Aparece a mensagem 'Confirm the password.' .
Introduza novamente a sua palavra-passe.

NOTA

- Consulte a página 38 se tiver esquecido a palavra-passe.

Gravação

Esta secção mostra diversos métodos de gravação de DVD.

Antes de gravar 40

Gravar o programa de TV que está a ver no momento 42

Gravar a partir de equipamento externo que esteja a usar no momento. 44

Copiar de uma câmara de vídeo.................. 44

Gravação de um só toque (OTR)................. 45

Efectuar uma gravação temporizada 46

Gravação flexível (só temporizada) 47

Editar uma gravação temporizada standard . 48

Apagar um registo de gravação temporizada .. 48

Gravar a lista de gravações programadas.... 49

Antes de gravar

Este aparelho grava vários tipos de discos. Antes de começar a gravar, leia as instruções que se seguem e seleccione o tipo de disco, consoante as suas preferências.

Discos que pode gravar

Este gravador suporta os seguintes discos:

DVD-RW	DVD-R
DVD RW	DVD R

- Os DVD-RWs são regraváveis.
- Os DVD-Rs não são regraváveis.

Compatibilidade entre o gravador da Samsung e gravadores de outras empresas

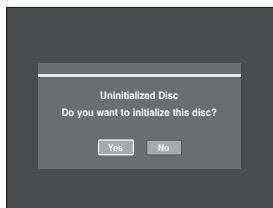
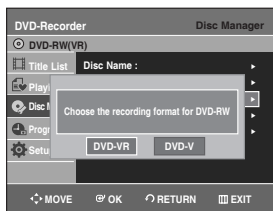
Tipos do disco	Formato de gravação	Dispositivo de gravação	Finalização	Gravação adicional num gravador Samsung
DVD-RW	Modo VR	Samsung	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Gravável
		Outra empresa	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Gravável
	Modo V	Samsung	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Gravável
		Outra empresa	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Não gravável
DVD-R	Modo V	Samsung	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Gravável
		Outra empresa	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Não gravável

NOTA

- Finalizar
  - Fechar o DVD-R/-RW de modo a que não se possa fazer mais nehuma gravação.
- Anular a finalização
  - Permite uma gravação adicional num disco DVD-RW gravado originalmente no gravador de DVD.
  - Um disco DVD-RW que tenha sido gravado num PC com o modo DAO (Disc At Once) tem de estar finalizado.
  - Um disco DVD-RW gravado em modo de vídeo num gravador de outro fabricante não pode ser submetido a este processo.
  - Não é possível aplicar este processo a um disco DVD-R.

Formatos de gravação

Dado que as funções disponíveis diferem consoante o tipo de disco, seleccione um disco que se adapte melhor às suas preferências;
Quando introduzir um disco não convencional, aparece a seguinte mensagem

DVD-RW: Quando introduz um disco virgem pela primeira vez, aparece a mensagem "Uninitialized Disc Do you want to initizlize this disc?". Se seleccionar "Yes", o disco será formatado no modo VR.

Se quiser formatar no modo VR ou no modo de vídeo, consulte a secção Formatar um disco, pág. 83~84.

DVD-R: Não é necessário formatar o DVD e só é suportada a gravação no modo de vídeo.

DVD-RW(Modo de vídeo)/-R

- Os discos DVD-R / DVD-RW (em modo de vídeo) podem criar automaticamente capítulos quando finalizados e com o Chapter Creator (criador de capítulos) definido para On (ligado). A dimensão do capítulo (intervalo entre capítulos) varia em função do modo de gravação.
- Edição simples (apagar títulos/alterar nome de título)

DVD-RW(Modo VR)

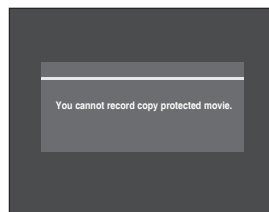
- Este modo permite várias funções de edição (como apagar todo um título, apagar parcialmente um título, etc.)
- Várias opções de edição usando uma lista de reprodução já criada.

Modo de gravação

Seleccione um dos quatro modos de gravação, premindo repetidamente o botão **REC MODE**, com o aparelho parado, para obter o tempo de gravação e a qualidade de imagem pretendidos. Em geral, quanto menor o tempo de gravação, maior a qualidade da imagem. No modo FR, o modo de gravação mais adequado é automaticamente ajustado, em função do tempo restante no disco e da duração da gravação temporizada. Esta função é seleccionada apenas nos modos XP, SP, LP e EP e pode utilizar este modo para a gravação temporizada.

Modo	Característica	Tempos de gravação Taxas de dados
XP (alta qualidade)	Seleccione se a qualidade de vídeo for importante.	Aprox. 1 hora aprox. 8 Mbps
SP (qualidade standard)	Seleccione para gravar com qualidade standard.	Aprox. 2 horas aprox. 4 Mbps
LP (gravação longa)	Seleccione quando necessitar tempo longo de gravação.	Aprox. 4 horas aprox. 2 Mbps
EP (modo prolongado)	Seleccione quando é necessário um tempo de gravação mais longo.	Aprox. 6 horas aprox. 1,2 Mbps Aprox. 8 horas aprox. 0,8 Mbps
FR (gravação flexível)	Apenas para gravação temporizada, ver pág. 47.	Aproxi. 60 a 480 Min aproZx. 0,8 a 8 Mbps

Vídeo não gravável

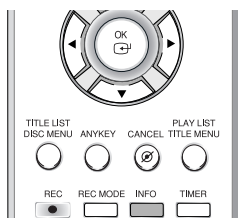
Com este gravador de DVD, não pode gravar imagens com protecção contra cópia. Quando o gravador de DVD recebe um sinal de protecção contra cópia durante a gravação, a gravação pára e aparece a seguinte mensagem no ecrã.

Sobre os sinais de controlo de cópia

As emissões televisivas que contêm sinais de controlo de cópia podem ter um de três tipos de sinal: Copy-Free (Cópia permitida), Copy-Once (Uma cópia), Copy-Never (Cópia não permitida). Se quiser gravar um programa do tipo copy-once (uma cópia), utilize um DVD-RW com CPRM no modo VR.

Suporte / Tipo de sinal	Cópia livre	Cópia única	Cópia interdita
DVD-RW	O	-	-
DVD-RW com CPRM Modo VR	O	O*	-
DVD-RW com CPRM Modo de vídeo	O		-
DVD-R	O		-

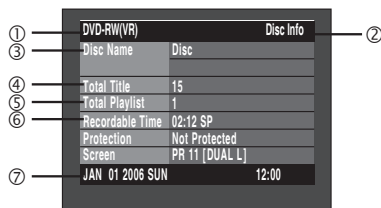
Uma fez efectuada a "gravação única", já não possível voltar a gravar.

- **Protecção de conteúdos para suportes graváveis (CPRM)**
  CPRM é um mecanismo que associa uma gravação ao suporte no qual foi efectuada. É suportado por alguns gravadores de DVD, mas não por todos.
  Cada DVD virgem e gravável possui uma identificação de suporte original de 64 bits inserida no BCA.
  Quando conteúdos protegidos são gravados no disco, este pode ser encriptado com um código C2 (Cryptomeria) de 56 bits proveniente da identificação do suporte.
  Durante a reprodução, a identificação é lida do BCA e utilizada para criar um código que descodifique o conteúdo do disco.
  Se o conteúdo do disco for copiado para outro suporte, a identificação deixa de existir ou passa a ser incorrecta e os dados não podem ser descodificados.

Sobre o botão INFO

A função INFO permite ver o estado actual e a evolução da reprodução e da gravação. O ecrã pode variar consoante o tipo de disco e o estado.

Verificar o espaço livre no disco (informação de disco)

Ao gravar num disco já usado, certifique-se de que tem espaço suficiente no disco para a gravação.
Com DVD-RWs, pode criar espaço no disco, apagando títulos.

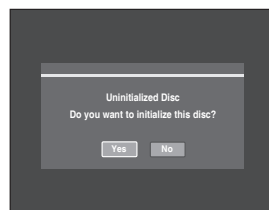
- Prima o botão **INFO**
  Aparece a janela de informações sobre o disco.
  Os itens apresentados diferem consoante o tipo de disco ou o formato de gravação.

1. Tipo de disco
2. Estado da informação actual
3. Nome do disco
4. Total Title: número total de títulos
5. Total Playlist: número total de listas de reprodução
6. Recordable Time: O máximo de tempo de gravação contínua em cada um dos modos de gravação (indicação aproximada).
7. Date: data e hora actuais

Gravar o programa de TV que está a ver no momento

Antes de começar

Verifique se o disco tem espaço suficiente para a gravação. Ajuste o modo de gravação.

1 Prima o botão **OPEN/CLOSE** e coloque um disco gravável na gaveta do disco.

2 Prima o botão **OPEN/CLOSE** para fechar a gaveta do disco.
Aguarde até “LOAD” desaparecer do visor do painel frontal.
Se usar um disco DVD-RW não usado, o sistema pergunta antes se pretende inicializá-lo. Efectue a sua selecção e, em seguida, carregue no botão **OK**. (Consulte a página 41.)

3 Prima **PROG** (⌃/⌄) ou os **números** (⓪~⑨) para seleccionar o programa actual que pretende gravar.

4 Prima repetidamente o botão **REC MODE** (ou prima o botão **REC MODE** e depois os botões ▲▼) para seleccionar a velocidade de gravação (qualidade).

SP → LP → EP → XP

5 Prima o botão **REC**.
No ecrã são apresentadas informações sobre o canal e, em seguida, dá-se início à gravação. Aparece o ícone REC (◯) no painel frontal.

Para ver o estado actual do disco e a evolução da gravação: prima o botão **INFO** e aparecerão as informações sobre o disco.

DVD-RW(VR)	Disc Info
Disc Name	
Total Title	16
Total Playlist	1
Recordable Time	02:12 SP
Protection	Not Protected
Screen	PR 1 [DUAL L]
JAN 01 2006 SUN	12:00

Carregue no botão **INFO** uma vez mais para ver informações sobre a gravação.

DVD-RW(VR)	Recording Info
Name	JAN/01/2006 12:00 PR1
Recording Title	16
Created Time	JAN/01/2006 12:00
Recording Time	00:00:07
JAN 01 2006 SUN	12:00

Parar a gravação

Carregue no botão **STOP** para parar uma gravação em curso.

- Ao utilizar discos DVD-RW/DVD-R, aparece a mensagem 'Updating the disc information.
  Please wait for a moment.' (A actualizar a informação do disco. Aguarde um momento por favor).

NOTA

- Não pode alterar o modo de gravação e o PROG durante a gravação.
- A gravação pára automaticamente se não houver mais espaço livre para gravar.
- Pode gravar até 99 títulos num só disco.
- A gravação pára automaticamente se seleccionar uma imagem protegida contra cópia.
- Os discos DVD-RW têm de ser formatados antes da gravação. A maioria dos discos novos são vendidos por formatar.
- Não use discos DVD-R de "authoring" com este aparelho.

Gravar a partir de equipamento externo que esteja a usar no momento

Antes de começar

Confirme se o disco tem suficiente espaço livre para a gravação. Regule o modo de gravação.

1 Prima o botão **OPEN/CLOSE** e coloque na gaveta um disco gravável.

2 Prima o botão **OPEN/CLOSE** para fechar a gaveta.
Aguarde até “LOAD” desaparecer do visor do painel frontal.
Se usar um disco DVD-RW não usado, o sistema pergunta primeiro se pretende inicializá-lo (ver pág. 41).

3 Prima o botão **INPUT SEL.** para seleccionar a fonte de entrada de acordo com a ligação que efectuou.
O visor do painel frontal muda na seguinte sequência:

Número PR → AV1 → AV2 → AV3 → DV

Se ligar uma câmara de vídeo digital, prima o botão **INPUT SEL.** para seleccionar **DV**. (Ver pág. 44~45.)

4 Prima repetidamente o botão **REC MODE**, (ou prima o botão **REC MODE** e depois prima o botão ▲▼) para seleccionar a velocidade de gravação (qualidade).

SP → LP → EP → XP

5 Prima o botão **REC**.

Parar a gravação

Prima o botão **PLAY/PAUSE(▶II)** para parar uma gravação em curso.

- Prima novamente o botão **PLAY/PAUSE(▶II)** para retomar a gravação.
- Pode mudar de canal premindo os botões **PROG (⌃/⌄)** durante a pausa na gravação.

Parar a gravação

Prima **STOP** para parar ou terminar uma gravação em curso.

- Quando usa discos DVD-RW/DVD-R, aparece a mensagem ‘Updating the disc information. Please wait for a moment.’ (A actualizar a informação do disco. Aguarde um momento por favor).

NOTA

- Não pode alterar o modo de gravação durante a gravação ou a pausa.
- A gravação pára automaticamente se não houver mais espaço livre para gravar.
- Pode gravar até 99 títulos num só disco.
- A gravação pára automaticamente se seleccionar uma imagem protegida contra cópia.
- Os discos DVD-RW têm de ser formatados antes da gravação. A maioria dos discos novos são vendidos por formatar.
- Não use discos DVD-R de "authoring" com este este aparelho.

Copiar de uma câmara de vídeo

Pode controlar a câmara de vídeo através da interface IEEE1394 (DV).

Antes de começar

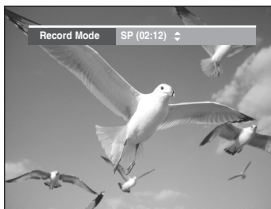
Confirme se o disco tem suficiente espaço livre para a gravação. Regule o modo de gravação.

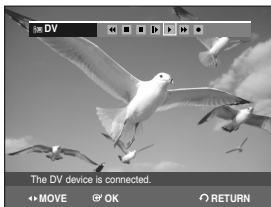
1 Prima o botão **OPEN/CLOSE** e coloque na gaveta um disco gravável.

2 Prima o botão **OPEN/CLOSE** para fechar a gaveta.

Aguarde até "LOAD" desaparecer do visor do painel frontal.
Se usar um disco DVD-RW não usado, o sistema pergunta primeiro se pretende inicializá-lo.
(ver pág. 41).

3 Prima repetidamente o botão **REC MODE** (ou prima o botão **REC MODE** e depois os botões ▲▼) para seleccionar a velocidade de gravação (qualidade).

→ SP → LP → EP → XP

4 Carregue no botão **INPUT SEL.** para seleccionar **DV**.

Se a entrada for definida para DV, é apresentado na zona superior do ecrã um menu de reprodução/gravação que permite o controlo da câmara de vídeo.

5 Para reproduzir o conteúdo da câmara de vídeo e encontrar o ponto inicial para efectuar a cópia, seleccione o ícone de reprodução (▶) na parte superior do ecrã com os botões ◄► e depois carregue no botão **OK**.

6 Para iniciar a gravação, seleccione o ícone de gravação (●) na parte superior do ecrã com os botões ◄► e depois carregue no botão **OK**.

Também pode utilizar o botão **REC** do telecomando para iniciar a gravação. (Se a câmara de vídeo estiver no modo de paragem, o botão **REC** não funciona.)

Parar a gravação

Prima **STOP** para parar ou terminar uma gravação em curso.

- Quando usa discos DVD-RW/DVD-R, aparece a mensagem 'Updating the disc information. Please wait for a moment.' (A actualizar a informação do disco. Aguarde um momento por favor).

NOTA

- Não pode alterar o modo de gravação nem a fonte de entrada durante a gravação.
- A gravação pára automaticamente se não houver mais espaço livre para gravar.
- Pode gravar até 99 títulos num só disco.
- A gravação pára automaticamente se seleccionar uma imagem protegida contra cópia.
- Os discos DVD-RW têm de ser formatados antes da gravação. A maioria dos discos novos são vendidos por formatar.
- Não use discos DVD-R de "authoring" com este este aparelho.
- Se ligar uma câmara de vídeo através de uma tomada DV, aparece automaticamente o menu de controlo relacionado. Para aceder aos controlos no ecrã durante a gravação, carregue no botão ◄ ou ►.

Gravação de um só toque (OTR)

Pode definir o gravador de DVD para gravar em incrementos predefinidos, carregando várias vezes no botão **REC**.

1 Se quiser gravar um canal de TV, use **PROG** (⌃/⌄) ou os botões numéricos para seleccionar o canal pretendido.

Se quiser gravar através de um componente externo ligado, prima o botão **INPUT SEL.** para seleccionar uma entrada externa adequada [**AV1, AV2, AV3** ou **DV**].

- PROGRAMA DE TV: 1 a 99

2 Carregue no botão **REC** para iniciar a gravação.

3 Carregue várias vezes no botão **REC** para ajustar o tempo de gravação pretendido.

→ 0:30 → 1:00 → ... 4:00 → 5:00 → ... 9:00 → normal

NOTA

- O contador procede à contagem decrescente por minuto de 9:00 a 0:00; nessa altura, o gravador de DVD pára de gravar e desliga-se.

Para ver o estado actual do disco e a evolução da gravação: prima o botão **INFO** e aparecerão as informações sobre o disco.

Prima novamente o botão **INFO**
Em seguida pode consultar as informações sobre o título que está a ser gravado.

Parar a gravação

Carregue no botão **STOP**. Aparece a mensagem “Press STOP button once more to cancel Timer Record”.

Carregue no botão **STOP** uma vez mais para parar a gravação.

Efectuar uma gravação temporizada

Antes de começar

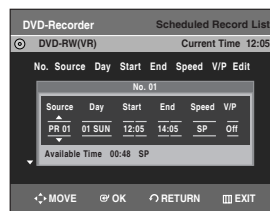
1. Confirme se o cabo da antena está ligado.
2. Verifique o tempo remanescente no disco.
3. Confirme se a data e a hora estão correctas.

Antes de proceder a uma gravação temporizada, tem de acertar o relógio (Setup (Configurar)-Clock Set (Acertar o relógio)). (Consulte a página 25~26)

1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **TIMER**.

Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Programme** e depois no botão **OK** ou ►.

2 Carregue duas vezes no botão **OK** ou ►.
- Aparece o ecrã Gravação temporizada.

3 Definir a opção de gravação temporizada.
- Preencha os campos com os botões de direcção e os botões numéricos.
  ◄►: Passa para o item seguinte/anterior.
  ▲▼, 0~9 : Define um valor.

- **Source** : Fonte da entrada de vídeo (“AV1”, “AV2”, “AV3”) ou o canal de transmissão a partir do qual peretende fazer uma gravação temporizada.
- **Day :** A gravação temporizada permite definir a hora de gravação no período de um mês. Defina o dia da gravação.

01 SUN	Daily
02 MON	MO-SA
03 TUE	MO-FR
04 WED	W-SA
⋮	⋮
31 TUE	W-SU

- **Start/End Time** : Hora de início e de fim da gravação temporizada.
- **Speed (modo de gravação):**
  - FR (gravação flexível) : Seleccione esta opção sempre que quiser definir a qualidade do vídeo automaticamente.
    No modo FR, o modo de gravação mais adequado é automaticamente ajustado, em função do tempo restante no disco e da duração da gravação temporizada. Esta função é seleccionada apenas nos modos XP, SP, LP e EP e pode utilizar este modo para a gravação temporizada.
  - XP (alta qualidade) : Seleccione esta opção sempre que a qualidade do vídeo for importante. (Aproximadamente 1 hora)
  - SP (qualidade standard) : Seleccione esta opção para efectuar gravações com qualidade standard. (Aproximadamente 2 horas)
  - LP (baixa qualidade) : Seleccione esta opção sempre que for necessário efectuar gravações por longos períodos de tempo.(Aproximadamente 4 horas)
  - EP (prolongado) : Seleccione esta opção sempre que for necessário efectuar gravações por períodos de tempo ainda mais longos.(Aproximadamente 6 ou 8 horas)
- **V/P** : função VPS (Video Programme System) ou PDC (Programme Delivery Control).
  - Se activar esta função, pode controlar a hora de início e de fim da gravação através de um sinal especial incluído no sinal de transmissão. Se um programa de TV for cortado ou começar mais cedo ou mais tarde do que o previsto, esta função sincroniza automaticamente a hora de início e de fim da gravação com a hora real da transmissão.
  - Defina a hora de início EXACTAMENTE como indicado na programação de TV divulgada. Caso contrário, a gravação não será efectuada.
  - Não seleccione PDC ou VPS a menos que tenha a certeza de que o programa que pretende gravar é transmitido com PDC ou VPS.

NOTA

- Quando efectua gravações em modo EP num disco DVD-RW(V)/-R, é provável que não seja possível gravar a totalidade das 6 ou 8 horas uma vez que o aparelho utiliza o sistema de codificação VBR (taxa de bits variável). Por exemplo, se gravar um programa com muita acção, este utiliza uma taxa de bits mais elevada, a qual por sua vez consome mais espaço em disco.

4 Prima o botão **OK**.

Sobreposição das definições do temporizador
Os programas são gravados por ordem de prioridade. Se uma gravação temporizada for definida para o primeiro programa e depois novamente para o segundo programa, e existir uma sobreposição, aparece a seguinte mensagem, no ecrã:
“This setting is identical with 1” (definição idêntica a 1). Esta mensagem mostra que o primeiro programa tem prioridade. Uma vez concluída a gravação do primeiro programa, inicia-se a gravação do segundo programa.

Sair sem guardar a definição actual
Prima o botão **MENU**.

Voltar ao menu anterior
Prima o botão **RETURN** se não quiser definir uma gravação temporizada.

5 Desligue a alimentação para terminar a configuração da gravação.
A gravação temporizada não funciona com o aparelho ligado.
- ◴ aparece no painel frontal. Significa que está registada uma gravação temporizada.
- ◴ começa a piscar se não for introduzido um disco.

NOTA

- A hora da gravação temporizada pode ser diferente da hora definida, consoante o estado e o estado global da gravação (por exemplo, sobreposição de horas de gravação ou quando a gravação anterior termina no espaço de 2 minutos antes da hora de início da gravação seguinte.)
- Consegue fazer uma gravação temporizada de até 12 programas.

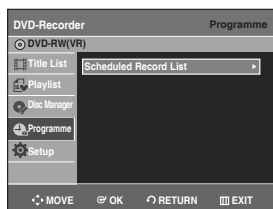
Gravação flexível (só temporizada)

No modo FR, o modo de gravação mais adequado é automaticamente ajustado, em função do tempo restante no disco e da duração da gravação temporizada. Esta função é seleccionada apenas nos modos XP, SP, LP e EP e pode utilizar este modo para a gravação temporizada.

A configuração da gravação no modo FR é idêntica à da gravação temporizada. Ao definir o modo no passo 3, seleccione o modo FR.(Consulte as páginas 46 a 47.)

Editar uma gravação temporizada standard

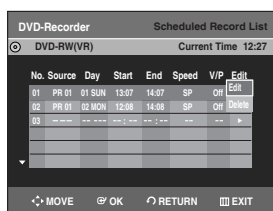
Siga as seguintes instruções para editar a lista de gravações temporizadas.

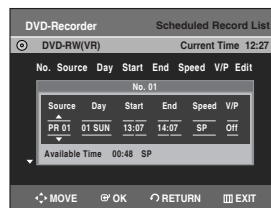
1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **TIMER**.

Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Programme** e depois no botão **OK** ou ►.

2 Carregue no botão **OK** ou ►.

3 Prima os botões ▲▼ para seleccionar o número de gravação temporizada que pretende editar e depois prima **OK** ou ►.

- São apresentados os itens para editar e apagar.

4 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Edit** e depois prima o botão **OK** ou ►.

- Aparece o ecrã da gravação temporizada. Edite os itens que pretende modificar. Consulte a secção "Gravação temporizada standard" para obter mais informações sobre os dados a introduzir sobre a gravação temporizada.

5 Prima o botão **OK** para confirmar a configuração editada.

6 Carregue no botão **MENU** após a conclusão da operação. O ecrã do menu desaparece.

Apagar um registo de gravação temporizada

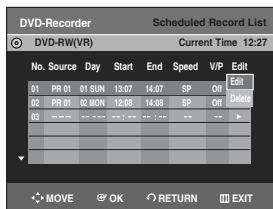
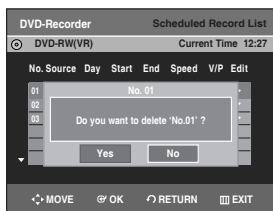
Siga as seguintes instruções para apagar uma entrada da lista de gravação temporizada.

1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **TIMER**.

Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Programme** e depois no botão **OK** ou ►.

2 Carregue no botão **OK** ou ►.

3 Prima os botões ▲▼para seleccionar o número da gravação temporizada que pretende apagar e depois prima o botão **OK** ou ►.
- São apresentados os itens para **Edit** e **Delete**.

4 Prima os botões ▲▼para seleccionar **Delete** e depois prima o botão **OK** ou ►.
- O sistema apresenta a mensagem de confirmação da operação de apagar, por ex. 'Do you want to delete 'No.01'?'.

5 Prima os botões ◄ ►para seleccionar **Yes** e depois prima o botão **OK**.
- A entrada seleccionada é apagada da lista.

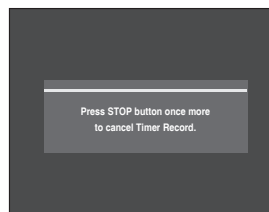
6 Prima o botão **MENU** após esta operação. O ecrã de menu desaparece.

Gravar a lista de gravações programadas

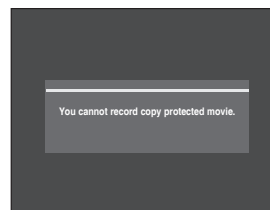
Se o aparelho estiver desligado quando chegar a hora de início da lista de gravações programadas, o aparelho liga-se sozinho e inicia a gravação automaticamente.

1 Durante o funcionamento da gravação programada, não aparece na **TV** o programa que está a ser gravado.
- Prima o botão TV/DVD se quiser ver na TV o programa que está a ser gravado.
- Prima novamente o botão TV/DVD se não quiser ver na TV o programa que está a ser gravado.

Parar a gravação

Carregue no botão **STOP**. Aparece a mensagem "Press STOP button once more to cancel Timer Record".

Carregue no botão **STOP** uma vez mais para parar a gravação.

NOTA

- Se faltar espaço no disco ou se for emitido um sinal de protecção contra cópia durante a gravação, esta será interrompida.

- Se não existir espaço livre em disco ou se o disco não puder ser gravado, a gravação não é efectuada.
(Pode gravar depois de substituir o disco.)

Reprodução

Esta secção apresenta as funções básicas de reprodução e a reprodução por tipo de disco.

DOLBY DIGITAL

Dolby Digital

DTS

DIGITAL SOUND

Áudio digital

Estéreo

Sistema de trans-missão no Reino Unido, França, Alemanha, etc.

DivX

MP3

Antes da reprodução 50

Reproduzir um disco...................................... 51

Reproduzir um CD de áudio/MP3................. 60

Reproduzir uma imagem................................ 64

Reproduzir um MPEG4 65

Reproduzir a lista de títulos........................... 66

Antes da reprodução

Leia as seguintes informações antes de reproduzir um disco

Código de zona (só DVD de Vídeo)

O gravador de DVD e os discos estão classificados por zonas. Estes códigos de zona têm de ser coincidentes para poder reproduzir o disco. Se os códigos não coincidirem, o disco não é reproduzido.
O código de região deste gravador de DVD encontra-se no painel posterior do mesmo.

Tipos de disco que pode reproduzir

Tipos de disco	Logo do disco	Conteúdo gravado	Formato do disco	Tempo máx. reprodução
DVD VÍDEO	DVD VIDEO	ÁUDIO + VÍDEO	Lado único (12cm)	240 min
			Dupla face (12cm)	480 min
			Lado único (8cm)	80 min
			Dupla face (8cm)	160 min
CD ÁUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	ÁUDIO	Lado único (12cm)	74 min
			Lado único (8cm)	20 min
DVD-RW	DVD RW	ÁUDIO + VÍDEO	12cm (4.7GB)	1hr (XP:qualidade excelente)
				2hr (SP: qualidade standard)
				4hr(LP: reprodução longa)
				6hr ou 8hr (EP: prolongado)
DVD-R	DVD R	ÁUDIO + VÍDEO	12cm (4.7GB)	1hr (XP: qualidade excelente)
				2hr (SP: qualidade standard)
				4hr (LP:reprodução longa)
				6hr ou 8hr (EP: prolongado)
CD-R/-RW DVD-R/-RW		JPEG MP3 MPEG4	-	-

NOTA

- Em função do tipo de disco, pode demorar até um minuto para que a transferência seja concluída.

Discos que não pode reproduzir

- DVD de vídeo com um número de zona diferente de “2” ou “ALL”
- Disco DVD-R de 3.9 GB para "authoring"
- DVD-RW (modo VR) não gravado de acordo com a norma de gravação de vídeo
- DVD-R não finalizado, DVD-RW não finalizado (modo V) gravados noutro equipamento.
- DVD-ROM/PD/disco MV etc.
- CD de vídeo/SVCD/CVD/CD-ROM/CD-G/CD-I

NOTA

- A reprodução e/ou a gravação podem não funcionar com alguns tipos de discos ou durante a execução de determinadas operações, como a regulação da relação de aspecto. As informações sobre os discos estão detalhadas na caixa. Consulte-a, se necessário.
- Não deixe que o disco se suja ou risque. Dedadas, sujidade, pó, riscos ou resíduos de fumo de tabaco na superfície de gravação impossibilitam a utilização do disco para gravação.
- Os discos RW/-R poderão não ser reproduzidos nalguns leitores de DVD, dependendo do leitor, do disco e das condições de gravação.

Reproduzir um disco

1 Prima o botão **OPEN/CLOSE**.

2 Com cuidado, coloque um disco na gaveta, com o rótulo virado para cima.

3 Prima o botão **OPEN/CLOSE** para fechar a gaveta do disco.

- O gravador de DVD fecha a gaveta do disco e inicia automaticamente a reprodução.
- O gravador não reproduz os discos automaticamente depois de ligar inicialmente a alimentação.
- Quando liga o gravador e a gaveta contém um disco, o aparelho é activado e aguarda no modo de paragem.
- Prima o botão **PLAY** para iniciar a reprodução.
- Se quiser que o aparelho efectue automaticamente a reprodução quando estiver desligado com um disco no seu interior, ligue-o com o botão **PLAY**.

4 Prima o botão **STOP** para parar a reprodução.

NOTA

- Se parar a reprodução do disco, o gravador memoriza o local onde parou. Por isso, quando premir novamente o botão **PLAY**, a reprodução começa no sítio onde a deixou (a não ser que retire o disco, desligue o gravador de DVD ou carregue duas vezes no botão **STOP**.) Esta função só se aplica ao DVD de VÍDEO, DVD-RW, DVD-R ou CDs de áudio (CD-DA).

Atenção

- Não desloque o gravador de DVD durante a reprodução, já que pode danificar o disco.
- Lembre-se sempre de premir o botão **OPEN/ CLOSE** para abrir ou fechar a gaveta.
- Não empurre o tabuleiro do disco quando estiver a ser aberto ou fechado, porque pode provocar uma avaria no gravador de DVD.
- Não coloque objectos estranhos sobre ou dentro da gaveta do disco.
- Algumas funções podem ser diferentes ou estar desactivadas, consoante o tipo de disco. Nesse caso, consulte as instruções escritas na caixa do disco.
- Tenha particular cuidado para que as crianças não entalem os dedos entre a gaveta do disco e o suporte da gaveta ao fechar.
- Só pode introduzir um DVD de cada vez. Se introduzir dois ou mais discos, a reprodução não é iniciada e pode danificar o leitor de DVD.

Utilizar o menu do disco e de títulos

Alguns tipos de discos contêm um sistema de menus próprio que permite seleccionar funções especiais para cada título, como capítulos, bandas sonoras, legendas, trailers, informações sobre as personagens, etc.

Discos DVD de VÍDEO

1 Prima o botão **DISC MENU** para aceder ao menu do disco.
- Vá para o menu de configuração relacionado com a operação de reprodução.
- Pode seleccionar os idiomas de áudio e as legendas fornecidas com o disco.

2 Prima o botão **TITLE MENU** para aceder ao menu de títulos do disco.
- Use este botão se o disco contiver mais do que um título. Alguns tipos de disco poderão não suportar a função de menu de títulos.

Discos DVD-RW/-R

1 Prima o botão **TITLE LIST** para aceder à lista de títulos.

NOTA

- **Title List**: "Título" refere-se a uma sequência de vídeo gravada. A lista de títulos permite seleccionar um título. Dado que a lista de títulos é composta pela informação sobre a sequência efectivamente gravada, não será possível reproduzir novamente um título caso este seja apagado.
- **Playlist**: Unidade de reprodução, construída seleccionando uma cena pretendida, entre toda a lista de títulos. Quando uma lista de reprodução é reproduzida, só verá a cena que seleccionou e a reprodução pára em seguida Como uma lista de reprodução inclui apenas a informação necessária para uma determinada cena, mesmo que a lista seja apagada, a sequência original não será apagada. (só no modo VR)

Utilizar as funções de pesquisa

Pesquisar no capítulo ou faixa

1 Durante a reprodução, carregue no botão **SEARCH** (⏪⏩) no telecomando.

DVD-VIDEO/ DVD-RW/DVD-R	▶▶ Fast 1 → ▶▶ Fast 2 → ▶▶ Fast 3 → ▶▶ Fast 4 → ▶▶ Fast 5 → ▶▶ Fast 6 → ▶▶ Fast 1
MPEG4	▶▶ Fast 1 → ▶▶ Fast 2 → ▶▶ Fast 3
CD de ÁUDIO(CD-DA)	▶▶ X 2 → ▶▶ X 4 → ▶▶ X 8 → ▶▶ X 2

- Pode pesquisar o programa em modo inverso. Para voltar à velocidade normal, prima o botão **PLAY**.
- Se carregar sem soltar o botão **SEARCH** (⏪⏩), a reprodução processa-se à velocidade predefinida de Fast 2. Se soltar o botão **SEARCH** (⏪⏩), a reprodução processa-se à velocidade normal.
- A velocidade indicada nesta função pode ser diferente da velocidade real de reprodução.

NOTA

- Não é emitido qualquer som durante o modo Scan (Procura), excepto no modo Fast 1.
- Também não se consegue ouvir o som durante a leitura de MPEG4 em todos os modos.
- No caso dos CDs (CD-DA), pode ouvir o som durante o modo Scan.

Saltar capítulos ou faixas

- **Durante a reprodução, pode pesquisar rapidamente um capítulo ou faixa.**

1 Durante a reprodução, carregue no botão **SKIP** (⏮⏭) no telecomando.

- **Se premir o botão SKIP(⏮),**
  passa para o início do capítulo, da faixa ou da marcação (DVD-RW (modo VR)).
  Se premir novamente o botão no espaço de 3 segundos, volta ao início do capítulo, faixa ou marcador anterior (DVD-RW (modo VR)).
- **Se premir o botão SKIP(⏭) ,**
  passa para o capítulo, faixa ou marcador seguinte (DVD-RW (modo VR)).

Câmara lenta

1 No modo de pausa, carregue no botão **SEARCH** (⏪ ⏩) no telecomando.

- **Se carregar no botão SEARCH (⏩),**
  I▶ Slow 1 → I▶ Slow 2 → I▶ Slow 3
- **Se carregar no botão SEARCH (⏪),**
  ◀I Slow 1 → ◀I Slow 2 → ◀I Slow 3
- **Para voltar à reprodução normal, prima o botão PLAY.**

Carregue sem soltar o botão **SEARCH (⏪ ⏩)** durante a pausa e o disco é reproduzido lentamente à velocidade Slow 1. Se soltar o botão, o aparelho faz novamente uma pausa.

NOTA

- A velocidade indicada nesta função pode ser diferente da velocidade de reprodução real.
- Em discos com MPEG 4, a reprodução em câmara lenta só funciona no sentido progressivo.

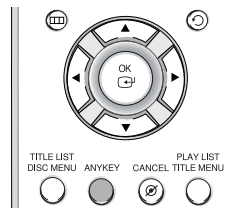
Passo a passo

1 Carregue no botão **STEP**(◀I,I▶) do telecomando durante a reprodução ou pausa.

- Cada vez que prime o botão, aparece um novo fotograma.
  Prima **STEP (**◀I**)** e será activado o fotograma anterior.
  Prima **STEP (**I▶**)** e será activado o fotograma seguinte.
- Para retomar a velocidade normal, prima o botão **PLAY**.

NOTA

- Em discos com MPEG 4, a reprodução passo a passo só funciona no sentido progressivo.

Sobre a função ANYKEY

A função ANYKEY (QUALQUER TECLA) permite procurar facilmente uma cena pretendida, através do acesso ao título, capítulo ou tempo. Também pode alterar as definições de legendas e de áudio e configurar algumas funções, incluindo Repeat (Repetir), Angle (Ângulo) e Zoom.

Aceder directamente a uma cena com ANYKEY

- **Se quiser ir para um título ou capítulo para encontrar uma cena:**

1 Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** ou **Chapter**.

3 Prima os botões ◀▶ ou os botões numéricos (0~9) para seleccionar a cena pretendida. Prima os botão **OK**.

- **Se passar para uma determinada indicação de tempo para encontrar uma cena.**

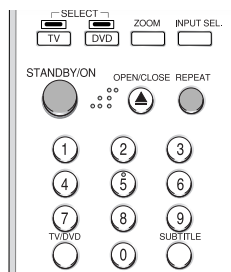
1 Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Time**.

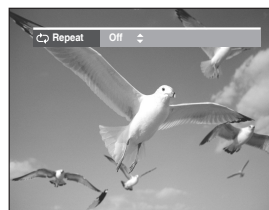
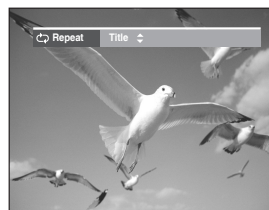
3 Indique o tempo na sequência de horas, minutos e segundos, usando os botões numéricos e depois prima **OK**.

NOTA

- Esta função pode não funcionar nalguns discos. Quando é introduzido um CD de áudio (CD-DA) ou um disco de MP3, consoante o tipo de disco, pode não surgir o ecrã de informação.
- A função de procura por tempo não funciona nalguns discos.
- Para fazer desaparecer o ecrã, prima novamente o botão **ANYKEY**.

Utilizar a função de repetição

Reprodução repetida

Utilizar a função REPEAT

1 Prima o botão **REPEAT** durante a reprodução.

2 Prima o botão **REPEAT** ou prima os botões ▲▼ para seleccionar o **Title** ou **Chapter** que pretende reproduzir repetidamente.
Prima o botão **OK**.

Title : Repete o título em reprodução no momento.
Chapter : Repete o capítulo em reprodução no momento.

- Voltar à reprodução normal -

3 Carregue nos botões **REPEAT** para seleccionar **Off**, depois no botão ▲▼ ou **REPEAT** e, por último, no botão **OK**.
Para voltar à reprodução normal, carregue no botão **CANCEL**.

Utilizar o botão ANYKEY

1 Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Repeat** e prima os botões ◄► para seleccionar o **Title** ou **Chapter** que pretende reproduzir repetidamente.

3 Prima o botão **OK**.
Para fazer desaparecer o ecrã, prima o botão **ANYKEY** ou **RETURN**. A reprodução repetida permite repetir um título ou um capítulo.

NOTA

- DVD-RW (modo VR), DVD-R não finalizado e DVD-RW não finalizado (modo de vídeo) não repetem capítulos.

Reproduzir repetidamente uma secção (repetição A-B)

DVD-VIDEO DVD-RW DVD-R

Utilizar o botão ANYKEY

1 Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Repeat** e prima o botão ► para seleccionar **A-B**.

3 Prima o botão **OK**.

4 Prima o botão **OK** no ponto onde pretende iniciar a reprodução repetida (A) e prima-o novamente no ponto onde pretende terminar a reprodução reeptida (B).
Começa a reprodução repetida da secção A-B.

- Para voltar à reprodução normal -

5 Seleccione **Off** no item Repeat ou carregue no botão **CANCEL**.

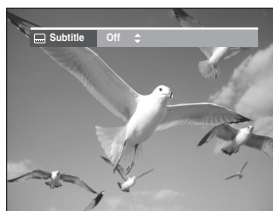
NOTA

- Se definir o ponto (B) sem terem passado cinco segundos, aparece o sinal (⊘) de proibição.
- Os CDs de áudio (CD-DA) e os discos de MP3 não suportam a função de repetição A-B.

Seleccionar as legendas

Os idiomas das legendas podem não funcionar, consoante o tipo de disco. Só disponível durante a reprodução.

Utilizar o botão SUBTITLE

1 Prima o botão **SUBTITLE** durante a reprodução.

2 Prima o botão **SUBTITLE** ou ▲▼ para seleccionar o idioma pretendido para as legendas.
Para fazer o ecrã desaparecer, carregue no botão **CANCEL** ou **RETURN**.

Utilizar o botão ANYKEY

1 Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Subtitle** e prima os botões ◄► para seleccionar o idioma de legendas pretendido.

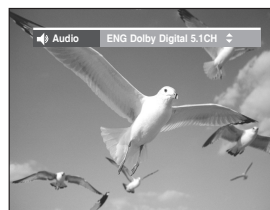
NOTA

- A visualização das legendas pode ser diferente consoante o tipo de disco.
- Se as legendas ficarem sobrepostas, desactive a função de legenda da TV.
- Alguns discos só permitem seleccionar o idioma a partir do menu do disco.

Seleccionar o idioma de áudio

Os idiomas de áudio podem não funcionar, consoante o tipo de disco. Disponível apenas durante a reprodução .

Utilizar o botão AUDIO

1 Prima o botão **AUDIO** durante a reprodução.

2 Prima o botão **AUDIO** ou os botões ▲▼ para seleccionar o idioma de áudio pretendido.

Utilizar o botão ANYKEY

1 Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Audio** e prima os botões ◄► para seleccionar o idioma de áudio pretendido.

NOTA

- Os idiomas de áudio podem ser diferentes em função do tipo de disco.
- Alguns discos permitem seleccionar apenas o idioma do áudio do menu do disco.

Alterar o ângulo da câmara

Quando um DVD de Vídeo contém vários ângulos de uma determinada cena, pode seleccionar a função Angle. Disponível apenas durante a reprodução.
Se o disco tiver vários ângulos, a indicação ANGLE (ÂNGULO) aparece no ecrã.

1 Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Angle** e prima os botões ◄► ou os botões numéricos para seleccionar o ângulo pretendido.

NOTA

- Esta função depende do disco e pode não funcionar em todos os DVDs.
- Esta função não funciona se um DVD não tiver sido gravado com o sistema de ângulos com várias câmaras.

Ampliar uma cena

1 Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução ou uma pausa.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Zoom**, e depois prima o botão **OK**.
(🔍) aparece no ecrã.

3 Prima os botões ▲▼◄► para aceder à área que pretende ampliar.

4 Prima o botão **OK**. O ecrã é ampliado duas vezes relativamente ao tamanho normal.
Se premir novamente o botão **OK** depois de ampliar a cena em duas vezes, o tamanho do ecrã será ampliado para quatro vezes relativamente ao tamanho normal.

tam. normal → 2X → 4X → 2X → tam. normal

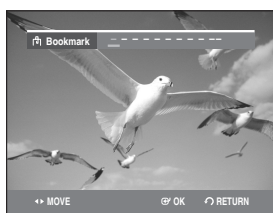
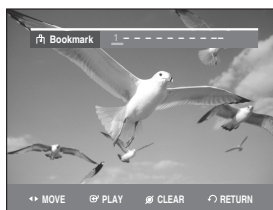
NOTA

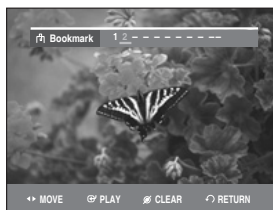
- Também pode seleccionar directamente a função Zoom com o botão ZOOM do telecomando.

Utilizar marcação de cenas favoritas

Cette fonction vous permet de placer des signets sur les sections d'un DVD-VIDEO ou d'un DVD-R/-RW (mode V) afin de les retrouver rapidement.

(modo V)

1 Prima o botão **MARKER** durante a reprodução.

2 Prima o botão **OK** quando aparecer a cena pretendida.
Aparece o número 1 e a cena é memorizada.

3 Prima o botão ◄► para passar à posição seguinte.

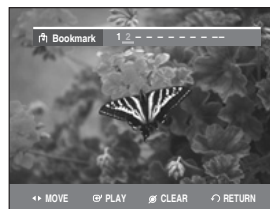
4 Prima o botão **OK** quando aparecer a cena pretendida.
Aparece o número 2 e a cena é memorizada.

- Repita os passos anteriores para marcar outras posições.
- Pode marcar até 10 cenas.

NOTA

- Quando abre e, em seguida, fecha a gaveta do disco, as marcações desaparecem.

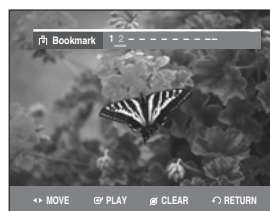
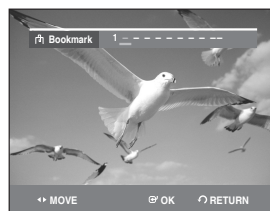
Reproduzir uma cena favorita marcada

1 Prima o botão **MARKER** durante a reprodução.

2 Prima os botões ◄► para seleccionar uma cena marcada como favorita.

3 Prima o botão **OK** ou **PLAY** para começar a reproduzir a partir da cena seleccionada.

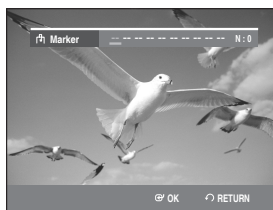
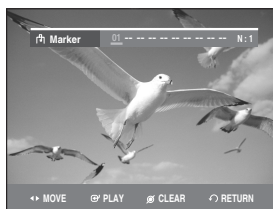
Eliminar uma marcação de cena favorita

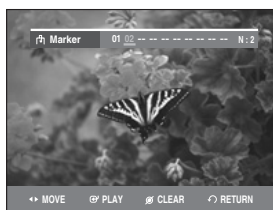
1 Prima o botão **MARKER** durante a reprodução.

2 Prima os botões ◄►para seleccionar uma cena marcada como favorita.

3 Carregue no botão **CANCEL** para apagar o marcador seleccionado.

Reprodução

Utilizar marcadores

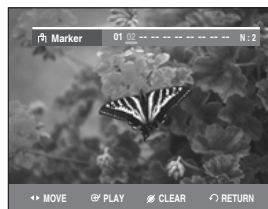
(modo VR)

1 Prima o botão **MARKER** durante a reprodução.

2 Prima o botão **OK** quando aparecer a cena pretendida.
Aparece o número 01 e a cena é memorizada.

3 Prima o botão ◄► para passar à posição seguinte.

4 Prima o botão **OK** quando aparecer a cena pretendida.
Aparece o número 02 e a cena é memorizada.

- Os discos DVD-RW (modo VR) têm a função de marcador em vez da marcação de cenas favoritas.
  A função de marcador permite assinalar até 99 cenas. Se o disco utilizado se encontrar codificado com um sistema de protecção, os marcadores não podem ser definidos ou eliminados. Apenas a reprodução se encontra disponível.

Reproduzir uma marcação

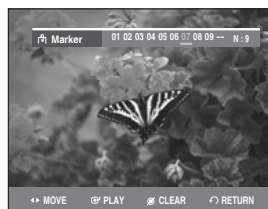
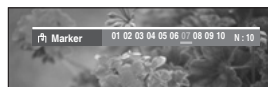
1 Prima o botão **MARKER** durante a reprodução.

2 Prima os botões ◄►para seleccionar uma cena marcada.

3 Prima **OK** ou **PLAY** para começar a reproduzir a partir da cena seleccionada.

- Se carregar no botão **SKIP (⏮)**, volta ao início do marcador.
  Se carregar novamente no botão durante os 3 segundos seguintes, volta ao início do marcador anterior.
- Se carregar no botão **SKIP (⏭)**, salta para o marcador seguinte.

Eliminar um marcador

1 Prima o botão **MARKER** durante a reprodução.

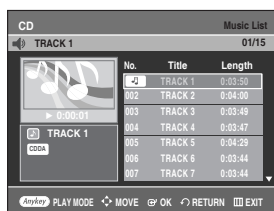
2 Prima os botões ◄►para seleccionar uma cena marcada.
Carregue no botão **CANCEL** para apagar a marcação seleccionada.

- Quando apaga um marcador durante a reprodução de um DVD-RW (modo VR), os números dos marcadores alteram-se.
  Por exemplo, se o 7º marcador for eliminado após o registo de dez marcadores, os números dos marcadores após o oitavo são automaticamente actualizados e o 8º marcador passa a ser o 7º.

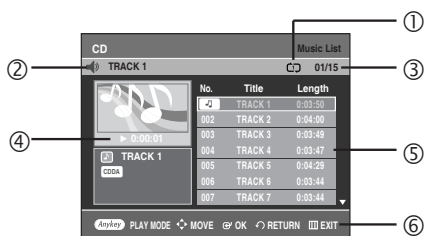
Reproduzir um CD de áudio/MP3

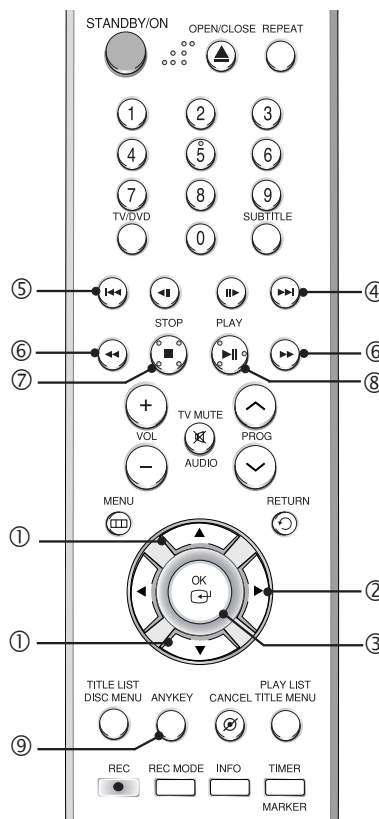
Reproduzir um CD de áudio (CD-DA)/MP3

Cada disco disponibiliza diversas funções de menu.

Reproduzir um CD de áudio (CD-DA)

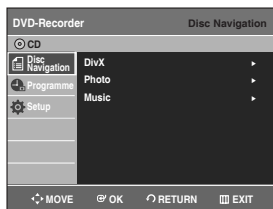
1 Introduza um CD de áudio (CD-DA) na gaveta do disco.
Aparece o menu do CD de áudio e as faixas (canções) são reproduzidas automaticamente.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar a faixa que pretende ouvir e depois prima o botão **OK** ou o botão ►.

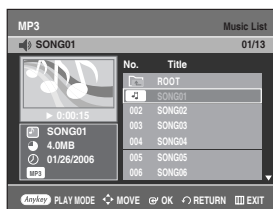
Elementos de ecrã do CD de áudio (CD-DA)

1. Ícone do modo de reprodução
2. Faixa (canção) actual (Current track).
3. Apresenta o índice de reprodução actual e o número total de faixas.
4. Mostra o estado de funcionamento de um disco e um tempo de reprodução correspondente à parte já reproduzida.
5. Apresenta a lista de faixas (lista de canções) e o tempo zde reprodução de cada faixa.
6. Visualização dos botões..

Botões do telecomando utilizados na reprodução de CDs de áudio (CD-DA)

1. **▲▼ :** Selecciona uma faixa (canção).
2. **► :** Reproduz a faixa (canção) seleccionada.
3. **Botão OK:** Reproduz a faixa (canção) seleccionada
4. **Botão SKIP( ) :** Reproduz a faixa seguinte.
5. **Botão SKIP( ) :** Volta ao início da faixa actual, se for premido durante a reprodução. Se premir outra vez, o gravador de DVD passa para a faixa anterior e inicia a sua reprodução.
   Se premir este botão no espaço de três segundos após o início da reprodução, será reproduzida a faixa anterior. Se premir este botão depois de três segundos, a faixa actual será novamente reproduzida do início.
6. **Botões SEARCH (/) :** reprodução rápida (X2, X4, X8)
7. **Botão STOP :** Pára uma faixa (canção).
8. **Botão PLAY/PAUSE :** Reproduz uma faixa (canção) ou faz uma pausa.
9. **Botão ANYKEY:** Selecciona o submenu no ecrã (Repetir ou Opção de reprodução).

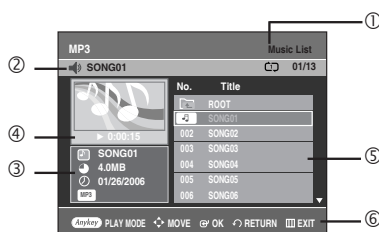
Reproduzir um disco de MP3

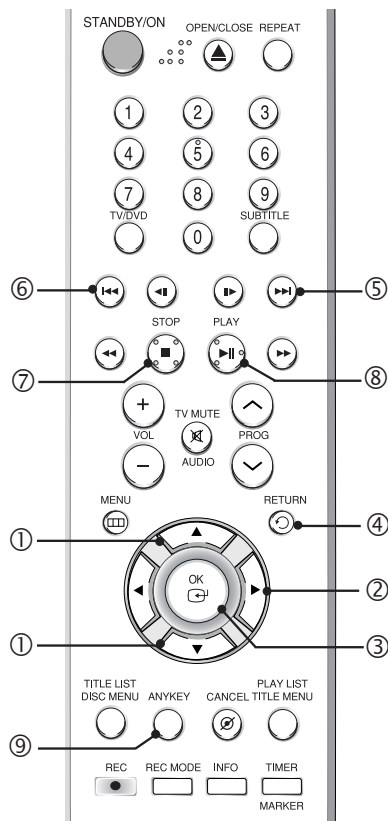
MP3

1 Introduza um disco de MP3 na gaveta.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a opção **Disc Navigation** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Music** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

Aparece o menu de MP3 e as faixas (canções) são reproduzidas automaticamente.

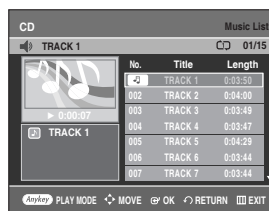
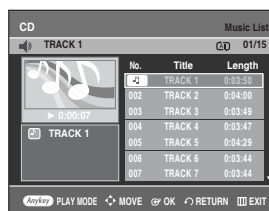
4 Prima os botões ▲▼ para seleccionar a faixa (canção) que pretende ouvir e prima o botão **OK** ou ▶.

Elementos de ecrã do MP3

1. Ícone do modo de reprodução
2. Faixa (canção) actual (Current track).
3. Apresenta informações sobre a faixa (canção) actual.
4. Mostra o estado de funcionamento de um disco e um tempo de reprodução correspondente à parte já reproduzida.
5. Apresenta informações sobre a pasta e respectivas faixas.
6. Visualização dos botões.

Botões do telecomando utilizados na reprodução de MP3

1. ▲▼: Selecciona uma faixa (canção).
2. ► : Reproduz a faixa (canção) seleccionada.
3. **OK :** Reproduz a faixa (canção) seleccionada ou apresenta os ficheiros da pasta seleccionada.
4. **Botão RETURN :** Passa para a pasta a que pertence a canção actual.
5. **Botão SKIP ( ) :** Reproduz a faixa seguinte.
6. **Botão SKIP ( ) :** Volta ao início da faixa actual, se for premido durante a reprodução. Se premir outra vez, o gravador de DVD passa para a faixa anterior e inicia a sua reprodução.
   Se premir este botão no espaço de três segundos, será reproduzida a faixa anterior.
   Se premir este botão depois de três segundos, a faixa actual será novamente reproduzida do início.
7. **Botão STOP :** Pára uma faixa (canção).
8. **Botão PLAY/PAUSE :** Reproduz uma faixa (canção) ou faz uma pausa.
9. **Botão ANYKEY:** Selecciona o submenu no ecrã (Repetir ou Opção de reprodução).

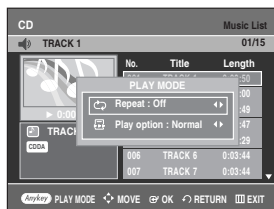
Reproduzir repetidamente (Reprodução repetitiva)

Utilizar o botão REPEAT

1 Carregue no botão **REPEAT** durante a reprodução. Aparece o ícone do modo de repetição **Track** ( ) e a faixa seleccionada é reproduzida repetidamente.

2 Carregue no botão **REPEAT** uma vez mais para reproduzir repetidamente o disco.
Aparece o ícone do modo de repetição **Disc** ( ) e o disco introduzido é reproduzido repetidamente.
No caso de um disco com MP3, aparece o ícone do modo de repetição **Folder** ( ) e todas as faixas da pasta actual são reproduzidas repetidamente.
Se carregar no botão **REPEAT** uma vez mais, o modo muda para o modo de repetição **Disc**.

Para voltar à reprodução normal

3 Carregue várias vezes no botão REPEAT até desaparecer o ícone do modo de repetição ou carregue no botão CANCEL.

Utilizar o botão ANYKEY

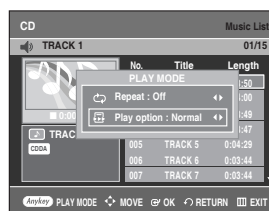
1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.
Aparece a janela PLAY MODE.

2 Seleccione o modo de repetição pretendido (**Track** ou **Disc**) com os botões◄► e depois carregue no botão **OK**.
No caso de discos com MP3, pode seleccionar **Track**, **Folder** ou **Disc**.

Para voltar à reprodução normal

3 Seleccione **Off** na janela do modo de reprodução com os botões ◄► e depois carregue no botão **OK**.

Modo de opção de reprodução

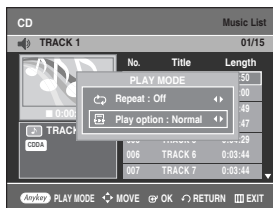
A opção de reprodução (Play Option) pode ser usada com um CD de áudio e MP3 no modo de reprodução ou de paragem.

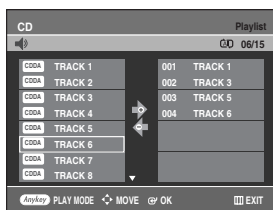
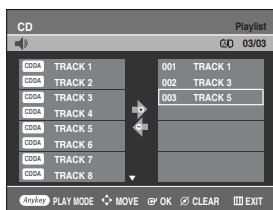
1 Carregue no botão **ANYKEY** no modo Stop.
Aparece a janela PLAY MODE.

2 Carregue nos botões ◄► para seleccionar o item pretendido (**Normal**, **Random**, **Intro** ou **Playlist**) na Play option e depois carregue no botão **OK**.

- **Normal:** As faixas do disco são reproduzidas pela ordem em que foram gravadas.
- **Intro:** São reproduzidos os 10 primeiros segundos de cada faixa. Se quiser ouvir a música que tiver seleccionado, carregue no botão **OK** ou **PLAY**.
  A opção de reprodução muda para Normal.
  Concluída a reprodução Intro, é efectuada a reprodução Normal.
- **Playlist:** A reprodução de lista de reprodução permite seleccionar a sequência de audição das faixas.
- **Random:** Esta opção reproduz as faixas do disco numa sequência aleatória. Depois de gerar e reproduzir uma lista aleatória completa, é gerada e reproduzida outra lista aleatória. A reprodução aleatória continua até a opção de reprodução ser alterada.

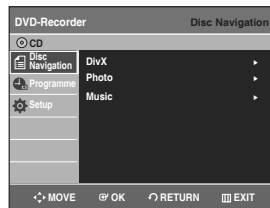
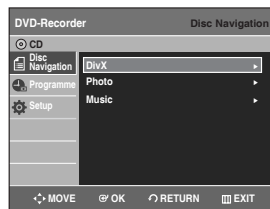
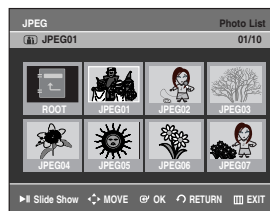
Programar faixas

Pode registar um máximo de 30 faixas na lista de reprodução.

1 Carregue no botão **ANYKEY** no modo Stop.
Aparece a janela PLAY MODE.

2 Carregue nos botões ◄► para seleccionar **Playlist** na Play option.

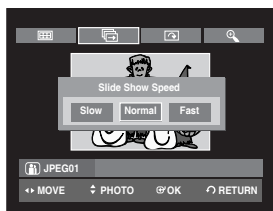
3 Prima o botão **OK**.
Aparece o ecrã de lista de reprodução.
Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar as faixas pela ordem de reprodução desejada. Carregue no botão **OK** para adicionar a faixa seleccionada à Playlist.

4 Se tiver incluído a faixa errada na lista de reprodução, carregue no botão ► e depois nos botões ▲▼ para seleccionar essa faixa, carregando por último no botão **CANCEL**.
A faixa incorrecta é removida.

5 Carregue no botão **PLAY** para ouvir a lista de reprodução.

Reproduzir uma imagem

1 Introduza um disco com JPEG no tabuleiro de discos.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a opção **Disc Navigation** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Photo** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

4 Prima os botões▲▼◄►para seleccionar uma imagem.

- Para ver as 8 imagens seguintes, prima **SKIP (** ⏭ **)**.
- Para ver as 8 imagens anteriores, prima **SKIP (** ⏮ **)**.

Reprodução

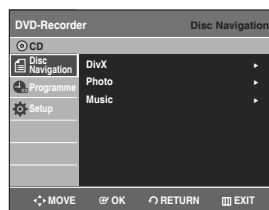
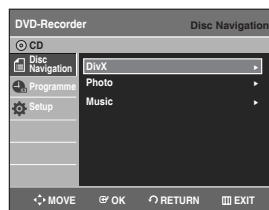
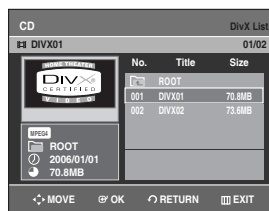
5-1 Se carregar no botão **PLAY**, aparece o ecrã Slide Show Speed (Velocidade da apresentação de diapositivos).
Carregue nos botões ◄► para definir a velocidade da apresentação de diapositivos e, em seguida, carregue no botão **OK**.

5-2 Carregue no botão **OK** com uma imagem seleccionada no ecrã Album. Depois, seleccione um modo de visualização (**Album screen**, **Slide show**, **Rotation** ou **Zoom**) com os botões ◄► e, em seguida, carregue no botão **OK**.

: Volta ao ecrã Album.
: O aparelho passa para o modo de diapositivos. Antes de iniciar a apresentação, tem de definir o intervalo entre as imagens (velocidade).
: Cada vez que prime o botão **OK**, a imagem roda 90 graus no sentido dos ponteiros do relógio.
: Cada vez que o prime o botão **OK**, a imagem é ampliada até 4X.
(Normal → Zoom X2 → Zoom X4 → Zoom X2 → Normal)

- Carregue no botão **ANYKEY** para ver a barra de menus no ecrã.
- Carregue no botão **RETURN** para ocultar a barra de menus.

Reproduzir um MPEG4

Os ficheiros MPEG4 permitem incluir dados de áudio e de vídeo.
É possível reproduzir ficheiros MPEG4 com as seguintes extensões.
- .AVI, .DIVX, avi, divx

1 Introduza um disco com MPEG4 no tabuleiro de discos.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Navigation** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **DivX** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o ficheiro avi (DivX) e, em seguida, carregue no botão **OK**, ► ou **PLAY**.

5 Quando reproduzir um ficheiro MPEG4, pode utilizar as seguintes funções.
Se carregar uma vez no botão **STOP** durante a reprodução, aparece a lista de ficheiros; se carregar novamente nesse botão, sai do ecrã de menus.

Descrição da função MPEG4

Função	Descrição
Saltar (⏮ ou ⏭)	Durante a reprodução, carregue no botão **SKIP** (⏮ ou ⏭) para avançar ou recuar 5 minutos.
Procura (⏪ ou ⏩)	Durante a reprodução, carregue no botão **SEARCH** (⏪ ou ⏩) e volte a carregar para aumentar a velocidade de procura. (Fast 1, Fast 2, Fast 3)
Reprodução em câmara lenta	Durante o modo de pausa ou Step, carregue no botão **SEARCH (** ⏩ **)** do telecomando. (Slow 1, Slow 2, Slow 3)
Reprodução STEP passo a passo	Carregue no botão **STEP**(⏵) do telecomando durante a reprodução ou pausa.

NOTA

- Este gravador de DVD pode reproduzir os seguintes formatos de compressão de vídeo.
  - Formato do codec de MPEG4: DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x DivX-Pro Xvid
  - Compensação de movimento: QPEL, GMC
  - Formato de áudio: "MP3", "MPEG1 Audio Layer2", "LPCM", "AC3", "DTS", "MS ADPCM"
- Formatos de ficheiros de legendas suportados: .smi, .srt, .sub, .psb, .txt, .ass (O ficheiro de legendas deve ter exactamente o mesmo nome que o ficheiro MPEG4 correspondente.)
- Alguns ficheiros MPEG4 criados num computador pessoal podem não ser reproduzidos.
  É por essa razão que os tipos de codec, versões e resoluções superiores aos especificados não são suportados.

Reproduzir a lista de títulos

Siga estas instruções para reproduzir uma cena da lista de títulos.

Utilizar o botão TITLE LIST

1 Prima o botão **TITLE LIST**.
Aparece o ecrã da lista de títulos.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar uma entrada a reproduzir da lista de títulos e prima o botão **PLAY**.
É reproduzida a entrada (título) seleccionada.

3 Para parar a reprodução do título, prima o botão **STOP**.
Para voltar ao ecrã da lista de títulos, prima o botão **TITLE LIST**.

Utilizar o botão MENU

1 Prima o botão **MENU**.

Reprodução

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Title List** e depois prima o botão **OK** ou ► duas vezes.

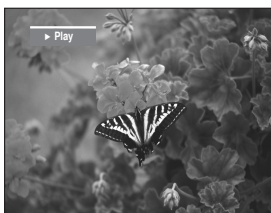
Aparece o ecrã da lista de títulos.

3 Carregue nos botões ▲▼para seleccionar uma entrada da Title List que pretende reproduzir e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

Aparece o menu de edição (Edit) à direita.

(**Rename, Delete, Edit, Protection**: Ver páginas 70~73)

4 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Play**, para reproduzir a lista de títulos e depois prima o botão **OK**.

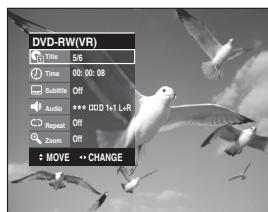
É reproduzida a entrada (título) seleccionada.

Para ver o estado actual do disco e a evolução da reprodução: prima o botão **INFO** e aparecerá a informação sobre o disco.

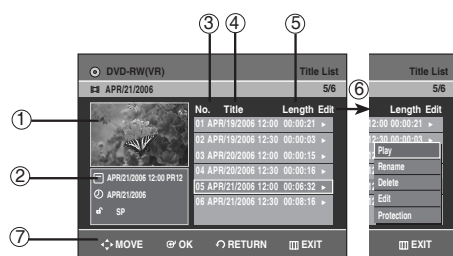
Prima novamente o botão **INFO** Em seguida, pode ver as informações sobre o título em reprodução.

5 Pare a reprodução do título e prima **STOP**.

Para voltar ao ecrã da lista de títulos, prima o botão **TITLE LIST**.

NOTA

- Pode também reproduzir um programa gravado, premindo o botão **ANYKEY**.

- Prima os botões ▲▼para seleccionar Title.
- Prima os botões ◄►para seleccionar a reprodução da lista de títulos e prima **OK**.

Elementos do ecrã da lista de títulos

1. Ecrã de reprodução das entradas gravadas.
2. Janela de informação da entrada seleccionada: nome do título, data de gravação, hora de gravação, estado de bloqueio, modo de gravação
3. Nº de entrada gravada
4. Título da entrada gravada
5. Duração da gravação (i.e. tempo de reprodução)
6. Itens de edição da lista de títulos
   Play: Reproduz a entrada seleccionada.
   Rename: Altera o nome do título de uma entrada seleccionada.
   Delete: Apaga a entrada seleccionada da lista.
   Edit: Editar uma secção.
   Protection: Bloqueia ou desbloqueia a entrada seleccionada.
7. Visualização dos botões.

NOTA

- Pode depender do tipo de disco.
- Os discos DVD-R/DVD-RW (Vídeo) têm funções de edição limitadas.

Edição

Esta secção apresenta as funções básicas de edição de DVD e explica as funções de edição na gravação de um disco e as funções de edição para todo o disco.

Edição básica (lista de títulos) 70

Edição avançada (lista de reprodução)............. 74

Gestor de discos.. 82

- **Lista de títulos**
  "Título" refere-se a uma sequência de vídeo e áudio gravada. A lista de títulos mostra uma lista que permite seleccionar um título. Dado que a lista de títulos é composta pela informação sobre a sequência efectivamente gravada, não será possível reproduzir novamente um título caso este seja apagado.
- **Lista de reprodução**
  Unidade de reprodução, construída seleccionando uma cena pretendida, entre toda a lista de títulos. Quando a lista de reprodução é reproduzida, só verá a cena que seleccionou e a reprodução pára em seguida.
  Como uma lista de reprodução inclui apenas a informação necessária para reproduzir uma determinada cena, mesmo que a lista seja apagada, a sequência original não será apagada.

A gravação ou edição pode não ser concluída se ocorrer um erro, como uma falha de energia súbita.

Tenha em atenção que não é possível recuperar o conteúdo original de material danificado.

Edição básica (lista de títulos)

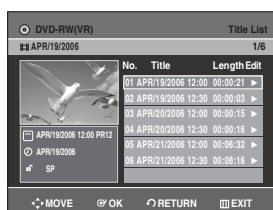
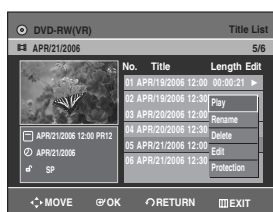
Renomear (identificar) um título

Siga estas instruções para alterar o nome de uma entrada da lista de títulos, i.e. para editar o título de um programa gravado.

Utilizar o botão TITLE LIST

1 Prima o botão **TITLE LIST**.
Aparece o ecrã da lista de títulos.

Utilizar o botão MENU

- Prima o botão **MENU**.
- Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Title List** e depois prima duas vezes **OK** ou ►.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar a entrada da **Title List** que pretende renomear e depois prima **OK** ou ►.

3 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Rename** e depois prima **OK**.
Aparece o ecrã de renomear.

4 Carregue nos botões ▲▼◄ ► para seleccionar os caracteres pretendidos e depois no botão **OK**.

- **Back Space:** Apaga o carácter antes do cursor.
- **Space:** Introduz um espaço em branco e desloca o cursor uma posição para a frente (para a direita).
- **Delete:** Apaga o caracter na posição do cursor.
- **Clear:** Apaga todos os caracteres introduzidos.
- **Save:** Regista os caracteres introduzidos.

5 Prima os botões ▲▼◄ ► para seleccionar **Save** e depois prima o botão **OK**.
O nome alterado do título é visualizado no item de título da entrada seleccionada.

Bloquear (proteger) um título

Siga estas instruções para bloquear uma entrada para protegê-la de ser apagada acidentalmente.

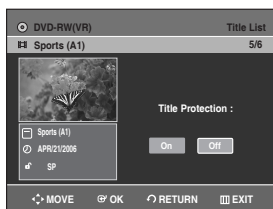
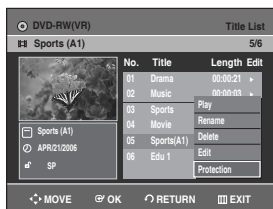
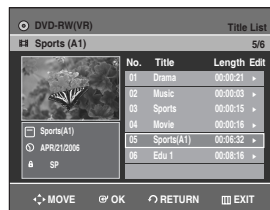
Utilizar o botão TITLE LIST

1 Prima o botão **TITLE LIST**.
Aparece o ecrã da lista de títulos.

Utilizando o botão MENU.

- Prima o botão **MENU**.
- Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Title List** e depois prima duas vezes **OK** ou ►.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar uma entrada da **Title List** que pretenda proteger e depois prima **OK** ou ►.

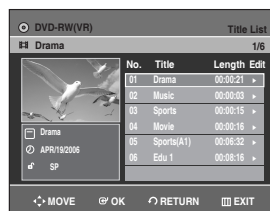
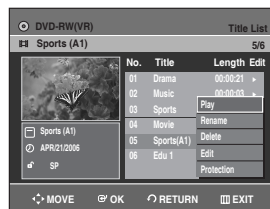
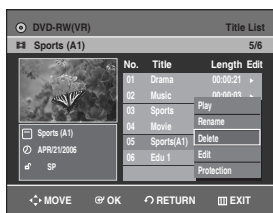
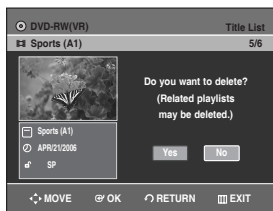
3 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Protection** e depois prima o botão **OK** ou ►.

4 Prima os botões ◄ ► para seleccionar **On** e depois prima o botão **OK**.
O ícone do cadeado na janela de informação, para a entrada seleccionada, passa para o estado de bloqueado. (🔓→🔒)

Apagar um título

Siga estas instruções para apagar uma entrada da lista de títulos.

Utilizar o botão TITLE LIST

1 Prima o botão **TITLE LIST**.
Aparece o ecrã da lista de títulos.

Utilizando o botão MENU

- Prima o botão **MENU**.
- Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Title List** e depois prima duas vezes **OK** ou ►.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar uma entrada da **Title List** que pretenda apagar e depois prima **OK** ou ►.

3 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Delete** e depois prima **OK** ou ►.

Ser-lhe-á apresentada a mensagem de confirmação. DVD-RW (modo VR): Como existe uma lista de reprodução, aparece a mensagem 'Do you want to delete? (Related playlists may be deleted.)'

DVD-RW (modo vídeo), DVD-R: Como não existe uma lista de reprodução, aparece a mensagem 'Do you want to delete?'.

- A mensagem pode variar em função do tipo de disco.

4 Prima os botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e depois prima o botão **OK**.

NOTA

- Não pode apagar uma entrada protegida. Se quiser apagar uma entrada protegida, seleccione "Off" no menu Title Protection. (Consulte a página 71)
- Se tiver programado a função Protecção do disco para Protegido, não pode apagar títulos. (Consulte a página 83)
- Uma vez apagada da lista de títulos, a entrada não pode ser apagada.
- Uma vez finalizado o DVD-R, DVD-RW, este não será apagado.
- Com o DVD-R, os títulos só são apagados do menu, mas o título mantém-se fisicamente no disco.

Apagar uma secção de um título

Siga estas instruções para apagar uma secção de uma entrada da lista de títulos.

(modo VR)

Utilizar o botão TITLE LIST

1 Prima o botão **TITLE LIST**.

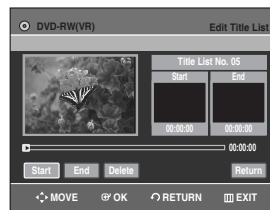
Aparece o ecrã da lista de títulos.

Utilizando o botão MENU.

- Prima o botão **MENU**.
- Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Title List**, e depois prima duas vezes **OK** ou ►.

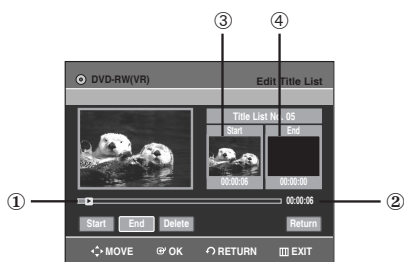
2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar uma entrada da Title List que pretenda editar e depois prima **OK** ou ►.

3 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Edit** e depois prima o botão **OK** ou ►.

Aparece o ecrã de edição da lista de títulos.

Edição

4 Prima o botão **OK** no ponto de início.

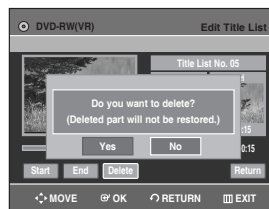
A imagem e a indicação temporal do ponto de início são apresentadas na janela de ponto inicial de eliminação de secção.

Elementos do ecrã de edição da lista de títulos

1. Barra de reprodução
2. Tempo de reprodução
3. Janela de ponto inicial de eliminação de secção e tempo
4. Janela de ponto final de eliminação de secção e tempo
   - Seleccione os pontos inicial e final da secção que pretende apagar, usando os botões de reprodução.
   - Botões de reprodução: (, , , ,).

5 Prima o botão **OK** no ponto de fim.

A imagem e a indicação temporal do ponto de fim são apresentadas na janela de ponto final de eliminação de secção.

6 Carregue no botão **OK** sobre a opção **Delete**.

Aparece a mensagem “Do you want to delete?(Deleted part will not be restored.)” .

7 Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

A secção seleccionada é apagada.
Para regressar ao ecrã da lista de títulos, deve carregar nos botões ◄ ► para seleccionar a opção Return (Voltar).

NOTA

- A secção a apagar tem de ter pelo menos 5 segundos de duração.
- Se a secção a apagar tiver menos de 5 segundos de duração, aparece a mensagem 'The range is too short' (o intervalo é muito reduzido).
- Se o ponto temporal final for anterior ao inicial, será apresentada a mensagem 'End point cannot be marked earlier than start point' (O ponto de fim não pode ser anterior ao ponto de início).
- A secção não pode ser apagada se incluir uma imagem parada.
- Carregue no botão **MENU** após a conclusão da operação.
  O ecrã de edição da lista de reprodução desaparece.

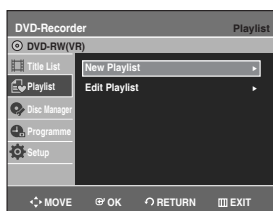
Edição avançada (lista de reprodução)

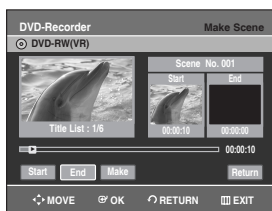
Criar uma lista de reprodução

Siga estas instruções para criar uma nova entrada de lista de reprodução de um título gravado.

(modo VR)

1 Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **MENU**.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Playlist** e depois prima o botão **OK** ou ►.

3 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **New Playlist** e depois prima **OK** ou ►.
Aparece o ecrã de criação de cenas.

4 Prima o botão **OK** no ponto de início.

- A imagem e o momento do ponto de início são apresentados na janela Start.
- A barra de selecção amarela desloca-se para o item **End**.
- Seleccione o ponto de início da secção a partir da qual pretende criar uma nova cena usando os botões de reprodução (, , , , , ,).

5 Prima o botão **OK** no ponto de fim.

- A imagem e o tempo do ponto de fim são apresentados na janela de **End**.
- A barra de selecção amarela desloca-se para o item **Make**.

- Criar uma nova lista de reprodução -

6 Carregue no botão **OK** sobre a opção **Make**.
É adicionada uma nova cena à lista de reprodução actual.
É apresentado um novo ecrã de criação de cenas (Make Scene).

NOTA

- Pode verificar todas as cenas no ecrã Edit Playlist (Editar lista de reprodução).
- Repita os passos 1~6 se quiser criar uma nova lista de reprodução.
- Repita os passos 4~6 se quiser criar cenas da lista de reprodução.

- Voltar ao menu Edit Playlist -

7 Prima os botões ◄ ►para seleccionar **Return** e depois prima o botão **OK**.
Aparece o ecrã de edição da lista de reprodução.

8 Prima o botão **MENU** ou **PLAY LIST** uma vez concluída a operação.
O ecrã de edição da lista de reprodução desaparece.

NOTA

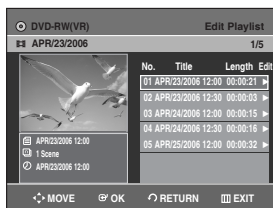
- Pode criar até 99 entradas na lista de reprodução.
- Consoante o tipo de disco, o ecrã apresentado pode ser ligeiramente diferente.

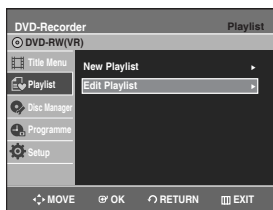
Reproduzir entradas da lista de reprodução

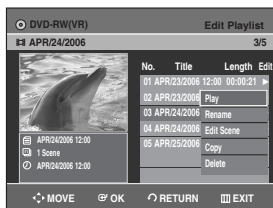
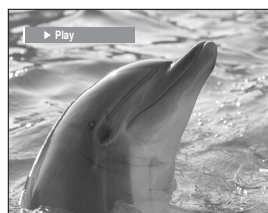
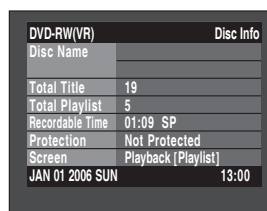
Siga estas instruções para reproduzir entradas da lista de reprodução.

(modo VR)

1 Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **PLAY LIST**.

Aparece o ecrã de edição da lista de reprodução.

Utilizando o botão MENU

- Prima o botão **MENU** quando o disco estiver parado.
- Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Playlist** e prima o botão **OK** ou ►.
- Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Edit Playlist** e depois prima **OK** ou ►.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar o título da lista de reprodução que pretende editar e depois prima **OK** ou ►.

Aparece o menu Edit Playlist : Play, Rename, Edit Scene, Copy, Delete.

3 Prima os botões ▲▼para seleccionar Play e depois prima o botão **OK**.

- Para ver o estado actual do disco e a evolução da reprodução: prima o botão **INFO** e aparece a informação sobre o disco.

- Prima novamente o botão **INFO**. Depois pode ver as informações sobre a lista de reprodução que está a ser reproduzida no momento.

- Quando a reprodução terminar, volta ao ecrã de edição da lista de reprodução.

4 Prima o botão **STOP** para parar a reprodução.

Volta ao ecrã de edição da lista de reprodução.

Renomear uma entrada da lista de reprodução

Siga estas instruções para renomear uma entrada da lista de reprodução, i.e. para editar o título de uma entrada da lista de reprodução.

(modo VR)

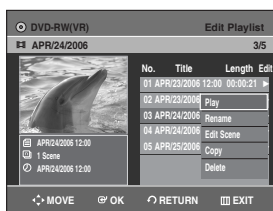
1 Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **PLAY LIST**.

Aparece o ecrã de edição da lista de reprodução.

Utilizando o botão MENU

- Prima o botão **MENU** quando o disco estiver parado.
- Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Playlist** e depois prima o botão **OK** ou ►.
- Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Edit Playlist** e depois prima o botão **OK** ou ►.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar o título da lista de reprodução que pretende editar e depois prima o botão **OK** ou ►.

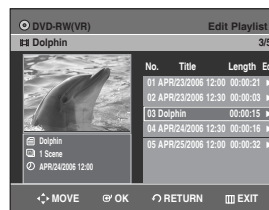
Aparece o menu de edição da lista de reprodução: Play, Rename, Edit Scene, Copy, Delete.

3 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Rename** e depois prima o botão **OK**.

Aparece o ecrã de renomeação.

4 Introduza os caracteres pretendidos com ▲▼◄ ►.

- Esta função é a mesma que a função Rename ao renomear a lista de títulos (ver pág. 70.)
- Pode introduzir um máximo de 31 caracteres. Pode ver então todos os 31 caracteres, premindo o botão **INFO**.

5 Prima os botões ▲▼◄ ► de seta para seleccionar **Save** e depois prima o botão **OK**.

O título alterado é apresentado no campo de título da entrada seleccionada da lista de reprodução.

Editar uma cena para a lista de reprodução

Siga estas instruções para editar cenas para uma lista de reprodução.

DVD-RW (modo VR)

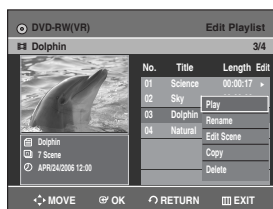
1 Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **PLAY LIST**.

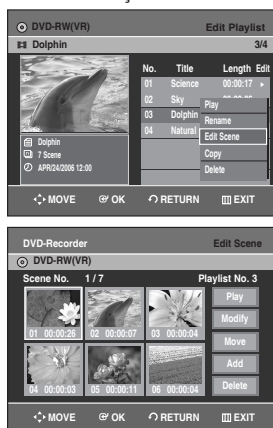
Aparece o ecrã de edição da lista de reprodução.

Utilizando o botão MENU

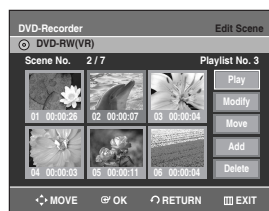
- Prima o botão **MENU** quando o disco estiver parado.
- Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Playlist** e depois prima o botão **OK** ou ► .
- Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Edit Playlist** e depois prima o botão **OK** ou ►.

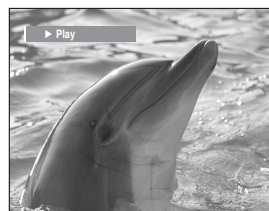
2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar o título da lista de reprodução que pretende editar e depois prima o botão **OK** ou ►.

Aparece o menu de edição da lista de reprodução: Play, Rename, Edit Scene, Copy, Delete.

3 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Edit Scene** e depois prima o botão **OK.**

Aparece o ecrã de edição de cenas.

Reproduzir uma cena seleccionada

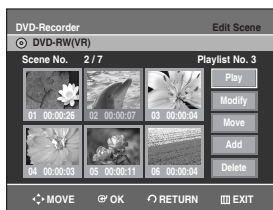
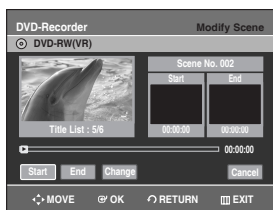
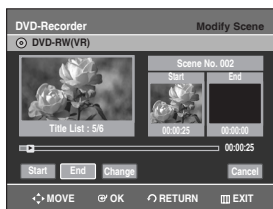
4 Prima os botões ▲▼◄ ► para seleccionar a cena que pretende reproduzir e depois prima o botão **OK**.

É seleccionada a entrada da lista que pretende reproduzir.

5 Prima o botão **OK**.

É reproduzida a cena seleccionada.

- Para parar a reprodução da cena, prima o botão **STOP**.

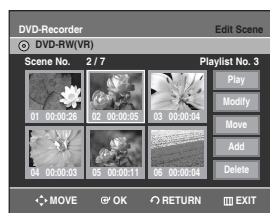
Modificar uma cena (substituir uma cena)

Para configurar, siga os passos 1 a 3 da página 77.

4 Prima os botões ▲▼◄ ► para seleccionar a cena que pretende modificar e depois prima o botão **OK**.

5 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Modify** e depois prima **OK**.
Aparece o ecrã de modificação de cenas.

6 Prima o botão **OK** no ponto de início da cena.

- A imagem e o tempo do ponto de início aparecem na janela Start.
- Seleccione o ponto de início ou de fim da secção que pretende modificar, usando os botões de reprodução (⏯, ⏪, ⏩, ⏮, ⏭, ◁II, II▷).

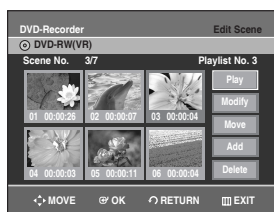
7 Prima o botão **OK** no ponto de fim da cena.

- A imagem e o tempo do ponto de fim são apresentados na janela End.

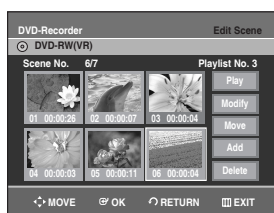
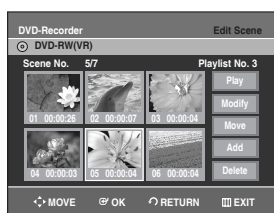
8 Prima os botões ◄ ► para seelccionar **Change** e depois prima o botão **OK**.

- A cena que pretende modificar é alterada com a secção seleccionada.

Mover uma cena (mudar a posição de uma cena)

Para configurar, siga os passos 1 a 3 da página 77.

4 Prima os botões ▲▼◄ ► para seleccionar a cena que pretende mover (alterar a posição) e depois prima o botão **OK**.

5 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Move** e depois prima o botão **OK**.

- Aparece uma janela de selecção amarela na cena que pretende mover.

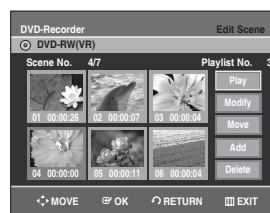
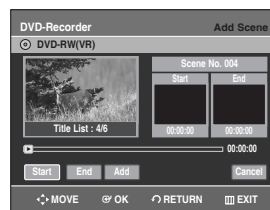
6 Prima os botões▲▼◄ ► para seleccionar a posição para a qual pretende mover a cena seleccionada e depois seleccione o botão **OK**.

- A cena seleccionada é movida para a posição definida.

NOTA

- Não pode mover a cena seleccionada para a posição da cena seguinte porque a cena seleccionada deve ser introduzida antes da posição, o que neste caso não implica nenhuma acção.
- Consoante o tipo de disco, o ecrã visualizado pode ser ligeiramente diferente.

Acrescentar uma cena

Para configurar, siga os passos 1 a 3 da página 77.

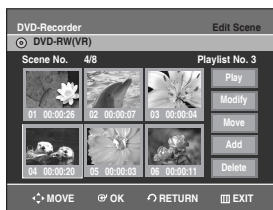
4 Prima os botões ▲▼◄ ► para seleccionar a cena antes da qual pretende inserir uma nova cena e, em seguida, prima o botão **OK**.

Aparece uma janela de selecção amarela na cena que pretende acrescentar como cena nova.

5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Add** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

6 Prima o botão **OK** no ponto de início da cena.

- A imagem e o tempo do ponto de início aparecem na janela Start.
- Seleccione o ponto de fim de secção onde pretende acrescentar a nova cena, usando os botões de reprodução (⏯ , ⏮ , ⏭ , ◁ , ▷).

7 Prima o botão **OK** no ponto de fim da cena.

- A imagem e o tempo do ponto de fim são apresentados na janela **End**.
- Para cancelar, prima os botões ◄ ► para seleccionar Cancel e prima **OK**.

8 Prima os botões ◄ ► para seleccionar **Add** e depois prima o botão **OK**.

- A secção que pretende adicionar é introduzida antes da cena seleccionada no passo 4.

Apagar uma cena

Para configurar, siga os passos 1 a 3 da página 77.

4 Prima os botões ▲▼◄ ► para seleccionar a cena que pretende apagar e depois prima **OK**.

5 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Delete** e depois prima **OK**.

Copiar uma entrada para a lista de reprodução

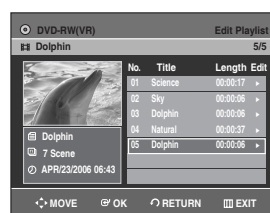
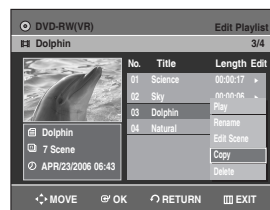
Utilizar o botão PLAY LIST

1 Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **PLAY LIST**.
Aparece o ecrã de edição da lista de reprodução.

Utilizando o botão MENU

- Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **MENU**.
- Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Playlist** e depois prima o botão **OK** ou ►.
- Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Edit Playlist** e depois prima o botão **OK** ou ►.

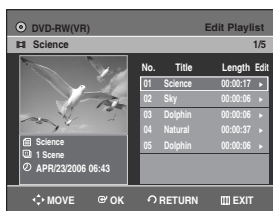
2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar o título da lista de reprodução que pretende editar e depois prima **OK** ou ►.
Aparece o menu de edição da lista de reprodução: Play, Rename, Edit Scene, Copy, Delete.

3 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Copy** e depois prima o botão **OK**.
A lista de reprodução que foi seleccionada é copiada.

NOTA

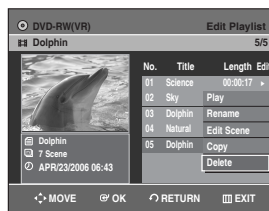
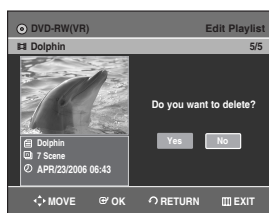
- Pode criar até 999 cenas num só disco. Nalguns casos, este número pode não corresponder à realidade.
- Carregue no botão **MENU** após a conclusão da operação. O ecrã de edição da lista de reprodução desaparece.

Apagar uma entrada da lista de reprodução

Utilizar o botão PLAY LIST

1 Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **PLAY LIST**.
Aparece o ecrã de edição da lista de reprodução.

Utilizando o botão MENU
- Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **MENU**.
- Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Playlist** e depois prima **OK** ou ► .
- Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Edit Playlist** e depois prima **OK** ou ►.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o título que quer eliminar da lista de reprodução e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
Aparece o menu de edição da lista de reprodução: Play, Rename, Edit Scene, Copy, Delete.

3 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Delete** e depois prima o botão **OK**.

- Aparece a mensagem de confirmação de eliminação “Do you want to delete?” .

4 Prima os botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e depois prima o botão **OK**.
Concluída a eliminação, volta automaticamente ao ecrã de edição da lista de reprodução.

Gestor de discos

Editar o nome do disco

Siga estas instruções para atribuir um nome a um disco.

1 Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **MENU**.

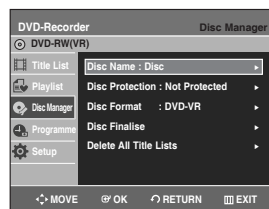
2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e depois prima **OK** ou ►.

3 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Name** e depois prima **OK** ou ►.
Aparece o ecrã de edição do nome.

4 Introduza os caracteres pretendidos, utilizando os botões ▲▼◄ ►.

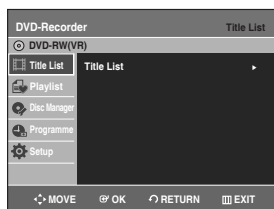
- Esta função é idêntica à função Rename utilizada para renomear a lista de títulos. (Consulte a página 70.)
- O número máximo de caracteres que pode ser introduzido é 31. Os 31 caracteres podem ser visualizados se carregar no botão **INFO**.

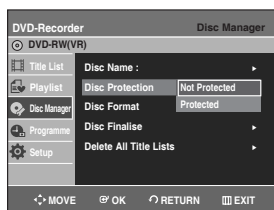
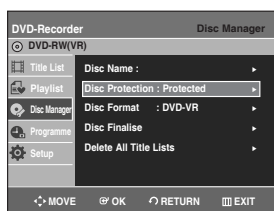
5 Prima os botões ▲▼◄ ► para seleccionar **Save** e depois prima o botão **OK**.
É atribuído um nome ao disco.

NOTA

- Talvez seja necessário eliminar a protecção do disco antes de iniciar a edição.
- Consoante o tipo de disco, o ecrã visualizado pode ser ligeiramente diferente.

Protecção de disco

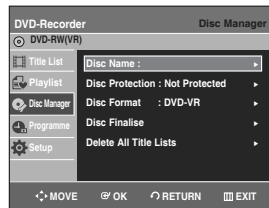
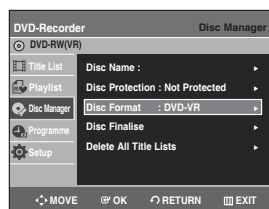
A protecção de disco permite proteger os seus discos de serem formatados ou apagados por operações acidentais.

1 Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **MENU**.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e depois prima **OK** ou ►.

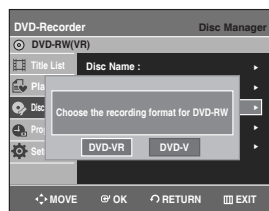
3 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Protection** e depois prima **OK** ou ►.

4 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Protected** e depois prima **OK**.

Formatar um disco

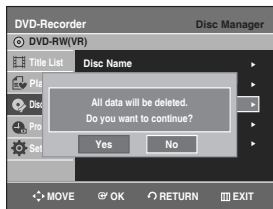
Utilize estas instruções para formatar um disco. A patilha de protecção do cartucho deve ser colocada na posição não protegida. Desactive igualmente a protecção de disco.

1 Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **MENU**.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e depois prima **OK** ou ►.

3 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Format** e depois prima **OK** ou ►.

DVD-RW

- Aparece a mensagem de confirmação “Choose the recording format for DVD-RW”.

Edição

4 Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar o modo pretendido e depois no botão **OK**.

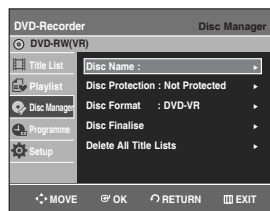
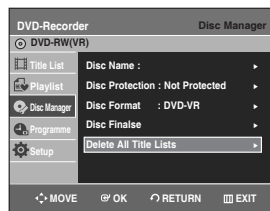
- Aparece novamente a mensagem “All data will be deleted. Do you want to continue?”

5 Prima os botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e depois prima o botão **OK**.
O disco é formatado.

	DVD-VR	DVD-V
DISC	DVD-RW	DVD-RW DVD-R

DVD-VR e DVD-V são definidos de acordo com o respectivo formato de gravação.

Apagar todas as listas de títulos

1 Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **MENU**.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e depois prima **OK** ou ►.

3 Prima o botão ▲▼ para seleccionar **Delete All Title Lists** e depois prima **OK** ou ►.

- Aparece a mensagem de confiirmação “Do you want to delete all title lists?”.

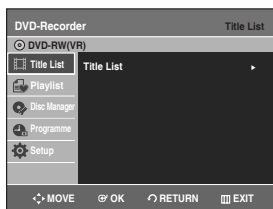
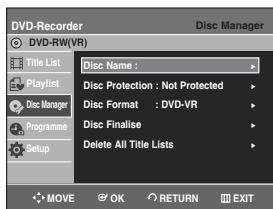
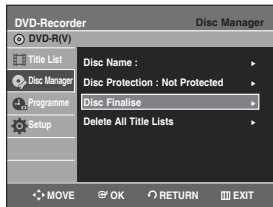
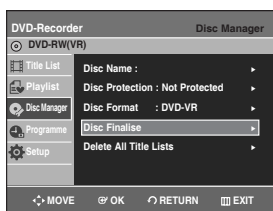
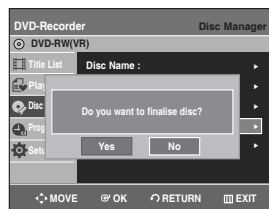
- Quando existe uma entrada protegida: a função de apagar todas as listas de títulos não funciona. Se existir um título com uma imagem parada, essa função não funciona. Se pretender apagar uma entrada protegida, desactive a função Protect para essa entrada no item Lock.

4 Prima os botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e depois prima o botão **OK**.
São apagadas todas as listas de títulos.

Finalizar um disco

Depois de gravar títulos num disco DVD-RW/DVD-R com gravador de DVD, o disco tem de ser finalizado antes de poder ser reproduzido em dispositivos externos.

DVD-R

1 Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **MENU**.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e prima **OK** ou ►.

3 Prima o botão ▲▼ para seleccionar **Disc Finalise** e depois prima **OK** ou ►.

Aparece a mensagem “Do you want to finalise disc?”.

Se seleccionar Yes, aparece em seguida a mensagem “Disc will be finalised. Do you want to continue?”.

4 Prima os botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e depois prima o botão **OK**.
O disco é finalizado.

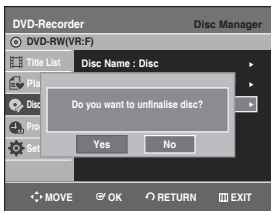
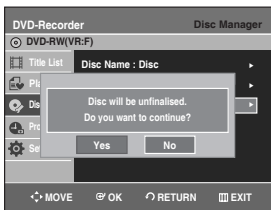
NOTA

- Uma vez finalizado o disco, não pode apagar entradas da lista de gravação.
- Uma vez finalizado, o DVD-R/DVD-RW modo vídeo) funciona da mesma forma que um DVD de vídeo.
- O ecrã apresentado pode ser diferente em função do tipo de disco.
- O tempo para a finalização pode variar consoante o volume de dados gravados no disco.
- Os dados do disco ficarão danificados se desligar o gravador durante o processo de finalização.

Anular a finalização de um disco (modo V/VR)

1 Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **MENU**.

2 Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e depois prima **OK** ou ►.

3 Prima o botão ▲▼ para seleccionar **Disc Unfinalise** e depois prima **OK** ou ►.
Aparece a mensagem "Do you want to unfinalise disc?".

Se seleccionar Yes, aparece a mensagem "Disc will be unfinalised. Do you want to continue?".

4 Prima os botões ◄ ►para seleccionar **Yes** e depois prima o botão **OK**.
A finalização do disco é anulada.

NOTA

- A finalização ou a anulação da finalização de um DVD-RW pode ser feita em modo de vídeo.

	Finalizar	Anular ffinalização
Marca	DVD vídeo(RW)	DVD-RW(V)
Funcion.	Mesmo que DVD	Possível gravar, proteger e apagar adicionalmente

- A finalização ou a anulação da finalização de um DVD-RW pode ser feita em modo VR.

	Finalizar	Anular ffinalização
Marca	DVD-RW(VR:F)	DVD-RW(VR)
Funcion.	Imossível gravar, apagar, editar e proteger	Possível gravar, apagar, editar e proteger.

Informações Adicionais

Resolução de problemas................................ 87
Especificações.. 91

Resolução de problemas

Se o produto não funcionar correctamente, efectue as verificações indicadas em seguida antes de contactar um centro de assistência autorizado da Samsung.

Alimentação

São apresentados dados durante algum tempo quando a alimentação está ligada.

Verificação 1 O gravador de DVD necessita de algum tempo para inicializar e dados serão apresentados no visor durante cerca de 10 segundos depois de ligar o aparelho.

Gravar

Não é possível gravar programas de TV.

Verificação 1 Verifique se o cabo de alimentação está bem ligado à tomada.

Verificação 2 Configurou correctamente as definições de canal do gravador de DVD?

Verificação 3 Verifique se os discos DVD-RW/DVD-R têm espaço disponível.

Premi o botão REC mas não houve qualquer reacção.

Verificação 1 Só é possível gravar discos DVD-RW/DVD-R.
Se um programa estiver protegido contra cópia, não poderá ser gravado.

Reprodução

Não é possível reproduzir o disco.

Verificação 1 — Verifique se o disco foi correctamente inserido, com o rótulo para cima.

Verificação 2 — Verifique o código de zona do disco DVD.

Verificação 3 — Este gravador de DVD não reproduz alguns tipos de discos (ver pág. 5, 50.)

⊘ aparece no ecrã

Verificação 1 — Não pode usar esta operação ou função pelos seguintes motivos:
(1) Restrições do próprio disco DVD.
(2) O disco DVD não suporta esta função (por ex: ângulos)
(3) A função não está disponível no momento.
(4) Solicitou um título, capítulo ou tempo de pesquisa inacessíveis.

As definições do modo de reprodução são diferentes das definições configuradas no menu Settings.

Verificação 1 — O disco não suporta todas as funções seleccionadas. Neste caso, algumas definições configuradas no menu Settings podem não funcionar correctamente.

Não é possível alterar a relação de aspecto.

Verificação 1 — A relação de aspecto é fixa nos discos DVD. (ver pág. 36.)

A visualização dos ângulos não funciona durante a reprodução de um disco DVD.

Verificação 1 — A visualização de ângulos só está disponível se o disco contiver imagens captadas de diversos ângulos.

O idioma de áudio e/ou legendas seleccionado não é reproduzido.

Verificação 1 — Os idiomas de áudio e legendas são específicos de cada disco. Só estão disponíveis e visualizados no menu do disco os idiomas de áudio e legendas contidos no disco DVD.

Vídeo

O disco roda mas não são apresentadas imagens ou apenas imagens de má qualidade.

Verificação 1 — Verifique se a definição Video está correctamente programada. (Consulte as página 34 a 37.)

Verificação 2 — Verifique se o disco está danificado ou se apresenta resíduos.

Verificação 3 — Alguns discos de fraca qualidade podem não ser correctamente reproduzidos.

Verificação 4 — Se as cenas passarem repentinamente de escuras a muito claras, o ecrã pode tremer temporariamente na vertical, mas não se trata de uma avaria

Som

Não é reproduzido som.

Verificação 1 — Está a ver um programa em câmara lenta ou no modo de pesquisa? Se reproduzir um programa a uma velocidade diferente da normal ou fast 1 (rápida 1), não se ouve o som.

Verificação 2 — Verifique as ligações e as definições. (Consulte as páginas 20 a 21, 32 a 33.)

Verificação 3 — Verifique se o disco está danificado. Limpe o disco, se necessário.

Verificação 4 — Verifique se o disco foi introduzido correctamente, com o rótulo para cima.

Sem saída de áudio.

Verificação 1 — Confirme se seleccionou as opções correctas de saída digital no menu Audio Output Options. (Ver pág. 33.)

Gravação temporizada

A luz do temporizador está a piscar.

Verificação 1 — Verifique se o disco dispõe de espaço suficiente para gravar.

Verificação 2 — Verifique se o disco introduzido é gravável. Verifique antes da hora de início da gravação.

A gravação temporizada não funciona correctamente.

Verificação 1 — Verifique novamente a hora da gravação e as definições da hora de fim da gravação.

Verificação 2 — A gravação é cancelada se houver um corte de corrente durante a mesma.

HDMI

Nenhuma saída HDMI.

Verificação 1 — Verifique se a saída de vídeo está activada para HDMI.

Verificação 2 — Verifique a ligação entre o televisor e a tomada HDMI do gravador de DVD.

Verificação 3 — Veja se o televisor é compatível com este gravador de DVD 576p/720p/1080i.

Ecrã de saída HDMI anormal.

Verificação 1 — Se surgirem interferências no ecrã, significa que o televisor não é compatível com HDCP (High-bandwidth Digital content protection).

Instabilidade do sinal da saída HDMI

Verificação 1 Verifique se o sistema do televisor está correctamente configurado.

Verificação 2 O ecrã pode tremer quando a taxa de fotogramas é convertida de 50Hz para 60Hz no caso da saída HDMI (High Definition Multimedia Interface) 720p/1080i.

Verificação 3 Consulte o manual do utilizador do televisor.

Controlo remoto

O controlo remoto não funciona.

Verificação 1 Aponte o controlo remoto para o sensor do controlo remoto no gravador de DVD. Mantenha a distância adequada. Remova obstáculos entre o gravador de DVD e o controlo remoto.

Verificação 2 Verifique se as pilhas estão gastas.

Verificação 3 Verifique o botão TV/DVD.

Outros

Esqueci-me da palavra-passe de controlo pelos pais.

Verificação 1 Retire o disco e carregue sem soltar os botões **PROG**(∧ / ∨) existentes no painel frontal do gravador de DVD simultaneamente durante mais de 5 segundos.
Todas as definições, incluindo a palavra-passe, serão reinicializadas para as definições de fábrica. Não utilize este procedimento a menos que seja absolutamente necessário. (Note que esta função só é possível se não estiver nenhum disco introduzido.)

É possível alterar legendas e um sinal de áudio num disco gravado?

Verificação 1 O disco gravado é reproduzido apenas com as legendas e o sinal de áudio seleccionados durante a gravação.

Outros problemas.

Verificação 1 Leia o índice para encontrar e depois ler a secção que descreve o seu problema. Siga as instruções fornecidas.

Verificação 2 Desligue o gravador de DVD e ligue-o novamente.

Verificação 3 Se o problema continuar, contacte o centro de assistência Samsung mais próximo.

Especificações

Geral	Requisitos de alimentação	220-240V AC, 50Hz
	Consumo	21 Watts
	Peso	2,6Kg
	Dimensões	430mm(L) x 240mm(P) x 49mm(A)
	Temp. de funcionamento	+5°C a +35°C
	Outras condições	Manter o nível durante o funcionamento. Humidade de funcionamento inferior a 75%.
Entrada	Vídeo	Vídeo composto: 1,0 V p-p a 75Ω de carga, sinc. negativa
	Áudio	Nível máx. de entrada de áudio: 2Vrms
	Entrada DV	Ficha compatível IEEE 1394(4p)
	Recepção de canais	PAL, SECAM - B/G, D/K, I
	Ficha scart – AV2 (Scart Ext)	Vídeo : composto, RGB Áudio: analógico
Saída	Áudio	Fichas de saída analógicas × 2
		Saída de áudio digital óptica/coaxial
	Vídeo	Vídeo composto: ficha de saíde de vídeo × 1
		Saída de S-vídeo ×1 (Y:1,0Vp-p, C:0,286Vp-p a 75Ω de carga)
		Saída de componentes x 1 (Y: 1,0Vp-p, Pb: 0,70Vp-p, Pr: 0,70Vp-p com uma carga de 75Ω)
		Saída HDMI/DVI x 1 (576p, 720p, 1080i)
	Ficha scart – AV1 (Scart TV)	Vídeo : composto, RGB Áudio: analógico
Gravação	Formato de compressão de imagens	MPEG-II
	Formato de compressão de áudio	Dolby Digital 2ch/256Kbps, MPEG-II
	Qualidade da gravação	XP (aprox. 8 Mbps), SP (aprox. 4 Mbps), LP (aprox. 2 Mbps),
		EP (cerca de 1,2 Mbps ou 0,8 Mbps)
	Resposta de frequência áudio	20 Hz ~ 20 kHz

Saída de áudio

Nos discos DVD, os sinais de áudio gravados a uma frequência de amostragem de 96kHz são convertidos e emitidos a 48kHz.

Tipo de disco	DVD	AUDIO CD (CD-DA)
Saída de áudio analógica	48 / 96kHz	44,1kHz
Saída de áudio digital	48kHz	44,1kHz

PORTUGAL

Este produto Samsung é garantido por um período de vinte e quatro (24) meses a partir da data de compra original, contra defeitos de fabrico e/ou mão de obra.
No caso de ser necessária a intervenção ao abrigo da Garantia, o produto pode ser reparado num dos Concessionários de Assistência Técnica da Samsung distribuídos pelo País, ou através do retalhista onde foi adquirido. Em caso de necessidade, os Concessionários de Assistência Técnica da Samsung noutros Estados Membros da União Europeia cumprirão com as condições de garantia existentes nesses Estados. Mais esclarecimentos ou informações complementares sobre os Concessionários de Assistência Técnica da Samsung poderão ser obtidos em:

SAMSUNG ELECTRÓNICA PORTUGUESA, S.A
Rua Cesario Verde, no 5-4, Piso
2795-753 Queijas-Portugal

http://www.samsung.com/pt
Linha Azul: 80 8 200 128

■ CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. A Garantia só é válida se, quando o pedido de intervenção ao abrigo da mesma, o cartão de Garantia estiver completa e correctamente preenchido, for apresentado conjuntamente com o documento original de compra e o número de série do produto não tiver sido alterado.
2. As obrigações da Samsung limitam-se à reparação ou, por sua iniciativa, substituição do produto ou partes defeituosas.
3. Para obter assistência de forma rápida, recorra aos Concessionários de Assistência Técnica da Samsung, que fornecem níveis de serviço e tempos de reparação o mais optimizados possíveis. Qualquer intervenção feita por serviços estranhos à Samsung, e sem a sua devida autorização, não será reembolsada e será declinada toda e qualquer responsabilidade inerente a estragos causados no aparelho no âmbito das citadas intervenções.
4. Este produto não é considerado defeituoso em materiais ou mão de obra, para efeitos de alterações e/ou adaptações necessárias para países ou locais para os quais não foi inicialmente concebido.
   Esta Garantia não cobre os encargos nem os prejuízos resultantes das referidas alterações e/ou adaptações.
5. Esta Garantia não abrange nenhuma das seguintes situações:
   a) Verificações periódicas, manutenção e reparação de peças sujeitas a desgaste natural.
   b) Custos relativos a remoção ou instalação do produto.
   c) Uso ou instalação incorrectas, incluindo a utilização do produto em condições para as quais não foi previamente concebido e fabricado.
   d) Estragos causados pela luz, águas, fogo, fenómenos da natureza, guerra, distúrbios públicos, voltagem incorrecta, ventilação imprópria, quedas, pancadas, ou qualquer outra causa fora do controlo da Samsung.
6. Esta garantia é válida para qualquer pessoa que legalmente adquira a posse do aparelho durante o seu respectivo período.
7. Esta Garantia não afecta os direitos estatutários do consumidor previstos na legislação nacional em aplicável, nomeadamente o Decreto-Lei n.º 67/2003, nem os direitos que o consumidor tem em relação ao retalhista, resultantes do contrato de compra e venda efectuado. Na ausência da legislação aplicável, esta Garantia será o único e exclusivo recurso ao consumidor; nem a Samsung Electrónica Portuguesa, S.A., nem as suas Companhias Subsidiárias ou Distribuidores poderão ser responsabilizados por quaisquer danos acidentais ou provocados por quebra de qualquer Garantia expressa ou implícita deste produto.

Contact SAMSUNG WORLD WIDE
If you have any questions or comments relating to Samsung products, please contact the SAMSUNG customer care centre.

Contacte con SAMSUNG WORLD WIDE
Si tiene alguna pregunta o comentario referente a nuestros productos, por favor contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

Contacte SAMSUNG GLOBAL
Se tem algumas dúvidas ou comentários sobre os produtos Samsung, contacte por favor a nossa linha de apoio a clientes Samsung.

Region	Country	Customer Care Centre ☎	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
	FRANCE	08 25 08 65 65 (0,15€/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,12/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
	ITALIA	199 153 153	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0850 123 989	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	U.K	0870 242 0303	www.samsung.com/uk
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010- 6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 1600 1100 11	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
Middle East & Africa	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mea

Eliminação Correcta Deste Produto
(Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

AK68-01085H-00